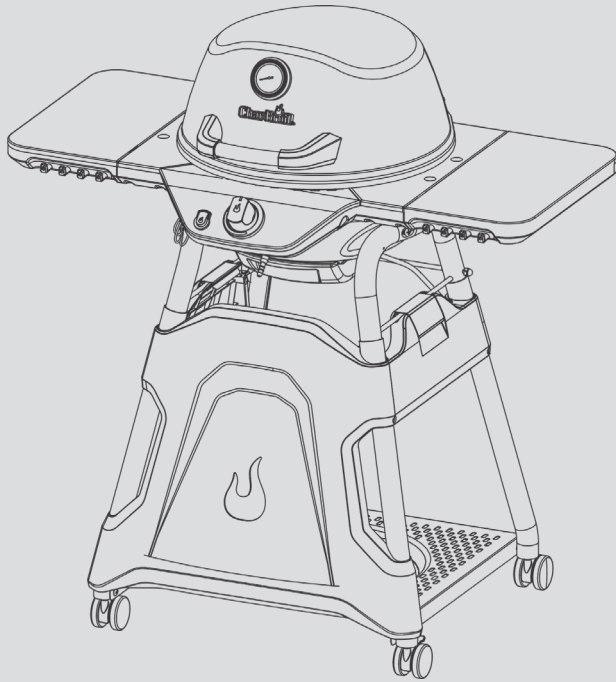


## ALL STAR OUTDOOR BARBECUE



MODEL **19609080 & 19609080A1**

Languages not included in this Product Guide are available for download at [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Οι γλώσσες που δεν περιλαμβάνονται σε αυτόν τον οδηγό προϊόντων είναι διαθέσιμες για λήψη στο [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Idiomas não incluídos neste Guia do Produto estão disponíveis para download em [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Los idiomas que no se incluyen en esta Guía del producto están disponibles para descargar en [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Limbile care nu sunt incluse în acest Ghid de produse sunt disponibile pentru descărcare la [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

A termékismertetőben nem szereplő nyelvek letölthetők a [charbroil.eu](http://charbroil.eu) weboldalon

הדרוהל תונימז רצומל הז ירדמב תולולכ וניאש תופש [charbroil.eu](http://charbroil.eu) תבותכ

Språk som inte ingår i denna produktguide finns att ladda ner på [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Kielet, joita ei ole sisällytetty tähän Tuoteoppaaseen, ovat ladattavissa osoitteesta [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

Tungumál sem ekki er innifalið í þessari vöruhandbók er hægt að hlaða niður á [charbroil.eu](http://charbroil.eu)

GB	Operating Instructions	2	Assembly Instructions	119
CH, FR	Mode d'emploi	14	Instructions d'assemblage	119
CH, IT	Istruzioni per l'uso	26	Istruzioni per il montaggio	119
LU, BE, NL	Gebbruksinstructies	38	Montage-instructies	119
DK	Brugsanvisning	49	Monteringsvejledning	119
NO	Instruksjoner for bruk	60	Imontering	119
SK	Návod na používanie	71	Návod na montáž	119
IS	Notkunarlæðbeiningar	82	Smalámálsskipana	119
CZ	Návod k obsluze	93	Montážní návod	119
CH, DE	Bedienungsanleitung	105	Montageanleitung	119




# IMPORTANT SAFETY INFORMATION


**THIS BARBECUE IS FOR OUTDOOR USE ONLY**


## SAFETY SYMBOLS


DANGER, WARNING, and CAUTION statements are used throughout this Owner's Manual to emphasize critical and important information. Read and follow these statements to help ensure safety and prevent property damage.


The statements are defined below.

	<b>CAUTION</b>
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation or unsafe practice which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.	

	<b>WARNING</b>
WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.	

	<b>DANGER</b>
DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.	

	<b>DANGER</b>
If you smell gas:	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Shut off gas to the barbecue</li><li>2. Extinguish any open flame.</li><li>3. Open Lid</li><li>4. If odor continues, keep away from the barbecue and immediately call your gas supplier or your fire department.</li></ol>	

	<b>WARNING</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Do not store or use petrol or other flammable liquids or vapors in the vicinity of this or any other barbecue.</li><li>2. A Gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other barbecue.</li></ol>	

### INSTALLER/ASSEMBLER:

Leave this manual with consumer.

### CONSUMER:

Keep this manual for future reference.

### Questions:

If you have questions during assembly or use of this barbecue contact your local dealer.

# FOR YOUR SAFETY - BEFORE USING YOUR BARBECUE



## WARNING

Do not attempt to repair or alter the regulator/valve for any “assumed” defect. Any modification to this assembly will void your warranty and create the risk of a gas leak and fire. Use only authorized replacement parts supplied by manufacturer.

### For Safe Use of Your Barbecue and to Avoid Serious Injury:

- **Use outdoors only. Never use indoors.**
- Read the instructions before using the barbecue. Always follow these instructions.
- Do not move the barbecue during use.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children away. Do not let children operate or play near barbecue.
- Turn off the gas supply at the cylinder after use.
- This barbecue must be kept away from flammable materials during use.
- Do not block holes in sides or back of barbecue.
- Check burner flames regularly.
- Do not block venturi openings on burner.
- Use barbecue only in well-ventilated space. **NEVER** use in enclosed space such as carport, garage, porch, covered patio, or under an overhead structure of any kind.
- Do not use charcoal or ceramic briquets in a gas barbecue.
- **DO NOT** cover grates with aluminum foil or any other material. This will block burner ventilation and create a potentially dangerous condition resulting in property damage and/or personal injury.
- **Use barbecue at least 1,0 meter from any wall or surface.** Maintain 3 meter clearance to objects that can catch fire or sources of ignition such as pilot lights on water heaters, live electrical barbecues, etc..
- Keep barbecue area clear and free from materials that burn (i.e. gasoline, propane, or any other flammable liquid or gas).
- When cooking, the barbecue must be on a level surface in an area clear of combustible material.
- This barbecue is not intended for and should



## WARNING

never be used as a heater.

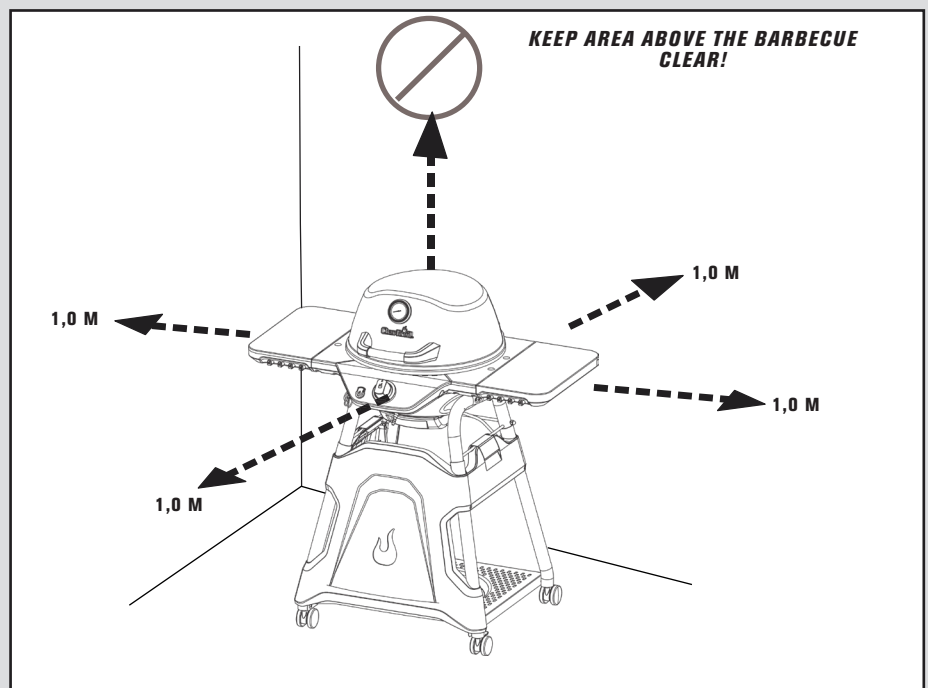
- **Apartment Dwellers:** Check with management to learn the requirements and fire codes for using an gas barbecue in your apartment complex. If allowed, use outside on the ground floor with a 1,0 meter clearance from walls or rails. Do not use on or under balconies.
- **NEVER** attempt to light burner with lid closed. A buildup of non-ignited gas inside a closed barbecue is hazardous.
- Always turn off gas at cylinder and disconnect regulator before moving gas cylinder from specified operating position.
- Never operate barbecue with gas cylinder out of correct position specified.
- Do not modify the barbecue. Any modifications is strictly prohibited. Sealed parts are not to be manipulated by the user. Do not disassemble injectors.



## DANGER

- Never operate this barbecue unattended.
- Never operate this barbecue within 3m of any structure, combustible material or other gas cylinder.
- Never operate this barbecue within 7.5 m of any flammable liquid.
- If a fire should occur, keep away from the barbecue and immediately call your fire department. Do not attempt to extinguish an oil or grease fire with water.

Failure to follow these instructions could result in fire, explosion or burn hazard, which could cause property damage, personal injury or death.



# FOR YOUR SAFETY - BEFORE USING YOUR BARBECUE



## CAUTION

- Read and follow all safety statements, assembly instructions and use and care directions before attempting to assemble and cook.
- Some parts may contain sharp edges. Wearing protective gloves is recommended.
- Putting out grease fires by closing the lid is not possible. Barbecues are well ventilated for safety reasons.
- Do not use water on a grease fire, Personal injury may result. If a persistent grease fire develops, turn knobs and gas cylinder off.
- If barbecue has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product. Pay close attention while preheating or burning off food residue to insure that a grease fire does not develop. Follow instructions on General Barbecue Cleaning and Cleaning The Burner Assembly to prevent grease fires.
- The best way to prevent grease fires is regular cleaning of the barbecue.
- Wear protective gloves when handling particularly hot components.
- Do not leave barbecue unattended. Keep children and pets away from barbecue at all times.
- Do not use water on a grease fire. Personal injury may result. If a grease fire develops, turn knobs OFF and remove gas cylinder.
- Do not leave barbecue unattended while preheating or burning off food residue on HI. If barbecue has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product.

### Installation Safety Precautions

- Use barbecue, as purchased, only with fuel gas and the regulator/valve assembly supplied.
- Barbecue is not for use in or on recreational vehicles and/or boats.
- Do not leave barbecue unattended. Keep children and pets away from barbecue at all times.



## CAUTION

### Hose Requirements

- Use only approved hose which is certified to appropriate EN standard and does not exceed 1.5m length.
- For Finland, the hose length shall not exceed 1.2m.
- Before each use, check to see if hoses are cut or worn.
- Make sure hose is not kinked or twisted.
- Make sure that when connected hose does not touch any warm surfaces.
- Replace damaged hoses before using barbecue.
- Replace hose as required by national requirements.
- Position the barbecue so that the flexible tube is not subjected to twisting.

### Cylinder Placement

Gas cylinders may be placed on the ground beside the barbecue. GAS CYLINDERS MAY INSTEAD BE PLACED ON BOTTOM SHELF. Maximum cylinder diameter shall be 320mm and 480mm in height. IF PLACING GAS CYLINDERS ON THE GROUND, DO NOT PLACE ADDITIONAL GAS CYLINDERS ON THE BOTTOM SHELF.

### Regulator Requirements

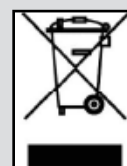
A regulator must be used with this barbecue. Use only a regulator certified according to EN16129 (Flow rate max. 1.5 kg/h) and approved for your country and gas specified in Technical Data. If you have questions concerning the proper regulator and matching gas tank to use for your barbecue, contact a trained and qualified gas service technician. The technician should be sure to correctly identify the model number of your gas barbecue so that s/he can provide accurate advice.

### Safety Tips

- Before opening gas cylinder valve, check the regulator for tightness.
- When barbecue is not in use, turn off all control knobs and gas.
- Use long-handled barbecue utensils and oven mitts to avoid burns and splatters. Use protective gloves when handling hot components.
- The grease cup (if equipped) must be inserted into barbecue and emptied after each use. Do not remove grease cup until barbecue has completely cooled.
- Be very careful when you open the lid, since hot steam may escape.
- Be very careful when children, the elderly, or pets are nearby.
- If you notice grease or other hot material dripping from barbecue onto valve, hose or regulator, turn off gas supply at once. Determine the cause, correct it, then clean and inspect valve, hose, and regulator before continuing. Perform a leak test.
- Keep ventilation openings in cylinder enclosure (barbecue cart) free and free of debris.
- Do not store objects or materials inside the barbecue cart enclosure that would block the flow of combustion air to the underside of either the control panel or the firebox bowl.
- DO NOT disconnect or change gas container within 3m of an open flame or other ignition source.

### Environmental protection

- Discarded electric barbecues are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this barbecue to the collection centres (if available).





# GAS SAFETY AND CYLINDER CARE

## Fuel Gas

- Is nontoxic, odorless and colorless when produced. For Your Safety , fuel gas has been given an odor (similar to rotten cabbage) so that it can be smelled.
- Fuel gas is highly flammable and may ignite unexpectedly when mixed with air.

## Gas Cylinders.

- The cylinder must be installed, transported and stored in an upright position and should not be dropped or handled roughly.
- When the barbecue is to be stored indoors, the gas cylinder must be disconnected from the barbecue.
- When the gas cylinder is not disconnected from the barbecue, the barbecue and cylinder must be stored outdoors in a well-ventilated space.
- The cylinder should never be transported or stored where temperature can reach 51 °C.
- Cylinders must be stored outdoors out of the reach of children.
- Do not store an gas cylinder in enclosed spaces such as a carport, garage, porch, covered patio or other building.

## Gas Cylinder Installation/Removal

### Gas Cylinder Installation:

1. Be sure barbecue control valves are in the **○ OFF** position.
2. Perform a leak test.

### Gas Cylinder Removal:

1. Turn control valves **○ OFF**.
2. Allow Barbecue to cool.

## Additional Safety Considerations

- This barbecue must be kept away from flammable materials during use.
- When changing the gas cylinder, you must be sure the barbecue is kept away from any source of ignition.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Avoid kinking the hose.
- Change the flexible hose when national regulations stipulate this as a requirement.
- Any parts sealed by the manufacturer must not be altered by the user.
- Any modification of the barbecue may be dangerous.
- The gas must be turned off at the cylinder when your barbecue is not in use.
- **WARNING:** Make sure that the cylinder valve is closed when the barbecue is not in use.
- If storing the barbecue indoors, first **DISCONNECT** the gas supply and store the cylinder outdoors in a well-ventilated space.
- If you do not disconnect the cylinder from the barbecue, be sure to keep both the barbecue and the cylinder outdoors in a well-ventilated area.
- Always close the cylinder valve before disconnecting regulator.
- Cylinders must be installed, transported, and stored in an upright position.
- **IMPORTANT NOTICE:** We recommend that you replace the gas hose assembly on your barbecue every five years. Some countries may have requirements that the gas hose be replaced within less than five years, in which case that country's requirement would take precedence.

# LEAK CHECKING YOUR BARBECUE

## Leak Testing

- During leak test, keep barbecue away from open flames or sparks and do not smoke. Barbecue must be leak tested outdoors in a well ventilated area.
- Leak test must be repeated each time gas cylinder is replaced or after storage.

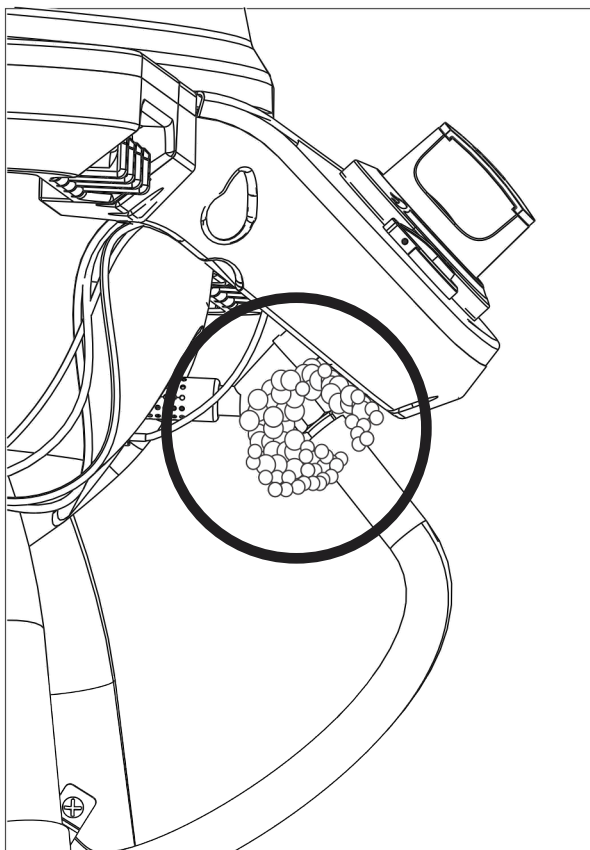
Materials needed include clean paint brush and 50/50 soap and water solution. Use mild soap and water. Do not use household cleaning agents. Damage to components can result.

## PROCEDURE

1. Be sure control knobs on barbecue to the "OFF" position.
2. Brush soapy solution onto hose connection.
3. See next page for leak check your gas tank connection.

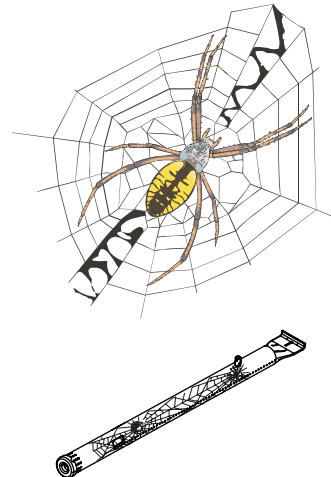
If growing bubbles appear, there is a leak. Retighten connections and repeat steps 1 and 2.

**If you cannot stop a leak, remove gas cylinder from regulator and check for damaged threads, dirt and debris on regulator and gas cylinder. Also check to see if anything is obstructing flow of gas at regulator and gas cylinder openings. Remove any obstruction that may be found and repeat leak test. If threads are damaged on either regulator or gas cylinder, replace.**



## CAUTION

### SPIDER ALERT!



**If you notice that your barbecue is getting hard to light or that the flame isn't as strong as it should be, take the time to check and clean the burner.**

In some areas, spiders or small insects have been known to create "flashback" problems. The spiders spin webs, build nests and lay eggs in the barbecue's burner tube obstructing the flow of gas to the burner. The backed-up gas can ignite in the burner tube. This is known as a flashback and it can damage your barbecue and even cause injury.

To prevent flashbacks and ensure good performance the burner and burner tube should be removed from the barbecue and cleaned before use whenever the barbecue has been idle for an extended period.

#### IF YOU EXPERIENCE THE FOLLOWING:

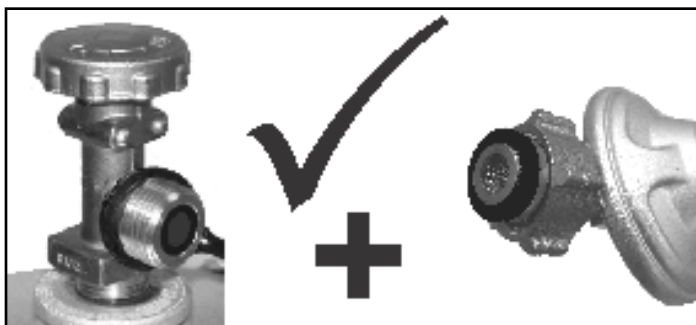
1. Smell gas.
2. Burner will not light.
3. A small yellow flame from burner (should be blue).
4. Fire coming from around or behind control knob.

#### STOP!

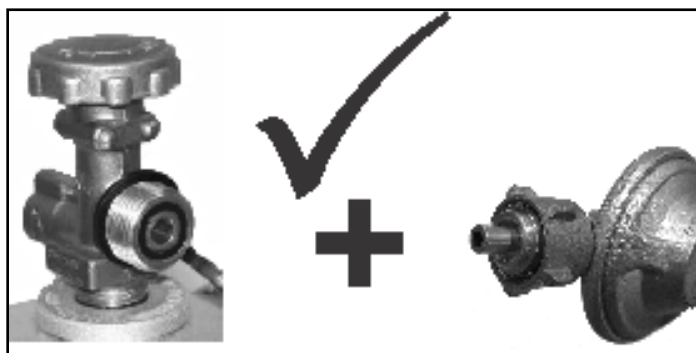
#### IMMEDIATELY TURN OFF GAS AT CONTROL KNOBS!

1. Wait for barbecue to cool.
2. Use a 0,3m pipe cleaner to clean out the burner tube.

# IMPORTANT! - PLEASE READ!



CH Gas Cylinder + CH Regulator



Foreign Gas Cylinder + Foreign Regulator



CH Gas Cylinder + Foreign Regulator



Foreign Gas Cylinder + CH Regulator

A regulator must be used with this barbecue. Use only a regulator certified according to EN16129 (Flow rate max. 1.5 kg/h) and approved for your country and gas specified in Technical Data. If you have questions concerning the proper regulator and matching gas tank to use for your barbecue, contact a trained and qualified gas service technician. The technician should be sure to correctly identify the model number of your gas barbecue so that s/he can provide accurate advice.

## For Switzerland Only

There is a danger of fire and explosion with gas barbecues which are equipped with foreign pressure regulators and are not compatible with the gas tanks and gas regulators available in Switzerland


Due to the different sealing systems, it is impossible to properly seal the regulator to the gas tank. Gas will escape here and can be ignited by flame or sparks. A life-threatening explosion, and/or property damage can result. Swiss and German tanks and regulators cannot be intermixed.

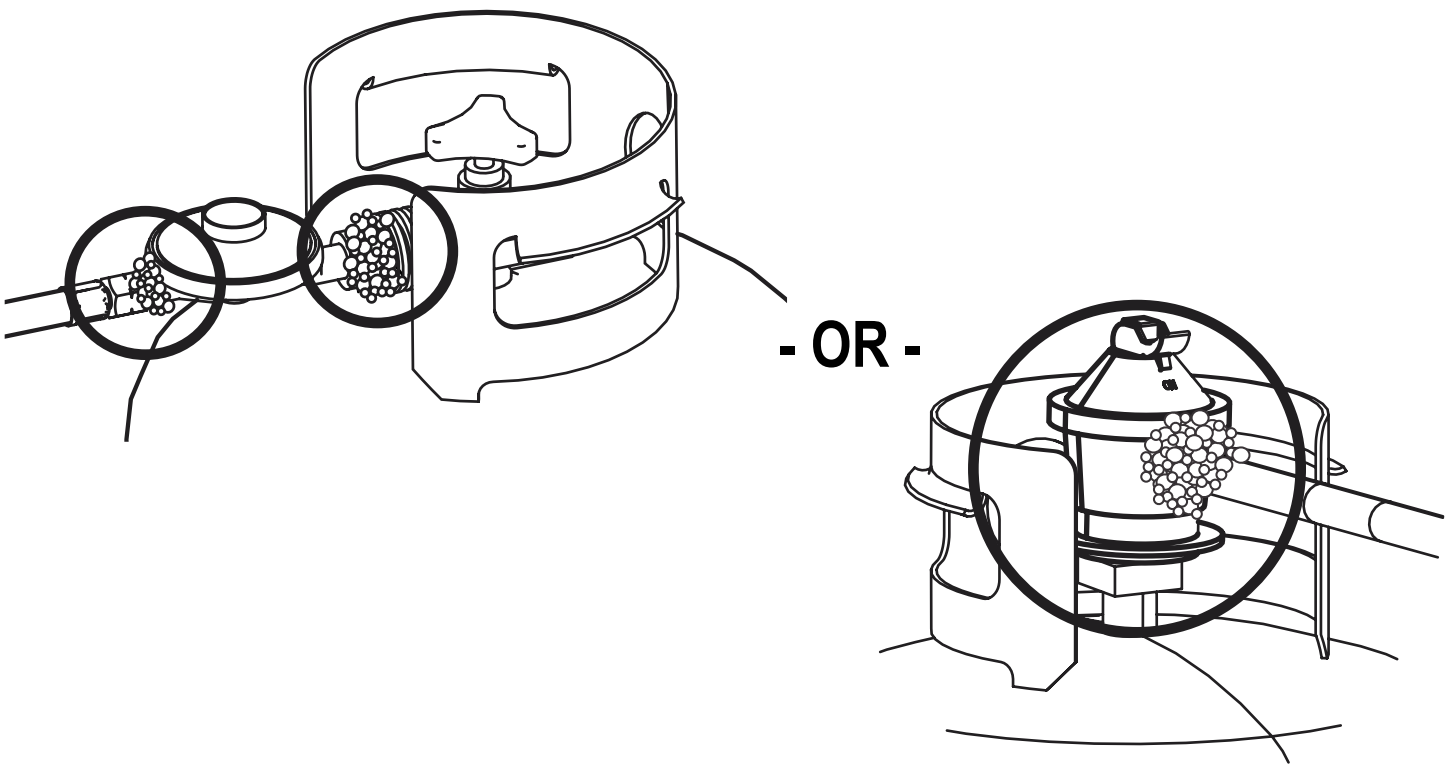
For safety reason, please check your barbecue regulator and gas tank connection and make sure it follows in one of the allowed cases shown in the pictures.

Perform a leak check each time you connect your barbecue to the gas tank.

# LEAK CHECKING YOUR BARBECUE

**LEAK TEST BEFORE FIRST USE, AT LEAST ONCE A YEAR, AND EVERY TIME THE CYLINDER IS CHANGED OR DISCONNECTED.**




1. Turn all barbecue control knobs to .
2. Be sure regulator is tightly connected to gas cylinder.
3. Turn on Gas. If you hear a rushing sound, turn gas off immediately. There is a major leak at the connection. Correct before proceeding.
4. Brush soapy solution (mixture of half soap and half water) onto hose connections.
5. If growing bubbles appear, there is a leak. Turn off gas at cylinder immediately and check tightness of connections. If leak cannot be stopped do not try to repair. Call for replacement parts.
6. Always turn off gas at cylinder after performing leak test.



# FOR YOUR SAFETY - OPERATING YOUR BARBECUE

## Ignitor Lighting

**READ INSTRUCTIONS BEFORE LIGHTING. Do NOT lean over barbecue while lighting.**

1. Turn gas burner control valve to .
2. Turn ON gas cylinder.
3. Open the barbecue lid.
4. Press and turn the control knob to the Ignition  position.
5. Push and hold ELECTRONIC IGNITOR button until the burner lights.
6. Once the burner has ignited, turn the control knob to the desired setting.
7. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control knob , wait 5 minutes, and repeat lighting procedure.





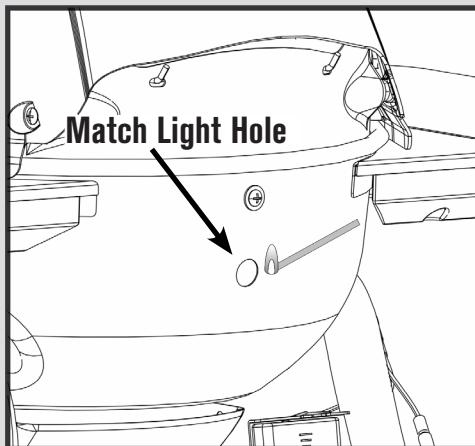
## WARNING

**Turn controls OFF and disconnect LP cylinder when not in use.**

## Match Lighting

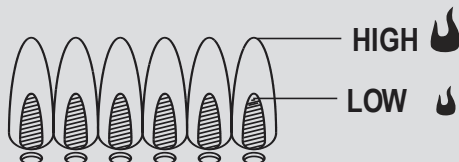
**Do NOT lean over barbecue while lighting.**

1. Turn gas burner control valve to .
2. Turn ON gas at cylinder.
3. Open barbecue lid.
4. Strike match. Insert match into match lighting hole. Place lit match near the burner.
5. Press and turn the control knob to the Ignition  position.




## Burner Flame Check



Light burner. Make sure burner stays lit while rotating the burner control knob from  to . Always check flame prior to each use.



## Before Cooking For The First Time

- Leak test your barbecue. Operate barbecue for 15 minutes with the barbecue controls on . This will heat-clean internal components and eliminate odor from paint finish of barbecue.

## Turning Barbecue Off

- After cooking, turn the barbecue off by rotating the control knob to  OFF. Control knob should pop up in the  OFF position. If control knob does not pop up, disconnect cylinder to turn barbecue off and replace the Valve assembly.
- Allow barbecue to cool completely before storing.

## Storing Your Barbecue

- Allow barbecue to cool completely.
- Remove LP Cylinder and install protective cap over outlet threads.

## If Barbecue Fails To Light

- Make sure gas is turned on at cylinder. Make sure there is gas in the cylinder.
- Does the ignitor make a sparking noise?
- If yes check for spark at burner.
- If no spark - check for damaged or loose wires.
- If wires are OK check for cracked or broken electrode, replace if needed.
- If wire or electrodes are covered by cooking residue, clean electrode tip with alcohol wipe if needed. If needed replace wires.
- If no sound check battery.
- Make sure battery is installed correctly.
- Check for loose wire connection at module and switch.
- If ignitor continues to not work then use match.

# CARE AND MAINTENANCE OF YOUR BARBECUE

## Cleaning the Burner Assembly

Follow these instructions to clean and/or replace parts of burner assembly or if you have trouble igniting barbecue.

1. Turn gas OFF at control knob and gas cylinder and disengage regulator from cylinder.
2. Remove grease tray. Open top cover, remove cooking grate, heat tent and warming rack. This will expose the burner from inside.
3. Remove 3 nuts securing the burner to the bottom.
4. From the top of the barbecue, carefully lift burner out.
5. Clean any blocked ports with a stiff wire such as an open paper clip.
6. Clean burner as recommended below.

We suggest three ways to clean the burner tubes. Use the one easiest for you.

- Bend a stiff wire (a light weight coat hanger works well) into a small hook. Run the hook through each burner tube several times.
- Use a narrow bottle brush with a flexible handle (do not use a brass wire brush). Run the brush through each burner tube several times.
- Wear eye protection: Use an air hose to force air into the burner tube and out the burner ports. Check each port to make sure air comes out each hole.

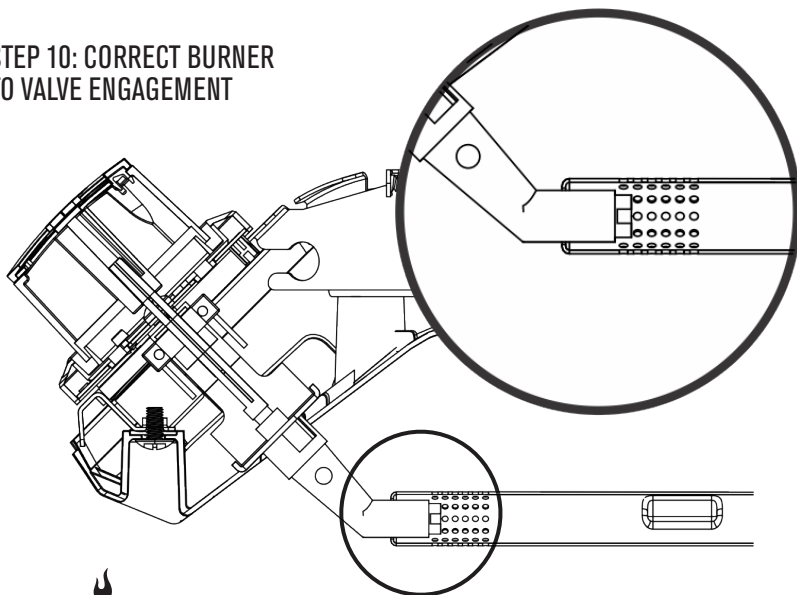


7. Wire brush entire outer surface of burner to remove food residue and dirt.
8. Clean any blocked ports with a stiff wire such as an open paper clip.
9. Check burner for damage due to normal wear and corrosion, some holes may become enlarged. If any large cracks or holes are found, replace burner.

**VERY IMPORTANT: Burner tubes must re-engage valve openings. See illustration below.**

10. Attach electrode to burner.
11. Carefully replace burners.
12. Attach burners to brackets on firebox.
13. Replace cooking grates.
14. Before cooking again on barbecue, perform a "Leak Test" and "Burner Flame Check".

STEP 10: CORRECT BURNER TO VALVE ENGAGEMENT



## Storing Your Barbecue

- Clean cooking grates.
- Store in dry location.
- When gas cylinder is connected to barbecue, store outdoors in a well-ventilated space and out of reach of children.
- Cover barbecue if stored outdoors.
- Store barbecue indoors ONLY if gas cylinder is turned off and disconnected, removed from barbecue and stored outdoors.
- When removing barbecue from storage check for burner obstructions.

## General Barbecue Cleaning

- Clean barbecue often, preferably after each cookout. If a bristle brush is used to clean any of the barbecue cooking surfaces, ensure no loose bristles remain on cooking surfaces prior to barbecuing. It is not recommended to clean cooking surface while barbecue is hot. Barbecue should be cleaned at least once a year.
- Do not mistake brown or black accumulation of grease and smoke for paint. Interiors of gas barbecues are not painted at the factory (and should never be painted). Apply a strong solution of detergent and water or use a barbecue cleaner with scrub brush on insides of barbecue lid and bottom. Rinse and allow to completely air dry. Do not apply caustic barbecue/oven cleaner to painted surfaces.
- **Plastic parts:** Wash with warm soapy water and wipe dry. Do not use citrisol, abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts. Damage to and failure of parts can result.
- **Porcelain surfaces:** Because of glass-like composition, most residue can be wiped away with baking soda/water solution or specially formulated cleaner. Use nonabrasive scouring powder for stubborn stains.
- **Painted surfaces:** Wash with mild detergent or non-abrasive cleaner and warm soapy water. Wipe dry with a soft nonabrasive cloth.
- **Stainless steel surfaces:** To maintain your barbecue's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Baked-on grease deposits may require the use of an abrasive plastic cleaning pad. Use only in direction of brushed finish to avoid damage. Do not use abrasive pad on areas with graphics.
- **Cooking surfaces:** If a bristle brush is used to clean any of the barbecue cooking surfaces, ensure no loose bristles remain on cooking surfaces prior to barbecuing. It is not recommended to clean cooking surfaces while barbecue is hot.

**TECHNICAL DATA  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Barbecue Name</b>	1 Burner Gas Barbecue		
<b>Total Nominal Heat Input</b>	3,81 kW (277g/h)		3,81 kW (277g/h)
<b>Gas Category</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Model No.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gas Type</b>	Butane	Propane	Butane, Propane or their mixtures
<b>Gas Pressure</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Injector Size (Dia. mm)</b>	0,96 x 1 piece		0,96 x 1 piece
	N/A		N/A
<b>Destination Countries</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK



# TROUBLESHOOTING

**EMERGENCIES: If a gas leak cannot be stopped, or a fire occurs due to gas leakage, call the fire department.**

<b>EMERGENCIES</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>PREVENTION / SOLUTION</b>
Gas leaking from gas cylinder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanical failure due to rusting or mishandling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace gas cylinder.</li> </ul>
Gas leaking from gas cylinder valve regulator control valve connection.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improper installation, connection not tight, failure of rubber seal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove regulator control valve from cylinder and visually inspect for damage. See gas Cylinder Leak Test and Connecting Regulator control valve to the gas Cylinder.</li> </ul>
Fire coming through at burner control valve connection	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fire in burner tube section of burner due to blockage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off control knob. After fire is out and barbecue is cold, remove burner and inspect for spider nests or rust. See Natural Hazard and Cleaning the Burner Assembly pages.</li> </ul>
Fire coming below control panel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fire in burner tube section of burner due to blockage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off control knobs and gas cylinder valve. After fire is out and barbecue is cold, remove burner and inspect for spider nests or rust. See Natural Hazard and Cleaning the Burner Assembly pages.</li> </ul>
Grease fire or continuous excessive flames above cooking surface.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Too much grease buildup in cooking area.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off control knobs and gas cylinder valve. After cooling, clean food particles and excess grease from barbecue surface, grease cup, and other surfaces.</li> </ul>

## TROUBLESHOOTING

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>PREVENTION / SOLUTION</b>
Burner(s) will not light using ignitor.	<b>GAS ISSUES:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Burner not engaged with control valve.</li> <li>Obstruction in burner.</li> <li>No gas flow.</li> <li>Regulator and gas cylinder valve not fully connected.</li> <li>Control Valve knob does NOT pop up in the OFF position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure control valve is positioned inside of burner tube.</li> <li>Ensure burner tube is not obstructed with spider webs or other matter. See cleaning section of Use and Care.</li> <li>Make sure gas cylinder is not empty.</li> <li>Remove gas cylinder. Clean threads on gas cylinder and regulator control valve.</li> <li>Replace regulator.</li> <li>Replace valve/manifold assembly.</li> </ul>
	<b>ELECTRICAL ISSUES:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Electrode cracked or broken; "sparks at crack."</li> <li>Electrode and burner are wet</li> <li>Wire and/or electrode covered with cooking residue.</li> <li>Wires are loose or disconnected.</li> <li>Wires are shorting (sparking) between ignitor and electrode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace electrode(s).</li> <li>Wipe dry with a cloth.</li> <li>Clean wire and/or electrode with rubbing alcohol and clean swab.</li> <li>Reconnect wires or replace electrode/wire assembly.</li> <li>Replace ignitor wire/electrode assembly</li> </ul>

# TROUBLESHOOTING

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>PREVENTION / SOLUTION</b>
<b>Burner(s) will not match light.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See “<b>GAS ISSUES:</b>”</li> <li>• Match will not reach.</li> <li>• Improper method of match-lighting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use long-stem match (fireplace match).</li> <li>• See “<b>Match-Lighting</b>” section of <i>Lighting Your Barbecue</i>.</li> </ul>
<b>Sudden drop in gas flow or low flame.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Out of gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for gas in gas cylinder.</li> </ul>
<b>Flames blow out.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• High or gusting winds.</li> <li>• Low on gas gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn front of barbecue to face wind or increase flame height by turning gas valve to a higher position.</li> <li>• Replace gas cylinder.</li> </ul>
<b>Flare-up.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grease buildup.</li> <li>• Excessive fat in meat.</li> <li>• Excessive cooking temperature.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean burners and barbecue cooking surface.</li> <li>• Trim fat from meat before cooking.</li> <li>• Adjust (lower) temperature accordingly.</li> </ul>
<b>Persistent grease fire.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grease trapped by food buildup.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn knobs to OFF. Let fire burn out. After barbecue cools, remove and clean all parts.</li> </ul>
<b>Flashback (fire in burner tube(s)).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Burner and/or burner tubes are blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn knobs to OFF. Clean burner and/or burner tubes. See burner cleaning <i>Care and Maintenance Section of this guide</i></li> </ul>

# RENSEIGNEMENTS DE SECURITE IMPORTANTS

**CE BARBECUE DOIT ÊTRE UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR SEULEMENT.**

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Tout au long de ce mode d'emploi, des énoncés de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE servent à souligner des renseignements critiques et importants. Lisez et respectez ces énoncés pour assurer votre sécurité et prévenir tout dommage matériel.

Les énoncés sont définis ci-après.



### ATTENTION

**ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse ou une pratique dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourraient entraîner des blessures de gravité légère ou moyenne.



### MISE EN GARDE

**MISE EN GARDE :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



### DANGER

**DANGER :** Indique toute situation présentant un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou une blessure grave.



### DANGER

Si vous détectez une odeur de gaz :

1. Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.
2. Éteignez toutes les flammes nues.
3. Ouvrez le couvercle.
4. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou le service incendie.



### MISE EN GARDE

1. N'entreposez ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres produits inflammables (liquides ou vapeurs) à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.
2. Il ne faut jamais entreposer une bonbonne de gaz qui n'est pas branchée pour utilisation immédiate à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.

### INSTALLATEUR/MONTEUR :

Laissez ce manuel au consommateur.

### CONSOMMATEUR :

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

### Questions :

Si vous avez des questions concernant le montage ou l'utilisation de cet appareil, veuillez prendre contact avec votre marchand local.

# POUR VOTRE SÉCURITÉ – AVANT L'UTILISATION DE VOTRE BARBECUE



## MISE EN GARDE

Ne tentez pas de réparer ou de modifier le régulateur/ robinet pour corriger un défaut « présumé ». Toute modification apportée à cet assemblage annule votre garantie et crée un risque de fuite de gaz et d'incendie. N'utilisez que des pièces de rechange approuvées et fournies par le fabricant.

**Pour utiliser votre barbecue en toute sécurité et éviter les blessures graves :**

- **Utilisez le barbecue à l'extérieur seulement. Ne l'utilisez jamais à l'intérieur.**
- Lisez les instructions avant d'utiliser le barbecue. Suivez toujours les instructions.
- Ne déplacez pas le barbecue pendant l'utilisation.
- Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenez les jeunes enfants à l'écart. Ne laissez pas les enfants utiliser le barbecue ou jouer à proximité.
- Fermez l'alimentation en gaz à la bonbonne après l'utilisation.
- Pendant l'utilisation, il faut garder le barbecue à l'écart de tout matériau inflammable.
- Ne bouchez pas les trous d'aération sur les côtés ou à l'arrière du barbecue.
- Vérifiez régulièrement les flammes des brûleurs.
- N'obstruez pas les orifices venturi du brûleur.
- N'utilisez le barbecue que dans un endroit bien aéré. **N'utilisez JAMAIS** le barbecue dans un espace fermé, comme un abri d'auto, un garage, une véranda, une terrasse couverte ou sous toute structure aérienne.
- N'utilisez pas de charbon de bois ou de briquettes de céramique dans un barbecue à gaz.
- **Ne recouvrez PAS** les grilles par du papier d'aluminium ou un autre matériau. Cela bloquera la ventilation du brûleur et créera une condition potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures.
- **N'utilisez jamais le barbecue à moins de 1 m de distance des murs ou des surfaces.** Maintenez un dégagement de 3 m de tout objet pouvant s'enflammer ou de toute source d'inflammation comme des flammes pilotes des chauffe-eau, des grils sous tension, etc.
- Tenez tous les matériaux combustibles à l'écart du barbecue (c.-à-d. essence, propane ou autre liquide ou gaz inflammable).
- Pendant la cuisson, le barbecue doit être posé sur une surface plane, à un endroit libre de matières combustibles.



## MISE EN GARDE

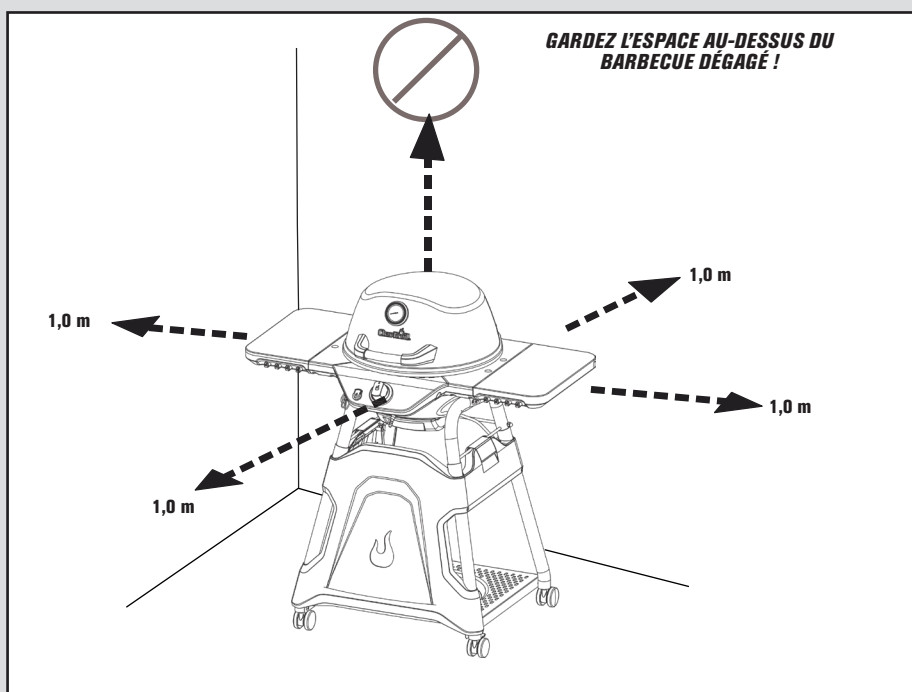
- Ce barbecue n'est pas conçu comme un appareil de chauffage et ne doit pas être utilisé ainsi.
- **Résidents d'appartements :** Consultez le gérant de l'immeuble pour vous renseigner sur les exigences et les codes d'incendie relatifs à l'utilisation d'un barbecue dans votre complexe d'appartements. Si une telle utilisation est permise, utilisez le barbecue à l'extérieur, au rez-de-chaussée, avec un dégagement de 1 m des murs ou des balustrades. N'utilisez pas le barbecue sur ou sous un balcon.
- Ne tentez **JAMAIS** d'allumer un brûleur lorsque le couvercle est fermé. L'accumulation de gaz non allumé dans un barbecue fermé est dangereuse.
- Coupez toujours l'alimentation en gaz à la bonbonne et déconnectez le régulateur avant de déplacer la bonbonne de gaz de sa position de service.
- N'utilisez jamais le barbecue si la bonbonne de gaz n'est pas dans la position correcte précisée.
- Ne modifiez pas le barbecue. Toute modification est strictement interdite. Il est interdit à l'utilisateur de manipuler les pièces hermétiques. Ne démontez pas les injecteurs.



## DANGER

- Ne laissez jamais le barbecue fonctionner sans surveillance.
- Ne faites jamais fonctionner ce barbecue à moins de 3 m d'une structure ou d'un matériau combustible quelconque, ou encore d'une autre bonbonne de gaz.
- Ne faites jamais fonctionner ce barbecue si des liquides inflammables se trouvent dans un rayon de 7,5 m.
- En cas d'incendie, éloignez-vous du barbecue et appelez immédiatement le service d'incendie. Ne tentez pas d'éteindre un feu de graisse ou d'huile avec de l'eau.

À défaut de suivre ces instructions, un incendie, une explosion ou des brûlures pourraient survenir, entraînant des dommages matériels ou des blessures, voire la mort.



# POUR VOTRE SÉCURITÉ – AVANT L'UTILISATION DE VOTRE BARBECUE



## ATTENTION

- Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité, les instructions de montage et les directives d'utilisation et d'entretien ci-après avant de tenter de monter l'appareil et de cuisiner.
- Certaines pièces pourraient présenter des bords coupants. Le port de gants de protection est recommandé.
- Il n'est pas possible d'éteindre un feu de graisse en fermant le couvercle. Les barbecues sont bien ventilés pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez pas d'eau sur un feu de graisse. Cela pourrait entraîner des blessures. Si un feu de graisse persistant se déclenche, fermez tous les boutons de réglage du brûleur et le robinet de la bonbonne de gaz.
- Si le barbecue n'a pas été nettoyé régulièrement, un feu de graisse qui pourrait endommager le produit est possible. Pendant que le barbecue préchauffe ou brûle les résidus alimentaires, soyez attentif pour éviter qu'un feu de graisse ne se déclenche. Suivez les consignes générales de nettoyage du barbecue et de nettoyage des brûleurs pour prévenir les feux de graisse.
- La meilleure manière de prévenir les feux de graisse, c'est de nettoyer régulièrement le barbecue.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez des pièces particulièrement chaudes.
- Ne laissez pas le barbecue sans surveillance. Gardez les enfants et les animaux à l'écart du barbecue en tout temps.
- N'utilisez pas d'eau sur un feu de graisse. Cela pourrait causer des blessures. Si un feu de graisse se déclenche, fermez tous les boutons de réglage du brûleur et retirez la bonbonne de gaz.
- Ne laissez pas le barbecue sans surveillance pendant le préchauffage ou la combustion de résidus alimentaires sur la position HI. Si le barbecue n'a pas été nettoyé régulièrement, un feu de graisse qui pourrait endommager le produit est possible.

### Précautions de sécurité pour l'installation

- Utilisez le barbecue tel que vous l'avez acheté, avec du gaz de combustion seulement, et avec l'ensemble régulateur/robinet fourni seulement.
- N'utilisez pas le barbecue sur ou dans un véhicule récréatif ou une embarcation.
- Ne laissez pas le barbecue sans surveillance. Gardez les enfants et les animaux à l'écart du barbecue en tout temps.



## ATTENTION

### Exigences relatives au tuyau

- N'utilisez qu'un tuyau approuvé qui est certifié conforme à la norme EN appropriée, d'une longueur maximale de 1,5 m.
- En Finlande, la longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,2 m.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si les tuyaux sont coupés ou usés.
- Assurez-vous que le tuyau ne fait pas de nœud et n'est pas tordu.
- Lorsque le tuyau est raccordé, veillez à ce qu'il ne touche aucune surface chaude.
- Remplacez les tuyaux endommagés avant d'utiliser le barbecue.
- Remplacez le tuyau conformément aux exigences de votre pays.
- Positionnez le barbecue de sorte à ne pas tordre le tuyau souple.

### Positionnement de la bonbonne

La bonbonne de gaz peut être placée à terre, à côté du barbecue. LA BONBONNE DE GAZ PEUT AUSSI ÊTRE PLACÉE SUR L'ÉTAGÈRE INFÉRIEURE. La bonbonne devrait avoir un diamètre de 320 mm et une hauteur de 480 mm au maximum. SI VOUS PLACEZ LA BONBONNE À TERRE, NE METTEZ PAS UNE AUTRE BONBONNE SUR L'ÉTAGÈRE INFÉRIEURE.

### Exigences relatives au régulateur

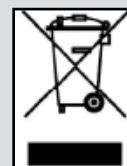
L'utilisation d'un régulateur est obligatoire avec ce barbecue. N'utilisez qu'un régulateur certifié conformément à la norme EN16129 (débit maximal de 1,5 kg/h) et approuvé pour votre pays et votre gaz, précisé dans les données techniques. Si vous avez des questions concernant le régulateur et la bonbonne de gaz à utiliser pour votre barbecue, prenez contact avec un monteur d'installations au gaz formé et qualifié. Le monteur devrait relever correctement le numéro de modèle de votre barbecue à gaz pour pouvoir vous offrir des services appropriés.

### Conseils de sécurité

- Avant d'ouvrir le robinet de la bonbonne de gaz, assurez-vous que le régulateur est bien serré.
- Lorsque vous n'utilisez pas le barbecue, fermez tous les boutons de réglage et coupez le gaz.
- Utilisez des ustensiles pour barbecue à long manche et des gants de cuisine pour éviter les brûlures et les éclaboussures. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez des pièces chaudes.
- Le récipient à graisse (si le barbecue en est équipé) doit être inséré dans le barbecue pendant l'utilisation et vidé après chaque utilisation. Ne retirez pas le récipient à graisse avant que le barbecue n'ait complètement refroidi.
- Soyez très attentif lorsque vous ouvrez le couvercle, car de la vapeur chaude peut s'en échapper.
- Soyez très attentif lorsque des enfants, des personnes âgées ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- Si vous remarquez que de la graisse ou une autre substance dégoutte du barbecue et tombe sur le robinet, le tuyau ou le régulateur, coupez immédiatement l'alimentation en gaz. Déterminez-en la cause, corrigez-la, puis nettoyez et inspectez le robinet, le tuyau et le régulateur avant de poursuivre. Effectuez un essai d'étanchéité.
- Gardez les ouvertures de ventilation de l'enceinte de la bonbonne (chariot du barbecue) bien ouvertes et libres de tout débris.
- Ne rangez pas dans l'enceinte du chariot du barbecue des objets ou des substances qui bloqueraient la circulation d'air de combustion vers le dessous du panneau de commande ou de la cuvette du foyer.
- Ne déconnectez PAS et ne changez PAS la bonbonne de gaz à moins de 3 m d'une flamme nue ou d'une autre source d'ignition.

### Protection de l'environnement

- Les barbecues électriques sont recyclables et ne devraient pas être jetés aux ordures ménagères ! Veuillez nous aider activement à conserver les ressources et à protéger l'environnement en retournant ce barbecue à un centre de ramassage (le cas échéant).



# SÉCURITÉ RELATIVE AU GAZ ET ENTRETIEN DE LA BONBONNE

## Gaz de combustion

- Le gaz est non toxique, inodore et incolore lorsqu'il est produit. Pour votre sécurité, on a donné au gaz une odeur a (semblable à celle du chou pourri) pour que vous puissiez le sentir.
- Le gaz est extrêmement inflammable et peut s'allumer accidentellement en présence d'air.

## Bonbonnes de gaz.

- Il faut installer, transporter et entreposer la bonbonne en position verticale et éviter de la laisser tomber ou de la manipuler sans précaution.
- Lorsque le barbecue est entreposé à l'intérieur, il faut débrancher la bonbonne de propane de l'appareil.
- Lorsque la bonbonne de propane n'est pas raccordée au barbecue, ce dernier et la bonbonne doivent être entreposés à l'intérieur dans un espace bien aéré.
- Il ne faut jamais transporter ou entreposer la bonbonne si la température peut atteindre 51 °C.
- Il faut entreposer les bonbonnes à l'extérieur, hors de la portée des enfants.
- N'entreposez jamais une bonbonne de gaz dans un endroit clos, comme un abri d'auto, un garage, une véranda, une terrasse couverte ou un autre bâtiment.

## Installation et retrait de la bonbonne de gaz

### Installation de la bonbonne de gaz :

1. Assurez-vous que les boutons de réglage du barbecue sont sur la position fermée **OFF**.
2. Effectuez un essai d'étanchéité.

### Retrait de la bonbonne de gaz :

1. Fermez les boutons de réglage (sur **OFF**).
2. Laissez le barbecue refroidir.

## Conseils de sécurité supplémentaires

- Pendant l'utilisation, il faut garder le barbecue à l'écart de tout matériau inflammable.
- Lorsque vous changez la bonbonne de gaz, vous devez veiller à garder le barbecue à l'écart de toute source d'ignition.
- Fermez l'alimentation en gaz à la bonbonne après l'utilisation.
- Évitez de faire faire des coudes au tuyau.
- Changez le tuyau souple lorsque le règlement national l'exige.
- Il est interdit à l'utilisateur de modifier les pièces scellées par le fabricant.
- Toute modification du barbecue peut être dangereuse.
- Il faut toujours couper l'alimentation en gaz à la bonbonne lorsque vous n'utilisez pas votre barbecue.
- **MISE EN GARDE** : Assurez-vous que le robinet de la bonbonne est fermé lorsque vous n'utilisez pas le barbecue.
- Si vous entreposez le barbecue à l'intérieur, **DÉCONNECTEZ** premièrement l'alimentation en gaz et entreposez la bonbonne à l'intérieur, dans un endroit bien aéré.
- Si vous ne déconnectez pas la bonbonne du barbecue, assurez-vous de garder le barbecue et la bonbonne à l'extérieur, à un endroit bien aéré.
- Fermez toujours le robinet de la bonbonne avant de déconnecter le régulateur.
- Les bonbonnes doivent être installées, transportées et entreposées à la verticale.
- **AVIS IMPORTANT** : Nous vous recommandons de remplacer l'ensemble du tuyau de gaz de votre barbecue tous les cinq ans. Certains pays exigent le remplacement du tuyau de gaz à intervalles plus courts que cinq ans, auquel cas la réglementation du pays l'emporte.

# ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE VOTRE BARBECUE

## Essai d'étanchéité

- Pendant l'essai d'étanchéité, gardez le barbecue à l'écart des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas. L'essai d'étanchéité du barbecue doit être effectué à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- L'essai d'étanchéité doit être effectué après chaque remplacement de la bonbonne de gaz ou après l'entreposage.

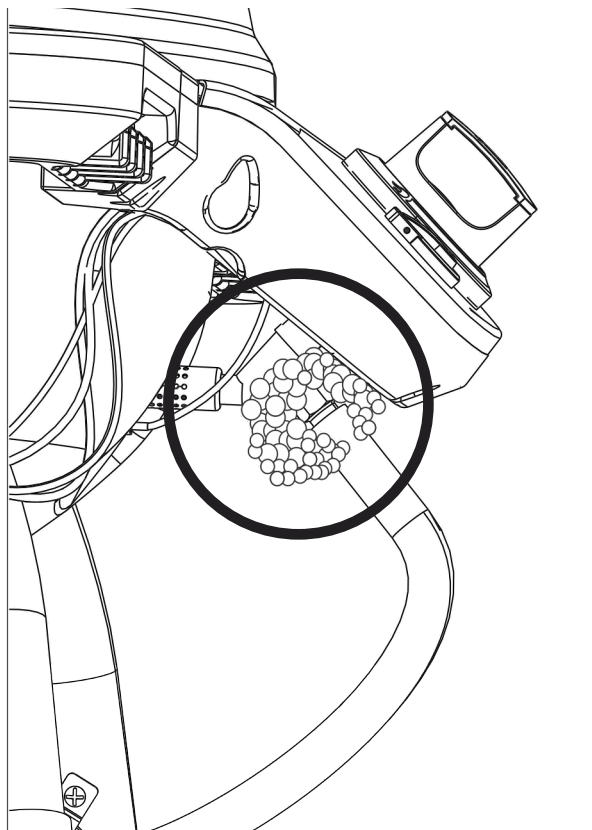
Les matériaux nécessaires comprennent un pinceau propre et une solution d'eau savonneuse à 50/50. Utilisez un savon doux et de l'eau. N'utilisez pas de produits de nettoyage domestique. Cela pourrait endommager les composants.

## PROCÉDURE

1. Assurez-vous que les boutons de réglage du barbecue sont sur la position fermée (OFF).
2. Appliquez la solution savonneuse au pinceau sur le raccord du tuyau.
3. Pour vérifier l'étanchéité du raccord de la bonbonne de gaz, consultez la page suivante.

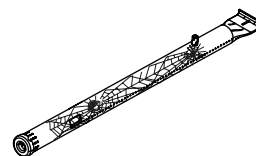
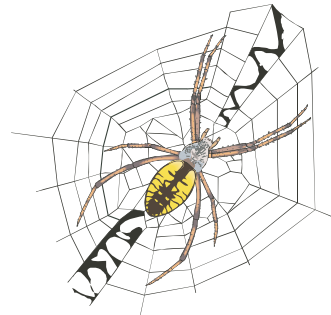
Si des bulles qui « grossissent » apparaissent, il y a une fuite. Resserrez les raccords, et répétez les étapes 1 et 2.

**Si vous ne pouvez pas faire cesser une fuite, retirez la bonbonne de gaz du régulateur et vérifiez si le filetage est endommagé ou si le régulateur et la bonbonne de gaz présentent de la saleté ou des débris. Vérifiez également que rien n'entrave l'écoulement du gaz à l'orifice du régulateur et de la bonbonne de gaz. Retirez toute obstruction éventuelle et répétez l'essai d'étanchéité. Si le filetage du régulateur ou de la bonbonne de gaz est endommagé, remplacez-le.**



## ATTENTION

### ATTENTION AUX ARAIGNÉES !



**Si vous vous rendez compte que votre barbecue devient difficile à allumer ou que la flamme n'est pas aussi forte qu'elle devrait l'être, prenez le temps de vérifier le brûleur et de le nettoyer.**

Dans certaines régions, des araignées ou de petits insectes ont causé des problèmes de « retour de flamme ». Les araignées font des toiles, construisent des nids et pondent des œufs dans les tubes du brûleur du barbecue, obstruant ainsi le débit de gaz vers le brûleur. Le gaz bloqué peut s'allumer dans le tube du brûleur. Ce phénomène est connu sous le nom de « retour de flamme »; il peut endommager votre barbecue et même causer des blessures.

Pour éviter les retours de flamme et assurer un bon rendement, le brûleur et son tube devraient être sortis du barbecue et nettoyés avant l'utilisation lorsque le barbecue n'a pas été utilisé pendant une longue période.

#### DANS LES SITUATIONS SUIVANTES :

1. Cela sent le gaz.
2. Le brûleur ne s'allume pas.
3. Le brûleur produit une petite flamme jaune (elle devrait être bleue).
4. Des flammes sortent du bouton de réglage.

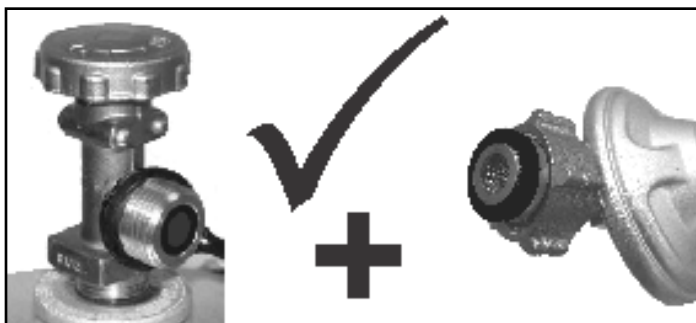
#### STOP !

#### ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT LE GAZ AUX BOUTONS DE RÉGLAGE !

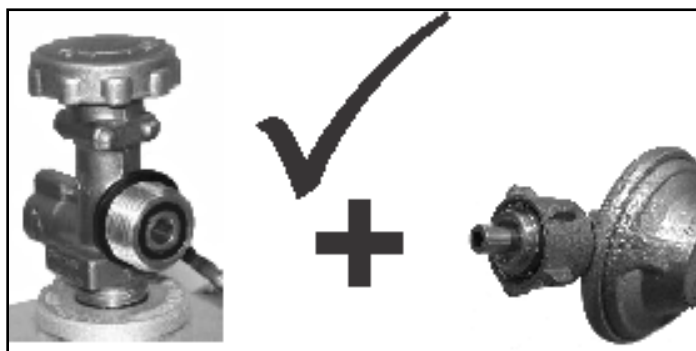
1. Attendez que le barbecue refroidisse.
2. Utilisez un nettoie-pipes de 30 cm pour nettoyer le tube du brûleur.



# IMPORTANT! - LISEZ S'IL VOUS PLAÎT!



CH bonbonne de gaz + CH Détendeur



Bonbonne de gaz étrangère + Détendeur étranger



CH bonbonne de gaz + Détendeur étranger



Bonbonne de gaz étrangère + CH Détendeur

Un régulateur doit être utilisé avec cet appareil. Utilisez uniquement un détendeur certifié conforme à la norme EN16129 (débit max. 1,5 kg / h) et approuvé pour votre pays, ainsi que pour le gaz spécifié dans les caractéristiques techniques. Si vous avez des questions concernant le régulateur approprié et le réservoir de gaz adapté à votre appareil, contactez un technicien qualifié et en entretien de gaz. Le technicien doit s'assurer d'identifier correctement le numéro de modèle de votre appareil à gaz afin de pouvoir lui donner des conseils précis.

## Uniquement Pour La Suisse

Il existe un risque d'incendie et d'explosion avec les appareils ménagers à gaz qui sont équipés avec des détendeurs étrangers, qui ne sont pas compatibles avec les réservoirs de gaz et les détendeurs disponibles en Suisse.

À cause des différents systèmes de fermeture, il est presque impossible de sceller proprement le détendeur avec le réservoir de gaz. Le gaz va ensuite


s'échapper et peut être enflammé par flamme ou étincelles. Une explosion mortelle, et/ou dommages matériels peuvent en résulter. Réservoirs, détendeurs suisses et allemands ne peuvent pas être raccordés.

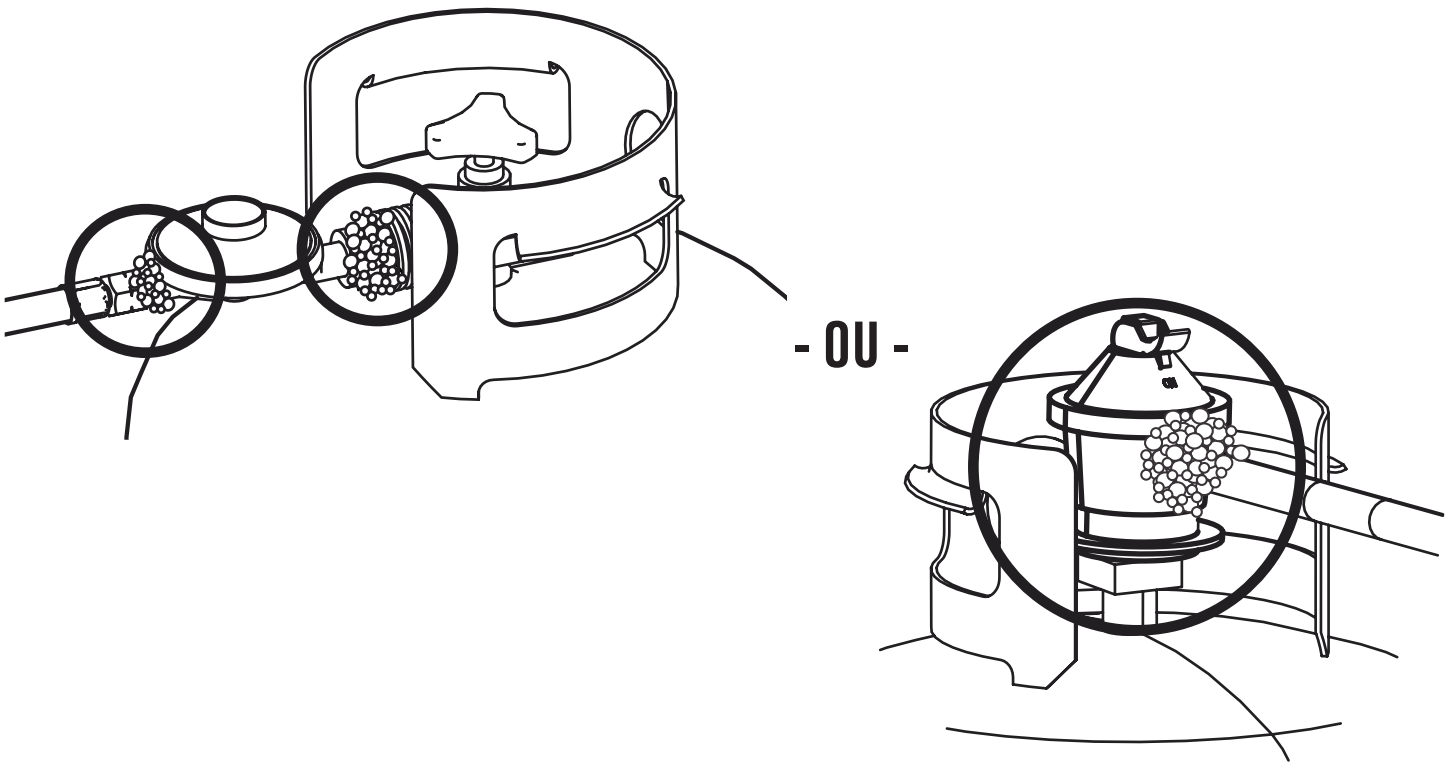
Pour des raisons de sécurité, veuillez vérifier le régulateur de votre barbecue, le Kit de raccordement de bouteilles et assurez-vous que ça correspond avec l'un des cas permis illustré dans les images.

Effectuez une vérification de fuite chaque fois que vous connectez votre barbecue au réservoir.

# ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE VOTRE BARBECUE

**EFFECTUEZ UN ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, AU MOINS UNE FOIS PAR ANNÉE ET À CHAQUE REMPLACEMENT OU DÉBRANCHEMENT DE LA BONBONNE.**




1. Tournez tous les boutons du barbecue sur la position .
2. Assurez-vous que le régulateur est bien raccordé à la bonbonne de gaz.
3. Ouvrez l'alimentation en gaz. Si vous entendez un bruit strident, coupez immédiatement le gaz. Il y a une fuite majeure au niveau du raccordement. Corrigez le problème avant de continuer.
4. Appliquez la solution savonneuse (mélange d'eau et de savon en parts égales) sur les raccords du tuyau.
5. Si des bulles qui « grossissent » apparaissent, il y a une fuite. Coupez immédiatement le gaz à la bonbonne et vérifiez si les raccords sont bien serrés. Si vous ne parvenez pas à arrêter la fuite, ne tentez pas d'effectuer des réparations. Appelez-nous pour obtenir des pièces de rechange.
6. Coupez toujours le gaz à la bonbonne après chaque vérification de l'étanchéité.



# POUR VOTRE SÉCURITÉ – PENDANT L'UTILISATION DE VOTRE BARBECUE

## Allumage à l'allumeur

LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'ALLUMER LE BARBECUE. Ne vous penchez PAS au-dessus du barbecue pour l'allumer.

1. Tournez le bouton de réglage du brûleur sur la position .
2. OUVREZ le robinet de la bonbonne de gaz.
3. Ouvrez le couvercle du barbecue.
4. Appuyez sur le bouton de réglage et tournez-le jusqu'à la position d'allumage .
5. Appuyez sur le bouton de l'ALLUMEUR ÉLECTRONIQUE et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que le brûleur s'allume.
6. Une fois le brûleur allumé, tournez le bouton de réglage sur la position souhaitée.
7. Si le barbecue ne s'allume pas en 5 secondes, mettez le bouton de réglage du brûleur en position  attendez 5 minutes avant de recommencer la procédure d'allumage.





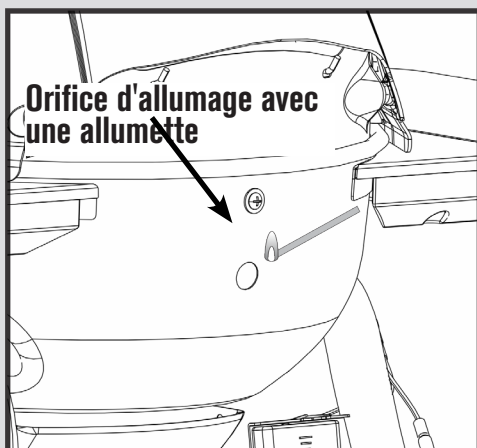
## MISE EN GARDE

Tournez les boutons de réglage sur OFF et débranchez la bonbonne de gaz lorsque vous ne l'utilisez pas.

## Allumage à l'allumette

Ne vous penchez PAS au-dessus du barbecue pour l'allumer.

1. Tournez le bouton de réglage du brûleur sur la position .
2. OUVREZ le robinet de la bonbonne de gaz.
3. Ouvrez le couvercle du barbecue.
4. Allumez une allumette. Insérez l'allumette dans l'orifice d'allumage avec une allumette. Placez l'allumette allumée près du brûleur.
5. Appuyez sur le bouton de réglage et tournez-le jusqu'à la position d'allumage .

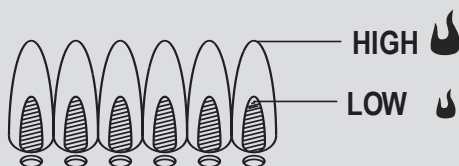


Orifice d'allumage avec une allumette


## Vérification de la flamme du brûleur

Allumez le brûleur. Assurez-vous que le brûleur reste allumé pendant que vous tournez le bouton de réglage



du brûleur de  à . Vérifiez toujours la flamme avant chaque utilisation.



## Avant de cuisiner pour la première fois

- Effectuez un essai d'étanchéité de votre barbecue. Faites fonctionner le barbecue pendant 15 minutes en laissant les boutons de réglage sur . La chaleur va nettoyer les composants internes et éliminer l'odeur de la finition de peinture du barbecue.

## Fermeture du barbecue

- Après la cuisson, fermez le barbecue en faisant tourner le bouton de réglage jusqu'à la position fermée  (OFF). Le bouton de réglage devrait sortir en position fermée  (OFF). Si le bouton de réglage ne sort pas, débranchez la bonbonne pour fermer le barbecue et remplacez l'ensemble des soupapes.
- Attendez que le barbecue soit complètement refroidi avant de le ranger.

## Entreposage du barbecue

- Laissez le barbecue refroidir complètement.
- Retirez la bonbonne de gaz et installez le bouchon de protection sur le filetage de sortie.

## Si le barbecue ne s'allume pas

- Assurez-vous que l'alimentation en gaz est ouverte à la bonbonne. Assurez-vous que la bonbonne contient du gaz.
- L'allumeur fait-il un bruit d'étincelle?
- Si c'est le cas, vérifiez si une étincelle se produit au brûleur.
- Si aucune étincelle ne se produit, vérifiez si les fils sont desserrés ou endommagés.
- Si les fils sont en bon état, vérifiez si l'électrode est fissurée ou cassée; remplacez-la, au besoin.
- Si les fils ou l'électrode sont recouverts de résidus de cuisson, nettoyez la pointe de l'électrode avec une lingette imbibée d'alcool, au besoin. Au besoin, remplacez les fils.
- Si aucun bruit ne se produit, vérifiez la pile.
- Assurez-vous que la pile est correctement installée.
- Vérifiez si le raccord du fil est desserré au module et à l'interrupteur.
- Si l'allumeur ne fonctionne toujours pas, utilisez une allumette.

# ENTRETIEN DE VOTRE BARBECUE

## Nettoyage de l'assemblage du brûleur

Suivez ces instructions pour nettoyer ou remplacer des pièces de l'assemblage du brûleur ou si vous éprouvez des difficultés à allumer le barbecue.

1. Coupez l'alimentation en gaz au bouton de réglage et à la bonbonne de gaz, et déconnectez le régulateur de la bonbonne.
2. Retirez le bac à graisse. Ouvrez le couvercle supérieur, sortez la grille de cuisson, la tente de chaleur et la grille-réchaud. Cela expose le brûleur de l'intérieur.
3. Par le dessous du barbecue, retirez 3 écrous qui assujettissent le brûleur au fond.
4. Sur le dessus du barbecue, soulevez délicatement le brûleur.
5. Nettoyez les ports bloqués au moyen d'un fil rigide comme un trombone déplié.
6. Nettoyez le brûleur conformément aux recommandations ci-après.

Nous suggérons trois façons de nettoyer les tubes des brûleurs. Choisissez celle qui est la plus facile pour vous.

- Pliez un fil métallique raide (un cintre léger fonctionne bien) pour en faire un petit crochet. Faites passer le crochet dans chaque tube de brûleur à plusieurs reprises.
- Utilisez un goupillon à bouteille étroit au manche flexible (n'utilisez pas de brosse métallique en laiton). Faites passer la brosse dans chaque tube de brûleur à plusieurs reprises.
- Portez une protection pour les yeux : Utilisez un tuyau d'air pour forcer de l'air dans le tube du brûleur afin qu'il ressorte par les ports du brûleur. Vérifiez chaque port afin de vous assurer que de l'air sort de chaque trou.

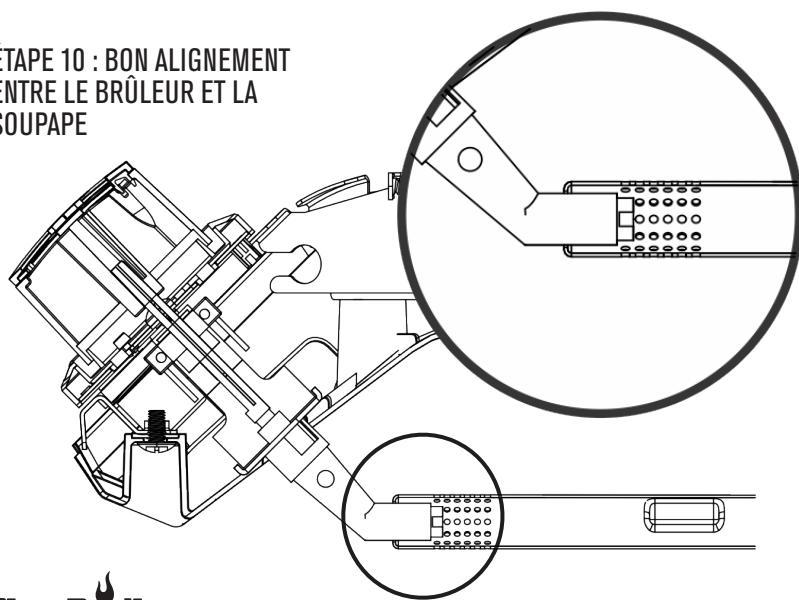


7. Récurez toute la surface du brûleur au moyen d'une brosse métallique pour enlever les résidus d'aliments et la saleté.
8. Nettoyez les ports bloqués au moyen d'un fil rigide comme un trombone déplié.
9. Vérifiez le brûleur pour déceler les dommages attribuables à l'usure et à la corrosion normales. Certains trous pourraient s'agrandir. Si des fissures ou des trous de grande taille sont observés, remplacez le brûleur.

**TRÈS IMPORTANT :** Les tubes des brûleurs doivent se réinsérer dans les ouvertures des soupapes. Voir l'illustration ci-dessous.

10. Raccordez l'électrode au brûleur.
11. Remettez prudemment les brûleurs en place.
12. Fixez les brûleurs aux supports sur le foyer.
13. Remettez les grilles de cuisson en place.
14. Avant d'utiliser le barbecue de nouveau, effectuez un essai d'étanchéité et une vérification de la flamme.

## ÉTAPE 10 : BON ALIGNEMENT ENTRE LE BRÛLEUR ET LA SOUPE



## Entreposage du barbecue

- Nettoyez les grilles de cuisson.
- Entrepochez le barbecue dans un endroit sec.
- Lorsque la bonbonne de gaz propane est connectée au barbecue, entrepochez ce dernier à l'extérieur, dans un espace bien ventilé et hors de la portée des enfants.
- Recouvrez le barbecue si vous l'entrepochez à l'extérieur.
- Entrepochez le barbecue à l'intérieur SEULEMENT si la bonbonne de gaz est fermée et déconnectée, sortie du barbecue et entrepochée à l'extérieur.
- Lorsque vous sortez le barbecue de son espace d'entrepochage, vérifiez si le brûleur est obstrué.

## Nettoyage général du barbecue

- Nettoyez le barbecue souvent, de préférence après chaque emploi. Si vous utilisez une brosse en soies pour nettoyer les surfaces de cuisson du barbecue, assurez-vous qu'il ne reste aucune soie sur les surfaces avant de faire des grillades. Il n'est pas recommandé de nettoyer la surface de cuisson quand elle est chaude. Il faut nettoyer le barbecue au complet au moins une fois par année.
- Ne prenez pas l'accumulation brune ou noire de graisse et de fumée pour de la peinture. L'intérieur des barbecues à gaz n'est pas peint à l'usine (et ne devrait jamais l'être). Appliquez une solution puissante de détergent et d'eau ou utilisez un produit de nettoyage pour barbecue avec une brosse à récurer sur les intérieurs du couvercle et du fond du barbecue. Rincez et laissez sécher complètement à l'air libre. N'appliquez pas un produit de nettoyage caustique pour barbecues ou fours aux surfaces peintes.
- **Pièces en plastique :** lavez à l'aide d'eau chaude savonneuse et essuyez. N'utilisez pas de citrisol, de produit de nettoyage abrasif, de produit dégraissant ou de nettoyant concentré pour barbecues sur les pièces en plastique. Cela pourrait endommager les pièces et causer leur défaillance.
- **Surfaces en porcelaine :** en raison de leur composition semblable à celle du verre, la plupart des résidus peuvent être essuyés avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude ou un produit de nettoyage spécialement formulé. Utilisez une poudre à récurer non abrasive pour les taches tenaces.
- **Surfaces peintes :** lavez avec un détergent doux ou un produit de nettoyage non abrasif et de l'eau chaude savonneuse. Essuyez au moyen d'un chiffon doux non abrasif.
- **Surfaces en acier inoxydable :** pour conserver l'apparence haute qualité de votre barbecue, lavez avec un détergent doux et de l'eau chaude savonneuse et essuyez avec un chiffon doux après chaque utilisation. L'utilisation d'un tampon de nettoyage abrasif en plastique pourrait être nécessaire sur les dépôts de graisse cuits. Pour éviter les dommages, ne frottez que dans la direction du fini brossé. N'utilisez pas le tampon abrasif sur les sections qui portent des graphiques.
- **Surfaces de cuisson :** Si vous utilisez une brosse en soies pour nettoyer les surfaces de cuisson du barbecue, assurez-vous qu'il ne reste aucune soie sur les surfaces avant de faire des grillades. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson quand elles sont chaudes.

**DONNÉES TECHNIQUES  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Nom du barbecue</b>	Barbecue au gaz à 1 brûleur		
<b>Débit calorifique nominal total</b>	3,81 kW (277g/h)		3,81 kW (277g/h)
<b>Catégorie de gaz</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>N° de modèle</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Type de gaz</b>	Butane	Propane	Butane, propane ou leur mélange
<b>Pression du gaz</b>	De 28 à 30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Taille de l'injecteur (mm de diamètre)</b>	0,96 x 1 pièce		0,86 x 1 pièce
	S. O.		S. O.
<b>Pays de destination</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# DÉPANNAGE

**URGENCES :** Dans l'éventualité d'une fuite de gaz que vous êtes incapable d'arrêter ou si un incendie se déclare à cause d'une fuite de gaz, communiquez avec le service d'incendie.

URGENCES	CAUSE POSSIBLE	PRÉVENTION/SOLUTION
Du gaz fuit de la bonbonne de gaz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Défaillance mécanique attribuable à la rouille ou à une mauvaise manipulation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez la bonbonne de gaz.</li> </ul>
Du gaz fuit du robinet de contrôle du régulateur de la bonbonne de gaz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mauvaise installation, raccordement desserré, défaillance du joint d'étanchéité en caoutchouc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez le robinet de contrôle du régulateur de la bonbonne et inspectez-la visuellement pour voir s'il est endommagé. Consultez les sections sur l'essai d'étanchéité de la bonbonne de gaz et le raccordement du robinet de contrôle du régulateur à la bonbonne de gaz.</li> </ul>
Des flammes sortent au raccord du robinet de contrôle du régulateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feu dans le tube du brûleur à cause d'un blocage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tournez le bouton de réglage. Une fois le feu éteint et lorsque le barbecue a refroidi, enlevez le brûleur et vérifiez s'il y a des nids d'araignées ou de la rouille. Voir les pages Dangers naturels et Nettoyage de l'assemblage du brûleur.</li> </ul>
Des flammes sortent du panneau de contrôle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feu dans le tube du brûleur à cause d'un blocage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez les boutons de réglage du brûleur et le robinet de la bonbonne de gaz. Une fois le feu éteint et lorsque le barbecue a refroidi, enlevez le brûleur et vérifiez s'il y a des nids d'araignées ou de la rouille. Voir les pages Dangers naturels et Nettoyage de l'assemblage du brûleur.</li> </ul>
Feu de graisse ou flammes excessives continues au-dessus de la surface de cuisson.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trop de graisse accumulée dans la zone de cuisson.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez les boutons de réglage du brûleur et le robinet de la bonbonne de gaz. Une fois l'appareil refroidi, nettoyez les particules d'aliments et l'excédent de graisse sur la surface du barbecue, dans le récipient à graisse et sur les autres surfaces.</li> </ul>

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	PRÉVENTION/SOLUTION
Un ou plusieurs brûleurs ne s'allument pas au moyen de l'allumeur.	<b>PROBLÈMES DE GAZ :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brûleur non inséré dans la soupape de contrôle.</li> <li>Obstruction dans le brûleur.</li> <li>Aucun débit de gaz.</li> <li>Le régulateur et le robinet de la bonbonne de gaz ne sont pas complètement raccordés.</li> <li>Le bouton du robinet de contrôle ne sort PAS en position fermée (OFF).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet de contrôle est positionné dans le tube du brûleur.</li> <li>Assurez-vous que le tube du brûleur n'est pas bloqué par des toiles d'araignée ou autre chose. Voir la section Nettoyage de la section Entretien.</li> <li>Assurez-vous que la bonbonne de gaz n'est pas vide.</li> <li>Retirez la bonbonne de gaz. Nettoyez le filetage de la bonbonne de gaz et du robinet de contrôle du régulateur.</li> <li>Remettez le régulateur en place.</li> <li>Remettez l'ensemble valve/rampe en place.</li> </ul>
	<b>PROBLÈMES ÉLECTRIQUES :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Électrode fendue ou cassée; étincelles dans la fissure.</li> <li>L'électrode et le brûleur sont mouillés.</li> <li>Fil ou électrode recouvert de résidus de cuisson.</li> <li>Les fils sont desserrés ou déconnectés.</li> <li>Court-circuit entre l'allumeur et l'électrode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez l'électrode.</li> <li>Essuyez avec un chiffon.</li> <li>Nettoyez le fil ou l'électrode au moyen d'alcool à friction et d'un coton-tige propre.</li> <li>Reconnectez les fils ou remplacez l'assemblage de l'électrode et du fil.</li> <li>Remplacez l'assemblage de l'électrode et du fil.</li> </ul>

# DÉPANNAGE

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>PRÉVENTION/SOLUTION</b>
<b>Un ou plusieurs brûleurs ne s'allument pas aux allumettes.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voir « <b>PROBLÈMES DE GAZ</b> » :</li><li>• L'allumette est trop courte.</li><li>• Méthode incorrecte d'allumage aux allumettes.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez une allumette longue (allumette pour foyer).</li><li>• Consultez la section « <b>Allumage aux allumettes</b> » de la section <i>Allumage du barbecue</i>.</li></ul>
<b>Baisse soudaine du débit de gaz ou petite flamme.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manque de gaz.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez s'il y a du gaz dans la bonbonne de gaz.</li></ul>
<b>Les flammes s'éteignent.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vents forts ou bourrasques.</li><li>• Quantité de gaz insuffisante.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tournez le devant du barbecue face au vent ou augmentez la hauteur de la flamme en tournant le robinet de gaz sur une position plus élevée.</li><li>• Remplacez la bonbonne de gaz.</li></ul>
<b>Flambée.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accumulation de graisse.</li><li>• Trop de graisse sur la viande.</li><li>• Température de cuisson trop élevée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez les brûleurs et la surface de cuisson du barbecue.</li><li>• Découpez le gras de la viande avant la cuisson.</li><li>• Ajustez (abaissez) la température en conséquence.</li></ul>
<b>Feu de graisse persistant.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graisse emprisonnée dans l'accumulation de nourriture.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tournez les boutons sur la position fermée (OFF). Laissez le feu s'éteindre de lui-même. Une fois le barbecue refroidi, démontez les pièces et nettoyez-les.</li></ul>
<b>Retour de flamme (feu dans le tube du brûleur).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le brûleur ou le tube du brûleur est obstrué.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tournez les boutons sur la position fermée (OFF). Nettoyez le brûleur ou les tubes du brûleur. Voir le nettoyage du brûleur dans la section <i>Entretien de ce guide</i></li></ul>



# INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

**QUESTO BARBECUE DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO  
ALL'APERTO**

## SIMBOLI DI SICUREZZA

Le indicazioni di PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE sono utilizzate in tutto il Manuale utente per enfatizzare informazioni importanti e critiche. Leggere e rispettare tali indicazioni per garantire la sicurezza ed evitare danni alle cose.

Le indicazioni sono definite qui di seguito.



### ATTENZIONE

**ATTENZIONE:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa o una procedura non sicura che, se non risolta, potrebbe causare lesioni non gravi alle persone.



### AVVERTENZA

**AVVERTENZA:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non risolta, potrebbe causare morte o gravi lesioni.



### PERICOLO

**PERICOLO:** Indica una situazione pericolosa che, se non risolta, causerà morte o gravi lesioni.



### PERICOLO

Se si sente odore di gas:

1. chiudere l'alimentazione di gas all'apparecchio;
2. spegnere tutte le fiamme libere;
3. aprire il coperchio;
4. se l'odore persiste, tenersi lontani dall'apparecchio e contattare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.



### AVVERTENZA

1. Non riporre o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.
2. Non riporre bombole del gas non collegate per l'uso nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.

### INSTALLATORE/MONTATORE:

Questo manuale deve restare all'utilizzatore.

### UTILIZZATORE:

Conservare il manuale per riferimento futuro.

### Domande:

In caso di domande durante l'assemblaggio o l'uso di questo apparecchio, contattare il rivenditore locale.

# PER LA VOSTRA SICUREZZA - PRIMA DI UTILIZZARE IL BARBECUE



## AVVERTENZA

Non tentare di riparare o modificare il gruppo regolatore/valvola per eliminare "presunti" difetti. Qualsiasi modifica a tale gruppo renderà nulla la garanzia e potrebbe creare rischi di perdite di gas e incendio. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio autorizzate e fornite dal produttore.

**Per un utilizzo in sicurezza del barbecue e per evitare gravi lesioni, seguire le seguenti avvertenze.**

- Utilizzarlo solo all'aperto. Non utilizzarlo mai in ambienti chiusi.
- Leggere le istruzioni prima di utilizzare il barbecue. Seguire sempre le istruzioni.
- Non spostare il barbecue durante l'uso.
- Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini. Non permettere ai bambini di giocare o trattenersi vicino al barbecue.
- Dopo l'uso, chiudere la bombola del gas.
- Tenere il barbecue lontano da materiali infiammabili durante l'uso.
- Non ostruire i fori ai lati o nella parte posteriore del barbecue.
- Controllare regolarmente la fiamma del bruciatore.
- Non bloccare le aperture del venturi sul bruciatore.
- Utilizzare il barbecue solo in uno spazio ben ventilato. **MAI** in spazi ristretti come tettoie, garage, verande, patii coperti, o sotto strutture di qualsiasi tipo.
- Non utilizzare mattonelle di carbone o ceramica in un barbecue a gas.
- **NON** coprire le griglie con pellicole di alluminio o altro materiale. La ventilazione del bruciatore si bloccherebbe e si creerebbe una condizione potenzialmente pericolosa con conseguenti danni alle cose e/o lesioni alle persone.
- Usare il barbecue a una distanza di almeno 1,0 metro da qualsiasi parete o superficie. Mantenerlo a una distanza di 3 metri da oggetti che possono prendere fuoco o da fonti di accensione come fiamme pilota di boiler, barbecue elettrici sotto tensione, ecc.
- Lasciare la zona del barbecue pulita e libera da materiali infiammabili (benzina, propano, o altri liquidi o gas infiammabili).
- Quando si cucina, il barbecue deve trovarsi su una superficie piana in una zona libera da materiali infiam-



## AVVERTENZA

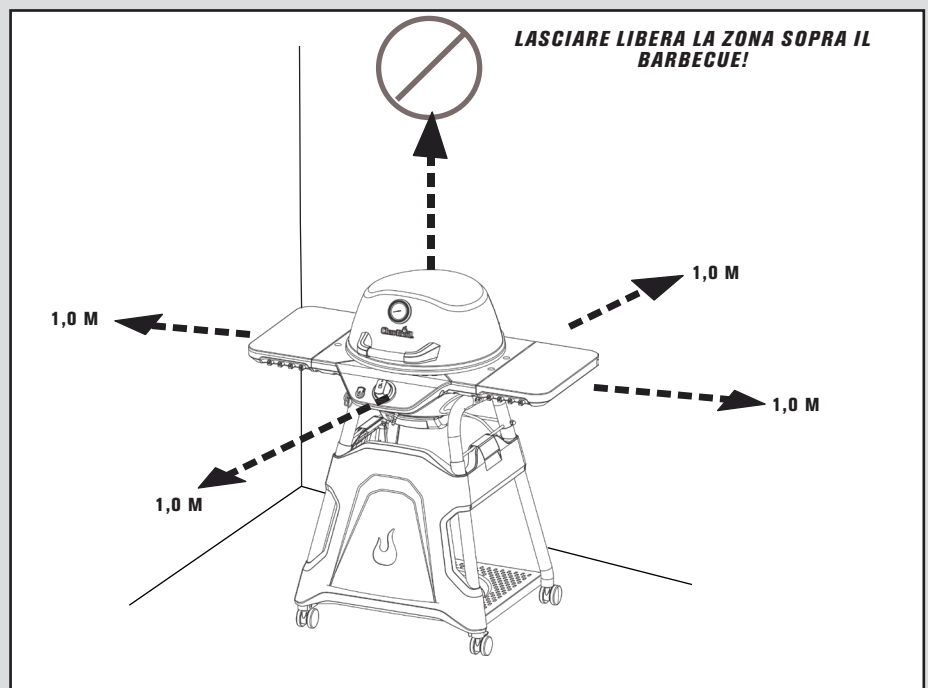
- Questo barbecue non è destinato e non dovrebbe mai essere usato come riscaldatore.
- **Appartamenti:** rivolgersi all'amministratore per sapere i requisiti e i codici antincendio per barbecue a gas nel condominio. Se consentito, utilizzarlo all'esterno, tenendolo a una distanza di almeno 1,0 metro da pareti o ringhiere. Non utilizzarlo sopra o sotto una terrazza.
- Non tentare **MAI** di accendere il bruciatore quando il coperchio è chiuso. Un accumulo di gas non infiammato all'interno di un barbecue chiuso costituisce un pericolo.
- Chiudere sempre la bombola del gas e scollegare il regolatore prima di spostare la bombola del gas dalla posizione operativa specificata.
- Non utilizzare mai il barbecue quando la bombola del gas non è nella posizione corretta specificata.
- Non modificare il barbecue. Qualsiasi modifica è severamente vietata. Le parti sigillate non devono essere manipolate dall'utilizzatore. Non smontare gli iniettori.



## PERICOLO

- Non utilizzare mai questo barbecue senza sorveglianza.
- Non utilizzare mai questo barbecue entro 3 m da strutture, materiali infiammabili o bombole del gas.
- Non utilizzare mai questo barbecue entro 7,5 m da liquidi infiammabili.
- In caso di incendio, tenersi lontani dal barbecue e chiamare immediatamente i vigili del fuoco. Non tentare di estinguere incendi provocati da oli o grassi con acqua.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare incendi o esplosioni che potrebbero causare danni alle cose, lesioni o morte.



# PER LA VOSTRA SICUREZZA - PRIMA DI UTILIZZARE IL BARBECUE



## ATTENZIONE

- Leggere e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni di assemblaggio, uso e manutenzione prima di assemblare e mettere in funzione l'apparecchio.
- Alcune parti possono presentare bordi taglienti. Si consiglia l'uso di guanti protettivi.
- Non è possibile spegnere incendi provocati da grassi chiudendo il coperchio. I barbecue sono ben ventilati per motivi di sicurezza.
- Non utilizzare acqua su incendi provocati da grassi, potrebbero risultarne lesioni fisiche. In caso di incendio tenace provocato da grassi, posizionare le manopole su OFF e chiudere la bombola del gas.
- Se il barbecue non è stato pulito regolarmente, può verificarsi un incendio provocato da grassi che potrebbe danneggiare il prodotto. Prestare molta attenzione in fase di preriscaldamento o mentre si bruciano i residui di cibo per evitare un incendio provocato da grassi. Seguire le istruzioni su Pulizia generale del barbecue e Pulizia del gruppo bruciatore per prevenire incendi provocati da grassi.
- Il modo migliore per prevenire gli incendi provocati da grassi è pulire regolarmente il barbecue.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.
- Non lasciare il barbecue incustodito. Tenere i bambini e gli animali sempre lontani dal barbecue.
- Non utilizzare acqua su incendi provocati da grassi. Potrebbero risultarne lesioni fisiche. In caso di incendio provocato da grassi, posizionare le manopole su OFF e rimuovere la bombola del gas.
- Non lasciare il barbecue incustodito in fase di preriscaldamento o mentre si bruciano i residui di cibo su HI. Se il barbecue non è stato pulito regolarmente, può verificarsi un incendio provocato da grassi che potrebbe danneggiare il prodotto.

### Precauzioni di sicurezza per l'installazione

- Utilizzare il barbecue unicamente con gas e con il gruppo regolatore/valvola in dotazione.
- Il barbecue non è adatto all'uso su roulotte, caravan e/o imbarcazioni.
- Non lasciare il barbecue incustodito. Tenere i bambini e gli animali sempre lontani dal barbecue.



## ATTENZIONE

### Requisiti per i tubi

- Utilizzare solo tubi approvati e certificati secondo la norma EN applicabile, e di lunghezza non superiore a 1,5 m.
- Per la Finlandia, la lunghezza del tubo non deve superare 1,2 m.
- Prima di ogni utilizzo controllare se i tubi sono tagliati o usurati.
- Assicurarsi che il tubo non sia attorcigliato o piegato.
- Assicurarsi che il tubo collegato non entri in contatto con superfici calde.
- Sostituire i tubi danneggiati prima di utilizzare il barbecue.
- Sostituire i tubi nel rispetto delle normative nazionali.
- Posizionare il barbecue in modo che il tubo flessibile non sia soggetto a torsioni.

### Posizionamento della bombola

Le bombole del gas possono essere posizionate sul terreno accanto al barbecue. LE BOMBOLE DEL GAS POSSONO ESSERE POSIZIONATE ANCHE SUL RIPIANO INFERIORE. La bombola deve avere al massimo diametro 320 mm e altezza 480 mm. SE SI POSIZIONANO LE BOMBOLE DEL GAS A TERRA, NON POSIZIONARE ALTRE BOMBOLE DEL GAS SUL RIPIANO INFERIORE.

### Requisiti normativi

Questo barbecue richiede l'utilizzo di un regolatore. Utilizzare esclusivamente regolatori certificati secondo EN16129 (portata max. 1,5 kg/h) e approvati per il Paese e il gas specificati nei Dati tecnici. In caso di domande relative al regolatore corretto e alla bombola del gas corrispondente da utilizzare per il barbecue, contattare un tecnico formato e qualificato. Il tecnico dovrà identificare il numero di modello del barbecue a gas ed essere in grado di fornire una consulenza adeguata.

### Suggerimenti di sicurezza

- Prima di aprire la valvola della bombola del gas, controllare la tenuta del regolatore.
- Quando il barbecue non è in uso, chiudere tutte le manopole di regolazione e il gas.
- Utilizzare utensili da barbecue a manico lungo e guanti da forno per evitare ustioni. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti caldi.
- La vaschetta raccogli grasso (se presente) deve essere inserita nel barbecue e svuotata dopo ogni utilizzo. Non rimuovere la vaschetta raccogli grasso finché il barbecue non si è completamente raffreddato del tutto.
- Prestare la massima attenzione quando si apre il coperchio, poiché potrebbe fuoriuscire del vapore caldo.
- Prestare la massima attenzione quando bambini, anziani o animali domestici si trovano nelle vicinanze.
- Se si notano grasso o altre sostanze calde gocciolare dal barbecue sulla valvola, sul tubo o sul regolatore, interrompere immediatamente l'erogazione del gas. Determinare la causa, porvi rimedio, quindi pulire e ispezionare valvola, tubo e regolatore prima di continuare. Eseguire una prova di tenuta.
- Mantenere libere e prive di residui le aperture di ventilazione nell'alloggiamento della bombola (carrello del barbecue).
- Non riporre all'interno dell'alloggiamento del carrello del barbecue oggetti o materiali che potrebbero bloccare il flusso dell'aria di combustione sulla parte inferiore del pannello di controllo o della camera di combustione.
- NON scollegare o sostituire la bombola del gas a meno di 3 m da una fiamma libera o altra fonte di accensione.

### Protezione ambientale

- I barbecue elettrici eliminati sono riciclabili e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici! Lavoriamo insieme attivamente per preservare le risorse e proteggere l'ambiente, smaltendo i barbecue nei centri di raccolta (se disponibili).



# SICUREZZA GAS E CURA DELLA BOMBOLA

## Gas combustibile

- È atossico, inodore e incolore quando viene prodotto. Per la vostra sicurezza, al gas combustibile è stato dato un odore (simile a quello del cavolo marcio) tale da renderlo identificabile.
- Il gas combustibile è altamente infiammabile e può accendersi improvvisamente quando miscelato con l'aria.

## Bombole del gas.

- La bombola deve essere installata, trasportata e riposta in posizione verticale e non deve cadere o essere maneggiata in modo brusco.
- Quando il barbecue viene riposto in ambienti chiusi, la bombola del gas deve essere scollegata dal barbecue.
- Quando la bombola del gas non è scollegata dal barbecue, il barbecue e la bombola devono essere all'aperto in uno spazio ben ventilato.
- La bombola non deve mai essere trasportata o riposta in luoghi in cui la temperatura può raggiungere i 51 °C.
- Le bombole devono essere posizionate all'aperto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare le bombole del gas in spazi ristretti, come tettoie, garage, verande, patii coperti o altri edifici.

## Installazione/rimozione della bombola del gas

### Installazione della bombola del gas:

1. Assicurarsi che le valvole di controllo del barbecue siano in **OFF** posizione.
2. Eseguire una prova di tenuta.

### Rimozione della bombola del gas:

1. Ruotare le valvole di controllo su **OFF**.
2. Attendere che il barbecue si raffreddi.

## Ancora sulla sicurezza

- Tenere il barbecue lontano da materiali infiammabili durante l'uso.
- Quando si sostituisce la bombola del gas, accertarsi che il barbecue sia lontano da fonti di accensione.
- Dopo l'uso, chiudere la bombola del gas.
- Evitare di piegare il tubo.
- Sostituire il tubo flessibile se richiesto dalle normative nazionali.
- Le parti sigillate dal produttore non devono essere modificate dall'utilizzatore.
- Qualsiasi modifica del barbecue potrebbe costituire un pericolo.
- La bombola del gas deve essere chiusa quando il barbecue non è in uso.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che la valvola della bombola sia chiusa quando il barbecue non è in uso.
- Prima di riporre il barbecue in un ambiente chiuso, **SCOLLEGARE** la bombola del gas chiusa e riporla all'aperto in uno spazio ben ventilato.
- Se non si scollega la bombola dal barbecue, assicurarsi di riporre il barbecue e la bombola all'aperto, in uno spazio ben ventilato.
- Chiudere sempre la valvola della bombola prima di scollegare il regolatore.
- Le bombole devono essere installate, trasportate e posizionate in posizione verticale.
- **AVVISO IMPORTANTE:** Si consiglia di sostituire il gruppo del tubo del gas sul barbecue ogni cinque anni. Alcuni Paesi prevedono per legge la sostituzione del tubo del gas a intervalli più brevi di cinque anni, nel qual caso le norme nazionali sono prevalenti.

# VERIFICA DELLE PERDITE DEL BARBECUE

## Prova di tenuta

- Durante la prova di tenuta, tenere il barbecue lontano da fiamme libere o scintille e non fumare. Il barbecue deve essere sottoposto a prova di tenuta all'aperto, in una zona ben ventilata.
- La prova di tenuta deve essere ripetuta ogni volta che si sostituisce la bombola del gas o dopo lo stoccaggio.

Sono necessari un pennello pulito e una soluzione di acqua e sapone 50/50.

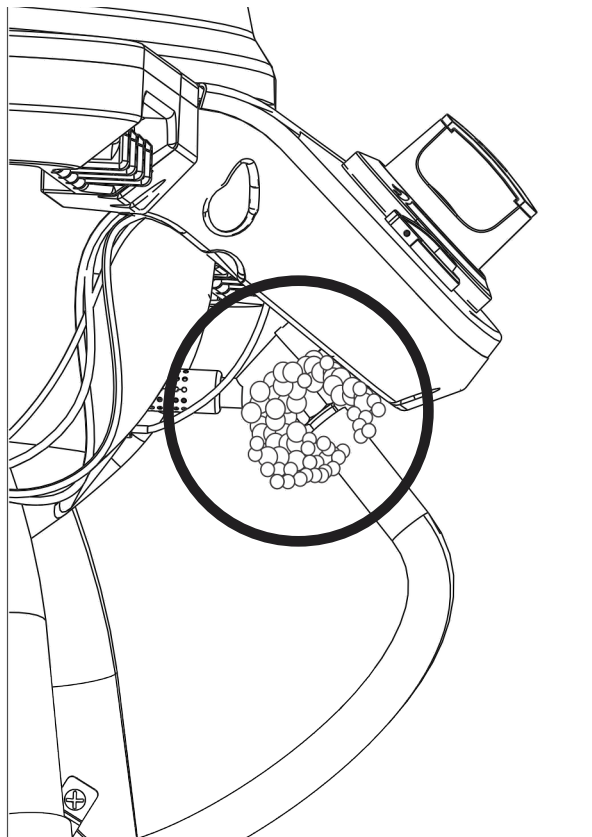
Usare acqua e detergente delicato. Non usare detergenti per la casa, potrebbero danneggiare i componenti.

## PROCEDURA

1. Assicurarsi che le manopole di regolazione sul barbecue siano in posizione "OFF".
2. Spennellare la soluzione saponata sul raccordo del tubo.
3. Vedere pagina successiva per la prova di tenuta del raccordo della bombola.

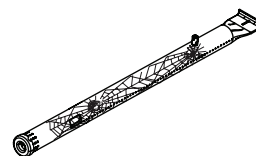
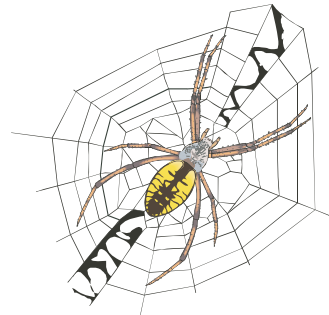
Se si formano bolle, c'è una perdita. Serrare il raccordo e ripetere i passaggi 1 e 2.

**Se non si riesce a fermare una perdita, rimuovere la bombola del gas dal regolatore e controllare se la filettatura è danneggiata o se vi sono sporcizia e residui sul regolatore e sulla bombola del gas. Controllare inoltre se c'è qualcosa che ostruisce il flusso di gas sulle aperture del regolatore e della bombola. Rimuovere eventuali ostruzioni e ripetere la prova di tenuta. Se la filettatura del regolatore o della bombola del gas è danneggiata, provvedere alla sostituzione.**



## Attenzione

### ALLERTA RAGNI!



**Se risulta sempre più difficile accendere il barbecue o se la fiamma non è più potente come dovrebbe, controllare e pulire il bruciatore.**

In alcune aree i ragni o i piccoli insetti possono creare problemi di "ritorni di fiamma". I ragni tessono reti, costruiscono nidi e depongono uova nel tubo del bruciatore del barbecue, ostruendo il flusso del gas verso il bruciatore. Il gas bloccato può incendiarsi nel tubo del bruciatore. Questo ritorno di fiamma può danneggiare il barbecue e persino causare lesioni.

Per evitare ritorni di fiamma e assicurarsi il buon funzionamento del barbecue, rimuovere bruciatore e tubo e pulirli prima dell'uso, dopo un periodo lungo di inutilizzo.

### SE SI VERIFICA UNA DELLE SEGUENTI SITUAZIONI:

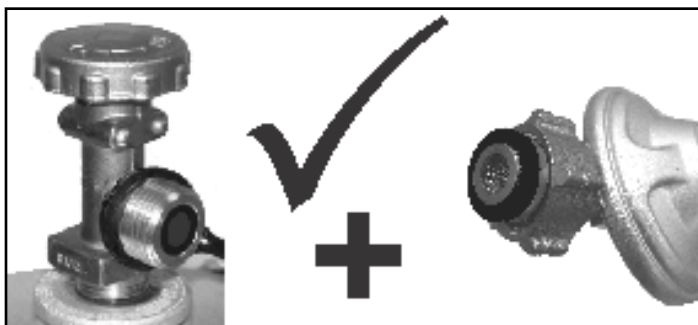
1. Si sente odore di gas;
2. Il bruciatore non si accende;
3. Il bruciatore emette una fiamma gialla (dovrebbe essere blu);
4. Compaiono fiamme dietro o intorno alla manopola di regolazione;

### STOP !

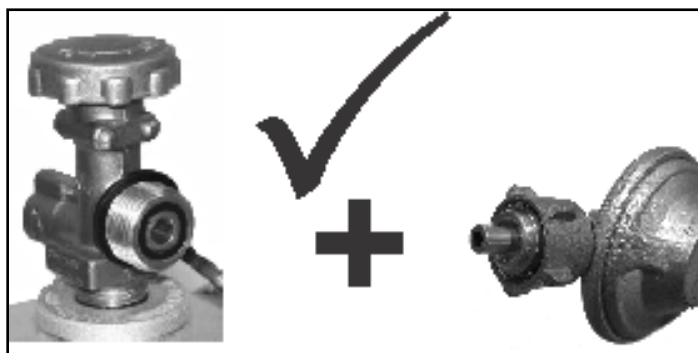
### CHIUDERE IMMEDIATAMENTE IL GAS RUOTANDO LE MANOPOLE DI REGOLAZIONE!

1. Attendere che il barbecue si raffreddi.
2. Utilizzare uno scovolino da 0,3 m per pulire il tubo del bruciatore.

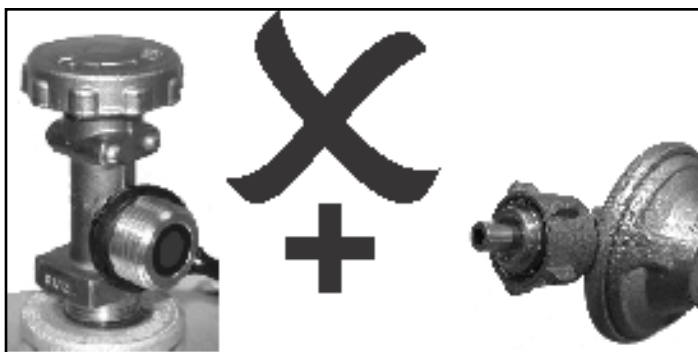
## IMPORTANTE! - SI PREGA DI LEGGERE!



Bombola svizzera + Regolatore svizzero



Bombola straniera + Regolatore straniero



Bombola svizzera + regolatore straniero



Bombola straniera + regolatore svizzero

Un regolatore deve essere usato con questo apparecchio. Utilizzare solo un regolatore certificato secondo EN16129 (portata max 1,5 kg / h) e approvato per il proprio paese e gas specificato in Dati tecnici. In caso di domande relative al regolatore corretto e al serbatoio del gas corrispondente da utilizzare per l'apparecchio, contattare un tecnico qualificato e qualificato. Il tecnico dovrebbe essere sicuro di identificare correttamente il numero di modello del tuo apparecchio a gas in modo che lui / lei possa fornire una consulenza accurata.

### Solo per la Svizzera

C'è pericolo di incendio e di esplosione se si utilizzano apparecchi a gas con un regolatore di pressione straniero e non compatibile con le bombole a gas e regolatori disponibili in Svizzera.

A causa del diverso sistema di connessione, è impossibile adattare il regolatore straniero alla bombola di gas chiudendolo correttamente. Di conseguenza, il gas fuoriuscirebbe e potrebbe incendiarsi venendo a contatto con fiamme o scintille. Un'esplosione così generata può causare morte e danni a persone e cose.


Le bombole a gas e i regolatori svizzeri e tedeschi non sono intercambiabili.

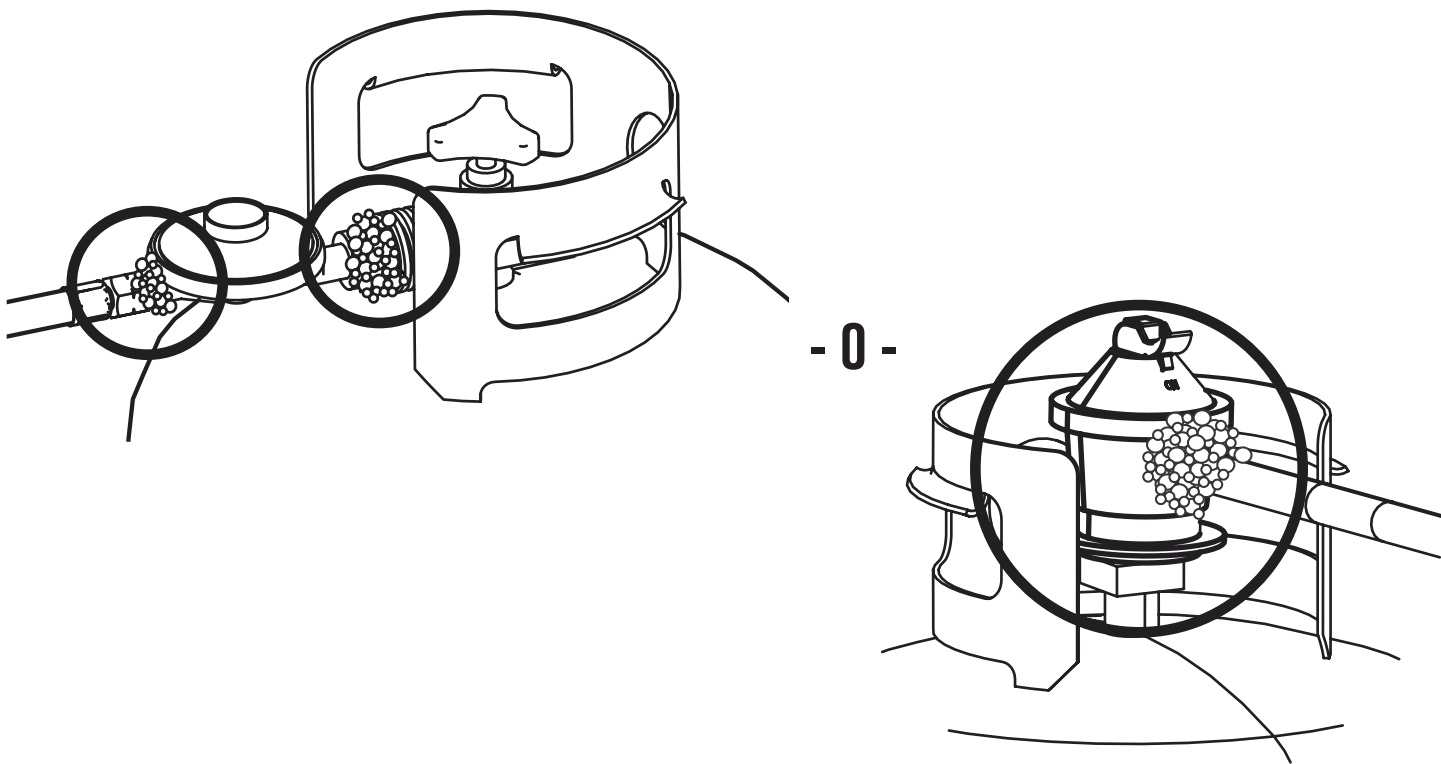
Per ragioni di sicurezza, si invita a controllare il regolatore del vostro grill e la connessione con la bombola di gas ed assicurarsi che rientri in uno dei casi illustrati a fianco.

Si raccomanda di eseguire un test di perdita del gas ogni volta che si connette il grill alla bombola.

# VERIFICA DELLE PERDITE DEL BARBECUE

**EFFETTUARE UNA PROVA DI TENUTA PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO E OGNI VOLTA CHE LA BOMBOLA VIENE SOSTITUITA O SCOLLEGATA.**

1. Ruotare tutte le manopole di regolazione su .
2. Assicurarsi che il regolatore sia collegato saldamente alla bombola del gas.
3. Aprire il gas. Se si sente un suono di scorrimento, chiudere immediatamente il gas. C'è una grave perdita al punto di connessione. Mettere a posto prima di procedere.
4. Applicare una soluzione saponata (miscela di acqua e sapone 50/50) sui raccordi del tubo.
5. Se si formano bolle, c'è una perdita. Chiudere immediatamente la bombola del gas e controllare che le connessioni siano serrate bene. Se la perdita non si ferma, non tentare riparazioni. Far sostituire le parti.
6. Chiudere sempre la bombola del gas dopo aver eseguito la prova di tenuta.








# PER LA VOSTRA SICUREZZA - UTILIZZO DEL BARBECUE

## Accensione con pulsante

**LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'ACCENSIONE. Non sporgersi sopra il barbecue durante l'accensione.**

1. Ruotare la valvola di controllo del bruciatore di gas su .
2. Aprire la bombola del gas.
3. Aprire il coperchio del barbecue.
4. Premere e ruotare la manopola di regolazione sulla posizione di Accensione .
5. Premere e tenere premuto il pulsante fino all'accensione del bruciatore.
6. Una volta che il bruciatore è acceso, ruotare la manopola di regolazione sull'impostazione desiderata.
7. In caso di mancata accensione entro 5 secondi, ruotare la manopola di regolazione del bruciatore su , attendere 5 minuti e ripetere la procedura.





## AVVERTENZA

**Ruotare i comandi su OFF e scollegare la bombola del gas quando non in uso.**



## Accensione con fiammifero

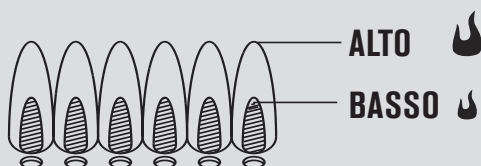
**Non sporgersi sopra il barbecue durante l'accensione.**

1. Ruotare la valvola di controllo del bruciatore di gas su .
2. Aprire la bombola del gas.
3. Aprire il coperchio del barbecue.
4. Accendere il fiammifero. Inserire il fiammifero nel foro per l'accensione con fiammifero. Posizionare il fiammifero acceso vicino al bruciatore.
5. Premere e ruotare la manopola di regolazione sulla posizione di Accensione .




## Verifica della fiamma del bruciatore



Accendere il bruciatore. Accertarsi che il bruciatore rimanga acceso mentre si ruota la manopola di regolazione del bruciatore da  a . Controllare sempre la fiamma prima di ogni utilizzo.



## Prima di cucinare per la prima volta

- Effettuare una prova di tenuta del barbecue. Far funzionare il barbecue per 15 minuti con i comandi del barbecue su . I componenti interni si puliranno a calore e l'odore di verniciatura del barbecue scomparirà.

## Spegnimento del barbecue

- Dopo la cottura, spegnere il barbecue ruotando la manopola di regolazione su  OFF. La manopola di regolazione dovrebbe scattare in posizione  OFF. Se la manopola di regolazione non scatta, scollegare la bombola per spegnere il barbecue e sostituire il gruppo valvola.
- Attendere che il barbecue si raffreddi completamente prima di riporlo.

## Come riporre il barbecue

- Attendere che il barbecue si raffreddi completamente.
- Rimuovere la bombola del gas e applicare il cappuccio protettivo sulla filettatura.

## Se il barbecue non si accende

- Assicurarsi che la bombola sia aperta. Assicurarsi che ci sia gas nella bombola.
- L'accenditore emette il clic della scintilla?
- Se sì, controllare la scintilla sul bruciatore.
- Se non c'è il suono, controllare se ci sono fili danneggiati o allentati.
- Se i fili sono a posto, controllare se l'elettrodo è incrinato o rotto, sostituire se necessario.
- Se filo o elettrodi sono coperti da residui di cottura, pulire la punta dell'elettrodo con un panno imbevuto di alcool se necessario. Se necessario, sostituire i fili.
- Se non c'è il clic, controllare la batteria.
- Assicurarsi che i tubi siano installati correttamente.
- Verificare se la connessione del cavo al modulo e all'interruttore è allentata.
- Se l'accenditore continua a non funzionare, utilizzare un fiammifero.

# CURA E MANUTENZIONE DEL BARBECUE

## Pulizia del gruppo bruciatore

Seguire queste istruzioni per pulire e/o sostituire parti del gruppo bruciatore o in caso di problemi di accensione del barbecue.

1. Chiudere il gas agendo sulla manopola di regolazione e sulla bombola e rimuovere il regolatore dalla bombola.
2. Rimuovere la vaschetta raccogli grasso. Aprire il coperchio superiore, rimuovere la griglia di cottura, le barre aromatizzanti e la griglia di riscaldamento. Il bruciatore sarà visibile all'interno.
3. Posizionandosi sotto il barbecue, rimuovere i 3 dadi che fissano il bruciatore al fondo.
4. Dalla parte superiore del barbecue, estrarre con cautela il bruciatore.
5. Pulire tutti i fori ostruiti con un filo di metallo rigido, tipo una graffetta aperta.
6. Pulire il bruciatore nel modo indicato di seguito.

Proponiamo tre modi per pulire i tubi del bruciatore tra cui scegliere.

- Prendere un filo metallico rigido (va bene anche un appendiabiti leggero) e formare un piccolo uncino. Far scorrere più volte il gancio attraverso il tubo di ciascun bruciatore.
- Utilizzare uno scovolino sottile per bottiglie con manico flessibile (non usare spazzole in metallo). Farlo scorrere più volte attraverso il tubo di ciascun bruciatore.
- Indossare occhiali protettivi: Soffiare aria attraverso il tubo del bruciatore e i fori del bruciatore usando un tubo d'aria. Controllare i fori per assicurarsi che l'aria fuoriesca da tutti.

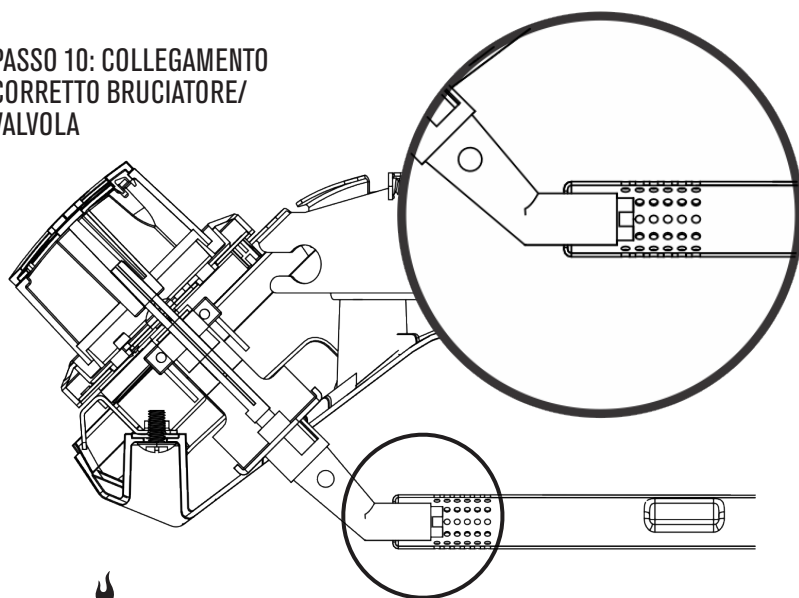


7. Spazzolare tutta la superficie esterna del bruciatore per rimuovere residui di cibo e sporcizia.
8. Pulire tutti i fori ostruiti con un filo di metallo rigido, tipo una graffetta aperta.
9. Controllare che il bruciatore non presenti segni di usura o corrosione, che potrebbero allargare i fori. Se si rilevano grandi crepe o fori, sostituire il bruciatore.

**MOLTO IMPORTANTE:** I tubi del bruciatore devono essere ricollegati alle aperture della valvola. Vedere illustrazione qui sotto.

10. Collegare l'elettrodo al bruciatore.
11. Riposizionare con cautela i bruciatori.
12. Collegare i bruciatori alle staffe nella camera di combustione.
13. Riposizionare le griglie di cottura.
14. Prima di riutilizzare il barbecue, eseguire una "Prova di tenuta" e una "Verifica della fiamma del bruciatore".

## PASSO 10: COLLEGAMENTO CORRETTO BRUCIATORE/ VALVOLA



## Come riporre il barbecue

- Pulire le griglie di cottura.
- Riporre in luogo asciutto.
- Quando la bombola del gas è collegata al barbecue, riporre all'aperto in uno spazio ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
- Coprire il barbecue se riposto all'aperto.
- Riporre il barbecue in ambienti chiusi SOLO se la bombola del gas è chiusa, scollegata, rimossa dal barbecue e riposta all'aperto.
- Quando si riutilizza il barbecue, controllare se vi sono ostruzioni nel bruciatore.

## Pulizia generale del barbecue

- Pulire spesso il barbecue, possibilmente dopo ogni utilizzo. Se si usa una spazzola di setole per pulire i piani di cottura del barbecue, accertarsi che non rimangano setole sparse sulle superfici prima del riutilizzo. Non è consigliabile pulire i piani di cottura quando il barbecue è ancora caldo. Pulire il barbecue almeno una volta all'anno.
- Non confondere l'accumulo di grasso o fumo marrone o nero con la vernice. Gli interni dei barbecue a gas non sono verniciati in fabbrica (e non dovrebbero mai essere verniciati). Applicare una soluzione di detergente e acqua o utilizzare un detergente per barbecue con una spazzola sulle parti interne del coperchio e del fondo del barbecue. Risciacquare e lasciare asciugare completamente all'aria. Non utilizzare detersivi per barbecue/forno contenenti sostanze caustiche sulle superfici verniciate.
- **Parti in plastica:** Lavare con acqua tiepida e detergente e asciugare con uno strofinaccio. Non utilizzare detersivi contenenti sostanze caustiche, detersivi abrasivi, sgrassanti o detersivi concentrati per barbecue sulle parti in plastica. Alcune parti potrebbero danneggiarsi e funzionare scorrettamente.
- **Superfici di porcellana:** Grazie alla sua composizione simile al vetro, è possibile rimuovere la maggior parte dei residui con una soluzione di bicarbonato e acqua o con un detergente appositamente formulato. Utilizzare una polvere non abrasiva per le macchie ostinate.
- **Superfici verniciate:** Lavare con un detergente delicato o non abrasivo e con acqua tiepida. Asciugare con un panno morbido non abrasivo.
- **Superfici in acciaio inossidabile:** Per mantenere l'aspetto pregiato del barbecue, lavare con acqua tiepida e detergente delicato e asciugare con un panno morbido dopo ogni utilizzo. I depositi di grasso bruciati possono richiedere l'uso di una spugna abrasiva in plastica. Seguire la direzione della spazzolatura per evitare danni. Non utilizzare spugnette abrasive su zone con elementi grafici.
- **Superfici di cottura:** Se si usa una spazzola di setole per pulire i piani di cottura del barbecue, accertarsi che non rimangano setole sparse sulle superfici prima del riutilizzo. Non è consigliabile pulire i piani di cottura quando il barbecue è ancora caldo.

**DATI TECNICI  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Nome Barbecue</b>	Barbecue a gas a 1 bruciatore		
<b>Portata termica nominale totale</b>	3,81 kW (277 g/h)		3,81 kW (277 g/h)
<b>Categoria gas</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Modello N.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Tipo gas</b>	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele
<b>Pressione gas</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Dimensioni iniet-tore (Diam. mm)</b>	0,96 x 1 pezzo		0,96 x 1 pezzo
	N/D		N/D
<b>Paesi di destinazione</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# PROBLEMI E SOLUZIONI

**EMERGENZE:** Se non è possibile fermare una perdita di gas o se si verifica un incendio causato da una perdita di gas, chiamare i vigili del fuoco.

EMERGENZE	POSSIBILE CAUSA	PREVENZIONE / SOLUZIONE
Perdita di gas dalla bombola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guasto meccanico dovuto a ruggine o manovra errata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la bombola del gas.</li> </ul>
Perdita di gas dal raccordo della valvola di controllo del regolatore della bombola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installazione errata, raccordo non a tenuta, guarnizione in gomma danneggiata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere la valvola di controllo del regolatore dalla bombola e ispezionare visivamente per identificare eventuali danni. Verificare la prova di tenuta della bombola del gas e la valvola di controllo del regolatore di raccordo sulla bombola del gas.</li> </ul>
Fuoco attraverso il raccordo della valvola di controllo del bruciatore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuoco nella sezione del tubo del bruciatore dovuto a un'ostruzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere la manopola di regolazione. Dopo che il fuoco si è spento e il barbecue raffreddato, rimuovere il bruciatore e cercare eventuali nidi di ragno o ruggine. Vedere le pagine Rischi naturali e Pulizia del gruppo bruciatore.</li> </ul>
Fuoco sotto il pannello di controllo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuoco nella sezione del tubo del bruciatore dovuto a un'ostruzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere le manopole di regolazione e la valvola della bombola del gas. Dopo che il fuoco si è spento e il barbecue raffreddato, rimuovere il bruciatore e cercare eventuali nidi di ragno o ruggine. Vedere le pagine Rischi naturali e Pulizia del gruppo bruciatore.</li> </ul>
Incendio provocato da grassi o fiamme continue ed eccessive sul piano di cottura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eccessivi residui di grasso nell'area di cottura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere le manopole di regolazione e la valvola della bombola del gas. Dopo il raffreddamento, eliminare i residui di cibo e il grasso in eccesso dalla superficie della piastra, dalla vaschetta raccogli grasso e dalle altre superfici.</li> </ul>

## PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	PREVENZIONE / SOLUZIONE
Il/i bruciatore/i non si accende/ono usando l'accenditore.	<b>PROBLEMI COLLEGATI AL GAS:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruciatore non collegato alla valvola di controllo.</li> <li>• Ostruzione nel bruciatore.</li> <li>• Nessun flusso di gas.</li> <li>• Regolatore e valvola della bombola del gas non perfettamente collegati.</li> <li>• La manopola della valvola di controllo NON scatta in posizione OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che la valvola di controllo sia posizionata all'interno del tubo del bruciatore.</li> <li>• Assicurarsi che il tubo del bruciatore non sia ostruito da ragnatele o altro materiale. Vedere sezione Pulizia su Uso e manutenzione.</li> <li>• Assicurarsi che la bombola del gas non sia vuota.</li> <li>• Rimuovere la bombola del gas. Pulire la filettatura della valvola di controllo del regolatore e della bombola del gas.</li> <li>• Sostituire il regolatore.</li> <li>• Sostituire il gruppo valvola/collettore.</li> </ul>
	<b>PROBLEMI ELETTRICI:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elettrodo incrinato o rotto; "scintille al crack."</li> <li>• L'elettrodo e il bruciatore sono umidi.</li> <li>• Filo e/o elettrodo ricoperti di residui di cottura.</li> <li>• I fili sono allentati o scollegati.</li> <li>• I fili si cortocircuitano (scintilla) tra accenditore ed elettrodo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire l'elettrodo/i.</li> <li>• Asciugare con un panno.</li> <li>• Pulire il filo e/o l'elettrodo con alcool e uno straccio pulito.</li> <li>• Ricollegare i cavi o sostituire il gruppo elettrodo/filo.</li> <li>• Sostituire il gruppo elettrodo/cavo accenditore.</li> </ul>

# PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	PREVENZIONE / SOLUZIONE
Il/i bruciatore/i non si accende/ono usando il fiammifero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere “<b>PROBLEMI COLLEGATI AL GAS:</b>”</li> <li>• Il fiammifero non entra in contatto.</li> <li>• Procedura scorretta di accensione con fiammifero.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usare un fiammifero lungo (da camino).</li> <li>• Vedere la sezione “<b>Accensione con fiammifero</b>”, in <i>Per la vostra sicurezza - Utilizzo del barbecue</i>.</li> </ul>
Calo improvviso del flusso di gas o fiamma bassa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas esaurito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la presenza di gas nella bombola.</li> </ul>
Le fiamme si spengono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vento forte o a raffiche.</li> <li>• Poco gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Girare la parte anteriore del barbecue in direzione del vento o aumentare la fiamma agendo sulla valvola del gas.</li> <li>• Sostituire la bombola del gas.</li> </ul>
Fiammata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eccessivi residui di grasso.</li> <li>• Carne troppo grassa.</li> <li>• Temperatura di cottura troppo alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire i bruciatori e la superficie di cottura del barbecue.</li> <li>• Togliere parte del grasso dalla carne prima della cottura.</li> <li>• Regolare (ridurre) la temperatura di conseguenza.</li> </ul>
Fuoco persistente provocato da grassi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grasso intrappolato nei residui di cibo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruotare le manopole su OFF. Lasciare che il fuoco si estingua. Dopo che il barbecue si è raffreddato, rimuovere e pulire tutte le parti.</li> </ul>
Ritorni di fiamma (fuoco nel/i tubo/i del bruciatore).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il bruciatore e/o i tubi del bruciatore sono ostruiti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruotare le manopole su OFF. Pulire il bruciatore e/o i tubi del bruciatore. Vedere pulizia del bruciatore, sezione <i>Cura e manutenzione di questa guida</i>.</li> </ul>

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

**DEZE BARBECUE IS UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BUITEN.**

## VEILIGHEIDSSYMBOLEN

De aanduidingen GEVAAR, WAARSCHUWING en OPGELET worden doorheen deze handleiding gebruikt bij kritieke en belangrijke informatie.

Lees deze vermeldingen en volg ze op voor de veiligheid en om zaakschade te voorkomen.

De definities van deze aanduidingen zijn als volgt:

	<b>OPGELET</b>
OPGELET: wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie of een onveilige praktijk en het niet vermijden ervan kan leiden tot licht of matig letsel.	

	<b>WAARSCHUWING</b>
WAARSCHUWING: wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie en het niet vermijden ervan kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.	

	<b>GEVAAR</b>
GEVAAR: wijst op een naderend gevaar en het niet vermijden ervan kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.	

	<b>GEVAAR</b>
Als u gas ruikt: 1. Sluit de gastoevoer naar het apparaat af. 2. Doof elk open vuur. 3. Open het deksel. 4. Als de geur niet verdwijnt, moet u uit de nabijheid van het apparaat blijven en uw gasleverancier of de brandweer bellen.	

	<b>WAARSCHUWING</b>
1. Bewaar en gebruik geen benzine of andere brandbare vloeistoffen of dampen in de nabijheid van dit of een ander apparaat. 2. Een gasfles die niet voor gebruik aangesloten is, niet bewaren in de nabijheid van dit of een ander apparaat.	

### INSTALLATEUR/MONTEUR:

geef deze handleiding aan de gebruiker.

### GEBRUIKER:

bewaar deze handleiding voor later gebruik.

### Vragen:

Neem contact met uw lokale verkoper voor vragen over de montage of het gebruik van dit apparaat.

# VOOR UW VEILIGHEID - VÓÓR GEBRUIK VAN UW BARBECUE



## WAARSCHUWING

Probeer niet om de regelaar/klep te repareren of te veranderen voor een 'verondersteld' defect. Door een aanpassing aan deze montage wordt de garantie nietig en is er gevaar voor een gaslek en brand. Gebruik uitsluitend toegestane vervangingsonderdelen die worden geleverd door de fabrikant.

### Veilig gebruik van uw barbecue en ernstig letsel voorkomen:

- Uitsluitend buiten gebruiken. **Nooit binnen gebruiken.**
- Lees de instructies vóór gebruik van de barbecue.
- Volg altijd deze instructies.
- Verplaats de barbecue niet tijdens het gebruik.
- Bereikbare onderdelen kunnen zeer warm zijn. Houd kleine kinderen op afstand. Laat geen kinderen werken of spelen in de nabijheid van de barbecue.
- Sluit de gastoevoer aan de gasfles af na gebruik.
- Deze barbecue tijdens het gebruik uit de nabijheid van ontvlambaar materiaal houden.
- Blokkeer de gaten aan de zijkanten of de achterkant van de barbecue niet.
- Controleer regelmatig de vlammen van de brander.
- De venturiopeningen aan de brander niet blokkeren.
- De barbecue uitsluitend in een goed verluchte ruimte gebruiken. **NOOIT** gebruiken in een afgesloten ruimte, zoals een carport, garage, terras, overdekte patio of onder iets dat overhangt.
- Gebruik geen houtskool of keramische briketten in een barbecue op gas.
- De roosters **NIET** bedekken met aluminiumfolie of ander materiaal. Dit blokkeert de verluchting van de brander en kan leiden tot een gevaarlijke situatie met zaakschade en/of letsel tot gevolg.
- De barbecue gebruiken op een afstand van ten minste 1 meter van een muur of oppervlak. Laat een vrije ruimte van 3 meter vanaf voorwerpen die vuur kunnen vatten, of ontstekingsbronnen, zoals de waakvlam van een geiser, werkende elektrische barbecues etc.
- Verwijder alle brandbaar materiaal (bv. benzine, propaan en andere brandbare vloeistoffen of gassen) uit het gebied rond de barbecue.
- Tijdens het bakken moet de barbecue op een plat oppervlak staan, uit de nabijheid van brandbaar materiaal.
- Deze barbecue is niet bedoeld als verwarming en mag nooit als verwarming worden gebruikt.



## WAARSCHUWING

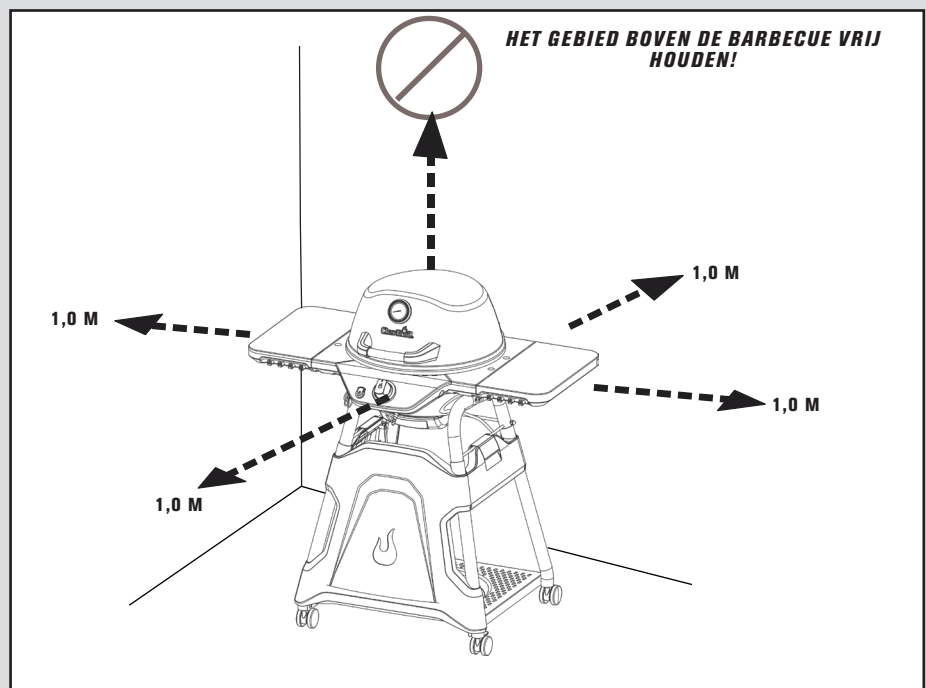
- Als u in een appartement woont: Vraag het management wat de vereisten en brandcodes zijn voor gebruik van een barbecue op gas in uw appartementsgebouw. Indien toegestaan, gebruikt u de barbecue buiten, op de grond, met een vrije ruimte van 1,0 meter vanaf een muur of railing. Niet op of onder een balkon gebruiken.
- **NOOIT** proberen om de brander aan te steken met het deksel erop. Gas dat zich opstapelt in een gesloten barbecue, is gevaarlijk.
- Sluit altijd het gas af aan de fles en maak de regelaar los, voordat u de gasfles verwijdert uit de gespecificeerde werkpositie.
- Gebruik de barbecue nooit als de gasfles niet in de juiste, gespecificeerde positie staat.
- De barbecue niet aanpassen. Elke aanpassing is ten strengste verboden. Afgesloten onderdelen mogen niet worden behandeld door de gebruiker. De injectoren niet demonteren.



## GEVAAR

- Deze barbecue nooit onbewaakt gebruiken.
- Deze barbecue nooit gebruiken binnen een straal van 3 m van een installatie, brandbaar materiaal of een andere gasfles.
- Deze barbecue nooit gebruiken binnen een straal van 7,5 m van een brandbare vloeistof.
- In het geval van brand, uit de nabijheid van de barbecue blijven en onmiddellijk de brandweer bellen. Olie- of vetbrand nooit blussen met water.

Deze instructies niet opvolgen kan leiden tot brand, ontploffing of gevaar voor brandwonden en tot zaakschade, letsel of overlijden.





# VOOR UW VEILIGHEID - VÓÓR GEBRUIK VAN UW BARBECUE



## OPGELET

- Lees en volg alle veiligheidsinformatie, montage-instructies en aanwijzingen voor gebruik en onderhoud, voordat u begint te monteren of te bakken.
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben. Het dragen van beschermende handschoenen is aanbevolen.
- Het is niet mogelijk om een vetbrand te doven door het deksel dicht te doen. Barbecues zijn goed verlucht met het oog op de veiligheid.
- Geen water op een vetbrand gieten. Dit kan leiden tot letsel. Draai de knoppen uit en maak de gasfles los in het geval van een aanhoudende vetbrand.
- Als de barbecue niet regelmatig wordt gereinigd, kan een vetbrand ontstaan die het product kan beschadigen. Let goed op tijdens het voorverwarmen of als u voedselresten afbrandt, zodat er geen vetbrand ontstaat. Volg de instructies in de rubriek 'Algemene reiniging van de barbecue' en 'De brander reinigen' om vetbrand te voorkomen.
- Een vetbrand kan het best worden voorkomen door de barbecue regelmatig schoon te maken.
- Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van bijzonder warme onderdelen.
- Laat de barbecue niet onbewaakt achter. Kinderen en huisdieren altijd van de barbecue vandaan houden.
- Geen water gebruiken op een vetbrand. Dit kan leiden tot letsel. Als er een vetbrand ontstaat, draait u de knoppen UIT en verwijdert u de gasfles.
- De barbecue niet onbewaakt achterlaten tijdens het voorverwarmen of als u resten van voedsel afbrandt op hoge stand. Als de barbecue niet regelmatig wordt gereinigd, kan een vetbrand ontstaan die het product kan beschadigen.

### Veiligheidsvoorzorgen bij de installatie

- De barbecue uitsluitend gebruiken zoals gekocht met stookgas en de meegeleverde montage van regelaar/klep.
- Deze barbecue niet gebruiken in caravans en/of boten.
- Laat de barbecue niet onbewaakt achter. Kinderen en huisdieren altijd van de barbecue vandaan houden.



## OPGELET

### Vereisten voor de slang

- Uitsluitend een goedgekeurde slang gebruiken die gekeurd is volgens de juiste Europese norm en ten hoogste 1,5 m lang is.
- In Finland moet de slang ten hoogste 1,2 m lang zijn.
- Slangen vóór elk gebruik controleren op gaten of slijtage.
- Controleer of de slang niet geknikt of gedraaid is.
- U moet ervoor zorgen dat de slang na verbinding geen warme oppervlakken raakt.
- Beschadigde slangen vervangen vóór gebruik van de barbecue.
- De slang vervangen conform de nationale vereisten.
- Plaats de barbecue zo dat de buigzame slang niet kan draaien.

### Plaatsing van de gasfles

U kunt een gasfles plaatsen op de grond, naast de barbecue. U KUNT EEN GASFLES OOK PLAATSEN OP DE ONDERSTE SCHUIF. De diameter van de gasfles moet ten hoogste 320 mm zijn en de gasfles mag niet hoger zijn dan 480 mm. ALS U EEN GASFLES OP DE GROND PLAATST, PLAATS DAN GEEN ANDERE GASFLES OP DE ONDERSTE SCHUIF.

### Vereisten voor de regelaar

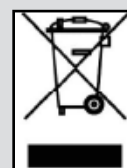
Met deze barbecue moet u een regelaar gebruiken. Gebruik uitsluitend een goedgekeurde regelaar conform EN 16129 (vermogen maximaal 1,5 kg/uur) die goedgekeurd is voor uw land en het gas gespecificeerd in de technische gegevens. Voor vragen over de juiste regelaar en overeenkomende gasfles voor gebruik met uw barbecue neemt u contact op met een opgeleide en gekwalificeerde gastechnicus. De technicus moet het juiste modelnummer van uw barbecue op gas weten om het juiste advies te kunnen geven.

### Veiligheidstips

- Controleer of de regelaar stevig vastzit voordat u de kraan aan de gasfles opent.
- Draai alle regelknoppen uit en sluit het gas af als de barbecue niet in gebruik is.
- Gebruik kookgereedschap met een lange steel en draag ovenwanten om brandwonden en spatten te voorkomen. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van warme onderdelen.
- Het vetblik (indien aanwezig) moet in de barbecue worden geplaatst en na elk gebruik worden leeggemaakt. Verwijder het vetblik pas als de barbecue helemaal afgekoeld is.
- Let goed op als u het deksel opent, aangezien er warme stoom kan ontsnappen.
- Let goed op als er kinderen, ouderen of huisdieren in de nabijheid zijn.
- Als u ziet dat er vet of een ander warm materiaal van de barbecue op de kraan, slang of regelaar drupt, sluit dan onmiddellijk de gastoevoer af. Zoek de oorzaak, corrigeer en reinig en inspecteer dan de kraan, slang en regelaar voordat u doorgaat. Doe een lektest.
- Houd de verluchtingsgaten in de behuizing van de fles (barbecuekar) vrij en verwijder afval.
- Geen voorwerpen of materiaal in de behuizing van de barbecuekar bewaren. Dit blokkeert de stroom van verbrandingslucht naar de onderkant van het bedieningspaneel of de vuurschaal.
- De gasfles NIET losmaken of veranderen binnen 3 m van open vuur of een andere ontstekingsbron.

### Milieubescherming

- Elektrische barbecues kunnen worden gerecycled en mogen niet worden weggegooid met huishoudelijk afval! Doe actief mee aan het behoud van hulpbronnen en aan milieubescherming door deze barbecue naar een afvalverzamelpunt (indien beschikbaar) te brengen.



# VEILIGHEID MET GAS EN ONDERHOUD VAN DE GASFLES

## Stookgas


- is bij productie niet giftig en is reukloos en kleurloos. Men heeft voor uw veiligheid het stookgas een geur gegeven (gelijkt op de geur van rotte kool), zodat men het kan ruiken.
- Stookgas is zeer ontvlambaar en kan onverwacht beginnen te branden wanneer gemengd met lucht.

## Gasflessen.

- De gasfles moet rechtop worden geplaatst, vervoerd en bewaard. De gasfles niet laten vallen of ruw behandelen.
- Als de barbecue binnen staat, moet de gasfles van de barbecue worden losgekoppeld.
- Als de gasfles niet van de barbecue losgekoppeld is, moeten barbecue en gasfles buiten staan in een goed verluchte ruimte.
- De gasfles nooit vervoeren of bewaren als de temperatuur 51 °C kan bereiken.
- Gasflessen moeten buiten staan, buiten het bereik van kinderen.
- Een gasfles niet bewaren in een afgesloten ruimte, zoals een carport, garage, terras, overdekte patio of ander gebouw.

## Installatie/verwijdering van de gasfles

### Installatie van de gasfles:

1. De regelkleppen van de barbecue moeten in de **UIT**-stand  staan.
2. Doe een lekttest.

### Verwijdering van de gasfles:

3. Draai de regelkleppen in de **UIT**-stand .
4. Laat de barbecue afkoelen.

## Bijkomende veiligheidsoverwegingen

- Deze barbecue tijdens het gebruik uit de nabijheid van ontvlambaar materiaal houden.
- Als u de gasfles verandert, moet de barbecue uit de nabijheid van een ontstekingsbron staan.
- Sluit de gastoevoer aan de gasfles af na gebruik.
- Vermijd knikken in de slang.
- Verander de buigzame slang als de nationale regels dit vereisen.
- Onderdelen die door de fabrikant zijn afgesloten, mogen niet worden veranderd door de gebruiker.
- Wijzigingen aan de barbecue kunnen gevaarlijk zijn.
- Het gas moet aan de fles worden afgesloten als uw barbecue niet in gebruik is.
- **WAARSCHUWING:** controleer of de kraan aan de fles gesloten is als de barbecue niet in gebruik is.
- Als u de barbecue binnen bewaart, **SLUIT** dan eerst de gastoevoer **AF** en plaats de fles buiten in een goed verluchte ruimte.
- Als u de gasfles niet loskoppelt van de barbecue, dan moet u de barbecue en de gasfles beide buiten laten staan in een goed verluchte ruimte.
- Sluit de kraan aan de fles altijd voordat u de regelaar loskoppelt.
- Gasflessen moeten rechtop worden geïnstalleerd, vervoerd en bewaard.
- **BELANGRIJKE KENNISGEVING:** Wij bevelen aan dat u de hele gas slang aan uw barbecue elke vijf jaar vervangt. In sommige landen moet een gas slang na minder dan vijf jaar worden vervangen. In dat geval moet u de landelijke regel volgen.

# UW BARBECUE CONTROLEREN OP LEKKEN

## Lektest

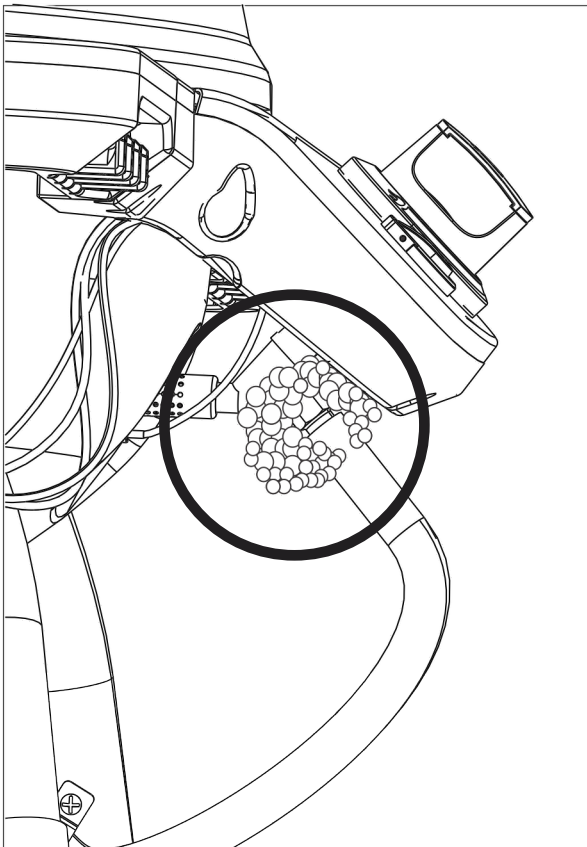
- Houd de barbecue tijdens de lekttest uit de nabijheid van open vuur of vonken en rook niet. De barbecue moet buiten, in een goed verluchte ruimte op lekken worden getest.
- De lekttest herhalen telkens als de gasfles wordt vervangen of na een periode van bewaring.

Benodigheden zijn een schone verfborstel en 50/50-oplossing van zeep en water. Gebruik zachte zeep en water. Geen huishoudelijke reinigingsmiddelen gebruiken. Dit kan de onderdelen beschadigen.

## WERKWIJZE

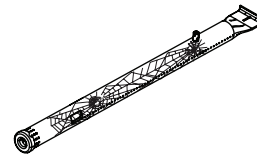
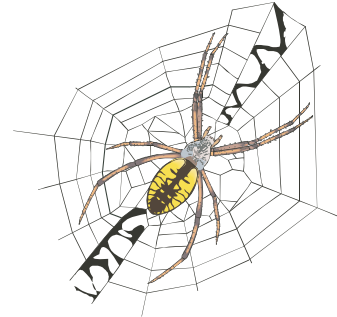
1. Controleer of de regelknoppen van de barbecue in de UIT-stand staan.
  2. Borstel de zeepoplossing over de aansluiting van de slang.
  3. Zie de volgende pagina voor de lekttest aan de aansluiting van de gasfles.
- Als er groter wordende zeepbellen verschijnen, dan is er een lek. Maak de verbindingen opnieuw vast en herhaal stap 1 en 2.

**Als u het lek niet kunt stoppen, maakt u de gasfles los van de regelaar. Controleer op beschadigde draden, vuil en afval aan de regelaar en gasfles. Controleer ook of er iets de gasstroom aan de openingen van de regelaar of gasfles blokkeert. Verwijder elke obstructie die u vindt, en herhaal de lekttest. Vervang als draden van de regelaar of gasfles beschadigd zijn.**



## OPGELET

### WAARSCHUWING VOOR SPINNEN!



**Als u vindt dat ontsteking van uw barbecue moeilijk wordt, of dat de vlam niet sterk genoeg is, neem dan even de tijd om de brander te controleren en schoon te maken.**

Het is bekend dat spinnen of kleine insecten in sommige gebieden een 'vlamterugslag' veroorzaken. Spinnen weven een spinnenweb en vogels bouwen nesten en leggen eieren in de branderbuis van de barbecue en blokkeren de gasstroom naar de brander. Het opgehoopte gas kan dan beginnen te branden in de branderbuis. Dit is bekend als een 'vlamterugslag' en het kan uw barbecue beschadigen en zelfs letsel veroorzaken.

Om een vlamterugslag te voorkomen en te zorgen voor een goede werking, moeten brander en branderbuis vóór gebruik worden verwijderd van de barbecue en schoongemaakt na een lange periode niet te zijn gebruikt.

#### ALS U HET VOLGENDE ERVAART:

1. Gasreuk
2. Brander gaat niet branden.
3. Een kleine gele vlam van de brander (moet blauw zijn)
4. Vuur rond of achter een regelknop

#### STOP!

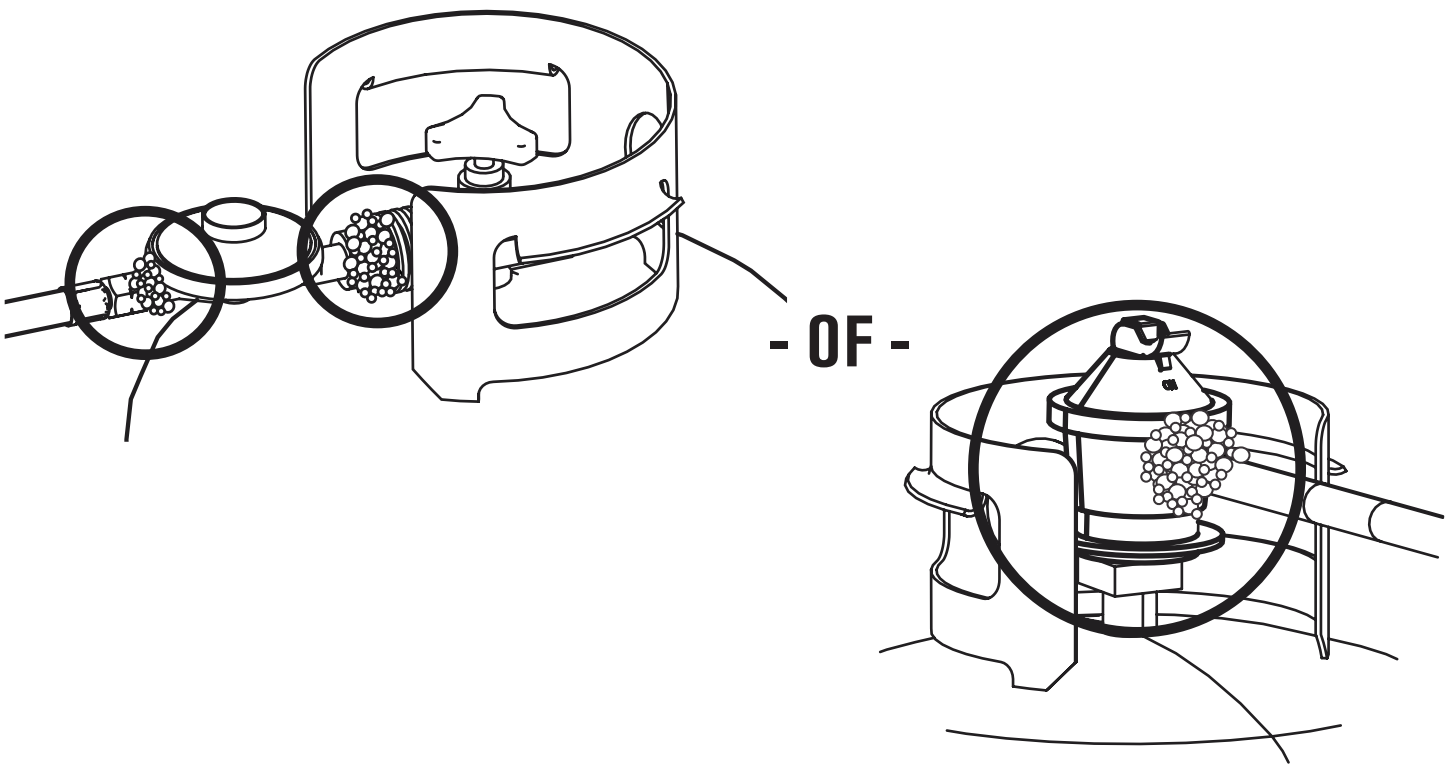
#### SLUIT HET GAS ONMIDDELIJK AF AAN DE REGELKNOPPEN!

1. Wacht totdat de barbecue afgekoeld is.
2. Gebruik een pijpreiniger van 0,3 m om de branderbuis schoon te maken.

# UW BARBECUE CONTROLEREN OP LEKKEN

**VOER EEN LEKTEST UIT VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK, TEN MINSTE EENMAAL PER JAAR EN TELKENS ALS U DE GASFLES VERANDERT OF AFSLUIT.**




1. Draai alle regelknoppen aan de barbecue in de stand .
2. Controleer of de regelaar stevig verbonden is met de gasfles.
3. Sluit het gas aan. Sluit onmiddellijk het gas af als u geruis hoort. Dit wijst op een groot lek aan de verbinding. Repareer voordat u doorgaat.
4. Borstel de zeepoplossing (mengsel van half zeep en half water) op de slangverbindingen.
5. Als er groter wordende zeepbellen verschijnen, dan is er een lek. Sluit het gas onmiddellijk af aan de gasfles en controleer of de verbindingen stevig zijn. Als u het lek niet kunt stoppen, probeer dan niet om te repareren. Bel om vervangingsonderdelen aan te vragen.
6. Sluit het gas aan de fles altijd af als u een lekttest uitvoert.



# VOOR UW VEILIGHEID - GEBRUIK VAN UW BARBECUE

## Ontsteken met ontsteker

LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U ONTSTEEKT. NIET over de barbecue leunen tijdens het ontsteken.

1. Draai de regelklep aan de gasbrander in de stand .
2. Sluit de gasfles AAN.
3. Open het deksel van de barbecue.
4. Druk de regelknop in en draai de knop in de stand Ontsteking .
5. Houd de knop van de ELEKTRONISCHE ingedrukt totdat de brander begint te branden.
6. Zodra de brander brandt, draait u de regelknop in de gewenste stand.
7. Als er geen ontsteking is na 5 seconden, draait u de regelknop van de brander in de stand , wacht 5 minuten en herhaal de stappen voor het ontsteken.





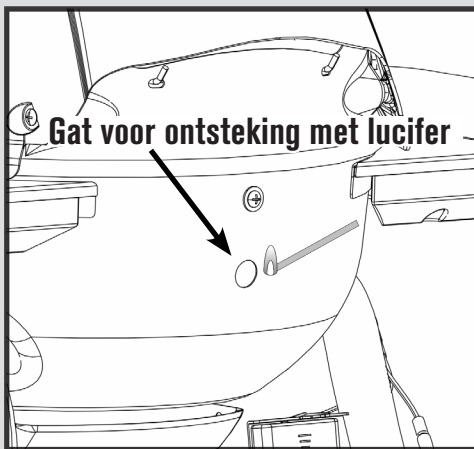
## WAARSCHUWING

Draai de regelknoppen UIT en sluit de lpg-gasfles af wanneer niet in gebruik.



## Ontsteken met een lucifer

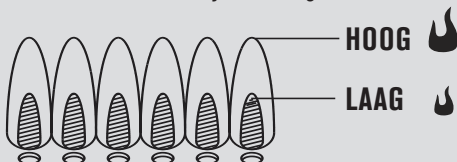
NIET over de barbecue leunen tijdens het ontsteken.

1. Draai de regelklep aan de gasbrander in de stand .
2. Sluit de gasfles AAN.
3. Open het deksel van de barbecue.
4. Steek een lucifer aan. Steek de lucifer in het ontstekingsgat. Plaats de brandende lucifer naast de brander.
5. Druk de regelknop in en draai de knop in de stand Ontsteking .



## Controle van de brandervlam

Ontsteek de brander. De brander moet blijven branden terwijl u de regelknop van de brander draait van  naar . Controleer de vlam altijd vóór elk gebruik.



## Voordat u de eerste keer bakt

- Doe een lektest op uw barbecue. Laat de barbecue werken gedurende 15 minuten met de regelknoppen in de stand .
- Dit zal de interne onderdelen schoonmaken via hittereiniging en de geur van verf aan de barbecue verwijderen.

## Barbecue uitzetten

- Na het bakken zet u de barbecue uit door de regelknop te draaien in de stand UIT . De regelknop moet opspringen in de stand UIT . Als de regelknop niet opspringt, sluit dan de gasfles af om de barbecue uit te zetten en vervang de hele kraan.
- Laat de barbecue helemaal afkoelen voordat u het apparaat opbergt.

## Uw barbecue opbergen

- Laat de barbecue helemaal afkoelen.
- Verwijder de gasfles en plaats een beschermkap over de uitlaatdraden.

## Als de barbecue niet ontsteekt

- Controleer of het gas aangeschakeld is aan de gasfles. Controleer of de fles niet leeg is.
- Geeft de ontsteker een vonkgeluid?
- Indien ja, controleer op vonken aan de brander.
- Als er geen vonken zijn, controleer dan op beschadigde of losse draden.
- Als de draden goed zijn, controleer dan op een gebarsten of gebroken elektrode. Vervang indien nodig.
- Als een draad of de elektroden bedekt zijn met bakresten, maak dan, indien nodig, de top van de elektrode schoon met een alcoholdoekje. Vervang draden indien nodig.
- Als u geen geluid hoort, controleer dan de batterij.
- Controleer of de batterij juist geplaatst is.
- Controleer op een losse draadverbinding aan de module en schakelaar.
- Als de ontsteker nog altijd niet werkt, gebruik dan een lucifer.

# ZORG EN ONDERHOUD VAN UW BARBECUE

## De gemonteerde brander schoonmaken

Volg deze instructies om onderdelen van de brander te reinigen en/of te vervangen, of als u problemen ondervindt om de barbecue te doen branden.

1. Draai het gas UIT aan de regelknop en de gasfles en maak de regelaar los van de gasfles.
2. Verwijder de vetschuif. Open de bovenste bedekking, verwijder de bakrooster, getoond in A. Hierdoor komt de brander bloot te liggen van de binnenkant, getoond in B.
3. Werk vanaf de onderkant van de barbecue. Verwijder de 2 moeren die de brander aan de basis houden, getoond in C.
4. Til de brander voorzichtig op en uit vanaf de bovenkant van de barbecue, getoond in D.
5. Reinig geblokkeerde poorten met een harde draad, bijvoorbeeld een geopende paperclip.
6. Maak de brander schoon, zoals hieronder aanbevolen, getoond in E.

Wij suggereren drie manieren om de branderbuizen te reinigen. Gebruik de manier die voor u het gemakkelijkst is.

- Buig een harde draad (een lichte klerenhangar werkt goed) tot een kleine haak. Steek de haak een aantal keer doorheen elke branderbuis.
- Gebruik een smalle flessenborstel met een buigzame steel (geen borstel met koperen haar gebruiken). Steek de borstel een aantal keer doorheen elke branderbuis.
- Draag oogbescherming. Gebruik een luchtslang om lucht in de branderbuis en uit de branderpoorten te drijven. Controleer elke poort om te zien of er lucht uit elk gat komt.

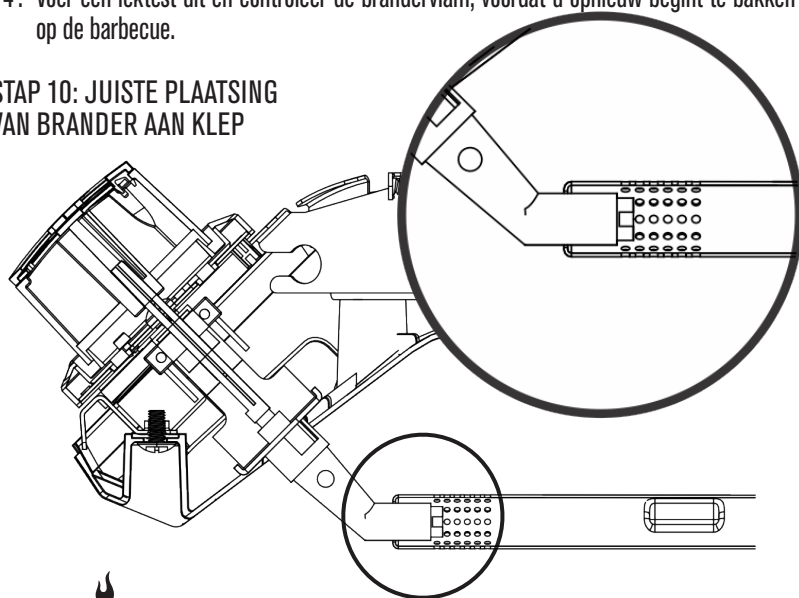


7. Borstel de hele buitenkant van de brander af om voedselresten en vuil te verwijderen.
8. Reinig geblokkeerde poorten met een harde draad, bijvoorbeeld een geopende paperclip.
9. Controleer de brander op beschadiging door gewone slijtage en corrosie. Het is mogelijk dat sommige gaten groter worden. Vervang de brander als u grote barsten of gaten ontdekt.

**ZEER BELANGRIJK: Branderbuizen moeten opnieuw in de klepopeningen gaan. Zie de onderstaande illustratie.**

10. Bevestig de elektrode aan de brander.
11. Plaats de branders voorzichtig terug.
12. Bevestig de branders aan de haken van de vuurbox.
13. Plaats de bakroosters terug.
14. Voer een lektest uit en controleer de brandervlam, voordat u opnieuw begint te bakken op de barbecue.

## STAP 10: JUISTE PLAATSING VAN BRANDER AAN KLEP



**Char-Broil**

## Uw barbecue opbergen

- Maak de bakroosters schoon.
- Berg op in een droge plaats.
- Als de gasfles met de barbecue verbonden is, bewaar beide dan buiten in een goed verluchte ruimte en uit de nabijheid van kinderen.
- Bedek de barbecue als u de barbecue buiten laat staan.
- Bewaar de barbecue UITSLUITEND binnen, als de gasfles afgezet en niet verbonden is, van de barbecue verwijderd is en buiten staat.
- Als u de barbecue uit bewaring haalt, controleer de brander dan op obstructies.

## Algemene reiniging van de barbecue

- Maak de barbecue vaak schoon, bij voorkeur na elke bakbeurt. Als u een borstel met haar gebruikt om de bakoppervlakken te reinigen, controleer dan of er geen borstelhaar achterblijft op de bakoppervlakken, voordat u begint te barbecueën. Het is niet aanbevolen om het bakoppervlak te reinigen, terwijl de barbecue warm is. Reinig de barbecue ten minste eens per jaar.
- Verwar bruin of zwart opgehoopt vet en rook niet met verf. De binnenkant van een barbecue is niet geschilderd bij fabricage (en mag nooit worden geschilderd). Breng een sterke oplossing van detergent en water aan of gebruik een reinigingsmiddel voor barbecues met een schrobborstel aan de binnenkant van het deksel en de onderkant van de barbecue. Spoel af en laat helemaal aan de lucht drogen. Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel voor barbecues/ovens op geschilderde oppervlakken.
- **Kunststofonderdelen:** Wassen met warm water en zeep en droogwrijven. Gebruik geen citrisol, schuurmiddelen, ontvetters of een geconcentreerd reinigingsmiddel voor barbecues op onderdelen in kunststof. Dit kan resulteren in schade en defect van onderdelen.
- **Porseleinen oppervlakken:** Door de glasachtige samenstelling kan de meeste aanslag worden afgeveegd met een oplossing van natriumbicarbonaat en water of een speciaal geformuleerd reinigingsmiddel. Gebruik een niet-agressief schuurpoeder voor hardnekkige vlekken.
- **Geschilderde oppervlakken:** Reinig met een milde detergent of een niet-schurend reinigingsmiddel en warm zeepwater. Droogwrijven met een zachte, niet-schurende doek.
- **Roestvrijstalen oppervlakken:** Om het hoogwaardig uiterlijk van uw barbecue te behouden, reinig met een zachte detergent en warm zeepwater en veeg droog met een zachte doek na elk gebruik. Voor ingebakken vet kan het gebruik van een schuursponsje in kunststof nodig zijn. Gebruik alleen in de richting van geborstelde afwerking om schade te voorkomen. Gebruik geen schuursponsje op plaatsen met een afbeelding.
- **Bakoppervlakken:** Als u een borstel met haar gebruikt om de bakoppervlakken te reinigen, controleer dan of er geen borstelhaar achterblijft op de bakoppervlakken, voordat u begint te barbecueën. Het is niet aanbevolen om het bakoppervlak te reinigen, terwijl de barbecue warm is.



**TECHNISCHE GEGEVENS  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Naam van barbecue</b>	Barbecue op gas met 1 brander		
<b>Totale nominale warmtetoevoer</b>	3,81 kW (277g/u)		3,81 kW (277g/u)
<b>Gascategorie</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Modelnr.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gastype</b>	Butaan	Propan	Butaan, propaan of een mengsel van beide
<b>Gasdruk</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Afmeting van injector (diameter in mm)</b>	0,96 x 1 stuk		0,96 x 1 stuk
	n.v.t.		n.v.t.
<b>Landen van bestemming</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK



# PROBLEMEN OPLOSSEN

**NOODGEVALLEN: bel de brandweer als u een gaslek niet kunt stoppen of als er brand ontstaat door een gaslek.**

<b>NOODGEVALLEN</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>PREVENTIE/OPLOSSING</b>
Gaslek uit de gasfles	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanisch defect door roest of onjuiste behandeling</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de gasfles.</li> </ul>
Gaslek aan de verbinding tussen de gasflesklep en de regelklep aan de regelaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onjuiste installatie, niet vast aangesloten, rubbersluiting defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verwijder de regelklep van de regelaar van de gasfles en controleer visueel op schade. Zie de lekttest van de gasfles en aansluiting van de regelklep van de regelaar aan de gasfles.</li> </ul>
Vuur komt uit de aansluiting van de regelklep van de brander.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brand in de buis van de brander door blokkering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de regelknop uit. Als het vuur gedoofd is en de barbecue afgekoeld is, verwijdert u de brander. Controleer op spinnenwebben of roest. Zie de pagina over natuurlijke gevaren en de pagina over reiniging van de branders.</li> </ul>
Er komt vuur uit het gedeelte onder het bedieningspaneel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brand in de buis van de brander door blokkering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de regelknoppen en de klep aan de gasfles uit. Als het vuur gedoofd is en de barbecue afgekoeld is, verwijdert u de brander. Controleer op spinnenwebben of roest. Zie de pagina over natuurlijke gevaren en de pagina over reiniging van de branders.</li> </ul>
Vetbrand of aanhoudend te grote vlammen boven het bakoppervlak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Te veel opgehoopt vet in het bakgedeelte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de regelknoppen en de klep aan de gasfles uit. Laat afkoelen. Verwijder dan voedseldeeltjes en opgehoopt vet van het oppervlak van de plancha, het vetblik en andere oppervlakken.</li> </ul>

## PROBLEMEN OPLOSSEN

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>PREVENTIE/OPLOSSING</b>
Brander(s) begint (beginnen) niet te branden met de ontsteker.	<b>PROBLEMEN MET HET GAS:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brander niet verbonden met regelklep</li> <li>Obstructie in de brander</li> <li>Geen gasstroom</li> <li>Regelaar en gasfleskraan zijn niet goed aangesloten.</li> <li>De knop van de regelklep springt NIET in de UIT-stand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de plaatsing van de regelklep in de branderbuis.</li> <li>Controleer of de branderbuis niet verstopt is door spinnenwebben of iets anders. Zie het hoofdstuk over reiniging bij 'Gebruik en zorg'.</li> <li>Controleer of de gasfles niet leeg is.</li> <li>Verwijder de gasfles. Reinig draden aan de gasfles en de regelklep van de regelaar.</li> <li>Vervang de regelaar.</li> <li>Vervang klep/verdeelstuk.</li> </ul>
	<b>PROBLEMEN MET DE ELEKTRICITEIT:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrode gebarsten of gebroken; 'vonken aan barst'</li> <li>Elektrode en brander zijn nat.</li> <li>Draad en/of elektrode bedekt met bakresten</li> <li>Draden zitten los of zijn niet verbonden.</li> <li>Kortsluiting op draden (vonken) tussen ontsteker en elektrode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de elektrode(n).</li> <li>Droogvegen met een doek.</li> <li>Draad en/of elektrode reinigen met ontsmettingsalcohol en schone wattenprop.</li> <li>Verbind de draden opnieuw of vervang elektrode en draden.</li> <li>Vervang draden en elektrode van de ontsteker.</li> </ul>

# PROBLEMEN OPLOSSEN

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>PREVENTIE/OPLOSSING</b>
<b>Brander(s) kan (kunnen) niet worden ontstoken met een lucifer.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zie PROBLEMEN MET HET GAS.</li> <li>• Lucifer is te kort.</li> <li>• Slechte methode voor ontsteking met lucifer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik een lange lucifer (voor open haard).</li> <li>• Zie het hoofdstuk Ontsteking met lucifer bij Uw plancha ontsteken.</li> </ul>
<b>Plotse daling in gasstroom of kleine vlam</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen gas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de gasfles niet leeg is.</li> </ul>
<b>De vlammen waaien uit.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterke wind of windstoten</li> <li>• Gasfles bijna leeg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de voorkant van de plancha naar de wind of verhoog de vlam door de gasklep in een hogere stand te plaatsen.</li> <li>• Vervang de gasfles.</li> </ul>
<b>Opvlamming</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opgehoopt vet</li> <li>• Vlees met te veel vet</li> <li>• Te hoge baktemperatuur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de branders en het bakoppervlak van de plancha schoon.</li> <li>• Verwijder vet van het vlees vóór het bakken.</li> <li>• De (lagere) temperatuur dienovereenkomstig bijstellen.</li> </ul>
<b>Aanhoudende vetbrand</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vet zit vast door opgehoopt voedsel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de knoppen in de UIT-stand. Laat het vuur uitbranden. Na afkoeling van de plancha verwijdert en reinigt u alle onderdelen.</li> </ul>
<b>Vlamterugslag (vuur in branderbuis (-buizen))</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brander en/of branderbuizen geblokkeerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de knoppen in de UIT-stand. Maak brander en/of branderbuizen schoon. Zie brander reinigen in het hoofdstuk 'Zorg en onderhoud' van deze handleiding.</li> </ul>

# VIGTIG SIKKERHEDS- INFORMATION

**DENNE BARBECUE ER KUN TIL UDENDØRSBRUG**

## SIKKERHEDSYMBOLER

FARE, ADVARSEL og FORSIGTIG udsagn bruges i hele denne brugervejledning til at fremhæve kritiske og vigtige oplysninger. Læs og følg disse udsagn for at sikre sikkerheden og forhindre skade på ejendommen.

Udsagnene er defineret nedenfor.



### **FORSIGTIG**

**FORSIGTIG:** Indikerer en potentielt farlig situation eller usikker praktik, for at undgå mindre eller moderat skade.



### **ADVARSEL**

**ADVARSEL:** Indikerer en potentielt farlig situation, for at undgå død eller alvorlig skade.



### **FARLIG**

**FARLIG:** Indikerer en potentielt farlig situation, for at undgå død eller alvorlig skade.



### **FARLIG**

Hvis det lugter af gas:

1. Sluk for gasen til apparatet
2. Sluk enhver åben flamme.
3. Åbn låg
4. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra apparatet og straks ringe til din gasleverandør eller brandvæsenet.



### **ADVARSEL**

1. Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare væsker eller dampe i nærheden af dette eller andet apparat.
2. En F-gascylinder, der ikke er tilsluttet til brug, må ikke opbevares i nærheden af dette eller andet apparat.

### **INSTALLATØR / MONTØR:**

Denne brugervejledning opbevares af forbrugeren.

### **FORBRUGER:**

Opbevar denne brugervejledning til senere brug.

### **Spørgsmål:**

Hvis du har spørgsmål om montage eller betjening af dette apparat, skal du kontakte din lokale forhandler.

# SIKKERHED - FØR DU BRUGER DIN GRILL



## ADVARSEL

Forsøg ikke at reparere eller ændre regulatoren / ventilen for en "antaget" fejl. Ved en ændring af produktet, bortfalder garantien og kan medføre risiko for gaslækage og brand. Brug kun autoriserede reservedele, som leveres af fabrikanten.

### Sikker brug af din Grill og undgå alvorlig skade:

- **Kun til udendørsbrug. Brug aldrig indendørs.**
- Læs brugervejledningen, før du bruger grillen. Følg altid disse anvisninger.
- Flyt ikke grillen under brug.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra grillen. Lad ikke børn betjene eller lege i nærheden grill.
- Sluk for gasforsyningen på flasken efter brug.
- Denne grill skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Undgå at blokere hullerne på siden eller bagpå grillen.
- Kontroller flammerne regelmæssigt.
- Undgå at blokere venturiåbninger på brænderen.
- Brug kun grillen i godt udluftet rum. Brug den **ALDRIG** i et lukket rum som en carport, garage, veranda, overdækket terrasse eller under en hvilken som helst anden overdækket struktur.
- Brug ikke trækul eller keramiske briketter i en gasgrill.
- Rister må **IKKE** dækkes med aluminiumsfolie eller andet materiale. Dette vil blokere ventilen på brænderen og er derfor farligt og kan medføre skade på ejendommen og / eller personskade.
- **Brug grillen mindst 1,0 meter fra en hvilken som helst væg eller overflade.** Der skal være 3 meter afstand til objekter, der kan antændes eller antændelseskilder såsom vågeblus på vandvarmere, elektriske apparater, mm...
- Hold grillen ren og fri for brandfarlige materialer (for eks. benzin, propan eller enhver anden brændbar væske eller gas).
- Når man laver mad, skal apparatet være på en flad overflade i et område, der er fri for brændbar materiale.



## ADVARSEL

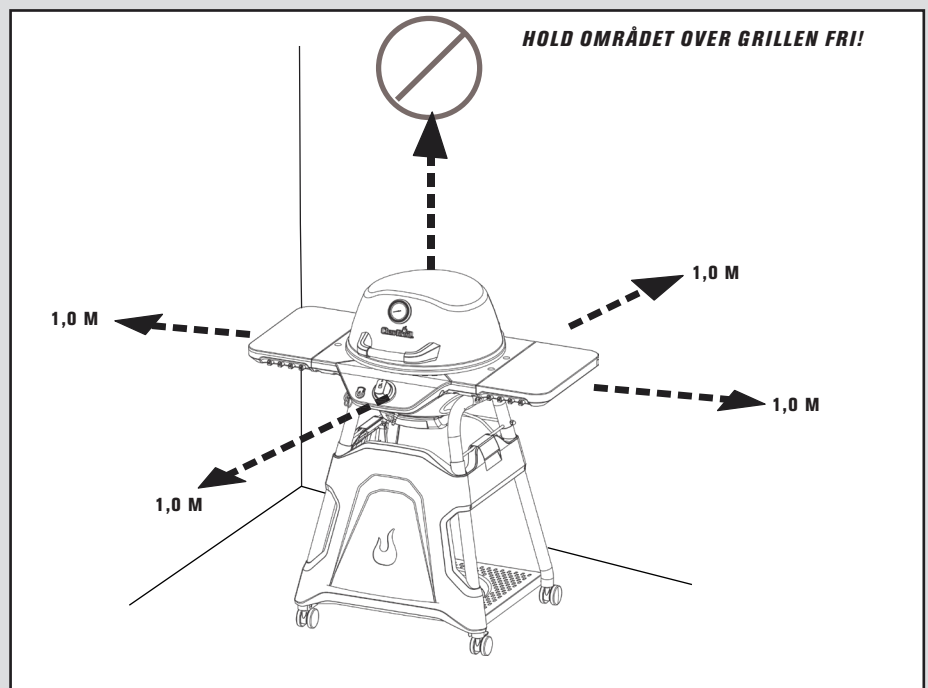
- Dette apparat er ikke beregnet til og bør aldrig bruges som varmeapparat.
- **Lejlighedsbeboere:** Spørg beboerforeningen om krav og brandkoder for brugen af en gasgrill i din boligblok. Hvis det er tilladt, brug den udenfor i stueetagen med 1,0 meter afstand fra væg eller stativer. Brug den ikke på eller under altaner.
- Forsøg **ALDRIG** at tænde en brænder med lukket låg. Opbygning af ikke-antændt gas inde i en lukket grill er farlig.
- Sluk altid for gasflasken og afbryd regulatoren, før gasflasken flyttes fra den angivne driftsposition.
- Brug aldrig grillen med en gasflaske, der ikke er korrekt positioneret.
- Du må ikke ændre grillen. Enhver ændring er strengt forbudt. Forseglede dele må ikke manipuleres af brugeren. Du må ikke adskille injektorerne.



## FARLIG

- Brug aldrig grillen uden opsyn.
- Brug aldrig apparatet inden for 3 m. fra enhver struktur, brændbar materiale eller en gasflaske.
- Brug aldrig dette apparat inden for 7,5 m. fra brandfarlig væske.
- Hvis der opstår en brand, skal du holde dig væk fra grillen og straks ringe til brandvæsenet. Forsøg ikke at slukke en olie eller fedtbrand med vand.

Manglende overholdelse af disse brugsanvisninger kan resultere i brand-, eksplosions- eller brandfare, hvilket kan forårsage skade på ejendommen, personskade eller dødsfald.



# SIKKERHED - FØR DU BRUGER DIN GRILL



## FORSIGTIG

- Læs og følg alle sikkerhed-, monterings- og brugs- og vedligeholdelsesanvisninger, inden du forsøger at samle den og lave mad.
- Nogle dele kan indeholde skarpe kanter. Det anbefales, at bruge beskyttelseshandsker.
- Det er ikke muligt at slukke fedtbrand med et låg. Grillen skal være godt udluftet af sikkerhedsmæssige årsager.
- Brug ikke vand på fedtbrand, da det kan medføre personskade. Hvis en oliebrand udvikler sig, skal du dreje på knapene for at slukke for cylinderen.
- Hvis grillen ikke er blevet rengjort regelmæssigt, kan der opstå fedtbrand, som kan beskadige produktet. Vær opmærksom på under forvarmning, at der ikke afbrændes restprodukter for at sikre, at der ikke opstår brand. Følg anvisningerne på General Grill Rengøring og Rengøring af Brænderen for at forhindre fedtbrænde.
- Den bedste måde at forhindre fedtbrænde på er ved regelmæssig rengøring af grillen.
- Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af særligt varme komponenter.
- Forlad ikke apparatet uden opsyn. Hold børn og kæledyr væk fra apparatet altid.
- Brug ikke vand på oliebrand. Det kan medføre personskade. Hvis en oliebrand udvikler sig, skal du dreje på knapene til OFF og fjerne gascylinderen.
- Forlad ikke en grillen uden opsyn under opvarmning eller forbrænding af restprodukter på HI. Hvis grillen ikke er blevet rengjort regelmæssigt, kan der opstå fedtbrand, som kan beskadige produktet.

### Installation og Sikkerhedsforanstaltninger

- Brug grillen, som købt, kun med LP (propan / butan) gas og den medfølgende regulator / ventil enhed.
- Grillen er ikke til at bruge i campingvogne og / eller både.
- Forlad ikke apparatet uden opsyn. Hold børn og kæledyr væk fra apparatet altid.



## FORSIGTIG

### Krav til Koblinger

- Brug kun en godkendt slange, der er EN standard-certificeret og ikke er længere end 1,5 m.
- I Finland må slangelængden ikke overstige 1,2 m.
- Kontroller før hver brug, om slangerne er skåret eller slidt.
- Sørg for, at slangen ikke er bøjet.
- Sørg for, at den tilsluttet slange ikke berører varme overflader.
- Udskift beskadigede slanger, før du bruger grillen.
- Udskift slangerne efter nationale krav.
- Placer grillen, så det fleksible rør ikke udsættes for vridning.

### Cylinderplacering

Gasflasker kan placeres på jorden ved siden af grillen. GASFLASKER KAN I STEDET STÅR OVEN PÅ DEN NEDERSTE HYLDE. Maksimal cylinderdiameter skal være 320 mm og 480 mm i højden. HVIS GASCYLINDERE PLACERES PÅ JORDEN, MÅ DER IKKE STILLES EKSTRA GASCYLINDERE PÅ NEDERSTE HYLDE.

### Krav til regulator

En regulator skal bruges med denne grill. Brug kun en regulator certificeret i henhold til EN16129 (flowhastighed maks. 1,5 kg / t) og godkendt i dit land og gas angivet i Tekniske Data. Hvis du har spørgsmål vedrørende den korrekte regulator og tilpasningstanken til din grill, skal du kontakte en uddannet og kvalificeret servicetekniker. Teknikeren skal være sikker på at korrekt identificere modelnummeret på din gasgrill, så han / hun kan give præcis rådgivning.

### Sikkerhedstips

- Kontroller at regulatoren er tæt inden du åbner gasflaskeventilen.
- Når grill ikke er i brug, skal du slukke for alle betjeningsknapper og gas.
- Brug lange håndterbare grillredskaber og grydelapper for at undgå forbrændinger og sprøjt. Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af varme komponenter.
- Fedtbeholderen (hvis findes) skal indsættes i grillen og tømmes efter hver brug. Fjern ikke fedtbeholderen før grillen er helt afkølet.
- Vær meget forsigtig, når du åbner låget, da varm damp kan undslippe.
- Vær meget forsigtig, når børn, ældre eller kæledyr er i nærheden.
- Hvis du opdager fedt eller andet varmt materiale drypper fra grillen og ind i en ventil, slange eller regulator, skal du straks slukke for gasforsyningen. Afgør årsagen, ret op på den, og rengør og inspicere ventil, slange og regulator, inden du fortsætter. Udfør en lækagetest.
- Hold ventilationsåbninger i cylinderskabet (grillvogn) fri og fri for affald.
- Opbevar ikke genstande eller materialer inde i grillvognens kabinet, der kan blokere forbrændingsluftstrømmen ud af enten kontrolpanelet eller brændebeholderen.
- DU MÅ IKKE afbryde eller udskifte gasbeholderen inden for 3 m fra åben ild eller anden antændelseskilde.

### Miljøbeskyttelse

- Kasserede elektriske grill er genanvendelige og bør ikke kasseres i husholdningsaffaldet! Vær venlig at hjælpe os med at bevare ressourcerne og beskytte miljøet ved at returnere grillen til samlingscentre (hvis tilgængelig).



# GASSIKKERHED OG CYLINDERPLEJE

## Brændstofgas

- Er ikke toksisk, lugtfri og uden farve, når den produceres. Af sikkerhedsgrunde har brændstofgas fået tildelt en lugt (der ligner rådden kål), så den kan lugtes.
- Brændstofgas er meget brandfarlig og kan pludselig antændes, når den blandes med luft.

## Gascylindere.

- Cylindren skal installeres, transporteres og opbevares i opretstående stilling og må ikke tabes eller håndteres på en groft måde.
- Når grillen skal opbevares indendørs frakobles cylinderen fra apparatet.
- Hvis cylinderen ikke bliver frakoblet apparatet, skal både cylinder og apparatet opbevares udendørs i et godt udluftet rum.
- Cylindren må aldrig transporteres eller opbevares ved temperatur, der kan nå 51°C.
- Cylindren skal opbevares udendørs uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke en gascylinder i lukkede rum som f.eks. carport, garage, indgang, overdækket terrasse eller anden bygning.

## Installering / Fjernelse af gascylinder

### Installering af gascylinder

1. Vær sikker på at grillens reguleringsventiler er i **OFF** tilstand.
2. Udfør en lækagetest.

### Fjerne gascylinder:

1. Stil kontrolventilerne på **OFF**.
2. Lad grillen køle af.

## Yderligere sikkerhedsmæssige overvejelser

- Denne grill skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Ved udskiftning af gasflasken skal du være sikker på, at grillen holdes væk fra enhver antændelseskilde.
- Sluk for gasforsyningen på flasken efter brug.
- Undgå knæk på slangen.
- Skift den fleksible slange, når de nationale bestemmelser fastsætter dette som et krav.
- Eventuelle dele forsejlet af producenten må ikke ændres af brugeren.
- Enhver ændring af grillen kan være farlig.
- Gassen skal være slukket på cylinderen, når din grill ikke er i brug.
- **ADVARSEL:** Sørg for, at cylinderventilen er lukket, når grillen ikke er i brug.
- Hvis du opbevarer grillen indendørs, skal du først **AFBRYDE** gasforsyningen og opbevare cylinderen udendørs i et godt ventileret område.
- Hvis du ikke afbryder cylinderen fra grillen, skal du sørge for at holde både grillen og cylinderen udendørs i et godt ventileret område.
- Luk altid cylinderventilen inden du afbryder regulatoren.
- Cylindren skal installeres, transporteres og opbevares i opretstående stilling.
- **VIGTIG MEDDELELSE:** Vi anbefaler, at du udskifter gaslanglen på grillen hvert femte år. Nogle lande stiller som krav, at gaslanglen skal udskiftes inden for mindre end fem år, i hvilket tilfælde landets krav vil have forrang.

# KONTROLLERER DIN GRILL FOR LÆKAGE

## Lækagetest

- Under lækagetesten, hold grillpladen væk fra åben ild eller gnister og ryg ikke. Grillen skal testes for lækage udendørs i et godt udluftet område.
- Lækagetesten skal gentages hver gang en gascylinder udskiftes eller efter opbevaring.

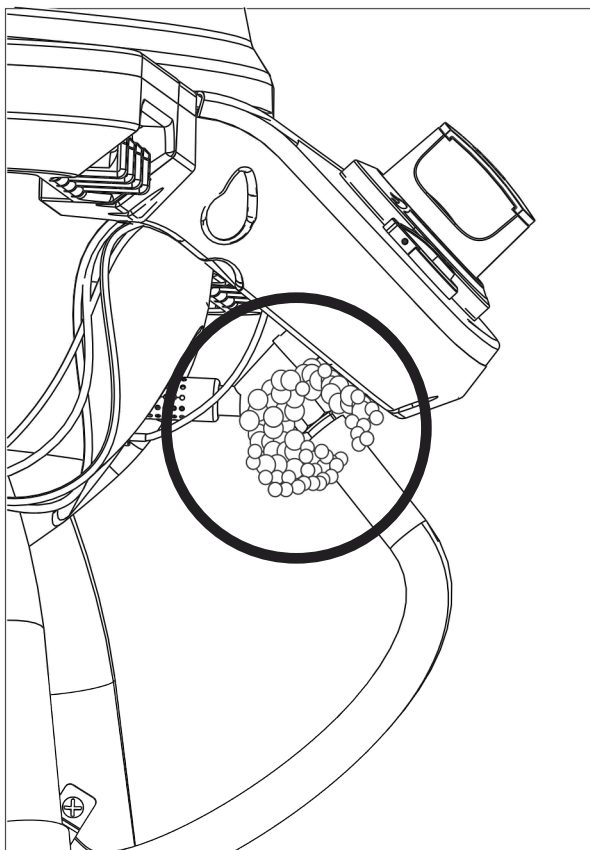
Materialer der skal bruges inkluderer en ren børst, 50/50 sæbe og vandopløsning. Brug mild sæbe og vand. Brug ikke husholdnings rengøringsmidler. Der kan forårsage skader på komponenterne.

## FREM GANGSMÅDE

1. Sørg for, at knapperne på grillen står på "OFF".
2. Børst sæbeopløsningen på slangetilslutningen.
3. Se næste side, hvordan du kontrollerer din gastank forbindelse for lækage.

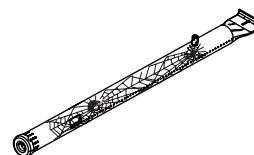
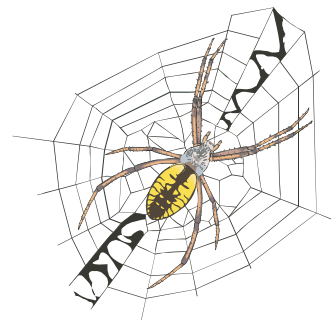
Hvis der opstår bobler der vokser, er der en lækage. Ret tilslutninger og gentag trin 1 og 2.

Hvis du ikke kan stoppe en lækage, skal du fjerne gasflasken fra regulatoren og tjek for beskadigede slanger, snavs og efterladenskaber på regulator og gasflaske. Kontroller også, om der er noget, der forhindrer gasstrømmen til regulator og gascylinderåbninger. Fjern eventuelle hindringer, og gentag lækagetesten. Hvis ledningen er beskadiget på enten regulatoren eller gasflasken, skal den udskiftes.



**FORSIGTIG**

## EDDERKOP ADVARSEL!



Hvis du bemærker, at din grill er svær at tænde, eller at flammen ikke er så stærk som den burde være, skal du kontrollere og rengøre brænderen.

Nogle steder har edderkopper eller små insekter været kendt for at skabe "flashback"-problemer. Edderkopper laver spindelvæv, bygger rede og lægger æg i grillens brænderør. Dette forhindrer gasstrømmen i, at nå frem til brænderen. Back op gas kan antændes i brænderøret. Dette er kendt som en flashback, og det kan skade din grill og endda forårsage personskade.

For at forhindre flashback og sikre en god ydeevne bør brænderen og brænderøret fjernes fra grillen og rengøres før brug, når grillen har været inaktiv i længere tid.

### HVIS DU OPLEVER FØLGENDE:

1. Det lugter af gas.
2. Brænderen tænder ikke.
3. En lille gul flamme fra brænderen (den skal være blå).
4. Ild opstår fra eller bag kontrolknappen.

### STOP!


### SLUK STRAKS FOR GASEN MED KONTROLKNAPPEN!

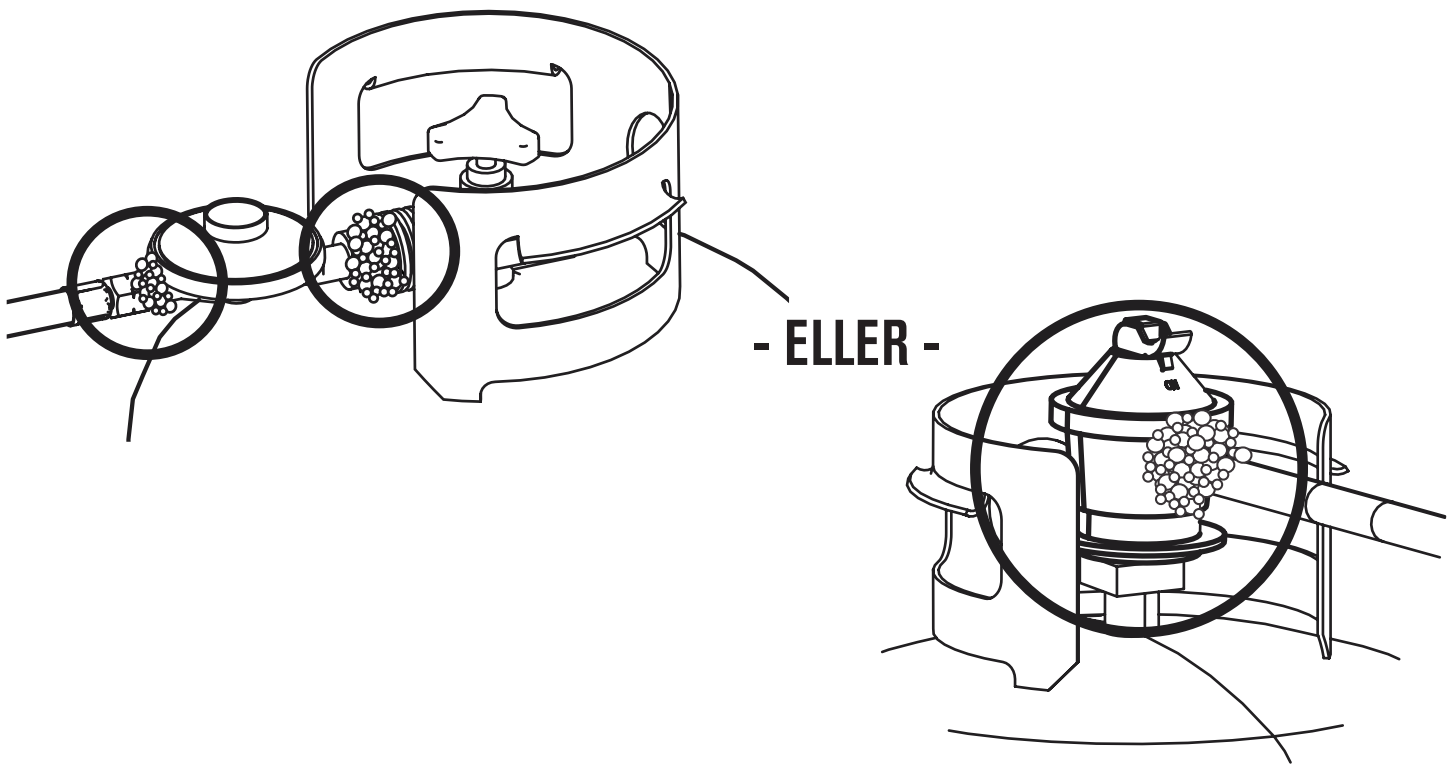
1. Lad grillen køle af.
2. Brug en 0,3 m lang rørensenser til at rense brandrøret.



# KONTROLLERER DIN GRILL FOR LÆKAGE

**TEST FOR LÆKAGE FØR FØRSTE ANVENDELSE MINDST EN GANG OM ÅRET, OG HVER GANG CYLINDEREN ER ÆNDRET ELLER FRAKOBLET.**




1. Drej alle grillens betjeningsknapper til .
2. Sørg for, at regulatoren er tæt forbundet med gasflasken.
3. Tænd for gas. Hvis du hører en pibende lyd, skal du straks slukke for gas. Der er en stor lækage ved forbindelsen. Ret før du fortsætter.
4. Børste sæbeopløsning (blanding af halv sæbe og halv vand) på slangeforbindelser.
5. Hvis der opstår bobler der vokser, er der en lækage. Sluk straks for gasen i cylinderen og kontroller tilslutningerne. Hvis lækagen ikke kan stoppes, forsøg ikke at reparere. Skaf reservedele.
6. Sluk altid for gassen på cylinderen efter udførelse af lækagetest.



# SIKKERHED - BETJENING AF DIN GRILL

## Tænding

LÆS INSTRUKTIONER FØR DU TÆNDER. Læn dig IKKE over grillen for at tænde den.

1. Drej gasbrænderens kontrolventil til .
2. TÆND for gasflasken.
3. Åbn grilllåget.
4. Tryk og drej kontrolknappen til tændingen .
5. Tryk og hold ELECTRONIC IGNITOR knappen nede, indtil brænderen lyser.
6. Når brænderen er tændt, drej kontrolknappen til den ønskede indstilling.
7. Hvis den ikke tænder efter 5 sekunder, drejes brænderens kontrolknop til , vent 5 minutter og gentag proceduren.





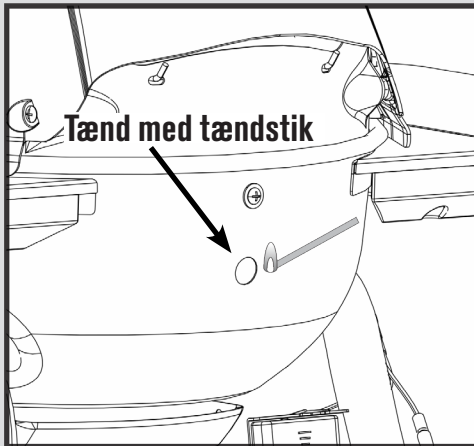
## ADVARSEL

Drej kontrolknappen til OFF og frakoble LP cylinderen, når den ikke er i brug.

## Tænd med Tændstikker

Læn dig IKKE over grillen for at tænde den.

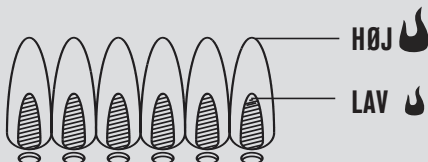
1. Drej gasbrænderens kontrolventil til .
2. TÆND for gas på cylinderen.
3. Åbn grilllåget.
4. Tænd en tændstik. Indsæt tændstikken i hullet. Placer tændstikken tæt på brænderen.
5. Tryk og drej kontrolknappen til tændingen .




## Tjek Flammen

Tænd for brænderen. Sørg for, at brænderen forbliver tændt, mens du drejer brænderens kontrolknop fra

 to . Kontroller altid flammen før hver brug.



## Før Madlavning For Første Gang

- Test din grill for lækage. Brug grillen i 15 minutter med grillkontrol på . Dette vil varme-rende de interne komponenter og eliminere lugt af maling fra grillen.

## Sluk for grillen

- Efter madtilberedning skal du slå grillen fra ved at dreje kontrolknappen til  OFF. Kontrolknappen skal dukke op i  OFF-position. Hvis kontrolknappen ikke popper op, skal du frakoble cylinderen for at slukke grillen og udskifte ventilen.
- Lad grillen afkøle helt inden opbevaring.

## Opbevaring af din grill

- Lad grillen køle helt af.
- Fjern LP Cylinderen og monter en beskyttelseshætte på udløbne.

## Hvis grillen ikke tænder

- Sørg for, at gassen er tændt på cylinderen. Sørg for, at der er gas i cylinderen.
- Kommer der en gnistende støj fra tændrøret?
- Hvis ja, kontroller gnisten ved brænderen.
- Hvis der ikke er nogen gnist - kontroller for beskadigede eller løse ledninger.
- Hvis ledningerne er i orden, skal du kontrollere, at der ikke er revner eller ødelagte elektroder, udskift efter behov.
- Hvis ledninger eller elektroder er dækket af madrester, rengør spidsen på elektroden med en spritklud, hvis det er nødvendigt. Udskift ledninger, hvis det er nødvendigt.
- Hvis der ingen lyd er, kontrollerer batteriet.
- Sørg for, at batteriet er installeret korrekt.
- Kontroller for løse ledningstilslutninger på modul og kontakt.
- Hvis tændingen stadig ikke virker, skal du bruge en tændstik.

# PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF DIN GRILL

## Rengøring af brænderen

Følg disse vejledninger for at rengøre og / eller udskifte dele af brænderen eller, hvis du har problemer med at tænde for grillen.

1. SLUK for gasen med regulatorens kontrolknop og fjern regulator fra cylinderen.
2. Fjern fedtbakken. Åbn låget, fjern køkkengrej, varmetelt og opvarmningsstativ. Dette vil vise brænderen indefra.
3. Arbejde fra under grillen, fjern 3 møtrikker, der fastgør brænderen til bunden.
4. Løft brænderen forsigtigt ud af grillen.
5. Rengør eventuelle blokerede porte med en stiv tråd, såsom et åbent papirclips.
6. Rengør brænderen som anbefalet nedenfor.

Vi foreslår tre måder at rengøre brænderene på. Brug den, der er lettest for dig.

- Bøj en stiv tråd (en let bøjle fungerer godt) til en lille krog. Kør kroen gennem hvert brænderør flere gange.
- Brug en smal flaskebørste med et fleksibelt håndtag (brug ikke en messingbørste). Kør børsten gennem hvert brænderør flere gange.
- Brug øjenbeskyttelse: Brug en luftslange til at tvinge luft ind i brænderøret og ud af brænderportene. Tjek hver port for at sikre, at luften kommer ud.

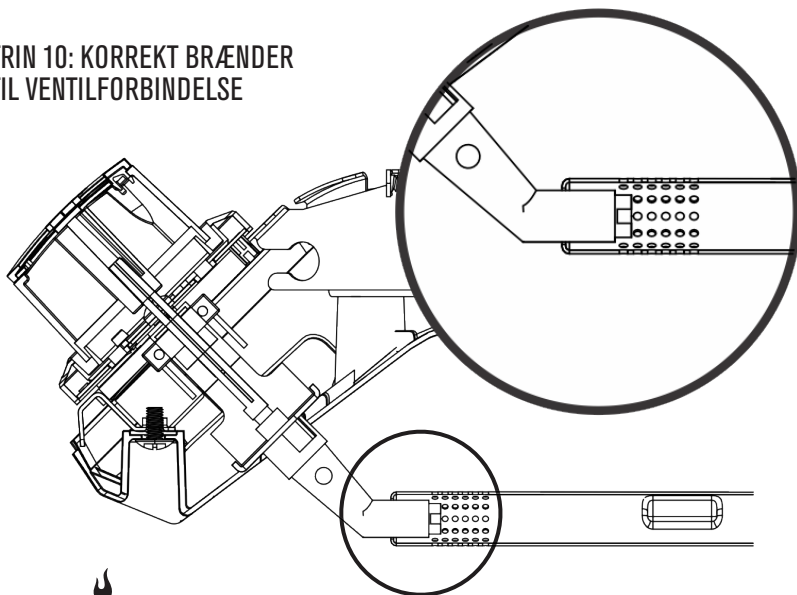


7. Børst med en trådbørste hele ydersiden af brænderen for at fjerne madrester og snavs.
8. Rengør eventuelle blokerede porte med en stiv tråd, såsom et åbent papirclips.
9. Tjek brænderen for beskadigelse forårsaget af normalt slid og korrosion, nogle huller kan blive større. Hvis der er kommet store revner eller huller, skal du udskifte brænderen.

**MEGET VIGTIGT: Brænderene skal genoptage ventilåbninger. Se illustration nedenfor.**

10. Fastgør elektroden til brænderen.
11. Udskift forsigtigt brændere.
12. Fastgør brændere til beslag på ildkassen.
13. Udskift grillriste.
14. Før du laver mad igen på din grill, skal du udføre en "Lækagetest" og "Tjek Flammen".

## TRIN 10: KORREKT BRÆNDER TIL VENTILFORBINDELSE



Char-Broil

## Opbevaring af din grill

- Udskift grillriste.
- Opbevares et tørt sted.
- Når gasflasken er tilsluttet grillen, opbevares den udendørs et godt udluftet sted og uden for børns rækkevidde.
- Dæk grillen, hvis den opbevares udendørs.
- Opbevar grillen indendørs KUN, hvis gasflasken er slukket og afbrudt, fjernet fra grillen og opbevares udendørs.
- Når du fjerner grillen fra opbevaring, check brænder for forhindringer.

## Generel rengøring af grill

- Rengør grillen ofte, helst efter hvert brug. Hvis en trådbørste bruges til at rengøre en af grillens madlavningsoverflader sørg for, at der ikke er rester af børst på fladerne før du griller. Det anbefales ikke at rengøre madlavningsoverfladen, mens grillen er varm. Grillen skal rengøres mindst en gang om året.
- Tag ikke fejl af brugen af brun eller sort fedt og røg til maling. Indersiden af gasgriller er ikke malet på fabrikken (og må aldrig males). Påfør stærk vaskemiddel og vand, eller brug en grillrens med vaskebørste på indersiden af grilllåget og bunden. Skyl og lad det lufttørre helt. Anvend ikke kaustisk grill / ovenrens til malede overflader.
- **Plastdele:** Vask med varmt sæbevand og tørre af. Brug ikke syrekonzentrat, slibemidler, affedtningsmidler eller en koncentreret grillrens på plastikdele. Det kan resultere i skader og fejl på plastikdele.
- **Porcelænsflader:** På grund af den glaslignende sammensætning kan de fleste rester tørres væk med natron / vandopløsning eller specielt rengøringsmiddel. Brug ikke-slibende skurepulver til stædige pletter.
- **Malede overflader:** Vask med mildt rengøringsmiddel eller ikke-slibende rengøringsmiddel og varm sæbevand. Tørre med en blød klud, der ikke er klæbende.
- **Overflader af rustfrit stål:** For at opretholde din grills udseende af høj kvalitet skal du vaske med mildt rengøringsmiddel og varmt sæbevand og tørre med en blød klud efter hver brug. Brændte fedtaflejringer kan kræve, at du bruger en slibepude. Brug kun i retning af børstet finish for at undgå beskadigelse. Brug ikke slibepude på områder med grafik.
- **Madlavningsoverflader:** Hvis en trådbørste bruges til at rengøre en af grillens madlavningsoverflader sørg for, at der ikke er rester af børst på fladerne før du griller. Det anbefales ikke at rengøre madlavningsoverfladen, mens grillen er varm.

**TEKNISKE DATA  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Grillnavn</b>	1 Brændere Gas Grill		
<b>Total nominel varmeindgang</b>	3,81 kW (277 g/h)		3,81 kW (277 g/h)
<b>Gaskategori</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Model nr.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gastype</b>	Butan	Propan	Butan, Propan eller en blanding af begge
<b>Gastryk</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Injektorstørrelse (Dia. Mm)</b>	0,96 x 1 stk		0,96 x 1 stk
	N/A		N/A
<b>Destination Lande</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# PROBLEMLØSNING

**NØDSITUATIONER** Hvis en gaslækage ikke kan standses eller der opstår ild på grund af gaslækage, skal du kontakte brandvæsenet.

NØDSITUATIONER	MULIG ÅRSAG	FOREBYGGELSE / LØSNINGER
Gas lækker fra gascylinder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mekanisk svigt på grund af rustning eller mishandling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift gascylinder.</li> </ul>
Gas lækker fra gasventil regulator kontrolventil tilslutning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forkert installation, tilslutningen er ikke tæt, fejl i gummisamling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fjern regulatorens kontrolventil fra cylinder og visuelt inspicere for skade. Se Gascylinder Lækagetest og Tilslutning af Regulator kontrolventil til Gascylinder.</li> </ul>
Der kommer flammer igennem ved tilslutning af brænderens kontrolventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ild i brænderens brænderør på grund af blokering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk for kontrolknappen. Når ilden er slukket, og grillen er kold, fjern brænderen og inspicer for edderkopper eller rust. Se Naturlig Fare og Rengøring af Brændermontering.</li> </ul>
Det brander under kontrolpanelet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ild i brænderens brænderør på grund af blokering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk kontrolknapper og gascylinderventil. Når ilden er slukket, og grillen er kold, fjern brænderen og inspicer for edderkopper eller rust. Se Naturlig Fare og Rengøring af Brændermontering.</li> </ul>
Fedt brander eller der er konstant overdrevne flammer over madlavningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For meget fedt i madlavningsområdet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk kontrolknapper og gascylinderventil. Efter afkøling skal du rengøre madpartikler og overskydende fedt fra barbecue-overfladen, fedtkoppen og andre overflader.</li> </ul>

## PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	FOREBYGGELSE / LØSNINGER
Brænder (e) tændes ikke ved hjælp af tænder.	<b>GASPROBLEMER:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brænderen er ikke forbundet med kontrolventilen.</li> <li>Obstruktion i brænderen.</li> <li>Ingen gasstrøm.</li> <li>Regulatoren og gascylinderventilen er ikke helt tilsluttet.</li> <li>Kontrolventilknappen popper IKKE op i OFF-position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sørg for, at kontrolventilen er placeret inde i brænderøret.</li> <li>Sørg for, at brænderøret ikke er blokeret med spindelvæv eller andet. Se mere om rengøring i afsnit om Brug og Pleje.</li> <li>Sørg for, at gascylinderen ikke er tom.</li> <li>Udskift gascylinder. Rengør tråde på gascylinderen og regulator kontrolventil.</li> <li>Udskift regulator.</li> <li>Udskift ventil / manifoldmontering.</li> </ul>
	<b>ELEKTRISKE PROBLEMER:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektroden er revnet eller knækket "Gnister ved sprækken."</li> <li>Elektrode og brænder er våde</li> <li>Tråd og / eller elektroden er dækket med madrester.</li> <li>Ledninger er løse eller afbrudte.</li> <li>Ledninger forkortes (gnister) mellem tændingen og elektroden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift elektrode (r).</li> <li>Tør af med en klud.</li> <li>Rengør ledningen og / eller elektroden med husholdningssprit og ren vatpind.</li> <li>Tilslut ledninger eller udskift elektrode / trådsamlingen.</li> <li>Udskift tændingsledningen / elektrode enheden</li> </ul>

# PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	FOREBYGGELSE / LØSNINGER
Brænderen (r) tænder ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se "GASPROBLEMER:"</li> <li>• Tændstik når ikke frem.</li> <li>• Forkert måde at tænde med tændstikker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug lange tændstikker (til pejs).</li> <li>• Se "Tænd med Tændstik" i afsnit <i>Tænd for din grill.</i></li> </ul>
Pludselig lav gasstrøm eller lav flamme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tjek gassen i gascylinderen.</li> </ul>
Flammer går ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luft eller vindstød.</li> <li>• Lav gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drej forsiden af grillen imod vinden eller øg flammehøjden ved at dreje gasventilen til højre.</li> <li>• Udskift gascylinder.</li> </ul>
Blusser op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opsamling af fedtstof.</li> <li>• For tyk kød.</li> <li>• For høj madlavnings temperatur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengør brændere og grillens madlavningsoverflade.</li> <li>• Trimme fedt fra kød før tilberedning.</li> <li>• Indstil (lavere) temperatur i overensstemmelse hermed.</li> </ul>
Vedvarende fedtbrand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fedt opsamlet af maden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drej knapene til OFF-position. Lad ilden brænde ud. Efter grillen er afkølet, fjern og rengør alle dele.</li> </ul>
Flashback (brand i brænderrør).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brænder og / eller brænderrør er blokeret.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drej knapene til OFF-position. Rengør brænder og / eller brænderrør. Se rengøring af brændere under <i>Pleje og vedligeholdelse i denne vejledning</i></li> </ul>

# VIKTIG SIKKERHETS- SINFORMASJON

DENNE GRILLEN ER KUN FOR UTENDØRS BRUK

## SIKKERHETSYMBOLER

FARE, ADVARSEL og FORSIKTIGHET uttalelser brukes i denne brukerhåndboken for å markere kritiske og viktig informasjon. Les og følg disse uttalelsene for å sikre sikkerhet og forhindre skade på eiendom.

Uttalelsene er her nedenfor.



### FORSIKTIG

**FORSIKTIG:** Indikerer en potensielt usikker eller farlig situasjon som, hvis ikke unngått, kan føre til mindre eller moderat skade.



### ADVARSEL

**ADVARSEL:** Indikerer en potensielt usikker situasjon som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



### FARE

**FARE:** Indikerer en overhengende farlig situasjon som, ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



### FARE

Hvis du lukter gass:

1. Slå av gassen til apparatet.
2. Slukk av all ild.
3. Åpne lokket.
4. Hvis lukten ikke stopper, gå bort fra apparatet og ring til gassleverandøren eller brannvesenet.



### ADVARSEL

1. Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brennbare væsker i nærheten av dette apparatet.
2. En gass-sylinder som ikke blir brukt, må ikke lagres i nærheten av denne enheten.

### MONTØR:

Forbrukeren må ha denne håndboken.

### FORBRUKER:

Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

### Spørsmål:

Hvis du har spørsmål om installasjon eller bruk av denne enheten, kontakte din lokale forhandler.



# FOR DIN SIKKERHET - FØR DU BRUKER GRILLEN



## ADVARSEL

Ikke forsøk å reparere eller endre regulator / ventil for hver "antatte" defekt. Enhver endring av vil annullere garantien og skape risiko for gasslekkasje og brann. Bruk kun autoriserte deler fra leverandøren.

### For sikker bruk til grilling og for å unngå skader:

- **For utendørs bruk. Bruk aldri innendørs.**
- Les instruksjonene før grilling. Alltid følg instruksjonene.
- Ikke flytt på grillen under bruk.
- Deler kan være svært varme. Hold barn på avstand. Ikke la barn bruke den eller leke nær grillen.
- Slå av gassforsyningen på gassylindere etter bruk.
- Under bruk, hold denne grillen borte fra brannfarlige materialer.
- Ikke blokker hullene på siden eller bak grillen.
- Hold øye med flammene.
- Ikke blokker venturi-åpningene på brenneren.
- Bare bruk den i godst ventilerte områder. **ALDRI** bruk den i et innvegget område som carport, garasje, terrasse ovebygd veranda, eller under noen som helst form for område med tak.
- Ikke bruk kull eller keramiske briketter i en gassgrill.
- **ALDRI** dekk gitteret med aluminiumsfolie eller annet materiale. Dette vil blokkere brennerventilasjonen og skape en potensielt farlig tilstand som kan medføre skade på eiendom og / eller personer.
- **Bruk grillen minst 1 meter fra enhver vegg eller overflate.** Sørg for 3 meters klaring til gjenstander som kan ta fyr eller antenneskilder, for eksempel gasslampe, elektriske griller osv.
- Hold grillområdet fritt for materialer som brenner (dvs. bensin, propan eller annen brennbar væske eller gass).
- Når du skal lage mat, må grillen være på en jevn overflate i et område uten brennbart materiale.



## ADVARSEL

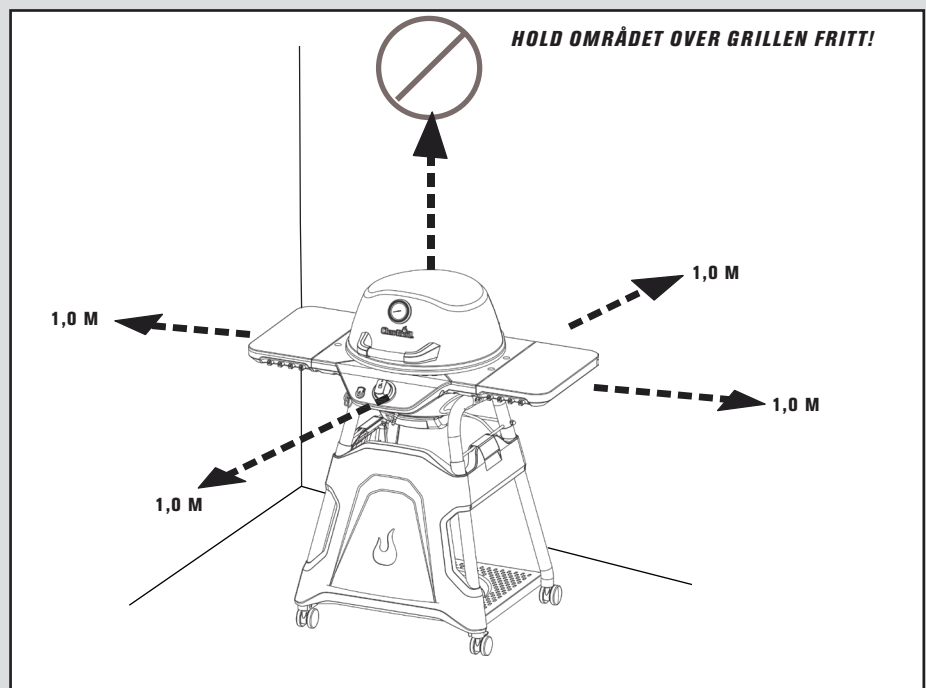
- Grillen er ikke ment som og må ikke brukes som romvarmer.
- **I leiligheter:** Sjekk med bygningsledelsen for å lære krav og brannkoder for bruk av en gassgrill i ditt leilighetskompleks. Hvis tillatt, bruk den utvendig i første etasje med en 1 meter klaring fra vegger eller skinner. Ikke bruk på eller under balkonger.
- **ALDRI** forsøk å tenne den med lokket igjen. En oppbygning av ikke-antent gass i en lukket grill er farlig.
- Slå alltid av gassen på sylindere og koble regulatoren fra før gassbeholderen flyttes fra spesifisert driftstilling.
- Aldri bruk grillen med gassylindere i annet enn korrekt posisjon.
- Ikke gjør modifikasjoner til grillen. Alle endringer er strengt forbudt. Forseglete deler må ikke røres av brukeren. Ta ikke fra hverandre injektorer.



## FARE

- Bruk aldri grillen uten oppsyn.
- Aldri bruk grillen innenfor en radius på 3 meter hva andre strukturer, flambart materiale eller andre gassylindere.
- Bruk aldri grillen innenfor 7,5 m fra annet flembart materiale.
- Skulle brann oppstå, hold deg unna grillen og ring brannvesenet. Forsøk aldri å slukke olje- eller fettbrann med vann.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til eksplosjons- eller brannfare, noe som kan forårsake skade på eiendom, personskade eller død.



# FOR DIN SIKKERHET - FØR DU BRUKER GRILLEN



## FORSIKTIG

- Les og følg alle sikkerhetsklæringer, monteringsanvisninger og bruk- og vedlikeholdsveiledninger før du prøver å montere den og lage mat.
- Noen deler har skarpe kanter. Beskyttelse-shansker anbefales.
- Fettbrann kan ikke slukkes ved å lukke grillen. Grillen har god ventilasjon for sikkerhetsgrunner.
- Ikke bruk vann på en fettbrann. Personskade kan oppstå. Hvis fettbrannen fortsetter, vri på bryteren og skru gassylindere av.
- Hvis grillen ikke rengjøres jevnlig, kan en fettbrann forekomme, som kan skade utstyret. Følg nøye med under forvarming og avbrenning av matrester, slik at en fettbrann ikke oppstår. Følg instruksjonene for vanlig grillrengjøring og rengjøring av brennerenhet for å forhindre fettbrann.
- Den beste måten å forhindre fettbrann er rengjøring.
- Bruk gode hansker når du rører spesielt varme deler.
- La ikke grillen stå uten oppsyn. Hold barn og dyr unna grillen til alle tider.
- Ikke bruk vann på en fettbrann. Personskade kan oppstå. Hvis fettbrannen fortsetter, vri bryteren til AV og skru gassylindere av.
- La ikke grillen stå uten oppsyn under forvarming eller når du brenner av matrester på HI. Hvis grillen ikke rengjøres jevnlig, kan en fettbrann forekomme, som kan skade utstyret.

### Installeringsikkerhetsrutiner

- Bruk grillen, som den er kjøpt, kun med gass og regulator/ventilfestet som følger med.
- Grillen skal ikke brukes i bobiler og/eller båter.
- La ikke grillen stå uten oppsyn. Hold barn og dyr unna grillen til alle tider.



## FORSIKTIG

### Krav til slange

- Bruk kun godkjent slange som er sertifisert til riktig EN standard, og som ikke løper mer enn 1,5 m.
- I Finland skal den ikke være over 1,2 m.
- Før bruk, sjekk om slanger har kutt eller er slitt.
- Forsikre deg om at slangen ikke er bøyd eller vridd.
- Forsikre deg om at slangen ikke er nær varme overflater når koblet til.
- Erstatt en ødelagt slange før grilling.
- Erstatt slangen iht. nasjonale forskrifter.
- Plasser grillen slik at vridning av slangen ikke forekommer.

### Sylinderplassering

Gassylindere kan plasseres på bakken bak grillen. GASSYLINDRE KAN OGSÅ PLOSSERES PÅ NEDERSTE HYLLE. Maks. sylinderdiameter er 320 mm, med høyde på 480 mm. HVIS DU PLOSSERER SYLINDRE PÅ BAKKEN, IKKE PLOSSER NOEN PÅ NEDERSTE HYLLE.

### Krav til regulator

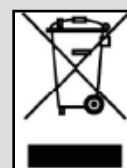
En regulator må brukes sammen med denne grillen. Bruk kun en regulator som er sertifisert i henhold til EN16129 (Flythastighet maks. 1,5 kg / t) og godkjent for ditt land og gass spesifisert i Tekniske data. Hvis du har spørsmål om riktig regulator og tilpasningstank til bruk for grillen din, ta kontakt med en utdannet og kvalifisert servicetekniker. Teknikeren bør være sikker på å kunne identifisere modellnummeret på gassgrillen din korrekt slik at han / hun kan gi nøyaktig råd.

### Sikkerhetstips

- Før du åpner gassylinderventilen, sjekk om regulatoren er tett.
- Når grillen ikke brukes, steng alle ventiler og gassen.
- Bruk langskaftet grillbestikk og ovnhansker for å unngå brannskader og søl. Bruk gode hansker når du rører spesielt varme deler.
- Fettkoppen (hvis utstyrt med) må settes inn i grillen og tømmes etter hver bruk. Ikke gjern fett før grillen er helt ankjølt.
- Vær forsiktig når du åpner lokket da varm damp kan komme ut.
- Vær forsiktig med barn, eldre, og dyr i nærheten.
- Hvis du oppdager fett eller annet varmt materiale som drypper fra grillen ned på ventil, slange eller regulator, må du skru av gassforsyningen med en gang. Finner du grunnen, korriger dette, og så renser og inspiserer du ventil, slange og regulator før du fortsetter. Utfør en lekkasjetest.
- Hold ventilasjonsåpningene i sylinderhuset (grillvogna) åpen og fri for skitt.
- Ikke oppbevar gjenstander eller materialer inne i grillvogna, da dette kan blokkere strømmen av forbrenningsluft til undersiden av enten kontrollpanelet eller brannboksskålen.
- IKKE skru fra eller skift gassen i 3 meters avstand fra flammer eller tennkilde.

### Miljøhensyn

- En elektrisk grill er gjenvinnbar og skal ikke kastes i vanlig søppel! Vennligst støtt oss aktivt ved å ta vare på ressurser og beskytte miljøet ved å returnere denne grillen til innsamlingsstasjoner (hvis tilgjengelig).



# LP GAS SIKKERHET OG SYLINDERPLEIE

## Drivstoffgass

- Er ikke-giftig, luktfri og fargeløs når den produseres. For din sikkerhet har drivstoffgass en lukt (som ligner råttent kål) slik at den kan luktes.
- Drivstoffgassen er svært brannfarlig og kan antennes uventet når den blandes med luft.

## Gassylindre.

- Sylindren må installeres, transporteres og oppbevares i oppreist stilling og må ikke kastes eller håndteres grovt.
- Når grillen brukes innendørs, må gassflasken kobles fra grillen.
- Når gasflasken er tilsluttet grillen, skal grillen og cylinderen oppbevares udendørs i et godt ventileret rom.
- Sylindren må aldri transporteres eller lagres der temperaturen kan nå 51 ° C.
- Sylindere må lagres utendørs utenfor barns rekkevidde.
- En gassflaske må ikke være i lukkede rom som en carport, garasje, veranda, overbygd terrasse eller annen bygning.

## Installasjon/fjerning av gassylindrer

### Installasjon av gassylinder:

1. Pass på at grillventilene er i **AV** posisjon.
2. Utfør en lekkasjetest.

### Fjerning av gassylinder:

1. Vri kontrollventilene **AV**.
2. Tillat at grillen avkjøles.

## Ytterligere sikkerhetshensyn

- Under bruk, hold denne grillen borte fra brannfarlige materialer.
- Når du skifter gassflasken, må du kontrollere at grillen er langt fra en antennekilde.
- Slå av gassforsyningen på gassylindren etter bruk.
- Unngå å bøye slangen.
- Den fleksible slangen må byttes ut når de nasjonale forskriftene har dette som krav.
- Eventuelle deler forseglet av produsenten må ikke endres av brukeren.
- Enhver endring av grillen kan være farlig.
- Når grillen ikke er i bruk, må gassen slås av.
- **ADVARSEL:** Pass på at sylinderventilen er lukket når grillen ikke er i bruk.
- Når du lagrer grillen innendørs, først **KOBLE FRA** gasforsyningen og oppbevar cylinderen udendørs i et godt ventileret rom.
- Hvis sylindren ikke er koblet fra grillen, sørg for å holde både grillen og sylindren ute i et godt ventilert område.
- Cylinderventilen skal alltid lukkes, før regulatoren fjernes.
- Sylindren må installeres, transporteres og oppbevares i oppreist stilling og må ikke kastes eller håndteres grovt.
- **VIKTIG:** Vi anbefaler at du erstatter gasslangeanordningen på grillen hvert 5 år. Noen land har forskrifter for hvor ofte gasslangen må byttes ut, gjerne mindre enn 5 år, og da har lokale forskrifter forrang.

# LEKKASJETEST AV GRILLEN

## Lekkasjetest

- Under lekkasjetest, hold grillen borte fra åpne flammer eller gnister og ikke røyk. Grillen må lekkasjetestes utendørs i et godt ventilert område.
- Lekkasjetest må utføres på nytt hver gang gass-sylindren byttes ut og etter lagring.

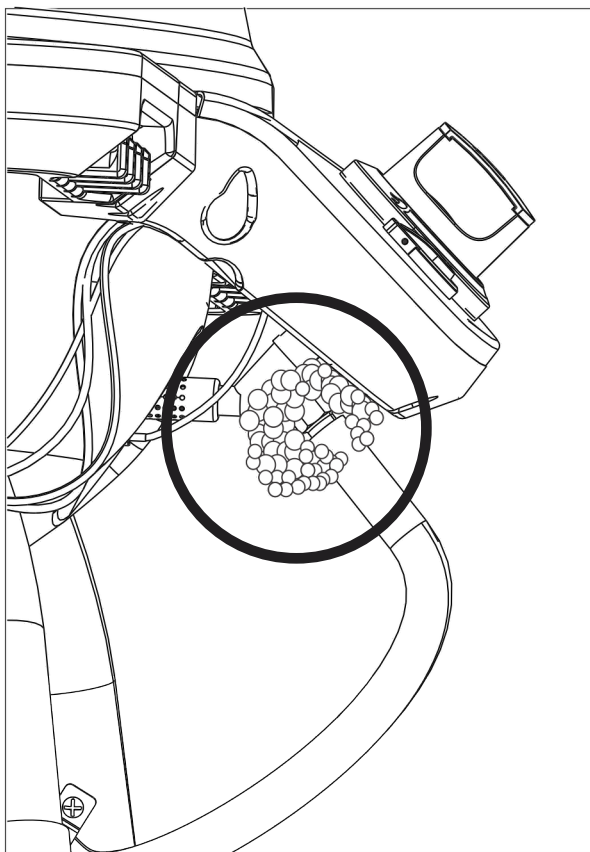
Materialer som er nødvendig inkluderer en ren malerkost og en blanding av såpe og vann med et blandingsforhold på 50/50. Bruk mild såpe og vann. Ikke bruke rengjøringsmidler for husholdning. Dette kan føre til skade på komponenter.

## PROSEDYRE

1. Pass på å sette knapper på grillen i «AV»-posisjon.
2. Børst såpeblanding på slangetilkoblingen.
3. Se neste side for å lekkasjeteste gass-sylindertilkoblingen.

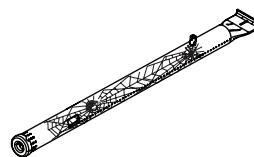
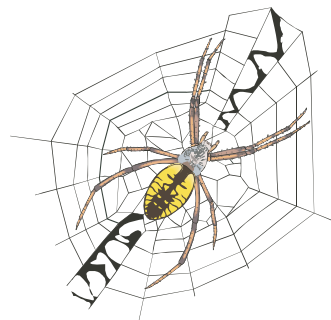
Dersom voksende bobler dukker opp, er det en lekkasje. Skru den fast på nytt og gjenta steg 1 og 2.

Dersom du ikke klarer å stoppe lekkasjen, fjern gass-sylindren fra regulatoren og se etter skadede gjenger, smuss og rusk på regulatoren og gass-sylindren. Undersøk også om det er noe som blokkerer strømmen av gass på åpningen til regulatoren og gass-sylindren. Fjern eventuelle hindringer du måtte finne og gjenta lekkasjetesten. Dersom gjenger er skadet på enten regulatoren eller gass-sylindren, bytt ut.



**FORSIKTIG**

## EDDERKOPPADVARSEL!



Dersom du oppdager at grillen blir vanskeligere å tenne opp eller at flammen ikke er så kraftig som den burde være, ta deg tid til å undersøke og rens brenneren.

I noen områder, er det kjent at edderkopper eller små insekter kan lage «flashback»-problemer. Edderkoppene lager spindelvev, bygger bol og legger egg i brennerrøret til grillen, noe som hindrer gassen i å strømme til brenneren. Den oppsamlede gassen kan ta fyr inne i brennerrøret. Det er dette som kalles «flashback» og kan skade grillen og til og med forårsake personskaade.

For å unngå «flashback» og sikre god ytelse, bør brenneren og brennerrøret fjernes fra grillen og rengjøres før bruk når grillen ikke har vært brukt over lengre tid.

### DERSOM DU OPPLEVER FØLGENDE:

1. Lukter gass.
2. Brenneren vi ikke tenne opp.
3. Observerer en liten gul flamme fra brenneren (skal være blå).
4. Flammer som kommer ved eller bak kontrollknappen.


### STOPP!

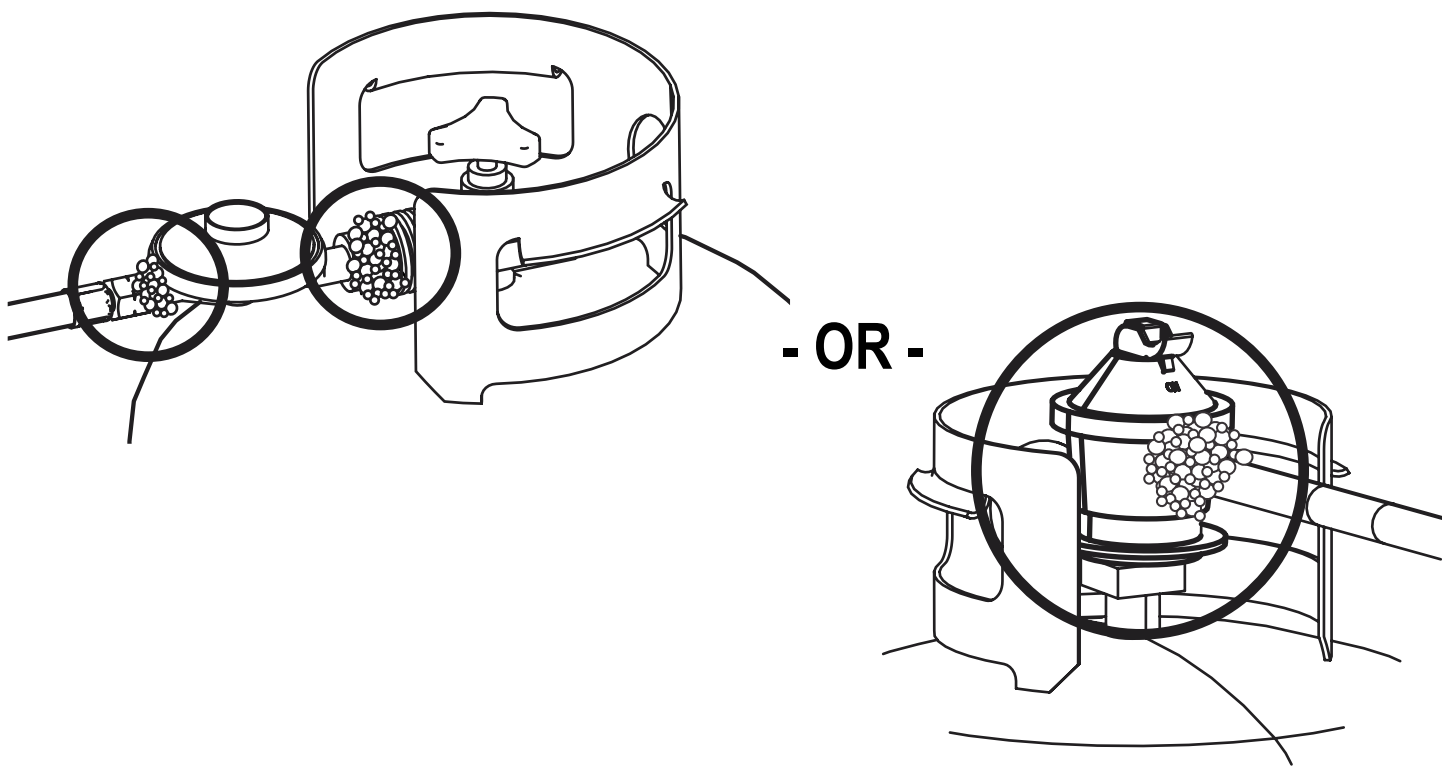
### SKRU AV GASSEN UMIDDELbart MED KONTROLLKNAPPEN!

1. Vent på at grillen kjøler seg ned.
2. Bruk en 0,3 m piperenser for å rengjøre brennerrøret.

# LEKKASJETEST AV GRILLEN

**UTFØR LEKKASJETEST FØR FØRSTE BRUK, MINST ÉN GANG I ÅRET, OG HVER GANG SYLINDEREN ER BYTTET UT ELLER KOBLET FRA.**



1. Sett alle kontrollknappene for grillen til .
2. Pass på at regulatoren er stramt tilkoblet til gass-sylinderen.
3. Slå på gassen. Dersom du hører lyden av noe som strømmer, slå av gassen umiddelbart. Det er i så fall en stor lekkasje ved tilkoblingen. Utbedre dette før du fortsetter.
4. Børst såpeblanding (blanding med halvparten såpe og halvparten vann) på slangetilkoblinger.
5. Dersom voksende bobler dukker opp, er det en lekkasje. Slå av gassen til sylindere øyeblikkelig og sjekk om tilkoblingene er strammet godt nok. Dersom lekkasjen ikke kan stoppes, ikke prøv å reparere. Få delene byttet ut.
6. Slå alltid av gassen på sylindere etter du har utført en lekkasjetest.



# FOR SIKKERHETEN DIN – BRUK AV GRILLEN

## Tenne opp med tenneren

**LES INSTRUKSJONENE FØR DU TENNER OPP. IKKE len deg over grillen når du tenner opp.**

1. Vri ventilen på gassbrenneren til .
2. Slå PÅ gass-sylindren.
3. Åpne lokket til grillen.
4. Trykk og vri kontrollknappen til tenneren er i -posisjon.
5. Trykk og hold inne den ELEKTRONISKE TENNER-knappen til brenneren tennes opp.
6. Når brenneren er tent opp, vri kontrollknappen til ønsket innstilling.
7. Dersom den ikke tennes opp i løpet av 5 sekunder, vri kontrollknappen til , vent i 5 minutter, og gjenta prosedyren for å tenne opp.





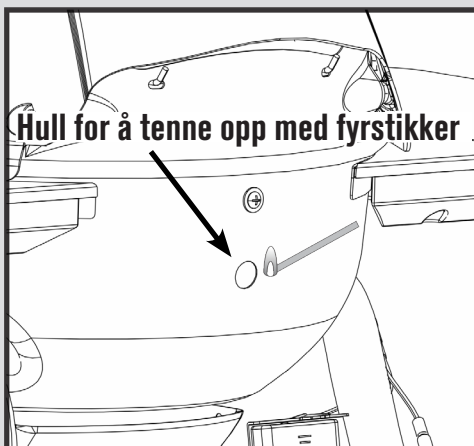
## ADVARSEL

Sett alle knapper i AV-posisjon og koble fra LP-sylindren når den ikke er i bruk.



## Tenne opp med fyrstikker

**IKKE len deg over grillen når du tenner opp.**

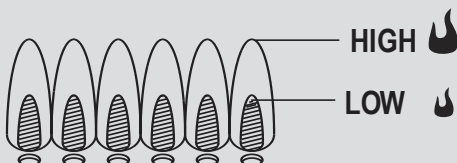
1. Vri ventilen på gassbrenneren til .
2. Slå PÅ gass-sylindren.
3. Åpne lokket til grillen.
4. Tenn fyrstikken. Før fyrstikken inn i hullet beregnet for opptenning med fyrstikker. Plasser den tente fyrstikken i nærheten av brenneren.
5. Trykk og vri kontrollknappen til tenneren er i -posisjon.




## Sjekk av flammen til brenneren

Tenn opp brenneren. Pass på at brenneren er tent mens du roterer kontrollknappen til brenneren fra  til .



Sjekk alltid flammen før hvert bruk.



## Før du lager mat for første gang

- Lekkasjetest av grillen. Bruk grillen i 15 minutter med kontrollknappene satt til . Dette vil varmerense interne komponenter og fjerne lukten av lakk fra grillen.

## Slå av grillen

- Etter matlaging, slå av grillen ved å vri kontrollknappen til  AV. Kontrollknappen skal sprette ut i  AV-posisjon. Dersom kontrollknappen ikke spretter ut, koble fra sylindren for å slå av grillen, og bytt ut ventilenheten.
- La grillen kjøle seg helt ned før du lagrer den.

## Lagring av grillen

- La grillen kjøle seg helt ned.
- Fjern LP-sylindren og sett på beskyttelseshette over gjengene til uttak.

## Dersom grillen ikke tennes opp

- Pass på at gassen fra sylindren er skrudd på. Pass på at det er gass i sylindren.
- Hører du lyd fra gnisten som skal lages av tenneren?
- Hvis ja, se etter gnister på brenneren.
- Hvis det ikke er gnist – se om det er skadede eller løse ledninger.
- Dersom ledningene er OK, undersøk om elektroden er sprukket eller ødelagt, bytt ut hvis nødvendig.
- Dersom ledning eller elektrode er dekket av matlagingsrester, rengjør tuppen på elektroden med alkohol, gni av hvis det er nødvendig. Bytt ut ledninger hvis det er nødvendig.
- Dersom det ikke kommer lyd, sjekk batteriet.
- Pass på at batteriet er riktig montert.
- Se etter løse ledningstilkoblinger på enheten og bryteren.
- Dersom tenneren fortsatt ikke virker, bruk fyrstikker.



# VEDLIKEHOLD AV GRILLEN

## Rengjøring av brennerenheten

Følg disse instruksjonene for å rengjøre og/eller bytte ut deler av brennerenheten, eller hvis du har problemer med å tenne opp grillen.

1. Slå AV gassen med kontrollknappen og på gass-sylindren, og koble fra regulatoren fra sylindren.
2. Fjern fettbrettet. Åpne toppdekslet, fjern risten, varmemfordelere og varmhylle, vist A. Dette vil avdekke brenneren fra innsiden, vist B.
3. Ved å arbeide fra undersiden av grillen, fjern 2 mutre som fester brenneren til bunnen av grillen, vist C.
4. Fra oversiden av grillen, løft brenneren forsiktig ut, vist D.
5. Rengjør eventuelle blokkerte åpninger med en stiv metalltråd, slik som en binders.
6. Rengjør brenneren slik som anbefalt nedenfor, vist E.

Vi anbefaler tre metoder for å rengjøre brennerrørene. Bruk den som er lettest for deg.

- Form en stiv metalltråd (en lett kleshenger fungerer bra) til en liten krok. Kjør kroken gjennom alle brennerrørene flere ganger.
- Bruk en smal flaskebørste med fleksibelt håndtak (ikke bruk en børste med messingtråder). Kjør børsten gjennom alle brennerrørene flere ganger.
- Bruk vernebriller: Bruk en luftslange for å tvinge luft inn i brennerrørene og ut brenneråpningene. Sjekk alle åpninger for å være sikker på at det kommer luft ut alle hull.

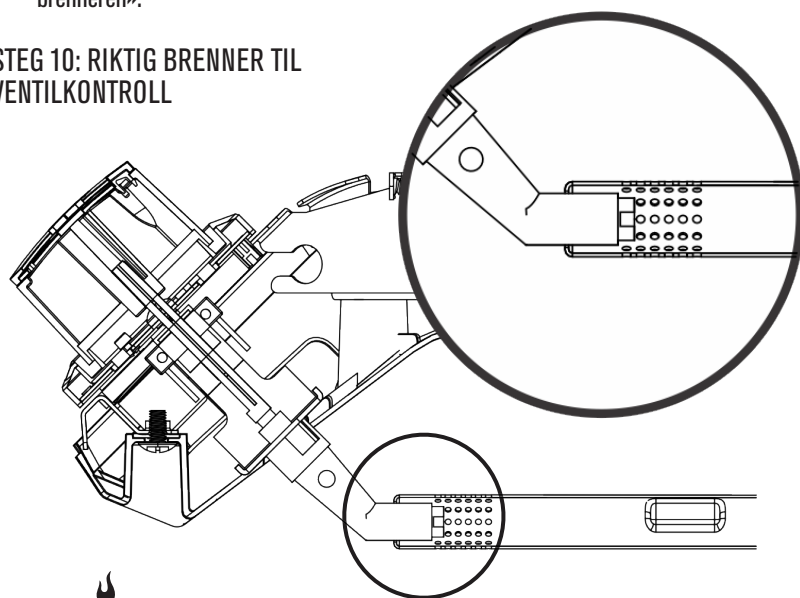


7. Børst hele den ytre overflaten av brenneren med stålbørste for å fjerne matrester og smuss.
8. Rengjør eventuelle blokkerte åpninger med en stiv metalltråd, slik som en binders.
9. Undersøk brenneren om den har skade på grunn av vanlig slitasje eller rust, noen hull kan bli forstørret. Dersom du finner noen store sprekker eller hull, bytt ut brenneren.

**VELDIG VIKTIG: Brennerrørene må kobles til ventilåpningene på nytt. Se illustrasjon nedenfor.**

10. Fest elektroden til brenneren.
11. Bytt ut brennerne forsiktig.
12. Fest brennerne til braketter på brannboksen.
13. Bytt ut rister.
14. Før du lager mat på grillen igjen, utfør en «Lekkasjetest» og «Sjekk av flammen til brenneren».

## STEG 10: RIKTIG BRENNER TIL VENTILKONTROLL



## Lagring av grillen

- Rengjør rister.
- Lagre på et tørt sted.
- Når gass-sylindren er koblet til grillen, må den lagres utendørs på et godt ventilert sted og utilgjengelig for barn.
- Dekk til grillen hvis den lagres utendørs.
- Du kan KUN lagre grillen innendørs dersom gass-sylindren er slått av og koblet fra, fjernet fra grillen og lagret utendørs.
- Når du fjerner grillen fra lagring, se etter blokkeringer i brenneren.

## Generell grillrengjøring

- Rengjør grillen ofte, helst etter hvert bruk. Dersom en grisebustbørste er blitt brukt til å rengjøre alle matlagingsoverflatene til grillen, sjekk at ingen løse børstehår ligger igjen på matlagingsoverflatene før du griller. Det er ikke anbefalt å rengjøre matlagingsoverflatene mens grillen er varm. Grillen bør rengjøres minst én gang i året.
- Ikke forveksle oppsamling av brunt eller svart fett og røyk med lakk. Innsiden av gassgriller er ikke lakkert på fabrikken (og bør aldri lakkres). Bruk en sterk blanding av vaskemiddel og vann, eller bruk en grillrenger med skurebørste på innsiden av grilldekslet og bunnen. Skyll av og la den lufttørke til den er helt tørr. Ikke bruk etsende grill/ovn-renger på lakkerte overflater.
- **Plastikdeler:** Vask med varmt såpevann og tørk av. Ikke bruk citrisol, slipende rengjøringsmidler, avfettingsmidler eller et konsentrert grillrenger på plastikkdeler. Dette kan resultere i at deler blir ødelagt og slutter å virke.
- **Porseleneverflater:** På grunn av glasslignende overflate, kan det meste tørkes av med en blanding av bakepulver og vann eller et spesialtilpasset rengjøringsmiddel. Bruk ikke-slipende skurepulver for vanskelige flekker.
- **Lakkerte overflater:** Vask med et mildt vaskemiddel eller ikke-slipende renger og varmt såpevann. Tørk av med en myk ikke-slipende duk.
- **Overflater av rustfritt stål:** For å vedlikeholde den høye kvaliteten på grillens utseende, vask med mildt vaskemiddel og varmt såpevann, og tørk av med en myk duk etter hvert bruk. Innbakte fettflekker kan kreve bruk av en slipende rengjøringspute. Bruk kun i retning av børstet finish for å unngå skade. Ikke bruk slipende rengjøringspute på områder med grafikk.
- **Matlagingsoverflater:** Dersom en grisebustbørste er blitt brukt til å rengjøre alle matlagingsoverflatene til grillen, sjekk at ingen løse børstehår ligger igjen på matlagingsoverflatene før du griller. Det er ikke anbefalt å rengjøre matlagingsoverflatene mens grillen er varm.



**TEKNISK INFORMASJON  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Navn på grill</b>	1 gassbrenner for grill		
<b>Total Nominell Varmeinnngang</b>	3,81 kW (277g/h)		3,81 kW (277g/h)
<b>Gasskategori</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Modellnummer</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gasstype</b>	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding
<b>Gasstrykk</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Injeksjonsstørrelse (Dia. mm)</b>	0,96 x 1 stykke		0,86 x 1 stykke
	N/A		N/A
<b>Destinasjon Land</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# FEILSØKING

**NØDSITUASJONER:** Dersom en gasslekkasje ikke kan stoppes, eller om en brann oppstår på grunn av gasslekkasje, ring brannvesenet.

NØDSITUASJONER	MULIG ÅRSAK	FOREBYGGING/LØSNING
Gasslekkasje fra gass-sylinder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mekanisk svikt på grunn av rust eller dårlig behandling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erstatt gass-sylinder.</li> </ul>
Gasslekkasje fra gass-sylinderventilens kobling til reguleringskontrollventilen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feilaktig montering, kobling ikke strammet godt nok, svikt i gummiforsegling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fjern reguleringskontrollventilen fra sylinderen og se etter synlige skader. Se på sidene for Gass-sylinder lekkasjetest og koble reguleringskontrollventilen til gass-sylinder.</li> </ul>
Flammer kommer gjennom ved brennerens kobling for kontrollventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flammer i seksjonen til brennrørene på grunn av blokkering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slå av med kontrollknappen. Etter flammene er slukket og grillen er kald, fjern brenneren og sjekk om det er edderkoppbol eller rust. Se på sidene for Naturlige farer og rensing av brennerenheten.</li> </ul>
Flammer under kontrollpanelet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flammer i seksjonen til brennrørene på grunn av blokkering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slå av med kontrollknappene og steng gass-sylinderventilen. Etter flammene er slukket og grillen er kald, fjern brenneren og sjekk om det er edderkoppbol eller rust. Se på sidene for Naturlige farer og rensing av brennerenheten.</li> </ul>
Fett som brenner eller kontinuerlige høye flammer over matlagingsoverflaten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For stor oppsamling av fett i matlagingsområdet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slå av med kontrollknappene og steng gass-sylinderventilen. Etter nedkjøling, fjern matrester og overflødig fett fra plancha-overflaten, fettbrettet og andre overflater.</li> </ul>

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	FOREBYGGING/LØSNING
Brenner(e) vil ikke tenne opp med tenneren.	<b>GASSPROBLEMER:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brenner ikke tilkoblet kontrollventil.</li> <li>Blokkering i brenner.</li> <li>Ingen strøm av gass.</li> <li>Regulatoren og gass-sylinderventilen ikke skikkelig tilkoblet.</li> <li>Kontrollventilknappen spretter IKKE ut i AV-posisjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pass på at kontrollventil er plassert på innsiden av brennerør.</li> <li>Sikre at brennerør ikke er blokkert med spindeljev eller annet. Se seksjonen for rengjøring til Bruk og vedlikehold.</li> <li>Pass på at gass-sylinderen ikke er tom.</li> <li>Fjern gass-sylinder. Rengjør gjenger på gass-sylinderen og regulatorkontrollventilen.</li> <li>Bytt ut regulator.</li> <li>Bytt ut ventil/manifold-enhet.</li> </ul>
	<b>ELEKTRISKE PROBLEMER:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrode sprukket eller ødelagt; «gnister ved sprekk».</li> <li>Elektrode og brenner er våt</li> <li>Ledninger og/eller elektrode dekket med matrester.</li> <li>Ledninger er løse eller frakoblet.</li> <li>Ledninger er kortsluttet (gnistrer) mellom tenner og elektrode.</li> </ul>	

# FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	FOREBYGGING/LØSNING
Brenner(e) vi ikke tenne opp med fyrstikker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se «GASSPROBLEMER:»</li> <li>• Fyrstikk rekker ikke frem.</li> <li>• Feilaktig metode for å tenne opp med fyrstikker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk lange fyrstikker (peisfyrstikker).</li> <li>• Se «Tenne opp med fyrstikker»-seksjonen til <i>Tenne opp Planchaen din</i>.</li> </ul>
Plutselig reduksjon i flyt av gass eller lav flamme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tom for gass.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk om det er gass i gass-sylinderen.</li> </ul>
Flammer slukkes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterk vind eller vindkast.</li> <li>• Lavt gassnivå.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Snu fremsiden av planchaen mot vinden eller øk flammehøyden ved å vri gassventilen til en høyere posisjon.</li> <li>• Erstatt gass-sylinder.</li> </ul>
Oppblussing av flammer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fettopsamling.</li> <li>• Kjøtt med høyt fettinnhold.</li> <li>• For høy matlagingstemperatur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengjør brennerne og plancha-matlagingsoverflaten.</li> <li>• Skjær av fett fra kjøttet før grilling.</li> <li>• Juster (senk) temperaturen til passende nivå.</li> </ul>
Vedvarende fettbrann.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fett som blir sittende fast på grunn av oppsamling av matrester.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vri knappene til AV-posisjon. La flamme brenne ferdig. Etter planchaen er nedkjølt, fjern den og rengjør alle delene.</li> </ul>
«Flashback» (flammer i brennerrør).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brenner og/eller brennerrør er blokkert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vri knappene til AV-posisjon. Rengjør brenner og/eller brennerrør. Se rengjøring av brenner i seksjonen for <i>Vedlikehold i denne veiledningen</i></li> </ul>




# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE


TENTO GRIL JE URČENÝ VÝLUČNE NA VONKAJŠIE POUŽITIE


## BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Symbyly NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA a UPOZORNENIE používame v celej Príručke používateľa na zdôraznenie kritických alebo dôležitých informácií. Prečítajte si ich a dodržiavajte ich v záujme bezpečnosti a ochrany pred poškodením majetku.

Definície nájdete v nasledujúcom texte.

	<b>UPOZORNENIE</b>
UPOZORNENIE: Upozorňuje na prípadnú nebezpečnú situáciu alebo neopatrné zaobchádzanie, ktoré ak sa mu nebudete vyhýbať, môže mať za následok menšie alebo stredne závažné poranenie.	
	<b>VÝSTRAHA</b>
VÝSTRAHA: Upozorňuje na prípadnú nebezpečnú situáciu, ktorá ak jej nepredídete, môže mať za následok usmrtenie alebo vážne poranenie.	
	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>
NEBEZPEČENSTVO: Upozorňuje na aktuálne hroziace nebezpečenstvo, ktorému ak nepredídete, môže mať za následok usmrtenie.	

	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>
Ak zacítite plyn: 1. Zatvorte prívod plynu do spotrebiča. 2. Zahaste akýkoľvek otvorený oheň. 3. Otvorte veko grilu. Ak zápach pretrváva, k spotrebiču sa nepribližujte a okamžite privolajte pracovníka plynárni alebo hasičov.	

	<b>VÝSTRAHA</b>
1. Neskladujte a nepoužívajte v blízkosti tohto ani žiadneho iného spotrebiča benzín alebo iné horľavé kvapaliny alebo výpary. 2. Neskladujte v blízkosti tohto ani žiadneho iného spotrebiča plynovú fľašu, ktorá nie je pripojená na používanie.	

### INŠTALATÉR/MONTÁŽNIK:

Túto príručku ponechajte spotrebiteľovi.

### SPOTREBITEĽ:

Túto príručku si ponechajte na budúce nahliadnutie.

### Otázky:

Ak budete mať po nainštalovaní alebo počas montáže tohto spotrebiča nejaké otázky, spojte sa s vaším miestnym predajcom.

# PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ - PRED PRVÝM POUŽITÍM GRILU



## VÝSTRAHA

Nepokúšajte sa opraviť alebo pozmeniť redukčný plynový ventil kvôli „predpokladanej“ poruche. Akákoľvek zmena vykonaná na tomto zariadení anuluje záruku a predstavuje riziko úniku plynu a požiaru. Používajte výlučne schválené náhradné diely dodané výrobcom.

**Používanie grilu bude bezpečné a vážnemu úrazu sa vyhnete, ak:**

- budete gril používať len na otvorenom priestranstve. Nikdy ho nepoužívajte vo vnútri.
- si pred prvým použitím grilu prečítate pokyny. Pokyny vždy dodržiavajte.
- počas používania nebudete gril premiestňovať.
- Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Nedovoľte malým deťom približovať sa ku grilu. Nedovoľte deťom gril obsluhovať alebo hrať sa v jeho blízkosti.
- Po skončení používania zatvorte prívod plynu na fľaši.
- Počas používania sa gril nesmie nachádzať v blízkosti horľavých látok.
- Neblokujte otvory na bokoch a zadnej strane grilu.
- Plameň grilu pravidelne kontrolujte.
- Neblokujte Venturiho otvory na horáku.
- Gril používajte len na priestranstve s dobrým vetraním. **NIKDY** ho nepoužívajte v uzavretých priestoroch ako sú prístrešok pre automobil, garáž, krytá veranda alebo patio, alebo pod stropnými konštrukciami (podhladmi).
- V plynovom grile nikdy nepoužívajte drevné uhlie alebo keramické brikety.
- Rošty **NEZAKRÝVAJTE** alobalom alebo iným materiálom, lebo zablokuje ventiláciu horáka a môže vytvoriť nebezpečné podmienky pre vznik škody a/alebo úrazu osobám.
- **Gril používajte vo vzdialenosti najmenej 1,0 meter od akejkoľvek steny alebo povrchu.** Dodržiavajte 3-metrovú vzdialenosť od predmetov, ktoré sa môžu vznietiť alebo od zápalných zdrojov ako zapalovací plamienok na prietokovom ohrievači vody, bežiacie elektrické grily, atď.
- Na priestranstve okolo grilu nedržte horľavé materiály (napr. benzín, propán-bután alebo iné horľavé kvapaliny a plyny).
- Pri grilovaní musí gril stáť na rovnej ploche na priestranstve bez prítomnosti horľavých materiálov.



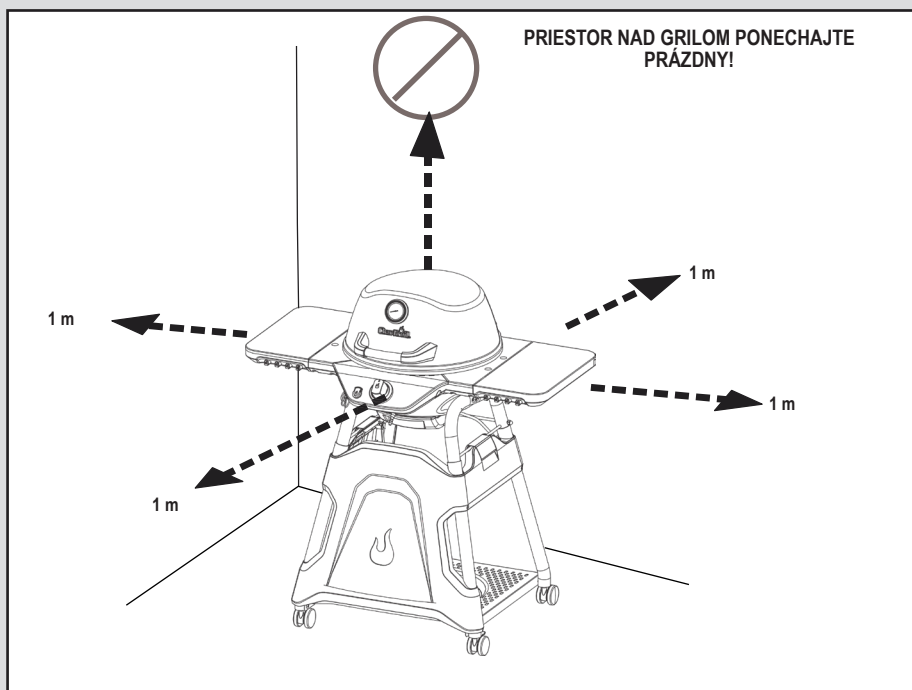
## VÝSTRAHA

- Tento gril nie je a nikdy by sa nemal používať ako ohrievač.
- **Obyvatelia bytov:** Zistite si u správcu budovy požiadavky a požiarne predpisy vzťahujúce sa na používanie plynových grilov vo vašom činziaku. Ak je povolené, používajte ich vonku na prízemí vo vzdialenosti aspoň 1,0 meter od stien a zábradlí. Nepoužívajte ho na balkónoch alebo pod nimi.
- **NIKDY sa nepokúšajte zapáliť horák so zatvoreným vekom. Nahromadený nezapálený plyn vo vnútri zatvoreného grilu je nebezpečný.**
- Pred odstránením plynovej fľaše z miesta jej prevádzky vždy najskôr zatvorte prívod plynu na fľaši a odpojte redukčný plynový ventil.
- Gril nikdy nepoužívajte, ak sa plynová fľaša nenachádza na svojom určenom mieste.
- Na grile nerobte žiadne zmeny. Akékoľvek zmeny sú prísne zakázané. So zapečatenými súčiastkami nesmie používateľ nijako manipulovať. Neodstraňujte vstrekovače.



## NEBEZPEČENSTVO

- Gril v prevádzke nikdy nenechávajte bez dozoru.
  - Gril nikdy nepoužívajte bližšie ako 3,0 metra od akéhokoľvek objektu, horľavého materiálu alebo inej plynovej fľaše.
  - Gril používajte vo vzdialenosti najmenej 7,5 metra od akejkoľvek horľavej kvapaliny.
  - Pokiaľ dôjde k požiaru, od grilu sa vzdialte a okamžite privolajte hasičov. Nepokúšajte sa o hasenie horiaceho oleja alebo tukov vodou.
- Nedodržanie týchto pokynov môže mať spôsobiť nebezpečenstvo vzniku požiaru, výbuchu alebo popálenín, ktoré môžu vyústiť do škôd na majetku, úrazu alebo usmrtenia osôb.



# PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ - PRED PRVÝM POUŽITÍM GRILU



## UPOZORNENIE

- Skôr ako sa pokúsíte o zmontovanie grilu a grilovanie, prečítajte si a dodržte pokyny na montáž, používanie a údržbu.
- Niektoré súčiastky môžu mať ostré hrany, preto odporúčame používať kuchárske rukavice.
- Horiace tuky sa nedajú zhasiť zatvorením veka. Grily majú dobré vetranie z bezpečnostných dôvodov.
- Na hasenie horiaceho tuku nepoužívajte vodu - môžete prísť k úrazu. Ak oheň nie je možné zhasiť, otočte gombíkmi do nulovej polohy a zatvorte prívod plynu na fľaši.
- Ak sa gril nečistí pravidelne, môže dôjsť k vzplanutiu tuku a poškodeniu výrobku. Pri predhrievaní alebo spaľovaní zvyškov jedla dávajte pozor, aby sa tuk nevznietil. Vznieteniu tuku predídete dodržiavaním pokynov z časti Bežné čistenie grilu a Čistenie zostavy horáka.
- Najlepšou prevenciou vzplanutia tuku je pravidelné čistenie grilu.
- Používajte ochranné rukavice, najmä pri manipulácii s horúcimi časťami.
- Nenechávajte gril bez dozoru. Deti a zvieratá držte mimo dosah grilu po celý čas.
- Na horiaci tuk nepoužívajte vodu, môže dôjsť k poraneniu osôb. Ak tuk vzplanie, otočte gombíky to polohy OFF (Vyp.) a odpojte plynovú fľašu.
- Pri predhrievaní alebo spaľovaní zvyškov jedla na HI nenechávajte gril bez dozoru. Ak sa gril nečistí pravidelne, môže dôjsť k vzplanutiu tuku a poškodeniu výrobku.

### Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

- Gril používajte vo forme, v akej bol dodaný a pridajte len plynovú fľašu a zostavu redukčného plynového ventilu.
- Gril nie je určený na používanie v alebo na rekreačných vozidlách a/alebo lodiach.
- Nenechávajte gril bez dozoru. Deti a zvieratá držte po celý čas mimo dosah grilu.



## UPOZORNENIE

### Požiadavky na hadicu

- Používajte len schválené hadice opatrené príslušným certifikátom podľa EN noriem, najviac 1,5 m dlhé.
- Podľa noriem Fínska hadica nesmie prekračovať dĺžku 1,2 m.
- Pred každým použitím skontrolujte, či hadica nie je prerezaná alebo opotrebovaná.
- Dajte pozor, aby hadica nebola zalomená alebo pokrútená.
- Dajte pozor, aby sa hadica nedotýkala žiadneho horúceho povrchu.
- Poškodené hadice pred použitím grilu vymeňte.
- Hadicu vymeňte v zmysle národných predpisov.
- Gril umiestnite tak, aby sa hadica neskrúcala.

### Umiestnenie plynovej fľaše

Plynové fľaše možno umiestniť na zem za gril. PLYNOVÉ FĽAŠE MOŽNO ULOŽIŤ NA SPODNÚ POLICU. Fľaša môže mať maximálny priemer 320 mm a výšku 480 mm. PRI UMIESTNENÍ FĽAŠE NA ZEM UŽ NEKLAĎTE ŽIADNE ĎALŠIE FĽAŠE NA SPODNÚ POLICU.

### Požiadavky na redukčný plynový ventil

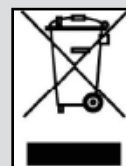
Tento gril si vyžaduje povinné použitie redukčného plynového ventilu. Použite len redukčný plynový ventil opatrený osvedčením podľa normy EN16129 (max. prietok 1,5 kg/h) a schválený pre vašu krajinu a plyn uvedený v časti Technické údaje. Ak máte otázky súvisiace so správnym redukčným plynovým ventilom a plynovou fľašou, vhodnými pre váš gril, kontaktujte zaškoleného a kvalifikovaného plynárskeho technika. Technik musí byť schopný správne prečítať číslo modelu na vašom grile poskytnúť presnú odbornú radu.

### Bezpečnostné pokyny

- Pred otvorením ventilu plynovej fľaše skontrolujte redukčný ventil na tesnosť.
- Keď gril práve nepoužívate, zatvorte všetky ovládacie gombíky a plyn.
- Používajte grilovacie náradie s dlhými rukoväťami a kuchárske rukavice, aby ste predišli popáleninám a obareninám. Ochranné rukavice používajte na manipuláciu s horúcimi časťami.
- Zásobník na tuk (ak je súčasťou vybavenia) musí byť zasunutý do grilu a vyprázdnený po každom použití. Zásobník nevyberajte až pokiaľ gril úplne neochladne.
- Pri otváraní veka buďte veľmi opatrní kvôli možnému úniku horúcich pár.
- Obzvlášť opatrní buďte, ak sú nablízku deti, staršie osoby alebo zvieratá.
- Ak spozorujete, že tuk alebo iná horúca látka kvapká z grilu na ventil, hadicu alebo redukčný plynový ventil, okamžite zatvorte prívod plynu. Zistite príčinu, situáciu vyriešte a než budete pokračovať v grilovaní, skontrolujte a očistite ventil, hadicu aj redukčný ventil. Urobte skúšku na únik.
- Vetracie otvory v uzávere valca (vozík grilu) musia byť voľné a čisté, bez odpadu.
- V priestoroch vozíka neskladujte predmety alebo materiály, ktoré by mohli blokovať prúdenie spaľovacieho vzduchu do spodnej časti ovládacieho panelu alebo kúreniska.
- Plynovú fľašu ODPÁJAJTE a meňte najmenej 3,0 m odotvoreného plameňa alebo iného zdroja zapalovania.

### Ochrana životného prostredia

- Vyhodené elektrické grily sú recyklovateľné a nemali by sa vyhadzovať do domového odpadu! Prosíme, aby ste nás aktívne podporovali v našej snahe o zachovanie (prírodných) zdrojov a ochranu životného prostredia tým, že tento gril vrátite do zberného strediska (pokiaľ je k dispozícii).



# BEZPEČNOSŤ PRI POUŽÍVANÍ PROPÁN-BUTÁNU A STAROSTLIVOSŤ O PLYNOVÚ FĽAŠU

## Propán-bután


- Pri tvorbe netoxický, bez farby a zápachu. Kvôli vašej bezpečnosti do neho pridávame arómu (podobnú zhnitej kapuste), aby ho bolo cítiť.
- Propán-bután je mimoriadne horľavý a v styku so vzduchom môže sa nečakane vznietiť.

## Propán-butánové fľaše


- Fľaša musí byť nainštalovaná, prepravovaná a uskladnená vo zvislej polohe (nesmie byť poľahnutá) a nesmie spadnúť alebo sa ňou zaobchádzať neopatrne.
- Pokiaľ bude gril uskladnený vo vnútri, plynová fľaša musí byť od grilu odpojená.
- Ak plynová fľaša od grilu odpojená nie je, gril s fľašou sa musí skladovať na otvorenom, dobre vetranom priestranstve.
- Fľaša sa nikdy nesmie prepravovať alebo skladovať tam, kde teploty môžu dosiahnuť 51°C.
- Fľaše musia byť uložené na otvorenom priestranstve, mimo dosah detí.
- Propán-butánové fľaše neuchovávajú v uzavretých priestoroch ako sú prístrešok pre automobil, garáž, terasa, kryté patio alebo iný objekt.

## Pripojenie/odpojenie propán-butánovej fľaše

### Pripojenie propán-butánovej fľaše:

1. Presvedčíte sa, či ovládacie ventily grilu sú v polohe OFF .
2. Vykonajte skúšku na únik plynu.

### Odpojenie propán-butánovej fľaše:

1. Otočte ovládacie ventily grilu do polohy OFF .
2. Nechajte gril ochladnúť.

## Dodatočné bezpečnostné opatrenia

- Tento gril sa za chodu nesmie nachádzať v blízkosti horľavých látok.
- Pri výmene plynovej fľaše musíte mať istotu, že gril sa nenachádza v blízkosti zápalného zdroja.
- Po skončení grilovania prívod plynu na fľaši zatvorte.
- Hadicu nezalamujte a nepriškrcujte.
- Ak si to národné normy vyžadujú, pružnú hadicu vymeňte.
- Používateľ nesmie meniť žiadne výrobcom utesnené časti.
- Akékoľvek zmeny urobené na grile môžu byť nebezpečné.
- Keď gril práve nepoužívate, prívod plynu musí byť uzavretý priamo na propán-butánovej fľaši.
- **VÝSTRAHA** Presvedčíte sa, či je ventil propán-butánovej fľaše zatvorený, keď ak gril nepoužívate.
- Pred uskladnením grilu vo vnútri najskôr ODPOJTE prívod propán-butánu a fľašu uskladnite na dobre vetranom otvorenom priestranstve.
- Ak plynovú fľašu od grilu neodpojíte, postarajte sa, aby oboje, gril aj plynová fľaša boli vonku, na dobre vetranom priestranstve.
- Pred odpojením redukčného ventilu vždy najskôr zatvorte ventil propán-butánovej fľaše.
- Fľaše musia byť namontované, prepravované a uskladnené vo vodorovnej polohe.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Odporúčame, aby ste na vašom grile každých päť rokov vymenili celú zostavu plynovej hadice. Predpisy niektorých krajín môžu nariadovať výmenu plynových hadíc častejšie ako každých päť rokov. V takom prípade má prednosť požiadavka danej krajiny.



# KONTROLA TESNOSTI SPOTREBIČA

## Skúška na tesnosť

- Počas skúšky na tesnosť gril nesmie byť v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskrenia a tiež nefajčíte. Gril je nutné odskúšať na tesnosť na otvorenom priestranstve, na dobre vetranom mieste.
- Skúšku na tesnosť je potrebné vykonať vždy pri výmene propán-butánovej fľaše alebo na konci uskladnenia.

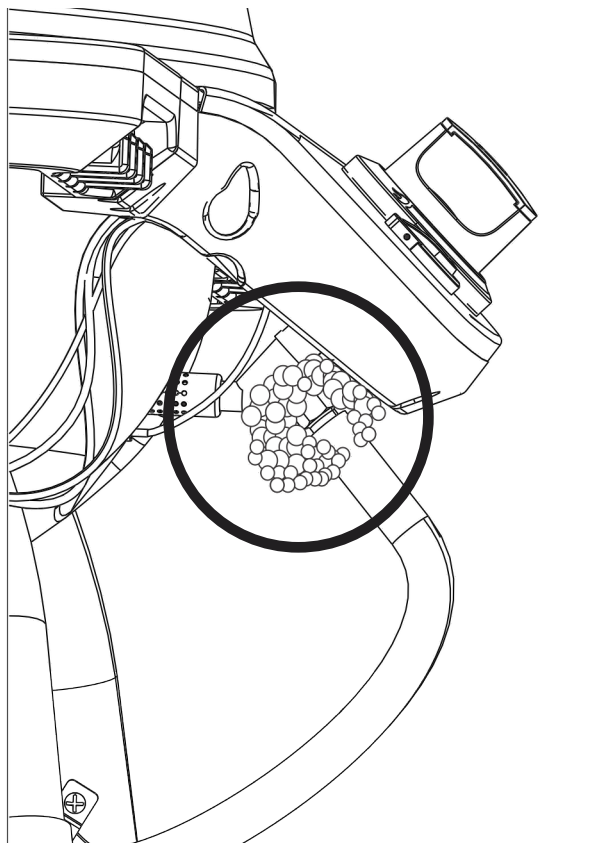
Materiály potrebné na skúšku sú: čistý maliarsky štetec a roztok saponátu a vody v pomere 1:1. Použite mierny saponát a vodu. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, môžete poškodiť súčiastky.

## POSTUP

1. Presvedčíte sa, či ste otočili ovládací gombík na grile do polohy OFF.
2. Štetcom naneste saponátový roztok na prípojku hadice.
3. Postup kontroly tesnosti na propán-butánovej fľaši nájdete na ďalšej strane.

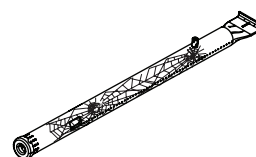
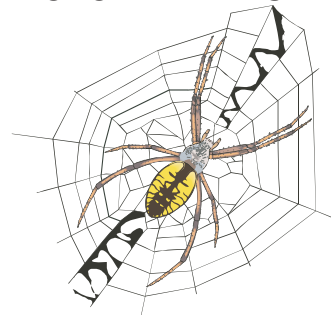
Ak sa objavia pribúdajúce bubliny, prípojka je netesná. Prípojku utiahnite a krok 1 až 2 zopakujte.

Ak netesnosť nedokážete odstrániť, odpojte propán-butánovú fľašu z redukčného ventilu a skontrolujte, či na redukčnom ventilu a plynovej fľaši nie sú poškodené závitky, nečistoty alebo odpad. Takisto skontrolujte, či niečo nebráni prietoku plynu na redukčnom ventilu a otvoroch propán-butánovej fľaše. Odstráňte všetok nájdený prekážajúci materiál a skúšku na tesnosť zopakujte. Ak sú poškodené závitky na redukčnom ventilu alebo plynovej fľaši, vymeňte ich.



## UPOZORNENIE

### POZOR NA PAVÚKY!



Ak si všimnete, že plameň na grile sa ťažko zažína alebo že nie je dostatočne silný ako má byť, nájdite si čas a skontrolujte a vyčistite horák.

V niektorých zemepisných oblastiach pavúky a drobný hmyz spôsobujú to, čomu sa hovorí problémy so „spätným výšľahom plameňa“. Pavúky v trúbke horáka grilu spriadajú pavučiny, budujú si hniezda a kladú vajíčka a znemožňujú prúdenie propán-butánu do horáka. Nahromadený plyn sa môže v trúbke horáka vznietiť. Tento úkaz voláme spätný výšľah, ktorý môže poškodiť gril a dokonca spôsobiť úraz.

Ako najlepšia prevencia spätného výšľahu a záruka dobrého správnej činnosti horáka je odstránenie horáka a prívodnej trúbky z grilu a ich vyčistenie po každom dlhšom období nečinnosti.

### AK SA OBJAVI NIEKTORÝ Z TÝCHO ÚKAZOV:


1. zacítite zápach plynu
2. horák sa nerozhorí,
3. horák vydá zo seba len malý žltý plamienok (má byť modrý), alebo
4. spoza a okolo ovládacieho gombíka vyšľahne plameň,

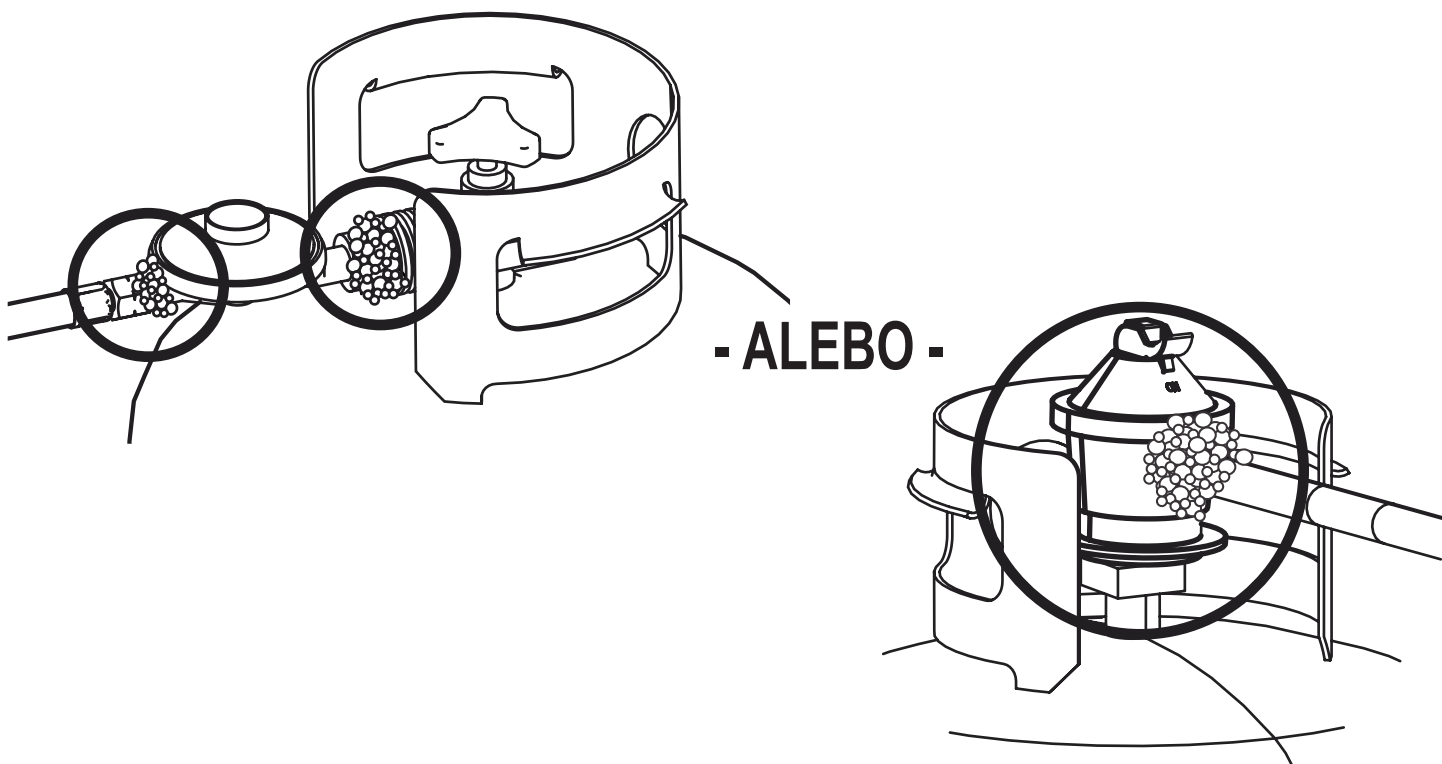
### SKONČITE! OKAMŽITE S POMOCOU GOMBÍKA VYPNITE PRÍVOD PLYNU!

1. Počkajte, kým gril ochladne.
2. Použite čistič trúbky (o priemere) 0,3 mm a trúbku horáka vyčistite.

# KONTROLA TESNOSTI SPOTREBIČA

GRIL SKONTROLUJTE NA TESNOSŤ PRED PRVÝM POUŽITÍM, NAJMENEJ RAZ ZA ROK A VŽDY, PRI VÝMENE ALEBO PO ODPOJENÍ PROPÁN-BUTÁNOVEJ FLAŠE.




1. Otočte všetky ovládacie gombíky do polohy .
2. Presvedčite sa, či je redukčný ventil pevne pripojený k propán-butánovej fľaši.
3. Pustite plyn. Ak budete počuť prívod plynu, okamžite plyn vypnite - v prípojke dochádza k obrovskému úniku. Situáciu napravte a potom pokračujte.
4. Štetcom naneste saponátový roztok (zmes saponátu a vody v pomere rovnaký diel saponátu na rovnaký diel vody) na prípojky hadice.
5. Ak sa objavia pribúdajúce bubliny, dochádza k úniku. Okamžite vypnite prívod plynu na fľaši a skontrolujte prípojku na tesnosť. Ak únik nemožno zastaviť, nepokúšajte sa o opravu a objednajte si potrebné náhradné diely.
6. Po vykonaní skúšky na tesnosť vždy zatvorte prívod plynu na fľaši.



# RE VAŠU BEZPEČNOSŤ - OBSLUHA SPOTREBIČA

## Zapálenie elektródou

**PRED ZAPÁLENÍM SI PREČÍTAJTE POKYNY. Počas zapalovania sa NENAKLÁŇAJTE ponad gril.**

1. Ovládací ventil horáka otočte do polohy .
2. Zapnite (ON) propán-butánovú fľašu.
3. Otvorte veko grilu.
4. Ovládací gombík stlačte a nastavte do polohy .
5. Zatláčajte a podržte tlačidlo PIEZOELEKTRICKÉHO ZAPALOVAČA až pokým sa horák nerozsvieti.
6. Po zapálení horáka ovládací gombík nastavte na požadovanú hodnotu.
7. Ak k zapáleniu nedôjde do 5 sekúnd, otočte ovládací gombík do polohy , počkajte 5 minút a celý postup zopakujte.





## VÝSTRAHA

**Keď sa LPG fľaša nepoužíva, všetky ovládacie prvky nastavte do polohy OFF a odpojte ju.**



## Zapálenie zápalkou

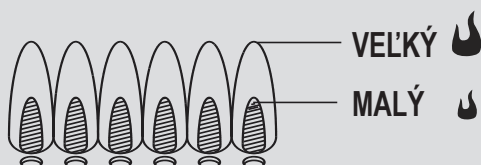
**Počas zapalovania sa NENAKLÁŇAJTE ponad gril.**

1. Ovládací ventil plynového horáka nastavte do polohy .
2. Zapnite (poloha ON) plyn na propán-butánovej fľaši.
3. Otvorte veko grilu.
4. Škrtnite zápalkou a priložte ju k zapalovaciemu otvoru. Zápalku priblížte k horáku.
5. Stlačte a otočte ovládací gombík do polohy .





## Kontrola plameňa horáka



Zapáľte horák. Presvedčte sa, či horák zostal zapálený aj po prestavení z polohy  do polohy . Plameň kontrolujte vždy pred každým použitím.



## Pred prvým grilovaním

- Skontrolujte gril na netesnosť. Nechajte ho  15 minút pri ovládačoch grilovania nastavených na . Teplo tak očistí vnútorné komponenty a eliminuje zápach povrchového náteru grilu.

## Vypnutie grilu

- Po skončení grilovania gril vypnite nastavením ovládacieho gombíka do polohy . V polohe  by mal ovládací gombík vyskočiť. Ak gombík nevyskočí, odpojte fľašu, aby ste mohli vypnúť gril a vymeňte pokazenú zostavu valca.
- Pred uložením na svoje miesto nechajte gril úplne ochladnúť.

## Uskladnenie grilu

- Gril nechajte úplne vychladnúť.
- Odpojte propán-butánovú fľašu a na priskrutkujte na ňu ochrannú krytku.

## Ak sa gril nezapáli

- Presvedčte sa, či prívod plynu na fľaši je otvorený. Presvedčte sa, či fľaša nie je prázdna.
- Počujete zvuk iskriaceho zapalovača?
- Ak áno, pozrite sa, či pri horáku uvidíte iskru.
- Ak iskru nevidíte, skontrolujte, či drôty nie sú poškodené alebo uvoľnené.
- Ak sú drôty v poriadku, skontrolujte, či nie je prasknutá alebo zlomená elektróda a v prípade potreby ju vymeňte.
- Ak sú drôt alebo elektródy pokryté zvyškami z grilovania, vrchol elektródy v prípade potreby očistite tampónom napusteným alkoholom. V prípade potreby drôty vymeňte.
- Ak zvuk iskrenia nepočujete, skontrolujte batériu.
- Presvedčte sa, či je batéria správne vložená.
- Skontrolujte, či drôt pri module alebo vypínači nie je uvoľnený.
- Ak zapalovač ešte stále nefunguje, použite zápalku.

# ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ O SPOTREBIČ

## Čistenie zostavy horáka

Pri čistení a/alebo výmene komponentov zostavy horáka, alebo ak máte ťažkosti so zapálením grilu, postupujte podľa týchto pokynov.

1. Plyn pri ovládacom gombíku a plynovej fľaši otočte do polohy OFF a redukčný ventil odpojte od fľaše.
2. Vyberte odkvapkavací plech. Otvorte horný kryt, vyberte grilovací rošt, tepelný chránič a ohrievací rošt ako to ukazuje Obr. A. Tým sa sprístupní horák zvnútra ako to vidíte na Obr. B.
3. Pracuje zosudu grilu: odstráňte 2 matice, ktorými je horák pripravený ku dnu (Obr. C).
4. Pracujúc zhora, opatrne vytiahnite horák tak, ako to ukazuje Obr. D.
5. Očistite všetky zablokované porty pevným drôtom, napr. spinkou na papier.
6. Horák očistite podľa dole uvedených odporúčaní (Obr. E).

Odporúčame tri spôsoby ako očistiť trúbky horáka. Použite ten, ktorý je pre vás osobne najľahší.

- Ohnite pevný drôt (tenký drôtený vešiak z čistiarne postačí) do tvaru háčika. Niekoľkokrát ním prebehnite každú trúbku.
- Použite úzku kefu na čistenie fliaš s ohybnou rukoväťou (nepoužívajte drôtenú kefu). Kefou niekoľkokrát prebehnite každú trúbku.
- Nasadte si ochranné okuliare. Použite pneumatickú hadicu a prefúkните trúbky horáka von cez otvory. Skontrolujte každý otvor osobitne a presvedčte sa, či z každej diery vychádza vzduch.

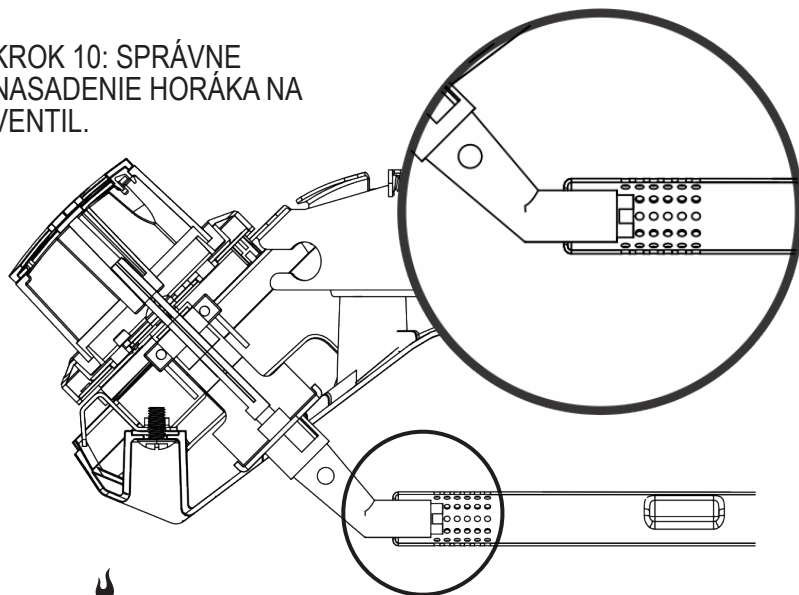


7. Drôtenou kefou prejdite celý povrch horáka a odstráňte všetky zvyšky jedla a špinu.
8. Očistite všetky upchaté otvory pevným drôtom, napr. spinkou na papier.
9. Skontrolujte poškodenie horáka v dôsledku normálneho opotrebovania a korózie - niektoré otvory môžu byť zväčšené. Ak nájdete nejaké praskliny alebo diery, horák vymeňte.

**VELMI DŮLEŽITÉ: Trúbky horáka musia dosadnúť na otvory ventilu. Pozri obrázok dole.**

10. Pripojte k horáku elektródu.
11. Horáky opatrne osadte na ich miesta.
12. Pripojte horáky ku konzolám v kúrenisku.
13. Vložte na svoje miesto grilovacie rošty.
14. Než začnete opäť na grile grilovať, urobte „Skúšku na tesnosť“ a „Kontrolu plameňa horáka“.

**KROK 10: SPRÁVNE NASADENIE HORÁKA NA VENTIL.**



## Uskladnenie vášho grilu

- Očistite grilovacie rošty.
- Uskladnite na suchom mieste.
- Ak je propán-butánová fľaša pripojená ku grilu, uchovávajte na dobre vetranom voľnom priestranstve a mimo dosah detí.
- Ak ho držíte pod holým nebom, gril zakryte.
- Gril môže uskladniť vo vnútri LEN ak je propán-butánová fľaša odpojená od grilu a uskladnená vonku.
- Po vytiahnutí grilu z miesta uskladnenia ho skontroluje na prekážky v horení.

## Bežné čistenie grilu

- Gril čistíte často, podľa možnosti po každom grilovaní. Ak na čistenie niektorého z povrchov grilu použijete cirokovú kefu, postarajte sa, aby pred grilovaním nikde nezostali voľné štetiny. Neodporúčame gril čistiť zahorúca. Gril je nutné čistiť aspoň raz do roka.
- Nepomýľte si nahromadený hnedý alebo čierny tuk a sadze s náterom. Vnútrajšky plynových grilov sa vo výrobných závodoch nenatierajú (a nikdy by sa ani nemali). Na čistenie vnútornej strany veka grilu a dno používajte silný roztok saponátu a vody, alebo prostriedok na čistenie grilov a kefu. Opláchnite a nechajte úplne uschnúť na vzduchu. Na povrchové nátery nepoužívajte čistiace prostriedky na báze hydroxidu sodného.
- **Plastové časti:** Umyte teplou saponátovou vodou a vytrite dosucha. Na čistenie plastových častí nepoužívajte Citrasol, abrazívne čistiace prostriedky, odmasťovače alebo koncentrované čističe na grily. Môžu ich poškodiť alebo prestať fungovať.
- **Porcelánové povrchy:** Vďaka ich podobnému zloženiu ako sklo, väčšinu zvyškov možno odstrániť s pomocou roztoku sódy bikarbóny a vody alebo na tento účel určeného čistiaceho prostriedku. Na mimoriadne odolné flaky použite neabrazívne tekuté prášky.
- **Náterové povrchy:** Umyvajte ich miernym saponátom alebo neabrazívnym čistiacim prostriedkom a teplou saponátovou vodou. Vytierajte dosucha mäkkou neabrazívnou handrou.
- **Povrchy z nehrdzavejúcej ocele:** Aby si gril zachoval vzhľad luxusného výrobku, umývajte ho miernym saponátom a teplou vodou a vytrite dosucha mäkkou handrou po každom použití. Zapečené masťové povrchy si možno budú vyžadovať použitie plastového abrazívneho drôtika. Drhnite len v jednom smere aby ste predišli poškodeniu. Abrazívne materiály nepoužívajte v miestach s potlačou.
- **Grilovacie povrchy:** Ak na čistenie niektorého z grilovacích povrchov použijete cirokovú kefu, dajte pozor, aby na grilovacích povrchoch pred grilovaním nezostali žiadne voľné štetiny. Neodporúčam čistiť grilovacie povrchy kým gril neochladne.

**TECHNICKÉ ÚDAJE  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Názov grilu</b>	1-horákový plynový gril		
<b>Celkový menovitý tepelný výkon</b>	3,81 kW (277 g/h)		3,81 kW (277 g/h)
<b>Plynová kategória</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P (50)
<b>Číslo modelu</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Typ plynu</b>	bután	propán	bután, propán alebo ich zmesi
<b>Tlak plynu</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Veľkosť vstrekača (D - mm)</b>	0,96 x 1 kus		0,96 x 1 kus
	-	-	-
<b>Krajiny určenia</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# ZIŠŤOVANIE PORÚCH

**NÚDZOVÉ STAVY:** Ak únik plynu nemožno zastaviť alebo dôjde k požiaru v dôsledku úniku plynu, zavolajte hasičov.

NÚDZOVÉ STAVY	MOŽNÁ PRÍČINA	PREVENCIA / RIEŠENIE
Z propán-butánovej fľaše uniká propán-bután	<ul style="list-style-type: none"> <li>mechanická porucha v dôsledku korózie alebo zlého zaobchádzania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte propán-butánovú fľašu.</li> </ul>
Z prípojky redukčného plynového ventilu propán-butánovej fľaše uniká propán-bután	<ul style="list-style-type: none"> <li>nesprávna inštalácia, neutiahnutá prípojka, poškodené gumové tesnenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte ovládací ventil redukčného plynového ventilu z plynovej fľaše a zrakom skontrolujte, či je poškodený. (Pozri časti Skúška plynovej fľaše na tesnosť a Pripojenie ovládacieho ventilu redukčného plynového ventilu k plynovej fľaši.)</li> </ul>
Z prípojky ovládacieho ventilu horáka vychádza plameň	<ul style="list-style-type: none"> <li>oheň v trúbkovej časti horáka v dôsledku upchania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypnite ovládací gombík. Po zhasení požiaru a ochladnutí grilu horák vyťahnite a skontrolujte, či v ňom nie sú hniezda pavúkov alebo hrdza. (Pozri časti Prírodné riziká a Čistenie zostavy horáka).</li> </ul>
Spod ovládacieho pultu vychádza plameň	<ul style="list-style-type: none"> <li>oheň v trúbkovej časti horáka v dôsledku upchania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypnite ovládací gombík a zatvorte ventil propán-butánovej fľaše. Po zhasení požiaru a ochladnutí grilu horák vyťahnite a skontrolujte, či v ňom nie sú hniezda pavúkov alebo hrdza. (Pozri časti Prírodné riziká a Čistenie zostavy horáka).</li> </ul>
Horiaci tuk alebo nadmerne silné plamene nad grilovacou plochou	<ul style="list-style-type: none"> <li>nahromadenie masntôv v grilovacej časti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypnite ovládací gombík a zatvorte ventil propán-butánovej fľaše. Po ochladnutí grilu odstráňte zvyšky jedla a nahromadenú masntotu z grilovacej plochy, zásobníka tuku a ostatných povrchov.</li> </ul>

## TIŠŤOVANIE PORUCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	PREVENCIA/RIEŠENIE
Horák sa nedá zapáliť s pomocou elektródy.	<b>PROBLÉMY S PROPÁN-BUTÁNOM:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Horák a ovládací ventil nie sú na seba dobre nasadané.</li> <li>upchatý horák</li> <li>nie je prietok plynu</li> <li>Redukčný plynový ventil a ventil propán-butánovej fľaše neboli úplne spojené.</li> <li>Gombík ovládacieho ventilu NEVYSKAKUJE, keď je v polohe OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presvedčte sa, či je ovládací ventil umiestnený vo vnútri trúbky horáka.</li> <li>Dajte pozor, aby trúbka horáka nebola upchatá pavučinami a iným materiálom. (Pozri časť Použitie a starostlivosť).</li> <li>Skontrolujte, či propán-butánová fľaša nie je prázdna.</li> <li>Odpojte plynovú fľašu. Vyčistite závit na plynovej fľaši a ovládacom ventilu redukčného plynového ventilu.</li> <li>Vymeňte redukčný plynový ventil.</li> <li>Vymeňte zostavu ventilu/sústavy.</li> </ul>
	<b>ELEKTRICKÉ PORUCHY:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>elektróda prasknutá</li> <li>Elektróda a horák sú vlhké.</li> <li>drôt a/alebo elektróda pokrytá zvyškami jedla</li> <li>Drôty sú uvoľnené alebo odpojené.</li> <li>Drôty spôsobujú skrat (iskrenie) medzi zapalovačom a elektródou.</li> </ul>	

# ZIŠŤOVANIE PORÚCH

<u>PROBLÉM</u>	<u>MOŽNÁ PRÍČINA</u>	<u>PREVENCIA/RIEŠENIE</u>
Horák sa nedá zapáliť zápalkou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozri časť „PROBLÉMY S PROPÁN-BUTÁNOM“</li> <li>• Zápalka nedosiahne.</li> <li>• nesprávny spôsob zapalovania zápalkou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Použite dlhší typ zápaliek (krbové zápalky).</li> <li>• Pozri časť Zapálenie zápalkou v kapitole Zapálenie spotrebiča.</li> </ul>
Náhly pokles prietoku plynu alebo slabý plameň	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Došla zásoba propán-butánu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte zásobu plynu vo fľaši.</li> </ul>
Plamene šľahajú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• silný vietor alebo poryvy vetra</li> <li>• slabé zásobovanie plynom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Natočte spotrebič proti vetru alebo zväčšite výšku plameňa nastavením plynového ventilu na vyššiu hodnotu.</li> <li>• Vymeňte propán-butánovú fľašu.</li> </ul>
Vyšľahnutie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nahromadenie mastnoty</li> <li>• nadmerne masné mäso</li> <li>• príliš vysoká teplota grilovania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite horáky a grilovacie povrchy spotrebiča.</li> <li>• Pred grilovaním orežte tuk z mäsa.</li> <li>• Upravte (znížte) teplotu podľa potreby.</li> </ul>
Neustále vznecovanie mastnoty	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mastnota zachytená v nahromadených zvyškoch jedla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovládacie gombíky nastavte do polohy OFF. Oheň nechajte dohoriť. Po ochladnutí grilu všetky časti odstráňte a očistite.</li> </ul>
Spätňý výšľah plameňa (oheň v trúbke/ach horáka)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Horák a/alebo trúbky horáka sú upchaté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovládacie gombíky nastavte do polohy OFF. Horák a/alebo trúbky horáka očistite. (Pozri časť Údržba a starostlivosť).</li> </ul>



# MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

GRILLIÐ ER AÐEINS TIL NOTKUNAR UTANDYRA

## ÖRYGGISTÁKN

HÆTTA, VIÐVÖRUN og VARÚÐ eru notuð í notandahandbókinni til að leggja áherslu á mikilvægar upplýsingar. Lesið þessar yfirlýsingar og fylgið þeim eftir til að tryggja öryggi og koma í veg fyrir að tækið skemmist.

Yfirlýsingarnar eru teknar fram hér fyrir neðan.



### VARÚÐ

**VARÚÐ:** Gefur til kynna aðstæður sem gætu verið hættulegar eða aðgerð sem gæti reynst hættusöm og ef ekki er sneitt hjá henni gæti hún leitt til minniháttar eða meðalmikilla meiðsla.



### VIÐVÖRUN

**VIÐVÖRUN:** Gefur til kynna aðstæður sem gætu verið hættulegar og sem gætu leitt til dauðsfalls eða alvarlegra meiðsla ef ekki er sneitt hjá þeim.



### HÆTTA

**HÆTTA:** Gefur til kynna hættulegar aðstæður sem leiða til dauðsfalls eða alvarlegra meiðsla ef ekki er sneitt hjá þeim.



### HÆTTA

Ef gaslykt finnst:

1. Slökkvið á gasflæði til grillsins
2. Slökkvið opinn eld.
3. Opnið lokið
4. Ef lyktin er viðvarandi skal vera fjarri grillinu og hringja samstundis í gasveitu eða slökkvilið.



### VIÐVÖRUN

1. Geymið ekki eða notið eldsneyti eða aðra eldfima vökva eða gufur nærri grillinu eða öðrum tækjum.
2. Gaskút sem er ekki tengdur til notkunar skal ekki geyma nálægt grillinu eða öðrum tækjum.

### UPPSETNINGARÆÐILI/SAMSETNINGARÆÐILI:

Skiljið handbókina eftir hjá notandanum.

### NOTANDI:

Geymið handbókina til að geta leitað í hana síðar.

### Spurningar:

Ef spurningar vakna við samsetningu eða notkun grillsins skal hafa samband við söluaðila.

# TIL EIGIN ÖRYGGIS - ÁÐUR EN GRILLIÐ ER NOTAÐ



## VIÐVÖRUN

Reynið ekki að gera við eða breyta stillinum/ lokanum vegna gruns um galla. Allar breytingar á þessari samstæðu munu ógilda ábyrgðina og skapa hættu á gasleka og eldsvoða. Notið eingöngu vottaða varahluti frá framleiðanda.

**Til að nota grillið á öruggan hátt og koma í veg fyrir alvarleg meiðsli:**

- Notið eingöngu utandyra. Notið aldrei innandyra.
- Lesið leiðbeiningarnar áður en grillið er notað. Fylgið þessum leiðbeiningum ávallt eftir.
- Færið ekki tækið þegar það er í notkun.
- Aðgengilegir hlutir geta verið mjög heitir. Haldið ungum börnum fjarri grillinu. Leyfið börnum ekki að nota grillið eða leika sér nálægt því.
- Slökkvið á gasveitu frá hylkinu eftir notkun.
- Þessu grilli verður að halda fjarri eldfimum efnun þegar það er í notkun.
- Stíflíð ekki götin á hliðum eða bakhlíð grillsins.
- Athugið eld brennarans reglulega.
- Stíflíð ekki loftop brennarans.
- Notið tækið eingöngu á vel loftræstu svæði. Notið **ALDREI** grillið á lokuðum stað, svo sem í bílakjallara, bílskúr, dyrpalli, yfirbyggðri verönd eða undir mannvirki sem hvílir ekki á jörðinni.
- Notið ekki kol eða keramikkkveikjara í gasgrill.
- Hyljið **EKKI** ristir með álpappír eða neinu öðru efni. Þetta mun stífla loftræstingu brennarans og skapa mögulega hættulegar aðstæður sem gætu leitt til skemmda á eignum og/ eða meiðsla.
- Notið grillið í a.m.k. 1 metra fjarlægð frá öllum veggjum eða yfirborðum. Viðhaldið 3 metra fjarlægð frá hlutum sem gæti kviknað í eða íkveikjuvöldum, svo sem gaumljósum á vatnshiturum, tengdum rafgrillum o.s.frv.
- Haldið svæðinu í kringum tækið hreinu og lausu við brennanleg efni (þ.e. eldsneyti, própan eða aðra eldfima vökva eða gastegundir).
- Þegar verið er að elda skal hafa tækið á jöfnu, stöðugu yfirborði og á svæði þar sem engin brennanleg efni eru til staðar.



## VIÐVÖRUN

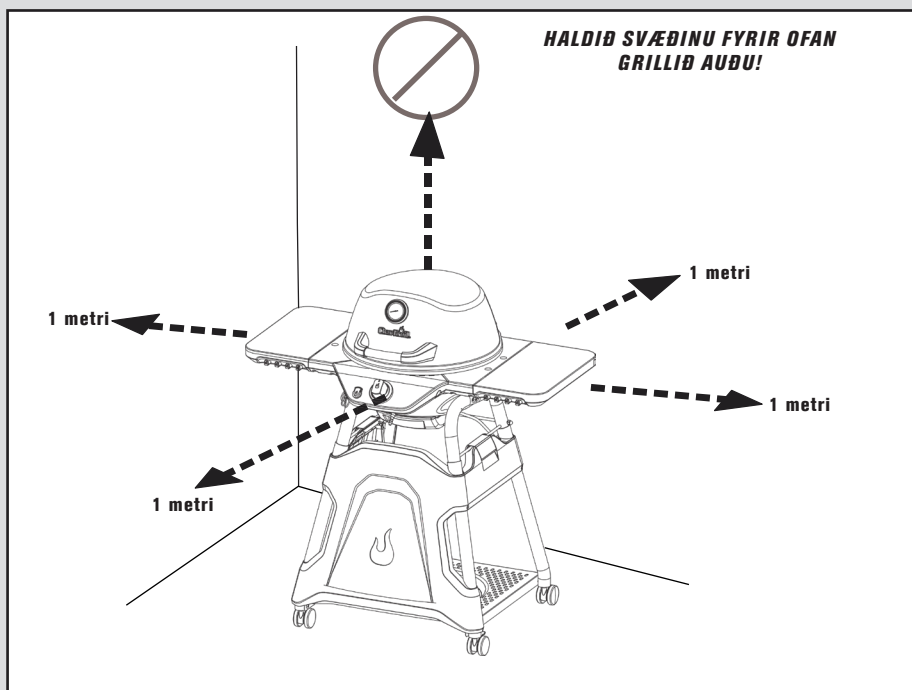
- Grillið er ekki ætlað sem kynding og skal aldrei nota sem slíka.
- **Íbúðarhúsnæði:** Spyrjið húsráð til að fá upplýsingar um kröfur og eldvarnarkóða fyrir gasgrill innan íbúðasamstæðunnar. Ef notkun grillsins er leyfileg skal nota það utandyra á jarðhæð og í 1 metra fjarlægð frá veggjum eða grindverkum. Notið ekki á eða undir svölum.
- Reynið **ALDREI** að kveikja á brennarannum með lokið lokað. Uppsöfnun gass sem ekki hefur verið kveikt í innan lokaðs grills er hættuleg.
- Slökkvið ávallt á gasflæði frá hylkinu og aftengið stillinn áður en gashylkið er fært úr notkunarstöðu.
- Notið aldrei grillið ef gashylkið er ekki á tilgreindum, réttum stað.
- Breytið ekki grillinu. Allar breytingar eru stranglega bannaðar. Notandanum er ekki ætlað að meðhöndla áfasta hluti. Takið innspýtina ekki í sundur.



## HÆTTA

- Notið aldrei grillið án eftirlits.
- Notið aldrei grillið í innan við 3 metra fjarlægð frá mannvirkjum, brennanlegum efnun eða öðru gashylki.
- Notið aldrei grillið í innan við 7,5 metra fjarlægð frá eldfimum vökva.
- Ef eldsvoði kemur upp skal vera fjarri grillinu og hringja samstundis í slökkvilið. Reynið ekki að slökkva eld sem kviknaði í olíu eða fitu með vatni.

Vanræksla á eftirfylgni þessara leiðbeininga getur valdið eldsvoða, sprengingu eða brunahættu og leitt til skemmdum á eignum, meiðslum eða dauðsfalli.



# TIL EIGIN ÖRYGGIS - ÁÐUR EN GRILLIÐ ER NOTAÐ



## VARÚÐ

- Lesið allar öryggisfyrirlysingar, samsetningarleiðbeiningar og leiðbeiningar um notkun og umhirðu og fylgið þeim eftir áður en reynt er að setja grillið saman og nota til matreiðslu.
- Sumir hlutir gætu haft skarpar brúnir. Mælt er með notkun hlífðarhanska.
- Ekki er hægt að slökkva eld í fitu með því að loka lokinu. Grill eru vel loftræst vegna öryggisástæðna.
- Notið ekki vatn til að slökkva eld sem kviknaði í fitu þar sem slíkt gæti leitt til meiðsla. Ef eldur kviknar í fitu og brennur áfram skal snúa hnöppum í stöðuna slökkt og skrífa fyrir gashylkið.
- Ef grillið er ekki hreinsað reglulega getur kviknað í fitu og tækið skemmst. Verið á varðbergi þegar grillið er forhitað eða matarleifar brenndar til að tryggja að ekki kvikni í fitu. Fylgið leiðbeiningum um almenna hreinsun grilla og hreinsun brennarsamstæðu til að koma í veg fyrir að kvikni í fitu.
- Besta leiðin til að koma í veg fyrir að kvikni í fitu er að hreinsa grillið reglulega.
- Notið hlífðarhanska þegar mjög heitir hlutir eru meðhöndlaðir.
- Skiljið grillið ekki eftir án eftirlits. Haldið börnum og gæludýrum ávallt fjarri grillinu.
- Notið ekki vatn til að slökkva eld sem kviknaði í fitu. Slíkt gæti leitt til meiðsla. Ef eldur kviknar í fitu skal snúa hnöppum í stöðuna slökkt (OFF) og skrífa fyrir gashylkið.
- Skiljið tækið ekki eftir án eftirlits þegar það er forhitað eða matarleifar eru brenndar í stöðunni HI. Ef grillið er ekki hreinsað reglulega getur kviknað í fitu og tækið skemmst.

## Öryggisráðstafanir við uppsetningu

- Notið grillið aðeins með brennslugasi og stilli-/lokasamstæðunni sem fylgdi með því.
- Grillið er ekki til notkunar í eða á afþreyingarökutækjum og/eða bátum.
- Skiljið grillið ekki eftir án eftirlits. Haldið börnum og gæludýrum ávallt fjarri grillinu.



## VARÚÐ

### Kröfur um slöngu

- Notið aðeins samþykktu slöngu sem er vottuð með viðeigandi EN-staðli og er ekki lengri en 1,5 metrar.
- Fyrir Finnland má lengd slöngunnar ekki vera meiri en 1,2 metrar.
- Fyrir hverja notkun skal skoða slöngurnar til að tryggja að þær séu hvorki rifnar né slitnar.
- Tryggið að slangan sé ekki snúin eða beygd.
- Tryggið að slangan snerti engin heit yfirborð þegar hún er tengd.
- Skiptið skemmdum slöngum út áður en grillið er notað.
- Skiptið slöngum út samkvæmt kröfum landsbundinna reglugerða.
- Komið grillinu þannig fyrir að ekki geti snúist upp á sveigjanlegu slönguna.

### Staðsetning hylkis

Gashylki má setja á jörðina við hliðina á grillinu. GASHYLKI MÁ SETJA Á NEÐSTU HILLUNA. Hámarksþvermál hylkja er 320 mm og 480 mm á hæð. EF GASHYLKI ERU SETT Á JÖRÐINA SKAL EKKI SETJA AUKAHYLKI Á NEÐSTU HILLUNA.

### Kröfur um stilli

Nauðsynlegt er að nota stilli með þessu grilli. Notið eingöngu stilli sem er vottaður með EN16129 (flæðishraði í mesta lagi 1,5 kg/klst.) og sem er vottaður fyrir landið og það gas sem tekið er fram í tæknigögnum. Ef spurningar vakna um réttan stilli og samsvarandi gashylki sem nota skal með grillinu skal hafa samband við þjálfaðan, vottaðan gastæknimann. Tækni- maðurinn skal tryggja að auðkenna gerðarnúmer gasgrillsins á réttan hátt til að hann geti veitt rétt fyrirsmæli.

### Ábendingar um öryggi

- Áður en opnað er fyrir loka gashylkisins skal athuga þéttleika stillisins.
  - Þegar grillið er ekki í notkun skal slökkva á öllum stjórnhnöppum og gasinu.
  - Notið eldhúsahöld með löngu handfangi og ofnhanska til að forðast brunasár og skvettur. Notið hlífðarhanska þegar mjög heitir hlutir eru meðhöndlaðir.
  - Fituskálin (ef til staðar) verður að vera sett í grillið og tæmd eftir notkun. Fjarlægjið ekki fituskálina fyrr en grillið hefur kólnað til fulls.
  - Gætið sérstakrar varúðar þegar lokið er opnað þar sem heit gufa getur sloppið út.
  - Gætið sérstakrar varúðar þegar börn, aldraðir eða gæludýr eru nálægt grillinu.
  - Ef vart verður við fitu eða önnur heit efni sem dropa úr grillinu á loka, slöngu eða stilli skal stöðva gasflæði samstundis. Athugið ástæðuna, leiðréttið og hreinsið svo og skoðið lokann, slönguna og stillinn áður en grillið er notað áfram. Framkvæmið lekapróf.
  - Haldið loftopum á hylkjastaðnum (grillvagninum) opnum og lausum við aðskotahluti.
  - Geymið ekki hluti eða efni í grillvagninum sem gætu hindrað flæði brennsluofts til neðri hluta stjórnborðsins eða skálar eldhólsins.
  - Aftengið EKKI eða skiptið um gashylki í innan við 3 metra fjarlægð frá opnum eldi eða íkveikjuvaldi.
- ### Umhverfisvernd
- Rafgrill eru endurvinnanleg og þeim skal ekki farga með heimilisrusli! Styðjið okkur í að vernda náttúruauðlindir og vernda umhverfið með því að fara með þetta grill á endurvinnslustöð (ef til staðar).



# ÖRYGGI OG UMHIRÐA KÚTA

## Brennslugas

- Er óeitrað, lyktarlaust og litlaust gas við framleiðslu. Til að vernda öryggi neytenda er lykt bætt við gasið (svipaðri rotnuðu káli) til að hægt sé að finna lykt af því.
- Brennslugas er mjög eldfimt og kviknað getur í því óvænt þegar það blandast við loft.

## Gaskútar.

- Gaskúturinn verður að vera settur upp, fluttur og geymdur í uppréttri stöðu og hann má ekki detta eða meðhöndla á harkalegan hátt.
- Þegar geyma á grillið innandyra verður að aftengja gaskútinn frá grillinu.
- Ef gaskúturinn er ekki aftengdur frá grillinu verður að geyma grillið og gaskútinn utandyra á vel loftræstum stað.
- Gaskútinn má aldrei flytja eða geyma á stað þar sem hiti getur farið yfir 51 °C.
- Gaskúta verður að geyma utandyra þar sem börn ná ekki til.
- Geymið ekki gaskúta á lokuðum stað, svo sem í bílakjallara, bílskúr, dyrpalli, yfirbyggðri verönd eða í öðru mannvirki.

## Uppsetning/fjarlægning gaskúts

### Uppsetning gaskúts:

1. Tryggið að stjórnknappar grillsins séu í stöðunni **OFF** (SLÖKKT).
2. Framkvæmið lekapróf.

### Fjarlægning gaskúts:

1. Setjið stjórnlokana í stöðuna **OFF** (SLÖKKT).
2. Leyfið grillinu að kólna til fulls.

## Viðbótarráðstafanir vegna öryggis

- Þessu grilli verður að halda fjarri eldfimum efnum þegar það er í notkun.
- Þegar skipt er um gaskút verður að tryggja að grillið sé fjarri öllum ikveikivöldum.
- Slökkvið á gasveitu frá kútnum eftir notkun.
- Forðist að beygja slönguna.
- Skiptið um sveigjanlegu slönguna þegar reglugerðir landsins krefjast þess.
- Allir hlutar sem framleiðandinn hefur soðið fasta má ekki fíkta við.
- Allar breytingar á grillinu geta reynst hættulegar.
- Slökkva verður á gasinu frá gaskútnum þegar grillið er ekki í notkun.
- **VIÐVÖRUN:** Tryggið að loki gaskútsins sé lokaður þegar grillið er ekki í notkun.
- Ef grillið er geymt innandyra skal **AFTENGJA** gasveituna og geyma gaskútinn utandyra á vel loftræstum stað.
- Ef gaskúturinn er ekki aftengdur frá grillinu skal tryggja að bæði grillið og kúturinn séu geymd utandyra á vel loftræstum stað.
- Tryggið ávallt að skrúfa fyrir loka kútsins áður en stillirinn er aftengdur.
- Gaskúturinn verður að vera settur upp, fluttur og geymdur í uppréttri stöðu.
- **MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR:** Við mælum með því að skipt sé um gasslöngusamstæðu grillsins á fimm ára fresti. Í sumum löndum gætu kröfur gilt um að skipta skuli um slöngur oftar en á fimm ára fresti, og þá skal fylgja kröfum landsins eftir.

# AÐ GERA LEKAPRÓF Á GRILLINU

## Að gera lekapróf

- Þegar lekapróf er gert skal halda grillinu fjarri opnum eldi eða neistum og bannað er að reykja. Lekapróf á grillinu verður að gera utandyra á vel loftræstum stað.
- Endurtaka skal lekapróf í hvert sinn sem skipt er um gaskút eða eftir að grillið er tekið úr geymslu.

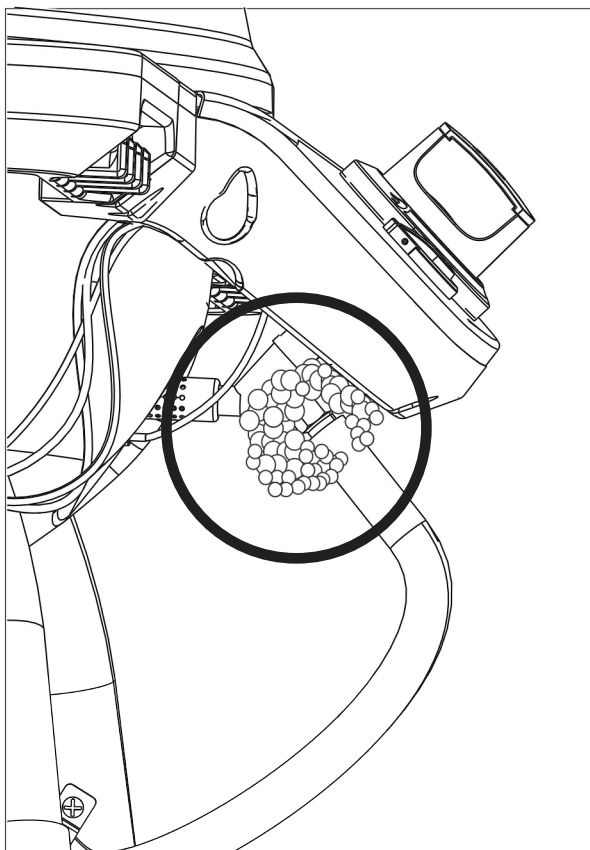
Það sem til þarf er meðal annars hreinn málningarpensill og lausn með 50/50 hlutfalli af sápu og vatni. Notið milda sápu og vatn. Notið ekki hreinsiefni fyrir heimilið. Það gæti skemmt íhluti grillsins.

## AÐFERÐ

1. Tryggið að stjórnknappar grillsins séu í stöðunni „OFF“ (SLÖKKT).
2. Burstið sápuþvott á tengingu slöngunnar.
3. Sjá næstu síðu til að fá upplýsingar um tengingu við gaskútinn.

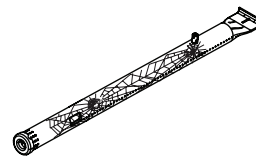
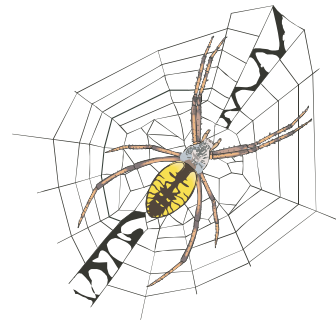
Ef loftbólur birtast er leki til staðar. Herðið tengingarnar og endurtakið skref 1 og 2.

Ef ekki er hægt að stöðva lekann skal fjarlægja gaskútinn frá stillinum og athuga hvort skrófgangurinn sé skemmdur og hvort óhreinindi og aðskotahlutir séu á stillinum og gaskútnum. Athugið einnig hvort eitthvað hindri gasflæði við stillinn og op gaskútsins. Fjarlægið allar hindranir sem gætu verið til staðar og framkvæmið lekapróf á ný. Ef skrófgangurinn er skemmdur á stillinum eða gaskútnum skal skipta um hann.



## VARÚÐ

### VIÐVÖRUN UM KÖNGULÆR!



Ef vart verður við að erfitt er að kveikja á grillinu eða að loginn er ekki eins stór og hann ætti að vera skal athuga brennarann og hreinsa hann.

Vitað er að kóngulær eða lítil skordýr geti valdið blossum ef þau safnast saman á ákveðnum stöðum. Kóngulór gera kóngulóavefi, búa sér til hreiður, verpa eggjum í slöngu brennarans og stífla gasflæði til brennarans. Uppsafnaða gasið getur brunnið í slöngu brennarans. Þetta er þekkt sem blossi og getur skemmt grillið og jafnvel valdið meiðslum.

Til að koma í veg fyrir blossa og tryggja góð afköst brennarans og slöngu brennarans skal fjarlægja slönguna úr grillinu og hreinsa hana þegar grillið hefur ekki verið notað í langan tíma.

#### EF EFTIRFARANDI KEMUR UPP:

1. Gaslykt.
2. Ekki kviknar á brennarannum.
3. Lítil, gulur logi kemur frá brennarannum (loginn á að vera blár).
4. Eldur kviknar í kringum eða fyrir aftan stjórnknappinn.


#### STOPP!

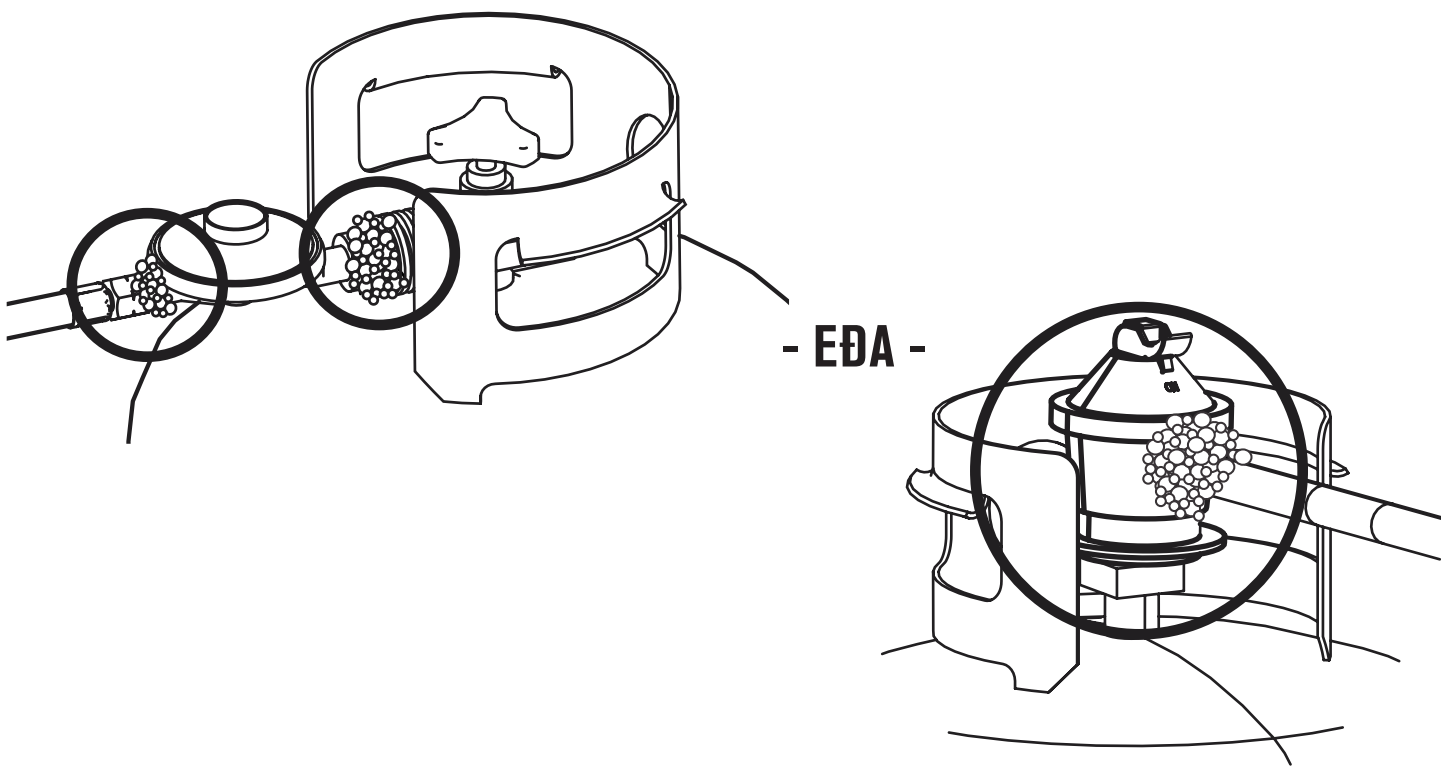
#### SLÖKKVIÐ Á GASINU MEÐ STJÓRNHNÖPPUNUM SAMSTUNDIS!

1. Bíðið eftir að grillið kólni til fulls.
2. Notið 0,3 m slönguhreinsara til að hreinsa brennarslönguna.

# AÐ GERA LEKAPRÓF Á GRILLINU




**GERIÐ LEKAPRÓF FYRIR FYRSTU NOTKUN, A.M.K. EINU SINNI Á ÁRI OG Í HVERT SINN SEM GASKÚTNUM ER SKIPT ÚT EÐA HANN AFTENGDUR.**

1. Setjið alla stjórnhnappa grillsins í stöðuna .
2. Tryggið að stillirinn sé vel tengdur við gaskútinn.
3. Kveikið á gasinu. Ef þustur heyrst skal slökkva samstundis á gasinu. Stórtækur leki er við tenginguna. Leiðréttið þetta áður en haldið er áfram.
4. Burstið sápulausn (helmingur af sápu og helmingur af vatni) á tengingar slöngunna.
5. Ef loftbólur birtast er leki til staðar. Slökkvið samstundis á gaskútnum og athugið þéttleika slanganna. Ef ekki er hægt að stöðva lekann skal ekki reyna að gera við búnaðinn. Hringið í söluaðila til að fá varahluti.
6. Slökkvið ávallt á gaskútnum eftir að lekapróf hefur verið gert.



# TIL EIGIN ÖRYGGIS - ÁÐUR EN GRILLIÐ ER NOTAÐ

**Að kveikja á brennara LESIÐ LEIÐBEININGARNAR ÁÐUR EN KVEIKT ER Á GRILLINU. EKKI skal halla líkamanum yfir grillið þegar kveikt er á því.**



1. Snúid stjórnlokum gasbrennarans á .
2. KVEIKIÐ á gaskútum (ON).
3. Opnið lok grillsins.
4. Ýtið á stjórnhnappinn og snúid honum í stöðuna  Ignition.
5. Ýtið á hnappinn ELECTRONIC IGNITOR og haldið honum inni þar til kviknar á brennarannum.
6. Þegar kviknað hefur á brennarannum skal snúa stjórnhnappinum í stöðuna Ignition.
7. Ef grillið fer ekki í gang innan 5 sekúndna skal snúa stjórnhnappi brennarans í stöðuna , bíða í 5 mínútur og endurtaka aðgerðina.

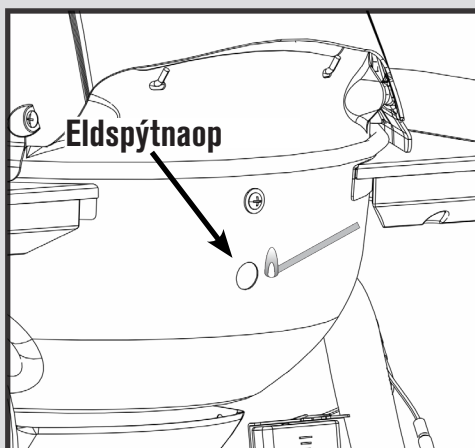


## VIÐVÖRUN

**Setjið stjórnhnappana í stöðuna OFF (SLÖKKT) og aftengið gaskútinn þegar grillið er ekki í sambandi.**



**Að kveikja á með eldspýtu EKKI skal halla líkamanum yfir grillið þegar kveikt er á því.**

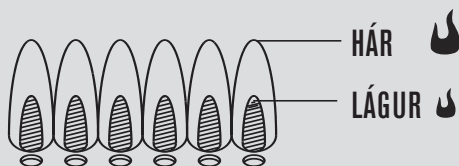
1. Snúid stjórnloka gasbrennarans á .
2. KVEIKIÐ á gaskútum (ON).
3. Opnið lok grillsins.
4. Kveikið á eldspýtu. Setjið eldspýtuna inn í eldspýtnaopið. Setjið logandi eldspýtuna nálægt brennarannum.
5. Ýtið á stjórnhnappinn og snúid honum í stöðuna  Ignition.




## Að athuga eld brennarans

Kveikið á brennarannum. Tryggið að kveikt sé á brennarannum þegar stjórnhnappi brennarans er



snúid frá  í . Athugið ávallt logann fyrir hverja notkun.



**Áður en grillið er notað til matreiðslu í fyrsta sinn**

- Framkvæmið lekapróf á grillinu. Látið grillið ganga í 15 mínútur með stjórnhnappa grillsins í stöðunni . Þetta mun hitahreinsa innri íhluti grillsins og eyða lykt af málningu grillsins.

## Að slökkva á grillinu

- Þegar matreiðslu lýkur skal slökkva á grillinu með því að snúa stjórnhnappinum í stöðuna  OFF (SLÖKKT). Stjórnhnappurinn ætti að spretta út í stöðunni  OFF (SLÖKKT). Ef stjórnhnappurinn smellist ekki út skal aftengja gaskútinn til að slökkva á grillinu og skipta um lokasamstæðu.
- Leyfið grillinu að kólna til fulls áður en það er sett í geymslu.

## Að geyma grillið

- Leyfið grillinu að kólna til fulls.
- Fjarlægjið gaskútinn og setjið varnartappa yfir snúrur úttaksins.

## Ef ekki kviknar á grillinu

- Tryggið að kveikt sé á gaskútum. Tryggið að gas sé í gaskútum.
- Heyrist neistahljóð í kveikibúnaðinum?
- Ef já, skal athuga hvort neisti myndist við brennarann.
- Ef enginn neisti sést skal athuga hvort snúrurnar séu lausar eða skemmdar.
- Ef snúrurnar eru í góðu ásíggkomulagi skal athuga hvort sprungur eða rifur séu á elektróðunni og skipta um hana ef þess er þörf.
- Ef matarleifar eru á snúrunni eða elektróðunum skal hreinsa brodd elektróðunnar með alkóhólpurrku ef þess er þörf. Ef þess er þörf skal skipta um snúrur.
- Ef ekkert hljóð heyrist skal athuga rafhlöðuna.
- Tryggið að rafhlaðan sé rétt sett í.
- Athugið hvort lausar snúrutengingar séu við eininguna og rofann.
- Ef kveikibúnaðurinn virkar ekki skal nota eldspýtu.



# UMHIRÐA OG VIÐHALD GRILLSINS

## Að hreinsa brennarsamstæðuna

Fylgið þessum leiðbeiningum til að hreinsa og/eða skipta um hluta af brennarsamstæðunni eða ef vandamál koma upp við að kveikja á grillinu.

1. Slökkvið á gasinu með stjórnknappinum (OFF), skrufið fyrir gashylkið og aftengið stillinn frá hylkinu.
2. Fjarlægið fitubakkann. Opnið lokið, fjarlægið bakkann, hitatjaldið og hitunarökkann, sjá A. Við þetta verður brennarinn aðgengilegur innan frá, sjá B.
3. Horfið á grillið neðan frá, fjarlægið rærnar tvær sem festa brennarann við botninn, sjá C.
4. Lyftið brennarann upp af grillinu ofan frá, sjá D.
5. Hreinsið öll stífluð op með stífum vír, t.d. opinni bréfaklemmu.
6. Hreinsið brennarann samkvæmt fyrirmælunum hér fyrir neðan, sjá E.

Við mælum með þremur leiðum til að hreinsa slöngur brennarans. Veljið þá leið sem er einföldust hverju sinni.

- Beygið stífan vír (þunnt herðatré virkar vel) og myndið lítinn krók. Stingið króknum í gegnum hverja slöngu brennarans nokkrum sinnum.
- Notið smáan flöskubursta með sveigjanlegu haldi (notið ekki látúnsbursta). Stingið burstanum í gegnum hverja slöngu brennarans nokkrum sinnum.
- Notið augnhlífur: Notið loftslöngu til að blása lofti inn í slöngu brennarans og út um op brennarans. Athugið hvert op til að tryggja að loft komi út um hvert op.

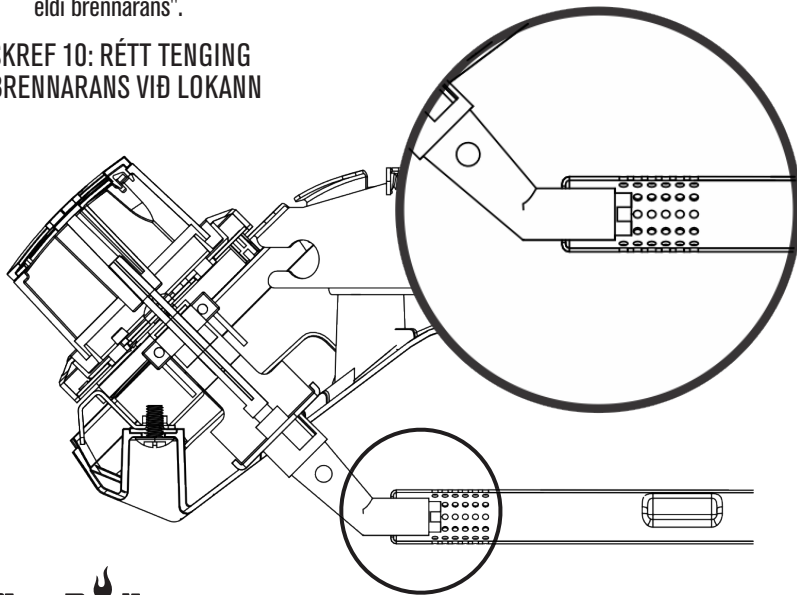


7. Burstið alla ytri fleti brennarans með vírbursta til að fjarlægja matarleifar og óhreinindi.
8. Hreinsið öll stífluð op með stífum vír, t.d. opinni bréfaklemmu.
9. Athugið hvort brennarinn sé skemmdur vegna hefðbundins slits og ætingar, sum göt gætu verið stærri. Ef stærri sprungur eða op finnast skal skipta um brennara.

**MJÖG MIKILVÆGT: Slöngur brennarans verða að fara aftur inn í op lokans. Sjá skýringarmynd hér fyrir neðan.**

10. Tengjið elektróðuna við brennarann.
11. Skiptið varlega um brennara.
12. Festið brennarana við festingar eldhólsins.
13. Skiptið um matreiðsluristir.
14. Áður en grillið er notað aftur til matreiðslu skal framkvæma "Lekapróf" og "Athugun á eldi brennarans".

## SKREF 10: RÉTT TENGING BRENNARANS VIÐ LOKANN



## Að geyma grillið

- Hreinsið matreiðsluristir.
- Geymið á þurrum stað.
- Þegar gashylki er tengt við grillið skal geyma grillið utandyra á vel loftræstum stað og þar sem börn ná ekki til.
- Hyljið grillið ef það er geymt utandyra.
- Geymið grillið AÐEINS innandyra ef slökkt er á gashylkinu og það aftengt, fjarlægt af grillinu og geymt utandyra.
- Þegar grillið er tekið úr geymslu skal athuga hvort brennarinn sé stíflaður.

## Almenn hreinsun grillsins

- Hreinsið grillið oft, helst eftir hverja notkun. Ef broddabursti er notaður til að hreinsa matreiðslufleti grillsins skal tryggja að engir lausir broddar séu eftir á matreiðslufötunum áður en grillið er notað. Ekki er mælt með að hreinsa matreiðslufirborð þegar grillið er heitt. Grillið skal hreinsa a.m.k. einu sinni á ári.
- Ruglist ekki á brúnni eða svartri uppsöfnun fitu og reyks og málningu. Innri borð gasgrilla eru ekki máluð í verksmiðju (og þau ætti aldrei að mála). Notið sterkt hreinsiefni og vatn eða grillhreinsi með skrubbi til að hreinsa innra borð loksins og botn grillsins. Skolið og látið þorna til fulls. Notið ekki ætandi grill-/ofnhreinsi á máluð yfirborð.
- **Plasthlutir:** Þvoið með heitu sápuvatni og þurrkið. Notið ekki sítrísól, slípandi hreinsiefni, affitandi efni eða óblandaðan grillhreinsi á plasthluti. Hlutir grillsins geta skemmt og bilað.
- **Postulínsfletir:** Vegna glerbrennslu er hægt að þurrka flestar leifar af með lausn bökunarsóða/vatns eða sérstakri hreinsiblöndu. Notið óslípandi hreinsiefni á erfiða bletti.
- **Málaðir fletir:** Þvoið með mildu hreinsiefni eða óslípandi hreinsiefni og heitu sápuvatni. Þurrkið með mjúkum klút.
- **Fletir úr ryðfríu stáli:** Til að viðhalda útliti grillsins skal þvo það með mildu hreinsiefni og heitu sápuvatni og þurrka með mjúkum klút eftir hverja notkun. Áfaster fituleifar geta þarfnast slípandi plasthreinsivamps. Nuddið aðeins í sömu átt og burstaða álið til að forðast skemmdir. Notið ekki slípandi svamp á áletraða fleti.
- **Matreiðslufletir:** Ef broddabursti er notaður til að hreinsa matreiðslufleti grillsins skal tryggja að engir lausir broddar séu eftir á matreiðslufötunum áður en grillið er notað. Ekki er mælt með að hreinsa matreiðslufirborð þegar grillið er heitt.

**TÆKNIGÖGN  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Heiti grills</b>	1 Burner Gas Barbecue		
<b>Heildarnafngildi hitainntaks</b>	3,81 kW (277g/klst.)		3,81 kW (277g/klst.)
<b>Gasflokkur</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Gerðarnúmer</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gastegund</b>	Bútan	Própan	Bútan, própan eða blöndur þeirra
<b>Gasþrýstingur</b>	28-30 mbör	37 mbör	30 mbör 50 mbör
<b>Stærð innspýtis (Mm, þvermál)</b>	0,96 x 1 stk.		0,96 x 1 stk.
	Á ekki við		Á ekki við
<b>Notkunarstaðir Lönd</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# ÚRRÆÐALEIT

**NEYÐARTILFELLI:** Ef ekki er hægt að stöðva gaslekann, eða ef eldur kviknar vegna gasleka skal hringja í slökkvilið.

NEYÐARTILFELLI	HUGSANLEG ÁSTÆÐA	FYRIRBYGGING/ÚRLAUSN
Gas lekur úr gaskút.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vélræn bilun vegna ryðgunar eða rangrar meðferðar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skiptið um gaskút.</li> </ul>
Gas lekur úr tengingu stjórnloka stillis á loka gaskútsins.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Röng uppsetning, tengingin er ekki fullþétt, gúmmipéttingin er biluð.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fjarlægjið stjórnloka stillisins af kútnum og athugið hvort skemmdir séu á honum. Sjá kaflann um lekapróf kútsins og tengingu stjórnloka stillisins við gaskútinn.</li> </ul>
Logi kemur út í gegnum tengingu stjórnloka brennarans.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eldur kviknaði í slöngu brennarans vegna stíflu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slökkvið á stjórnhnappinum. Þegar eldurinn er slökknður og grillið hefur kólnað skal fjarlægja brennarann og skoða hvort köngulóahreiður eða ryð sé til staðar. Sjá kaflana Náttúruleg hætta og Að hreinsa brennarasamstæðuna.</li> </ul>
Logi kemur út fyrir neðan stjórnborðið.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eldur kviknaði í slöngu brennarans vegna stíflu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slökkvið á stjórnhnöppunum og skrífið fyrir loka gaskútsins. Þegar eldurinn er slökknður og grillið hefur kólnað skal fjarlægja brennarann og skoða hvort köngulóahreiður eða ryð sé til staðar. Sjá kaflana Náttúruleg hætta og Að hreinsa brennarasamstæðuna.</li> </ul>
Eldur í fitu eða stöðugir miklir logar fyrir ofan matreiðsluflötinn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Of mikil fita hefur safnast upp á matreiðsluflötinum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slökkvið á stjórnhnöppunum og skrífið fyrir loka gaskútsins. Eftir að grillið hefur kólnað skal hreinsa matarleifar og umframfitu af grillplötunni, fituskálinni og öðrum flötum.</li> </ul>

## ÚRRÆÐALEIT

VANDAMÁL	HUGSANLEG ÁSTÆÐA	FYRIRBYGGING/ÚRLAUSN
Ekki kviknar á brennurunum með kveikibúnaðinum.	<b>VANDAMÁL MEÐ GAS:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brennarinn er ekki tengdur við stjórnlokann.</li> <li>Brennarinn er stíflaður.</li> <li>Ekkert gasflæði er fyrir hendi.</li> <li>Stillirinn og loki gaskútsins eru ekki fulltengdir.</li> <li>Stjórnhnappurinn smellur EKKI út í stöðunni OFF (SLÖKKT).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryggið að stjórnlokinn sé inni í slöngu brennarans.</li> <li>Tryggið að slanga brennarans sé ekki stífluð með köngulóarvef eða öðrum efnum. Sjá efnisgrein um hreinsun í kaflanum Notkun og umhirða.</li> <li>Tryggið að gaskúturinn sé ekki tómur.</li> <li>Fjarlægjið gaskútinn. Hreinsið skrufganginn á gaskútnum og stjórnloka stillisins.</li> <li>Skiptið um stilli.</li> <li>Skiptið um loka-/útblástursgreinasamstæðu.</li> </ul>
	<b>VANDAMÁL MEÐ RAFMAGN:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektróðan er sprungin eða rifin, hún „neistar við sprunguna“.</li> <li>Elektróðan og brennarinn eru blaut</li> <li>Matarleifar eru á snúrunni og/eða elektróðunni.</li> <li>Snúrur eru lausar eða ekki tengdar.</li> <li>Skammhlaup (neistar) er í snúrunum á milli kveikibúnaðarins og elektróðunnar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skiptið um elektróður.</li> <li>Þurrkið með mjúkum klút.</li> <li>Hreinsið snúruna og/eða elektróðuna með ísóprópylalkóhóli og þvegli.</li> <li>Tengið snúrurnar eða skiptið um samstæðu elektróðu/snúra.</li> <li>Skiptið um snúru-/elektróðusamstæðu</li> </ul>

# ÚRRÆÐALEIT

<b>VANDAMÁL</b>	<b>HUGSANLEG ÁSTÆÐA</b>	<b>FYRIRBYGGING/ÚRLAUSN</b>
<b>Ekki kviknar á brennurunum með eldspýtu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sjá kaflann <b>VANDAMÁL MEÐ GAS:</b></li><li>• Ekki kviknar á eldspýtunni.</li><li>• Röng aðferð við að kveikja á eldspýtunni.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notið eldspýtu með langri spýtu (eldspýta fyrir arin).</li><li>• Sjá „<b>Að kveikja á grillinu með eldspýtu</b>“ í kaflanum <i>Að kveikja á grillplötunni.</i></li></ul>
<b>Skyndileg minnkun á gasflæði eða lítill logi.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gasið er búið.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Athugið hvort gas sé í gaskútnum.</li></ul>
<b>Logarnir brenna út.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mikill vindur eða gustur.</li><li>• Lítið gas er eftir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snúið framhlið grillplötunnar þannig að hún snúi mót vindi eða aukið logann með því að snúa gaslokanum í hærrí stillingu.</li><li>• Skiptið um gaskút.</li></ul>
<b>Blossar.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uppsöfnun fitu.</li><li>• Of mikil fita er á kjötinu.</li><li>• Of mikill matreiðsluhiti.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hreinsið brennarana og matreiðsluflöt grillplötunnar.</li><li>• Skerið fitu af kjötinu áður en það er matreitt.</li><li>• Stillið (minnkið) hitann í samræmi við aðstæður.</li></ul>
<b>Viðvarandi eldur sem kviknar í fitu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fitan er föst vegna uppsöfnunar matvæla.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snúið hnöppunum í stöðuna OFF (SLÖKKT). Leyfið eldinum að brenna út. Eftir að grillplattan kólnar skal fjarlægja alla hluti og hreinsa þá.</li></ul>
<b>Blossi (eldur í slöngum brennarans).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brennarinn og/eða slöngur brennarans eru stiflaðar.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snúið hnöppunum í stöðuna OFF (SLÖKKT). Hreinsið brennarann og/eða slöngur brennarans. Sjá kaflann um hreinsun brennarans í <i>Umhirða og viðhald í þessari handbók</i></li></ul>


# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE


TENTO GRIL JE POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ


## BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY


Pojmy NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ jsou v této příručce uživatele používány ke zdůraznění závažných a důležitých informací. K zajištění bezpečnosti a abyste předešli škodám na majetku si přečtěte a chovejte se v souladu s těmito pojmy.


Pojmy jsou definovány níže.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci nebo nebezpečnou praxi, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek drobné nebo středně závažné zranění.	

	<b>VAROVÁNÍ</b>
VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.	

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.	

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
Pokud cítíte plyn:	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uzavřete přívod plynu do spotřebiče</li><li>2. Uhasťte všechny otevřené plameny.</li><li>3. Otevřete poklop</li><li>4. Pokud stále cítíte zápach, zůstaňte mimo dosah spotřebiče a okamžitě zavolejte svého dodavatele plynu nebo požárníky.</li></ol>	

	<b>VAROVÁNÍ</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny nebo páry v blízkosti tohoto nebo jiného spotřebiče.</li><li>2. Plynová láhev, která není připojena k použití, nesmí být skladována v blízkosti tohoto nebo jiného spotřebiče.</li></ol>	

### OSOBA PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI/MONTÁŽ:

Nechte tuto příručku spotřebiteli.

### SPOTŘEBITEL:

Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.

### Otázky:

Máte-li otázky ohledně montáže nebo používání tohoto spotřebiče, obraťte se na svého místního prodejce.

# PRO VAŠI BEZPEČNOST – PŘED POUŽITÍM VAŠEHO GRILU



## VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se opravit nebo měnit regulátor/ventil z důvodu jakékoli „domnělé“ závady. Jakákoli úprava tohoto zařízení způsobí ztrátu záruky a vznikne riziko úniku plynu a požáru. Používejte pouze schválené náhradní díly dodané výrobcem.

### Pro bezpečné používání vašeho grilu a abyste se vyhnuli vážnému zranění:

- **Používejte pouze venku. Nikdy nepoužívejte uvnitř.**
- Před použitím grilu si přečtěte pokyny. Vždy dodržujte tyto pokyny.
- Během používání gril nepřemisťujte.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Držte malé děti v bezpečné vzdálenosti. Nedovolte, aby děti používaly gril nebo si hrály v jeho blízkosti.
- Po použití vypněte přívod plynu v plynové láhvi.
- Tento gril musí být během používání mimo dosah hořlavých materiálů.
- Neblokujte otvory na bocích nebo na zadní straně grilu.
- Pravidelně kontrolujte plameny hořáku.
- Neblokujte otvory na hořáku.
- Používejte gril pouze v době větrném prostoru. **NIKDY** nepoužívejte v uzavřených prostorech, jako je přístřešek na auto, garáž, veranda, krytá terasa nebo pod střešní konstrukcí jakéhokoli druhu.
- Nepoužívejte uhlí nebo keramické brikety v plynovém grilu.
- **NEZAKRÝVEJTE** rošty hliníkovou fólií nebo jiným materiálem. To byablokovalo větrání hořáku a vznikl by potenciálně nebezpečný stav, který by vedl k poškození majetku a/ nebo zranění.
- **Používejte gril ve vzdálenosti nejméně 1 metru od jakékoli stěny nebo povrchu.** Udržujte vzdálenost 3 metrů od objektů, které se mohou vznítit nebo od zdrojů zapálení, jako jsou kontrolní světélka na ohřivačích



## VAROVÁNÍ

- vody, zapojené elektrické grily atd.
- Udržujte prostor okolo grilu čistý a bez hořlavých materiálů (např. benzínu, propanu nebo jiných hořlavých kapalin nebo plynů).
  - Při vaření musí být gril umístěn na rovném povrchu bez hořlavého materiálu v okolí.
  - Tento gril není určen k topení a nikdy by neměl být používán jako topidlo.
  - **Obyvatelé bytů:** Ověřte si u správy budovy požadavky a požární předpisy pro použití plynového grilu ve vašem bytovém komplexu. Pokud je to povoleno, používejte venku v přízemí s odstupem 1 metru od stěn nebo zábradlí. Nepoužívejte na balkonech nebo pod nimi.
  - **NIKDY** se nepokoušejte zapálit hořák, je-li poklop zavřený. Nahromadění nezapáleného plynu uvnitř uzavřeného grilu je nebezpečné.
  - Vždy uzavřete přívod plynu z láhve a odpojte regulátor před přemístěním plynové láhve z určené provozní polohy.
  - Nikdy nepoužívejte gril s plyno-

vou láhvi, která je mimo určenou provozní polohu.

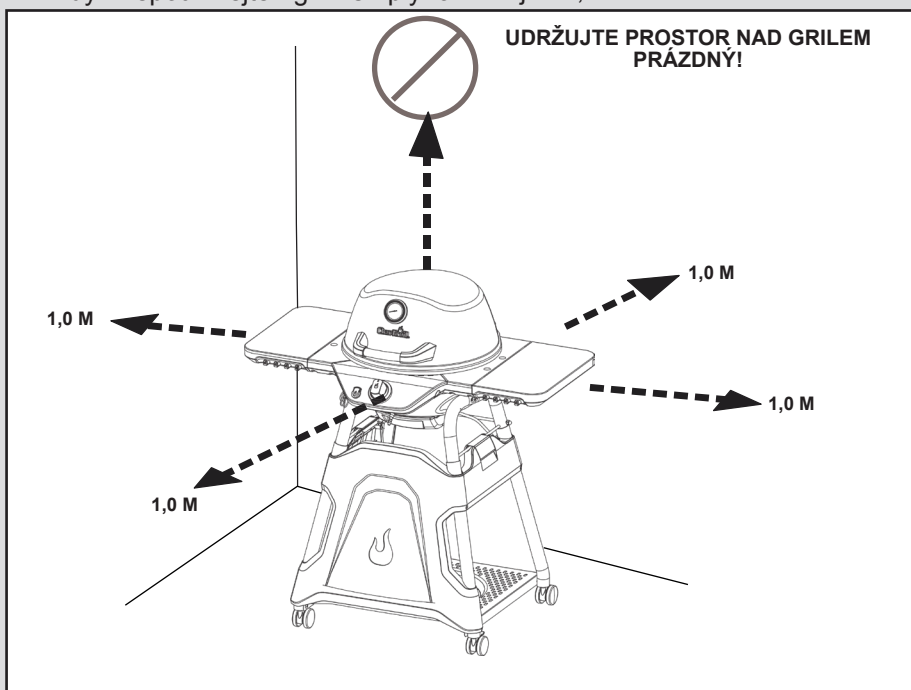
- Neupravujte gril. Jakékoli úpravy jsou přísně zakázány. S utěsněnými částmi nesmí uživatel manipulovat. Nerozebírejte vstřikovače.



## NEBEZPEČÍ

- Při používání nikdy neponechávejte tento gril bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte gril ve vzdálenosti do 3 m od jakékoli konstrukce, hořlavého materiálu nebo jiné plynové láhve.
- Nikdy nepoužívejte tento gril ve vzdálenosti do 7,5 m od jakékoli hořlavé kapaliny.
- V případě požáru zachovejte odstup od grilu a okamžitě zavolejte požárníky. Nesnažte se uhasit vzniklý olej nebo tuk vodou.

Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí popálení vedoucímu k poškození majetku, zranění nebo smrti.



# PRO VAŠI BEZPEČNOST – PŘED POUŽITÍM VAŠEHO GRILU



## UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než se pokusíte zařízení sestavit a vařit na něm, přečtěte si a dodržujte všechna bezpečnostní prohlášení, pokyny k montáži a pokyny k použití a péči o výrobek.
- Některé součástky mohou mít ostré hrany. Doporučuje se používat ochranné rukavice.
- Uhašení ohně zavřením poklopu není možné. Grily jsou z bezpečnostních důvodů dobře odvětrávané.
- Na vznícený tuk nepoužívejte vodu, může dojít ke zranění osob. Pokud dojde ke vznícení tuku, otočte knoflíky do polohy vypnuto a odstraňte plynovou láhev.
- Pokud není gril pravidelně čištěn, může dojít k požáru, který může poškodit výrobek. Věnujte velkou pozornost při předešívání nebo pálení zbytků jídla, abyste se ujistili, že nedojde ke vznícení tuku. Postupujte podle pokynů v části Celkové čištění grilu a čištění sestavy hořáku, abyste předešli vzniku požárů.
- Nejlepším způsobem, jak zabránit vznícení tuků, je pravidelné čištění grilu.
- Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Nenechávejte gril bez dozoru. Držte děti a domácí zvířata vždy v bezpečné vzdálenosti od grilu.
- Na hořící tuk nepoužívejte vodu. Může dojít ke zranění osob. Pokud dojde ke vznícení tuku, otočte knoflíky do polohy OFF (vypnuto) a odstraňte plynovou láhev.
- Nenechávejte gril bez dozoru během předešívání nebo pálení zbytků potravin při vysoké teplotě. Pokud není gril pravidelně čištěn, může dojít k požáru, který může poškodit výrobek.

### Bezpečnostní opatření při instalaci

- Používejte gril tak, jak byl zakou-



## UPOZORNĚNÍ

- pen, pouze s palivovým plynem a dodanou sestavou regulátoru/ventilu.
- Gril není určen k použití v rekreačních vozidlech a/nebo lodích.
- Nenechávejte gril bez dozoru. Držte děti a domácí zvířata vždy v bezpečné vzdálenosti od grilu.

### Požadavky na hadici

- Používejte pouze schválenou hadici, která je certifikována podle příslušné normy EN a její délka nepřesahuje 1,5 m.
- Ve Finsku nesmí délka hadice překročit 1,2 m.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou hadice děravé nebo opotřebené.
- Ujistěte se, že hadice není zalomená nebo překroucená.
- Ujistěte se, že se připojená hadice nedotýká žádných teplých povrchů.
- Poškozené hadice vyměňte před použitím grilu.
- Vyměňte hadici v souladu s národními požadavky.
- Gril umístěte tak, aby nedošlo k překroucení ohebné trubky.

### Umístění plynové láhve

Plynové láhve mohou být umístěny na zemi vedle grilu. PLYNOVÉ LÁHVE MOHOU MÍSTO TOHO BÝT UMÍSTĚNY NA SPODNÍ POLIČKU. Maximální průměr láhve musí být 320 mm a 480 mm na výšku. POKUD UMÍSTÍTE PLYNOVÉ LÁHVE NA ZEM, NEDÁVEJTE DALŠÍ PLYNOVÉ LÁHVE NA SPODNÍ POLIČKU.



# PRO VAŠI BEZPEČNOST – PŘED POUŽITÍM VAŠEHO GRILU

## Požadavky na regulátor

S tímto grilem musí být používán regulátor. Používejte pouze regulátor certifikovaný podle normy EN16129 (průtok max. 1,5 kg/h) a schválený pro vaši zemi a plyn uvedený v technických údajích. Pokud máte otázky týkající se správného regulátoru a odpovídajících plynových láhví, které mají být použity pro váš gril, obraťte se na proškoleného a kvalifikovaného servisního technika. Technik by se měl přesvědčit o správném čísle modelu vašeho plynového grilu, aby vám mohl poskytnout přesné rady.

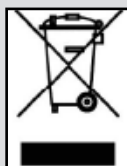
## Bezpečnostní tipy

- Před otevřením ventilu plynové láhve zkontrolujte těsnost regulátoru.
- Pokud gril nepoužíváte, vypněte všechny ovládací knoflíky a plyn.
- Používejte grilovací nádoby s dlouhými rukojeťmi a kuchyňské rukavice, abyste se vyhnuli popálení a postříkání. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Nádobka na tuk (je-li součástí) musí být vložena do grilu a vyprázdněna po každém použití. Neodstraňujte nádobku na tuk, dokud se gril zcela nezchladí.
- Bud'te velmi opatrní při otevírání poklopu, protože může uniknout horká pára.
- Bud'te velmi opatrní, jsou-li poblíž děti, starší lidé nebo domácí zvířata.
- Pokud si všimnete tuku nebo jiné horké látky odkapávající z grilu na ventil, hadici nebo regulátor, vypněte okamžitě přívod plynu. Zjistěte příčinu, odstraňte ji a poté před dalším pokračováním vyčistěte a zkontrolujte ventil, hadici a regulátor. Proveďte test úniku plynu.

- Udržujte ventilační otvory v držáku na plynovou láhev (vozík na gril) volné a bez nečistot.
- Neskladujte uvnitř krytu grilovacího vozíku předměty nebo materiály, které by blokovaly přívod spalovacího vzduchu na spodní straně ovládacího panelu nebo v nádobě ohniště.
- NEODPOJUJTE nebo NEVYMĚŇUJTE nádobu na plyn ve vzdálenosti do 3 m od otevřeného plamene nebo jiného zdroje vznícení.

## Ochrana životního prostředí

- Vyřazené elektrické grily jsou recyklovatelné a nesmí být likvidovány v domácím odpadu! Prosíme, abyste nás aktivně podpořili při ochraně zdrojů a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte tento gril do sběrného střediska (je-li k dispozici).



# BEZPEČNOST PŘI NAKLÁDÁNÍ S PLYNEM A PÉČE O PLYNOVOU LÁHEV

## Palivový plyn


- Je při výrobě netoxický, bez zápachu a bezbarvý. Pro vaši bezpečnost byl palivovému plynu dodán zápach (podobný shnilému zelí), takže ho lze cítit.
- Palivový plyn je vysoce hořlavý a při jeho smíchání se vzduchem může dojít k neočekávanému vznícení.

## Plynové láhve.


- Láhev musí být nainstalována, přepravována a skladována ve vzpřímené poloze a nemělo by dojít k jejímu upuštění nebo s ní být zacházeno hrubým způsobem.
- Pokud je gril skladován uvnitř, musí být plynová láhev od grilu odpojena.
- Pokud není plynová láhev odpojena od grilu, gril i láhev musí být skladovány venku v dobře větraném prostoru.
- Láhev by nikdy neměla být přepravována ani skladována v místech, kde teplota může dosáhnout 51 ° C.
- Láhve musí být skladovány venku mimo dosah dětí.
- Neskladujte plynovou láhev v uzavřených prostorách, jako je přístřešek na auto, garáž, veranda, krytá terasa nebo jiná budova.

## Instalace/demontáž plynové láhve

### Instalace plynové láhve:

1. Ujistěte se, že ovládací ventily grilu jsou v pozici  vypnuto.
2. Proveďte test úniku plynu.

### Demontáž plynové láhve:

1. Otočte ovládací ventily do pozice  vypnuto.
2. Nechte gril vychladnout.

## Další bezpečnostní aspekty

- Tento gril musí být během používání mimo dosah hořlavých materiálů.
- Při výměně plynové láhve se ujistěte, že gril je mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení.
- Po použití uzavřete přívod plynu v plynové láhvi.
- Zabraňte tomu, aby se hadice zalomila.
- Vyměňte ohebnou hadici, pokud to vyžadují národní předpisy.
- Jakákoli díly utěsněné výrobcem nesmí uživatel upravovat.
- Jakákoli úprava grilu může být nebezpečná.
- Přívod plynu musí být v plynové láhvi uzavřen, když gril není používán.
- **VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že ventil láhve je zavřený, když gril není používán.
- Pokud gril skladujete uvnitř, nejprve **ODPOJTE** přívod plynu a uložte láhev venku do dobře větraného prostoru.
- Pokud neodpojíte láhev od grilu, nezapomeňte skladovat gril i láhev venku v dobře větraném prostoru.
- Vždy uzavřete ventil láhve před odpojením regulátoru.
- Plynové láhve musí být instalovány, přepravovány a uloženy ve vzpřímené poloze.
- **DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ:** Doporučujeme, abyste každých pět let vyměnili sestavu plynové hadice u grilu. Některé země mohou mít stanovené povinnosti ohledně výměny plynové hadice za méně než pět let, v takovém případě má přednost tento požadavek země.

# KONTROLA ÚNIKU PLYNU Z VAŠEHO GRILU

## Test úniku plynu

- Během testu úniku plynu umístěte gril mimo dosah otevřených plamenů nebo jisker a nekuřte. Gril musí být testován ohledně úniku plynu venku na dobře větraném místě.
- Zkouška úniku plynu se musí opakovat při každé výměně plynové láhve nebo po skladování.

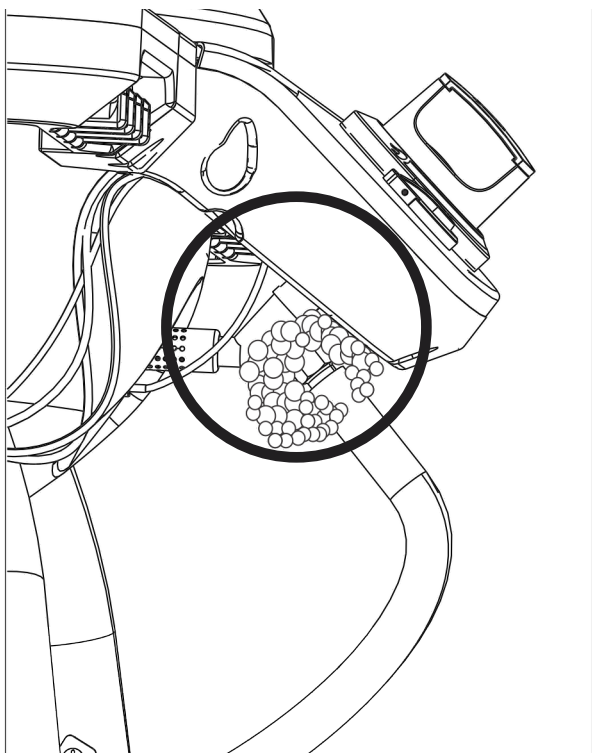
Potřebné materiály zahrnují čistý štětec a roztok 1:1 mýdla a vody. Použijte jemné mýdlo a vodu. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Mohlo by dojít k poškození součástí.

## POSTUP

1. Ujistěte se, že ovládací ventily grilu jsou v pozici vypnuto.
2. Potřete hadicové připojení mýdlovým roztokem.
3. Informace o kontrole úniku plynu z připojení plynové nádrže naleznete na další stránce.

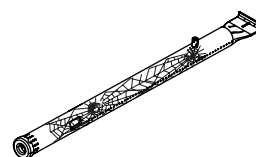
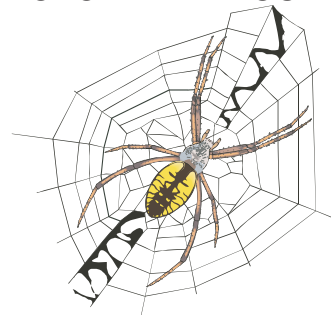
Pokud se objeví zvětšující se bubliny, dochází k úniku. Utáhněte připojení a opakujte kroky 1 a 2.

Pokud nemůžete zastavit únik plynu, odpojte plynovou láhev od regulátoru a zkontrolujte, zda nejsou poškozené závitky nebo nečistoty a odpad na regulátoru a plynové láhvi. Rovněž zkontrolujte, zda něco nebrání průtoku plynu v otvoru regulátoru a plynové láhve. Odstraňte případné překážky a opakujte test úniku plynu. Pokud jsou poškozené závitky buď na regulátoru nebo na plynové láhvi, vyměňte je.



## UPOZORNĚNÍ

### POZOR NA PAVOUKY!



**Pokud zjistíte, že se váš gril obtížně zapaluje nebo že plamen není tak silný, jaký by měl být, věnujte pozornost kontrole a vyčištění hořáku.**

V některých oblastech dochází k tomu, že pavouci nebo drobný hmyz vytvářejí problémy se „zpětným plamenem“. Pavouci přetvářejí síť, vytvářejí hnízda a kladou vajíčka do hořákové trubky grilu, což brání proudění plynu do hořáku. Nahromaděný plyn se může v trubce hořáku vznítit. Toto je známé jako zpětný plamen, který může poškodit váš gril nebo i způsobit zranění.

Abyste zabránili zpětnému plameni a zajistili dobré fungování, měli byste hořák a trubku hořáku vyjmout z grilu a před použitím vyčistit, kdykoli je gril po delší dobu nepoužíván.

### POKUD DOJDE K NÁSLEDUJÍCÍMU:

1. Cítíte plyn.
2. Hořák nepůjde zapálit.
3. Z hořáku vychází malý žlutý plamen (měl by být modrý).
4. Oheň vychází z ovládacího knoflíku nebo zpoza něj.


### STOP!

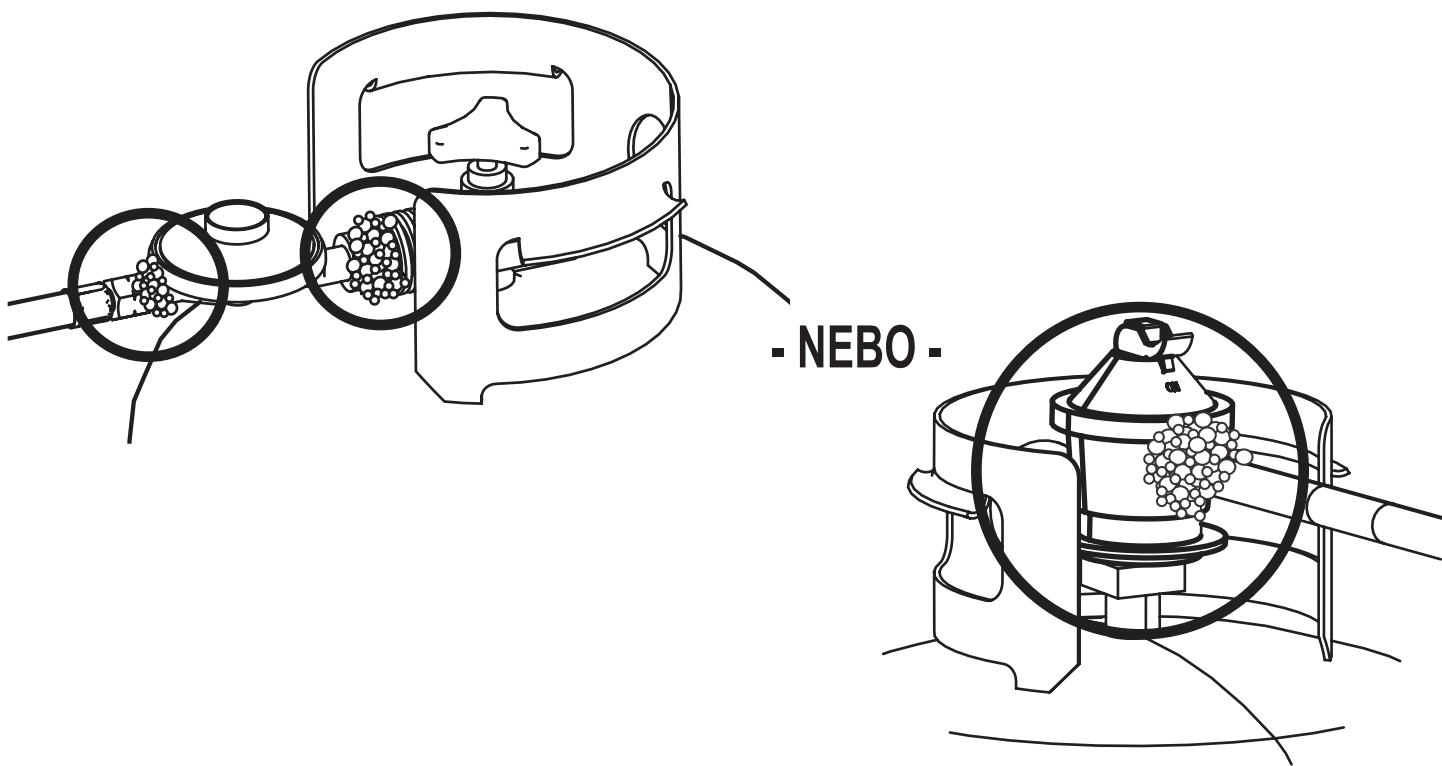
### OKAMŽITĚ UZAVŘETE PLYN OVLÁDACÍMI KNOFLÍKY!

1. Počkejte, až se gril ochladí.
2. Použijte čistič trubek o rozměru 0,3 m k vyčištění trubky hořáku.

# KONTROLA ÚNIKU PLYNU Z VAŠEHO GRILU

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PROVEĎTE ZKUŠEBNÍ TEST ÚNIKU PLYNU, ALESPŮŇ JEDNOU ROČNĚ, A POKAŽDÉ, JE-LI PLYNOVÁ LÁHEV VYMĚNĚNA NEBO ODPOJENA.**




1. Nastavte všechny ovládací knoflíky grilu na .
2. Ujistěte se, že je regulátor pevně připojen k plynové láhvi.
3. Zapněte plyn. Pokud uslyšíte syčivý zvuk, okamžitě vypněte plyn. U připojení dochází k velkému úniku. Předtím, než budete pokračovat, toto opravte.
4. Přípojku hadice potřete mýdlovým roztokem (směs 1:1 mýdla a vody).
5. Pokud se objeví zvětšující se bubliny, dochází k úniku. Okamžitě vypněte přívod plynu v láhvi a zkontrolujte těsnost připojení. Pokud se unikání plynu nedá zastavit, nesnažte se to opravit. Vyžádejte si náhradní díly.
6. Po provedení zkoušky úniku plynu vždy vypněte přívod plynu v láhvi.



# PRO VAŠI BEZPEČNOST – PROVOZ VAŠEHO GRILU

## Zapálení pomocí zapalovače

**PŘED ZAPÁLENÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Při zapálení se NENAKLÁNĚJTE nad gril.**

1. Nastavte ovládací ventil plynového hořáku na .
2. Zapněte přívod plynu v láhvi.
3. Otevřete poklop grilu.
4. Stiskněte a nastavte ovládací knoflík do polohy  zapalování.
5. Stiskněte a podržte tlačítko ELECTRONICKÝ ZAPALOVAČ, dokud se nerozsvítí hořák.
6. Jakmile se hořák zapálí, nastavte ovládací knoflík na požadované nastavení.
7. Pokud do 5 sekund nedojde k zapálení, otočte ovládacím knoflíkem hořáku , počkejte 5 minut a opakujte postup zapalování.




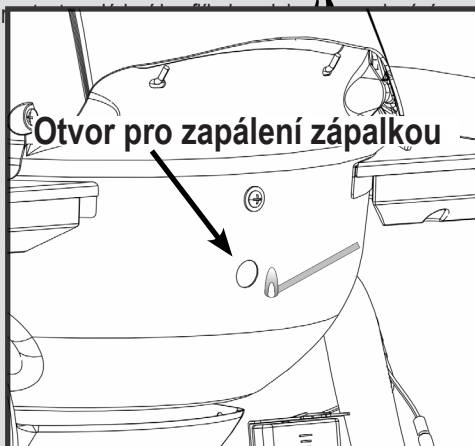
## VAROVÁNÍ

Nastavte ovladače do polohy vypnuto a odpojte plynovou láhev, když není používána.



## Zapálení sirkou

**Při zapálení se NENAKLÁNĚJTE nad gril.**

1. Nastavte ovládací ventil plynového hořáku na .
2. Zapněte přívod plynu v láhvi.
3. Otevřete poklop grilu.
4. Škrtněte zápalkou. Vložte zápalku do otvoru pro zapálení zápalkou. Umístěte zapálenou zápalku blízko hořáku.
5. Stiskněte a




## Kontrola plamene hořáku



Zapalte hořák. Během otáčení ovládacího knoflíku hořáku z  na  zkontrolujte, zda stále svítí hořák. Vždy zkontrolujte plamen před každým použitím.



## Před prvním vařením

- Zkontrolujte, zda ve vašem grilu nedochází k úniku plynu.  
Zapněte gril na dobu 15 minut s ovladačem nastaveným na . Tím se tepelně vyčistí vnitřní součásti a eliminuje se zápach z povrchového nátěru.

## Vypnutí grilu

- Po ukončení vaření vypněte gril otočením ovládacího knoflíku do polohy  vypnuto. Ovládací knoflík by měl v poloze  vypnuto vyskočit. Pokud ovládací knoflík nevyскоčít, odpojte láhev, abyste gril vypnuli, a vyměňte sestavu ventilu.
- Před skladováním nechte gril zcela vychladnout.

## Skladování grilu

- Nechte gril zcela vychladnout.
- Vymějte plynovou láhev a nainstalujte ochranný kryt přes závitový vývod.

## Pokud se nepodaří gril zapálit

- Ujistěte se, že je přívod plynu v láhvi zapnutý. Ujistěte se, že v láhvi je plyn.
- Vydává zapalovač zvuk jako při jiskření?
- Pokud ano, zkontrolujte jiskru u hořáku.
- Pokud nedojde k jiskření, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění drátů.
- Pokud jsou dráty v pořádku, zkontrolujte, zda nejsou prasklé nebo rozbité elektrody, v případě potřeby je vyměňte.
- Pokud jsou dráty nebo elektrody pokryty zbytky z vaření, vyčistěte, pokud je to potřeba, špičku elektrody alkoholem. V případě potřeby vyměňte dráty.
- Pokud neslyšíte žádný zvuk, zkontrolujte baterii.
- Zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována.
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné dráty u modulu a spínače.
- Pokud zapalovač stále nefunguje, použijte zápalku.

# PÉČE O VÁŠ GRIL A JEHO ÚDRŽBA

## Čištění sestavy hořáku

Postupujte podle těchto pokynů při čištění a/nebo výměně součástí sestavy hořáku nebo pokud máte potíže se zapálením grilu.

1. VYPNĚTE přívod plynu na ovládacím knoflíku a v plynové láhvi a odpojte regulátor od láhve.
2. Vyjměte táč na tuk. Otevřete horní kryt, odstraňte rošt na vaření, ohříváč a ohřívací držák, který je zobrazen na obrázku A. Tím se odhalí hořák zevnitř, jak je zobrazeno na obrázku B.
3. Postupujte zesponu grilu a odstraňte 2 matice, které připevňují hořák ke dnu, jak je zobrazeno na obrázku C.
4. Ze shora grilu pečlivě vyzvedněte hořák ven, jak je zobrazeno na obrázku D.
5. Vyčistěte všechny zablokované otvory pomocí tuhého drátu, například rozevřenou kancelářskou svorkou.
6. Vyčistěte hořák, jak je doporučeno níže a je zobrazeno na obrázku E.

Doporučujeme tři způsoby čištění trubek hořáku. Použijte pro vás ten nejnashší.

- Ohněte tuhý drát (tenké ramínko na sako dobře funguje) do tvaru malého háčku. Protáhněte háček několikrát každou trubkou hořáku.
- Použijte úzkou štětku na čištění lahvi s pružnou rukojetí (nepoužívejte štětku s mosazným drátem). Protáhněte štětku několikrát každou trubkou hořáku.
- Používejte ochranu očí: Použijte vzduchovou hadici k profouknutí trubky a otvorů hořáku vzduchem. Zkontrolujte každý otvor a ujistěte se, že z každého otvoru vychází vzduch.

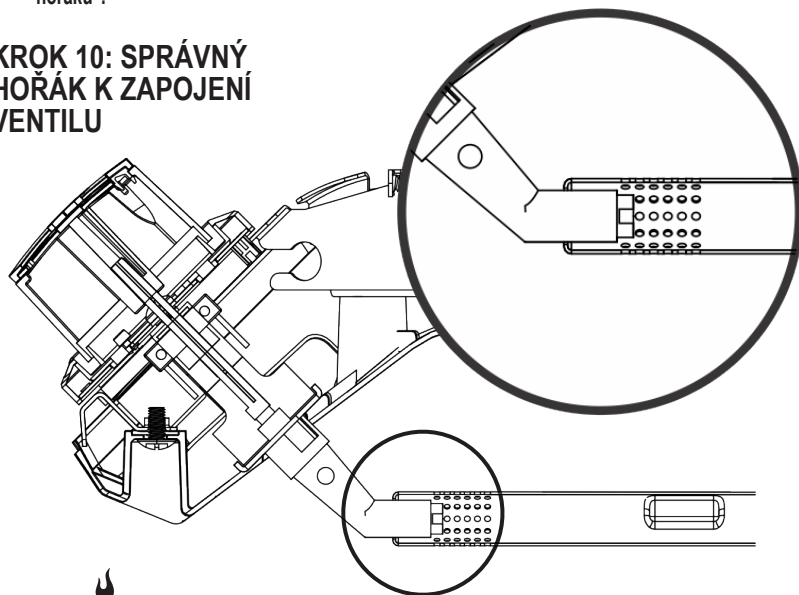


7. Drátěnou štětkou vyčistěte celý vnější povrch hořáku, abyste odstranili zbytky potravin a nečistoty.
8. Vyčistěte všechny zablokované otvory pomocí tuhého drátu, například rozevřenou kancelářskou svorkou.
9. Zkontrolujte, zda není hořák poškozen v důsledku běžného opotřebení a koroze, některé díry se mohou zvětšit. Pokud naleznete jakékoli velké trhliny nebo díry, vyměňte hořák.

**VELMI DŮLEŽITÉ:** Trubky hořáku musí znovu zapadnout do ventilových otvorů. Viz obrázek níže.

10. Připojte elektrodu k hořáku.
11. Pečlivě vyměňte hořáky.
12. Připojte hořáky k držákům v nádobě ohniště.
13. Vratte rošty na vaření.
14. Než začnete gril opět používat k vaření, proveďte „zkoušku úniku plynu“ a „kontrolu plamene hořáku“.

## KROK 10: SPRÁVNÝ HOŘÁK K ZAPOJENÍ VENTILU



## Skladování grilu

- Vyčistěte rošty na vaření.
- Skladujte na suchém místě.
- Pokud je plynová láhev připojena ke grilu, skladujte venku v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- Gril zakryjte, pokud je skladován venku.
- Gril uložte uvnitř pouze, pokud je plynová láhev vypnutá a odpojená, odstraněna z grilu a uložena venku.
- Při odstraňování grilu z úložiště zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hořáku.

## Celkové čištění grilu

- Gril čistěte často, nejlépe po každém vaření. Pokud použijete štětku se štětinami k čištění některého z varných povrchů grilu, ujistěte se před grilováním, že na grilu nezůstaly žádné volné štětiny. Nedoporučuje se čistit varný povrch, zatímco gril je horký. Gril musí být čistěn nejméně jednou za rok.
- Nezaměňujte nahromadění mastnoty hnědé nebo černé barvy za nátěr. Vnitřky plynových grilů nejsou v továrně natřeny (a neměly by nikdy být natřeny). Použijte silný roztok čistícího prostředku a vody nebo použijte čistič na gril s rýžákem na vnitřní strany poklopu a dna grilu. Opláchněte a nechte zcela uschnout. Na natřené povrchy nepoužívejte žravý čistič na gril/troubu.
- Plastové díly: Omyjte teplou mýdlovou vodou a osušte. Na plastové součásti nepoužívejte citrízol, abrazivní čističe, odmašťovadla nebo koncentrované čističe na gril. Mohlo by dojít k poškození a poruše součástí.
- Porcelánové povrchy: Vzhledem ke sklovitému složení lze většinu zbytků odstranit roztokem sody na pečení a vody nebo speciálně vyvinutým čističem. Pro těžko odstranitelné skvrny použijte neabrazivní čisticí prášek.
- Natřené povrchy: Omyjte jemným nebo neabrazivním čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou. Osušte jemnou neabrazivní tkaninou.
- Povrchy z nerezové oceli: Chcete-li zachovat vysoce kvalitní vzhled grilu, omývejte ho po každém použití jemným čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Přípečené nánosy tuku mohou vyžadovat použití abrazivní plastové čisticí houbičky. Používejte pouze ve směru broušeného povrchu, aby nedošlo k poškození. Abrazivní houbičku nepoužívejte na zobrazené oblasti.
- Varné plochy: Pokud použijete štětku se štětinami k čištění některého z varných povrchů grilu, ujistěte se před grilováním, že na grilu nezůstaly žádné volné štětiny. Nedoporučuje se čištění varných ploch, zatímco je gril horký.



**TECHNICKÉ ÚDAJE**  
**CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Název grilu</b>	<b>Plynový gril s 1 hořákem</b>		
<b>Celkový jmenovitý tepelný příkon</b>	3,81 kW (277g/h)		3,81 kW (277g/h)
<b>Kategorie plynu</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Model č.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Typ plynu</b>	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi
<b>Tlak plynu</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Velikost vstřikovače (Prům. mm)</b>	0,96 x 1 díl		0,96 x 1 díl
	N/A		N/A
<b>Místo určení Země</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK



# ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**NALÉHAVÉ SITUACE:** Pokud nelze zastavit únik plynu nebo dojde k požáru v důsledku úniku plynu, zavolejte požárníky.

<u>NALÉHAVÉ SITUACE</u>	<u>MOŽNÁ PŘÍČINA</u>	<u>PREVENCE/ŘEŠENÍ</u>
Plyn unikající z plynové láhve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanické selhání v důsledku koroze nebo nesprávného zacházení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte plynovou láhev.</li> </ul>
Plyn unikající z připojení ventilu plynové láhve a ovládacího ventilu regulátoru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nesprávná instalace, netěsné připojení, selhání gumového utěsnění.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odmontujte ovládací ventil regulátoru z láhve a vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Viz Kontrola úniku plynu z plynové láhve a Připojení ovládacího ventilu regulátoru k plynové láhvi.</li> </ul>
Oheň vycházející z připojení ovládacího ventilu hořáku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oheň v části trubky hořáku v důsledku zablokování.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte ovládací knoflík. Po uhašení požáru a vychladnutí grilu, vyjměte hořák a zkontrolujte, zda v něm nejsou pavoučí hnízda nebo rez. Viz Přírodní riziko a Čištění sestavy hořáku.</li> </ul>
Oheň vycházející zpod ovládacího panelu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oheň v části trubky hořáku v důsledku zablokování.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte ovládací knoflíky a ventil plynové láhve. Po uhašení požáru a vychladnutí grilu, vyjměte hořák a zkontrolujte, zda v něm nejsou pavoučí hnízda nebo rez. Viz Přírodní riziko a Čištění sestavy hořáku.</li> </ul>
Vznícení tuku nebo nepřetržitě nadměrné množství plamenů nad varným povrchem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nashromáždění příliš velkého množství tuku v oblasti varné plochy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte ovládací knoflíky a ventil plynové láhve. Po vychladnutí vyčistěte části potravin a přebytečný tuk z grilovací plochy, nádobky na tuk a dalších povrchů.</li> </ul>

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

<u>PROBLÉM</u>	<u>MOŽNÁ PŘÍČINA</u>	<u>PREVENCE/ŘEŠENÍ</u>
Hořáky nejdou zapálit za použití zapalovače.	<b>PROBLÉMY S PLYNEM:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hořák není propojen s ovládacím ventilem.</li> <li>Ucpání hořáku.</li> <li>Žádné proudění plynu.</li> <li>Regulátor a ventil plynové lahve nejsou plně připojeny.</li> <li>Ovládací knoflík ventilu NEVYSKAKUJE v poloze vypnuto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ujistěte se, že regulační ventil je umístěn uvnitř trubky hořáku.</li> <li>Ujistěte se, že trubka hořáku není ucpána pavučinami nebo jinými předměty. Viz oddíl týkající se čištění v části Použití a údržba.</li> <li>Ujistěte se, že plynová láhev není prázdná.</li> <li>Odstraňte plynovou láhev. Vyčistěte závit na plynové láhvi a ovládací ventil regulátoru.</li> <li>Vyměňte regulátor.</li> <li>Vyměňte sestavu ventilu/rozdělovače.</li> </ul>
	<b>PROBLÉMY S ELEKTRINOU:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektroda prasklá nebo zlomená; „jiskření u zlo- mu.“</li> <li>Elektroda a hořák jsou mokré</li> <li>Drát a/nebo elektroda pokryté zbytky z vaření.</li> <li>Dráty jsou uvolněné nebo odpojené.</li> <li>Dráty jsou zkratované (jiskří) mezi zapalovačem a elektrodou.</li> </ul>	

# ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

<u>PROBLÉM</u>	<u>MOŽNÁ PŘÍČINA</u>	<u>PREVENCE/ŘEŠENÍ</u>
Hořáky nelze zapálit zápalkou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz „PROBLÉMY S PLYNEM:“</li> <li>• Zápalka nedosáhne.</li> <li>• Nesprávný způsob zapalování zápalkou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Použijte dlouhé zápalky (krbové zápalky).</li> <li>• Viz oddíl „Zapalování zápalkou“ části <i>Zapálení vaší grilovací desky</i>.</li> </ul>
Náhlý pokles průtoku plynu nebo nízký plamen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Došel plyn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte plyn v plynové lahvi.</li> </ul>
Plameny uhasly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Silný nebo nárazový vítr.</li> <li>• Málo plynu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otočte přední část grilovací desky čelem k větru nebo zvyšte výšku plamene tím, že nastavíte plynový ventil do vyšší polohy.</li> <li>• Vyměňte plynovou láhev.</li> </ul>
Vyšlehnutí plamenů.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nahromadění tuku.</li> <li>• Nadměrný obsah tuku v mase.</li> <li>• Nadměrná teplota při vaření.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistěte hořáky a grilovací varnou plochu.</li> <li>• Odstraňte tuk z masa před vařením.</li> <li>• Nastavte odpovídající (nižší) teplotu.</li> </ul>
Přetrvávající vznícení tuku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tuk uvízlý v důsledku nahromadění potravin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte knoflíky do polohy vypnuto. Nechte oheň vyhořet. Po ochlazení grilovací desky vyjměte a vyčistěte všechny části.</li> </ul>
Zpětné plameny (oheň v trubce(-kách) hořáku).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hořák a/nebo trubky hořáku jsou ucpané.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte knoflíky do polohy vypnuto. Vyčistěte hořák a/nebo trubky hořáku. Viz část <i>Čištění a údržba v této příručce</i></li> </ul>

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIESER GRILL IST NUR ZUR BENUTZUNG IM FREIEN GEEIGNET

## SICHERHEITSZEICHEN

Die Sicherheitsaussagen GEFÄHR, ACHTUNG und VORSICHT werden in dieser Bedienungsanleitung genutzt, um wesentliche und wichtige Informationen hervorzuheben. Lesen und befolgen Sie diese Aussagen, um Sicherheit zu gewährleisten und Sachschaden zu vermeiden.

Die Aussagen werden nachfolgend definiert.



### VORSICHT

**VORSICHT:** Hinweis auf eine potenziell gefährliche Situation oder unsichere Vorgehensweise, die, wenn sie nicht vermieden wird, kleinere oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann.



### ACHTUNG

**ACHTUNG:** Hinweis auf eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.



### GEFÄHR

**GEFÄHR:** Hinweis auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben wird.



### GEFÄHR

Bei Gasgeruch:

1. Gaszufuhr zum Gerät abschalten
2. Jedwede offenen Flammen löschen
3. Deckel öffnen

Falls der Geruch anhält, sich vom Gerät fernhalten and sofort den Gaslieferanten oder die Feuerwehr anrufen.



### ACHTUNG

1. Benzin oder andere brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfe nicht in der Nähe dieses Geräts oder irgendeines anderen Geräts aufbewahren oder benutzen.
2. Eine Gasflasche, die nicht zum Gebrauch angeschlossen ist, darf nicht in der Nähe dieses oder irgendeines anderen Geräts aufbewahrt werden.

### MONTEUR/ASSEMBLIERER:

Diese Bedienungsanleitung dem Verbraucher übergeben.

### VERBRAUCHER:

Diese Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke aufbewahren.

### Fragen:

Falls Sie während der Montage oder des Gebrauchs dieses Geräts Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

# ZU IHRER SICHERHEIT - VOR BENUTZUNG IHRES GRILLS



## ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, den Regler/die Klappe wegen irgend-eines „vermuteten“ Fehlers zu reparieren oder umzuändern. Jedwede Änderung dieser Konstruktion macht Ihre Garantie ungültig und führt zum Risiko eines Gasaustritts oder Brands. Nur durch den Hersteller gelieferte Ersatzteile anwenden.

### Zur sicheren Anwendung Ihres Grills and zur Vermeidung ernsthafter Verletzungen:

- Nur im Freien benutzen. Nie in Innenbereichen benutzen.
- Vor Gebrauch des Grills die Anweisungen lesen. Diese Anweisungen stets befolgen.
- Den Grill während des Gebrauchs nicht bewegen.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kleine Kinder fernhalten. Kinder nicht den Grill bedienen oder in seiner Nähe spielen lassen.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche abstellen.
- Während des Gebrauchs muss dieser Grill von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Die Öffnungen an den Seiten oder auf der Rückseite des Grills nicht blockieren.
- Die Brennerflammen regelmäßig überprüfen.
- Die Venturi-Öffnungen am Grill nicht blockieren.
- Den Grill nur in gut-gelüfteten Bereichen benutzen. NIE in geschlossenen Räumen wie einem Carport, einer Garage, auf einer Veranda, überdachten Terrasse oder überdachten Anlagen jeder Art benutzen.
- In einem Gasgrill keine Kohle oder Keramikbriketts verwenden.
- Die Grillroste **NICHT** mit Aluminiumfolie oder sonst irgendeinem Material bedecken. Dies blockiert die Brenner-Ventilation und schafft einen potentiell gefährlichen Zustand, der Sach- oder Personenschaden zur Folge haben würde.
- **Den Grill während des Gebrauchs mindestens 1,0 Meter von allen Wänden oder Oberflächen fernhalten.** 3 m Abstand halten von Objekten, die Feuer fangen könnten oder von Zündquellen wie Sparflammen an Wassererwärmern, spannungsführenden Geräten, usw.
- Stellen Sie sicher, dass der Grillbereich übersichtlich und frei von brennbaren Materialien ist (z. B. Benzin, Propan-gas, or sonstige entflammbare Flüssigkeit oder Gas).
- Während des Grillens muss das Gerät auf einer ebenen Fläche in einem von Brennmaterialien geräumten Bereich stehen.



## ACHTUNG

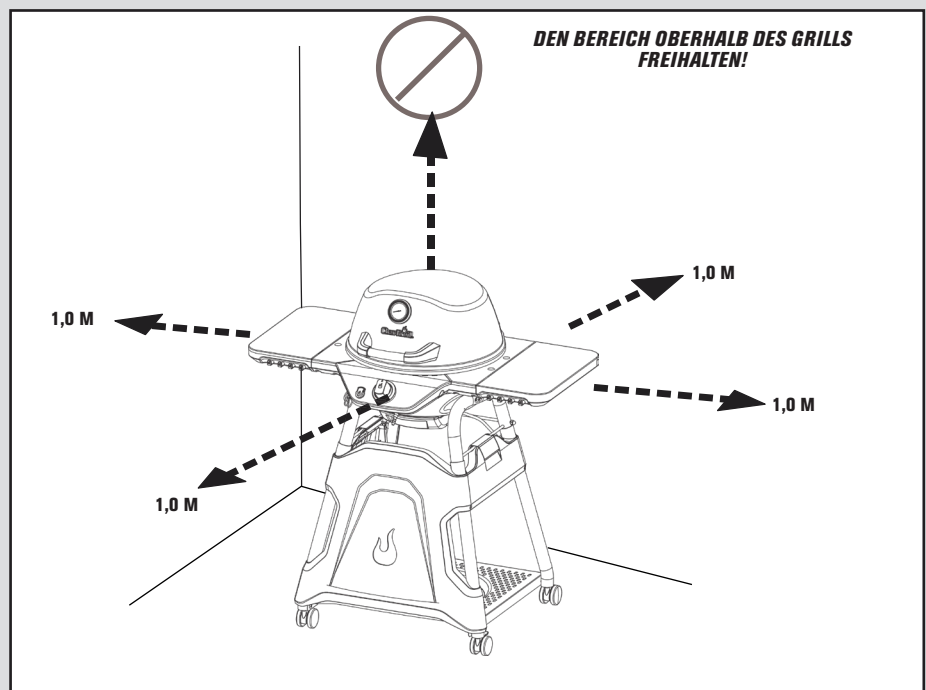
- Dieser Grill ist nicht als Heizgerät vorgesehen und sollte niemals als solches benutzt werden.
- **Appartement-Bewohner:** Erkundigen Sie sich bei der Hausverwaltung über die Vorschriften und Brandschutz-ordnungen bezüglich der Anwendung eines Gasgrills in Ihrer Wohnanlage. Falls gestattet, im Erdgeschoss im Freien benutzen und 1,0 m entfernt von Wänden oder Geländern halten. Nicht auf oder unter Balkons anwen-den.
- **NIEMALS versuchen, den Brenner mit geschlos-senem Deckel anzuzünden. Eine Ansammlung von nicht entzündetem Gas in einem bedeckten Grill ist gefährlich.**
- Die Gaszufuhr an der Gasflasche stets abstellen und den Regler entfernen, bevor Sie die Gasflasche aus der vorge-schriebenen Betriebsposition rücken.
- Den Grill niemals in Betrieb nehmen, wenn die Gasfla-sche sich nicht ordnungsgemäß in der vorgeschriebenen Betriebsposition befindet.
- Keine Änderungen am Grill vornehmen. Jedwede Ände-rungen sind streng verboten. Versiegelte Teile dürfen nicht durch den Anwender manipuliert werden. Die Injektoren nicht auseinandernehmen.



## GEFAHR

- Dieses Gerät nie unbeaufsichtigt laufen lassen.
- Dieses Gerät nie innerhalb von 3 m Abstand von irgendeiner Konstruktion, Brennmaterialien oder sonstigen Gasflasche bedienen.
- Das Gerät nie innerhalb einer Entfernung von 7,5 m irgendeiner brennbaren Flüssigkeit bedienen.
- Sollte ein Brand entstehen, halten Sie sich von dem Gerät fern und rufen Sie sofort die Feuerwehr an. Versuchen Sie nicht, ein Öl- oder Fettfeuer mit Wasser zu löschen.

Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen könnte Brand, Explosion oder Verbrennungsgefahren zur Folge haben, wodurch wiederum Sachschaden, Körperverletzung oder Tod verursacht werden könnten.



# ZU IHRER SICHERHEIT - VOR BENUTZUNG IHRES GRILLS



## VORSICHT

- Vor der Montage und dem Grillen alle Sicherheitsaussagen, Montageanleitungen und Nutzungs- und Wartungsanleitungen lesen und befolgen.
- Einige Teile können scharfe Kanten haben. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen.
- Fettbrände können nicht durch Schließen des Deckels gelöscht werden. Grills sind aus Sicherheitsgründen gut belüftet.
- Zur Löschung eines Fettfeuers nie Wasser benutzen. Dies könnte zu Körperverletzungen führen. Sollte ein hartnäckiges Fettfeuer entstehen, Schalter und Gasflasche abschalten.
- Wenn der Grill nicht regelmäßig gereinigt wurde, kann ein Fettfeuer entstehen, das das Produkt beschädigen könnte. Beim Vorheizen oder Abbrennen von Speiseresten genau darauf achten, dass kein Fettfeuer entsteht. Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich der allgemeinen Reinigung des Grills und der Reinigung der Brennerkonstruktion zur Vermeidung von Fettfeuern.
- Das regelmäßige Reinigen des Grill ist die beste Methode zur Vermeidung von Fettfeuern.
- Beim Anfassen von besonders heißen Bestandteilen Schutzhandschuhe tragen.
- Den Grill nicht unbeaufsichtigt lassen. Kinder und Haustiere stets vom Grill fernhalten.
- Ein Fettfeuer nicht mit Wasser bekämpfen. Dies könnte zu Personenschaden führen. Falls ein Fettfeuer entsteht, Schalter auf AUS [OFF] drehen und Gasflasche entfernen.
- Den Grill während des Vorheizens oder beim Abbrennen von Speiseresten auf Hochstufe nicht unbeaufsichtigt lassen. Wenn der Grill nicht regelmäßig gereinigt wurde, kann ein Fettfeuer entstehen, das das Produkt beschädigen könnte.

### Vorbegende Sicherheitsmaßnahmen bei der Installation

- Den Grill, wie gekauft, nur mit Brenngas and der mitgelieferten Regler/Ventil-Baugruppe benutzen.
- Der Grill darf nicht in oder auf Wohnmobilen und/ oder Booten benutzt werden.
- Den Grill nicht unbeaufsichtigt lassen. Kinder und Haustiere stets vom Grill fernhalten.



## VORSICHT

### Schlauch-Anforderungen

- Nur einen nach entsprechenden EN-Normen zugelassenen Schlauch von nicht mehr als 1,5 m Länge benutzen.
- Für Finnland darf die Schlauchlänge 1,2 m nicht überschreiten.
- Vor jedem Gebrauch prüfen, ob die Schläuche eingeschnitten oder abgenutzt sind.
- Sicherstellen, dass der Schlauch nicht verknickt oder verdreht ist.
- Sicherstellen, dass ein angeschlossener Schlauch keine warmen Oberflächen berührt.
- Beschädigte Schläuche vor Gebrauch des Grills auswechseln.
- Schlauch gemäß den nationalen Vorgaben auswechseln.
- Den Grill so aufstellen, dass der Schlauch nicht geknickt wird.

### Platzieren der Gasflasche

Gasflaschen können auf den Boden neben dem Grill gestellt werden. GASFLASCHEN KÖNNEN STATT DESSEN AUF DAS UNTERE REGAL GESTELLT WERDEN. Gasflaschen dürfen maximal einen Durchmesser von 320 mm und eine Maximalhöhe von 480 mm haben. FALLS SIE GASFLASCHEN AUF DEN BODEN STELLEN, SOLLTEN SIE KEINE WEITEREN GASFLASCHEN AUF DAS UNTERE REGAL STELLEN.

### Regler-Vorschriften

Mit diesem Grill muss ein Regler benutzt werden. Benutzen Sie nur einen Regler, der gemäß EN16129 (Durchflussleistung maximal 1,5 kg/h) sowie für Ihr Land als auch für das in den technischen Angaben genannte Gas zugelassen ist. Falls Sie Fragen in Bezug auf den geeigneten Regler und entsprechenden Gasbehälter für Ihren Grill haben, wenden Sie sich an eine(n) ausgebildete(n) und qualifizierte(n) Gas-Service-Techniker(in). Der/die Techniker(in) sollte darauf achten, dass er/sie die Modellnummer Ihres Gasgrills korrekt identifiziert, damit er/sie Sie richtig beraten kann.

### Sicherheitshinweise

- Vor dem Öffnen des Gasflaschenventils den Regler auf Festigkeit hin überprüfen.
- Wenn der Grill nicht benutzt wird, alle Bedienknöpfe und Gaszufuhr abstellen.
- Benutzen Sie langstielige Grillutensilien und Grillhandschuhe, um sich vor Verbrennungen und Spritzern zu schützen. Beim Anfassen von heißen Bestandteilen Schutzhandschuhe tragen.
- Die Fettschale (sofern vorhanden) muss in den Grill eingesetzt sein und nach jedem Gebrauch entleert werden. Fettschale erst dann entfernen, wenn der Grill vollkommen abgekühlt ist.
- Beim Öffnen der Haube sehr vorsichtig sein, weil heißer Dampf entkommen könnte.
- Sehr vorsichtig sein, wenn Kinder, ältere Menschen, oder Haustiere sich in der Nähe befinden.
- Falls Sie feststellen, dass Fett oder sonstige heiße Substanzen vom Grill auf das Ventil, den Schlauch, oder den Regler tropfen, stellen Sie die Gaszufuhr sofort ab. Stellen Sie die Ursache fest, korrigieren Sie diese, und reinigen und inspizieren Sie dann das Ventil, den Schlauch und den Regler, bevor Sie weitermachen. Führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung durch.
- Die Lüftungsöffnungen im Gasflaschengehäuse (Grillwagen) frei von Blockierungen und Abfallstoffen halten.
- Im Grillwagengehäuse keine Gegenstände oder Materialien aufbewahren, die den Verbrennungsluftstrom zur Unterseite des Bedienfelds oder der Brennkammerschale blockieren würden.
- Den Gasbehälter NICHT innerhalb von 3 m einer offenen Flamme oder sonstigen Zündquelle abnehmen oder auswechseln.

### Umweltschutz

- Entsorgte elektrische Grills sind recycelbar und sollten nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden! Bitte unterstützen Sie uns aktiv dabei, Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, indem Sie diesen Grill auf eine Sammelstelle bringen (sofern vorhanden).



# GASSICHERHEIT UND PFLEGE DER GASFLASCHE

## Brenngas

- ist bei der Herstellung ungiftig, geruchlos und farblos. Im Interesse Ihrer Sicherheit wurde Brenngas ein Geruch zugefügt (ähnlich wie fauler Kohl), damit man es riechen kann.
- Brenngas ist leicht entzündlich und kann sich plötzlich entzünden, wenn es mit Luft vermischt wird.

## Gasflaschen

- Die Gasflasche muss in einer aufrechten Lage installiert, transportiert und gelagert werden und sollte nicht fallen gelassen oder unsanft behandelt werden.
- Wenn der Grill im Innenbereich gelagert werden soll, muss die Gasflasche vom Grill getrennt werden.
- Wenn die Gasflasche nicht vom Grill entfernt wurde, müssen Grill und Flasche im Freien in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden.
- Die Flasche sollte nie an einen Ort transportiert werden, wo die Temperatur 51 °C erreichen kann, und darf dort auch nicht gelagert werden.
- Flaschen müssen im Freien außer Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Eine Gasflasche nie in geschlossenen Räumen wie einem Carport, einer Garage, Veranda, überdeckten Terrasse oder sonstigem Gebäude lagern.

## Montage/Demontage von Gasflaschen

### Montage der Gasflasche:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Regelventile des Grills auf **OFF** [aus] gestellt sind.
2. Dichtheitsprüfung durchführen.

### Gasflaschen-Demontage:

1. Regelventile auf **OFF** [aus] stellen.
1. Grill abkühlen lassen.

## Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen

- Dieser Grill muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Beim Auswechseln der Gasflasche sicherstellen, dass der Grill von jeglicher Zündquelle ferngehalten wird.
- Die Gaszufuhr am Zylinder nach Gebrauch abstellen.
- Vermeiden Sie es, den Schlauch zu knicken.
- Den Schlauch auswechseln, wenn dies durch nationale Bestimmungen verlangt wird.
- Jedwede vom Hersteller versiegelten Teile dürfen nicht vom Anwender geändert werden.
- Jede Änderung des Grills könnte gefährlich sein.
- Die Gaszufuhr an der Gasflasche muss abgestellt sein, wenn Ihr Grill nicht in Gebrauch ist.
- **ACHTUNG:** Sicherstellen, dass das Flaschenventil geschlossen ist, wenn der Grill nicht in Gebrauch ist.
- Wenn Sie den Grill im Freien aufbewahren, zuerst die Gaszufuhr **ABSTELLEN** und die Gasflasche im Freien in einem gut belüfteten Bereich aufbewahren.
- Wenn Sie die Gasflasche nicht vom Grill abtrennen, sollten Sie sicherstellen, dass Grill und Gasflasche in einem gut belüfteten Bereich stehen.
- Die Gasflasche stets schließen, bevor Sie den Regler abtrennen.
- Gasflaschen müssen in aufrechter Position installiert, transportiert und gelagert werden.
- **WICHTIGER HINWEIS:** Wir empfehlen, dass Sie die Gasschlauchvorrichtung an Ihrem Grill alle fünf Jahre auswechseln. Es kann sein, dass die Bestimmungen einiger Länder es verlangen, dass der Gasschlauch innerhalb von weniger als fünf Jahren ausgewechselt wird. In einem solchen Fall hätte die Bestimmung des Landes Vorrang.

# DICHTHEITSPRÜFUNG IHRES GRILLS

## Dichtheitsprüfung

- Während der Dichtheitsprüfung den Grill von Flammen oder Funken fernhalten und nicht rauchen. Die Prüfung muss im Freien in einem gut durchlüfteten Bereich vorgenommen werden.
- Die Dichtheitsprüfung muss jeweils beim Auswechseln der Gasflasche oder nach Lagerung durchgeführt werden.

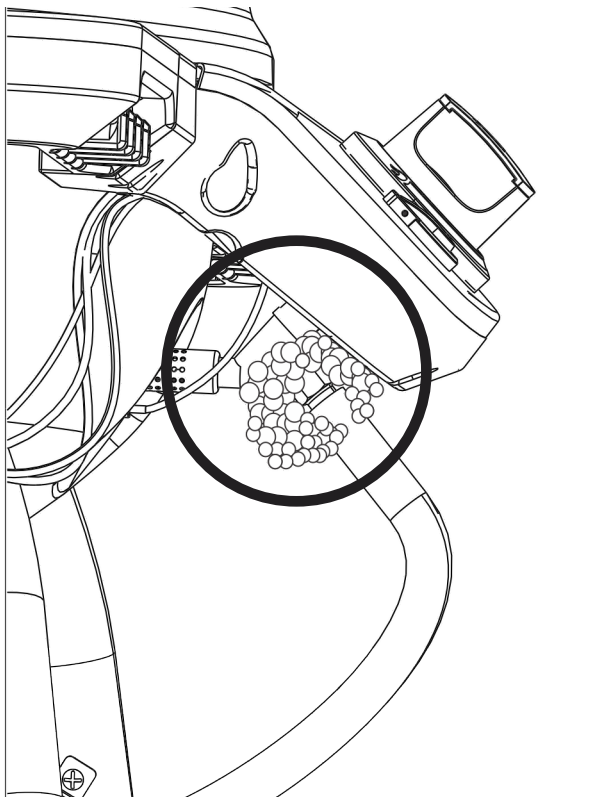
Erforderliche Materialien sind u.a. ein Pinsel und Seifenwasserlösung (je 50 % Seife und Wasser). Nur mildes Seifenwasser benutzen. Keine Haushaltsreinigungsmittel benutzen. Dadurch könnten die Bestandteile beschädigt werden.

## VORGEHENSWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Bedienknöpfe und der Grill auf „OFF“ [aus] gestellt sind.
2. Schlauchanschluss mit der Seifenlösung bestreichen.
3. Auf der nächsten Seite ist die Durchführung einer Dichtheitsprüfung am Gasflaschen-Anschluss dargestellt.

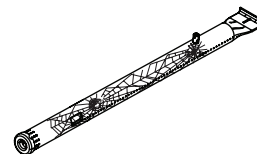
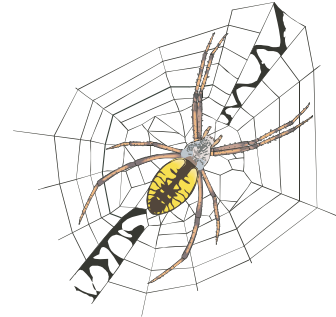
Wenn sich vergrößern Blasen bilden, besteht Undichtheit. Anschlüsse festziehen und Schritte 1 und 2 wiederholen.

Wenn Sie die Undichtheit nicht beheben können, entfernen Sie die Gasflasche vom Regler und prüfen Sie sie auf Gewindefschaden, Schmutz und Ablagerungen auf dem Regler und der Gasflasche. Überprüfen Sie auch, ob irgendetwas den Gasfluss am Regler und den Öffnungen der Gasflasche blockiert. Jedwede festgestellte Blockierungen entfernen und die Dichtheitsprüfung wiederholen. Falls das Gewinde entweder am Regler oder an der Gasflasche beschädigt ist, sollte es ausgewechselt werden.



**VORSICHT**

## SPINNENALARM



Falls Sie bemerken, dass Sie Schwierigkeiten beim Anzünden Ihres Grills haben oder die Flamme nicht ausreichend stark ist, sollten Sie sich die Zeit nehmen, den Brenner zu überprüfen und zu säubern.

In einigen Bereichen können Spinnen und kleine Insekten durch „Flammenrückschlag“ Probleme verursachen. Die Spinnen weben ihre Netze und legen Eier im Brennerrohr des Grills ab, wodurch der Gasfluss zum Brenner blockiert wird. Das gestaute Gas kann sich im Brennerrohr entzünden. Dies ist als Flammenrückschlag bekannt und kann ihren Grill beschädigen und sogar Verletzungen verursachen.

Um Flammenrückschlag zu verehindern und gute Leistung zu gewährleisten, sollten der Brenner und das Brennerrohr vor Gebrauch jedes Mal, wenn der Grill längere Zeit nicht benutzt wurde, vom Grill entfernt und gereinigt werden.

### FALLS SIE FOLGENDES FESTSTELLEN:

1. Gasgeruch.
2. Brenner lässt sich nicht anzünden.
3. Eine kleine, gelbe Flamme vom Brenner (sie sollte blau sein).
4. Flammen rund um oder hinter dem Bedienknopf.

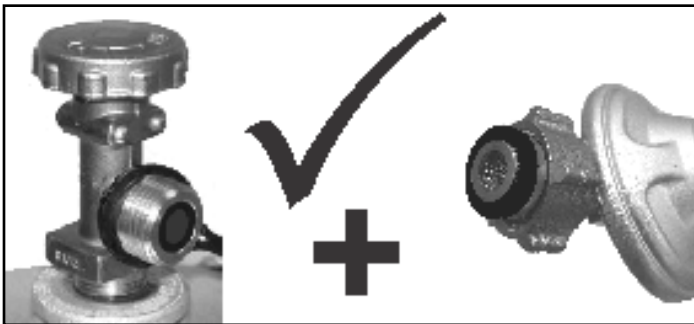
### STOPP!

### SOFORT DAS GAS AN ALLEN BEDIENKNÖPFEN ABSTELLEN!

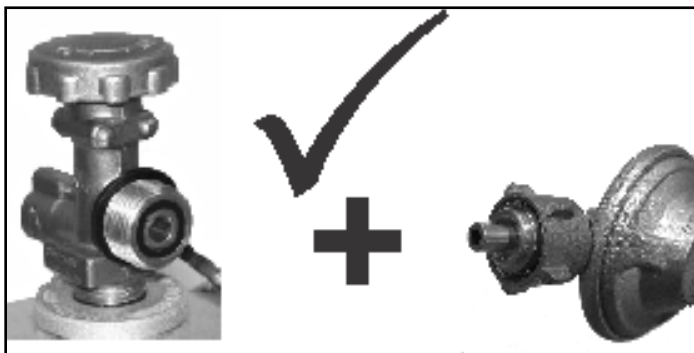
1. Grill abkühlen lassen.
2. Brennerrohr mit einem 0,3 m Rohrreiniger reinigen.



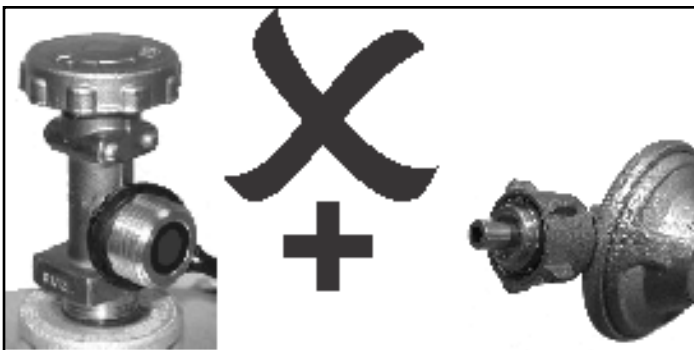
# WICHTIG! - LESEN SIE BITTE!



CH Gasflasche + CH Druckregler



Ausland Gasflasche + Ausland Druckregler



CH Gasflasche + Ausland Druckregler



Ausland Gasflasche + CH Druckregler

Bei diesem Gerät muss ein Regler verwendet werden. Verwenden Sie nur einen Regler, der gemäß EN16129 (Durchflussmenge max. 1,5 kg / h) zertifiziert und für Ihr Land und das in den technischen Daten angegebene Gas zugelassen ist. Wenn Sie Fragen zum richtigen Regler und zum passenden Gastank für Ihr Gerät haben, wenden Sie sich an einen ausgebildeten und qualifizierten Gas-Servicetechniker. Der Techniker sollte die Modellnummer Ihres Gasgeräts korrekt identifizieren, damit er / sie genau beraten kann.

## Nur für die Schweiz

Es besteht die Gefahr von Feuer und Explosion mit Gasgeräten, welche mit einem ausländischen Druckminderer reguliert werden. Diese sind nicht kompatibel mit den Gastanks und Gasdruckminderer, die in der Schweiz verfügbar sind.

Durch die unterschiedlichen Dichtungssysteme ist es unmöglich, den Regler ordnungsgemäß mit den Gastank zu versiegeln. Hier wird Gas entweichen und kann durchaus durch Flammen oder Funken Feuer fangen und sich entzünden. Ein Lebensbedrohliche Explosion und/oder Schäden ihres Eigentums könnten entstehen. Schweizerische und deutsche Gasflasche und Druckregler können nicht miteinander zusammengeführt werden.


Aus Sicherheitsgründen, überprüfen Sie bitte den Druckminderer Ihres Grills und Ihr Gastank-Anschluss und vergewissern Sie sich, dass es den abgebildeten Gebrauchsanweisungen entspricht.

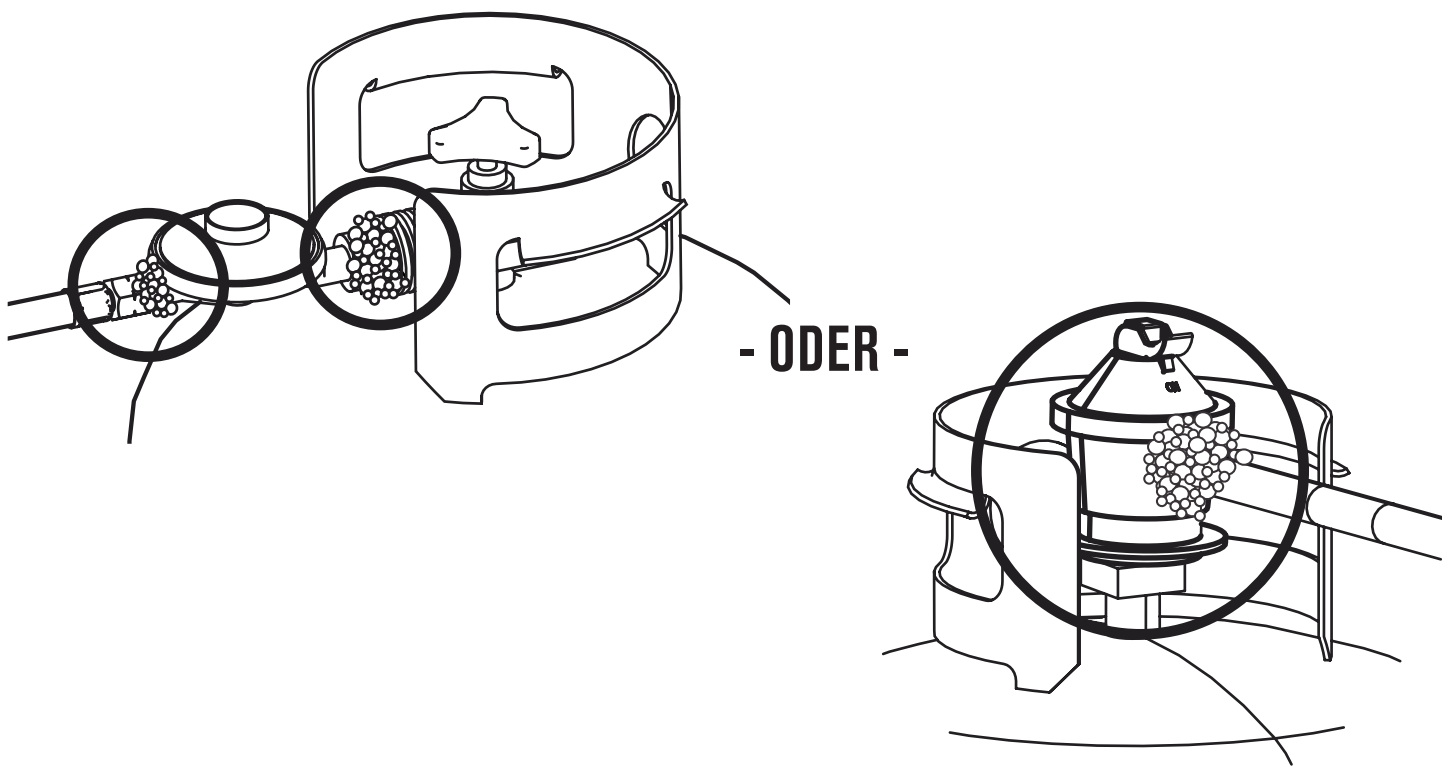
Führen Sie jedes Mal eine

Leckageprüfung durch, wenn Sie ihren Grill mit dem Gastank verbinden wollen.

# DICHTHEITSPRÜFUNG IHRES GRILLS

**DICHTHEITSPRÜFUNG VOR ERSTGEBRAUCH, MINDESTENS EINMAL IM JAHR UND JEDES MAL, WENN DIE GASFLASCHE AUSGEWECHSELT ODER ABMONTIERT WIRD.**




1. Alle Bedienknöpfe am Grill auf  stellen.
2. Sicherstellen, dass der Regler eng mit der Gasflasche verbunden ist.
3. Gas andrehen. Wenn Sie ein brausendes Geräusch hören, Gaszufuhr sofort abdrehen. Es liegt eine erhebliche Undichtheit an der Verbindung vor. Korrigieren Sie diese, bevor Sie weitermachen.
4. Seifenlösung (Mischung aus zur Hälfte Seife und zur Hälfte Wasser) auf die Schlauchverbindungen pinseln.
5. Falls sich Blasen bilden, die größer werden, liegt Undichtheit vor. Gaszufuhr an der Gasflasche sofort abstellen und Dichtheit der Verbindungen überprüfen. Falls die Undichtheit nicht gestoppt werden kann, versuchen Sie nicht, sie zu reparieren. Fordern Sie Ersatzteile an.
6. Nach Durchführung einer Dichtigkeitsprüfung stets das Gas an der Gasflasche abstellen.



# FÜR IHRE SICHERHEIT - BEDIENUNG IHRES GRILL

## Starten des Zündgeräts

**VOR DEM ANZÜNDE ANWEISUNGEN LESEN. Während des Anzündens NICHT über den Grill lehnen.**

1. Das Regelventil des Gasbrenners auf  stellen.
2. Gasflasche auf AN [ON] stellen.
3. Grilldeckel öffnen.
4. Bedienknopf drücken und auf Zündposition  stellen.
5. Den ELEKTRONISCHEN ZÜNDGERÄT-Knopf drücken und gedrückt halten, bis der Brenner angezündet ist.
6. Sobald der Brenner angezündet ist, den Bedienknopf auf die gewünschte Einstellung drehen.
7. Falls Zündung nicht in 5 Sekunden erfolgt, Brenner-Bedienknopf auf  stellen, 5 Minuten warten, und Anzündungsvorgang wiederholen.





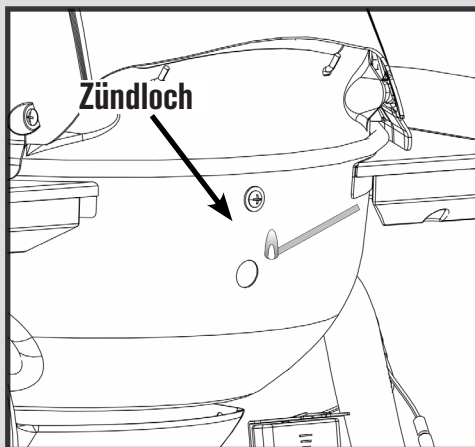
### ACHTUNG

**Bedienungselemente auf AUS [OFF] stellen und Flüssiggasflasche entfernen, wenn sie nicht benutzt wird.**

## Anzünden mit Zündholz


**Während des Anzündens NICHT über den Grill lehnen.**

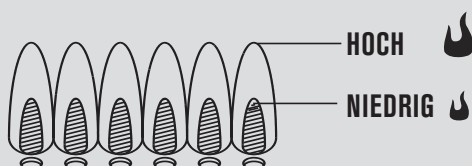
1. Bedienungselement des Gasbrenners auf  stellen.
2. Gas an der Gasflasche auf AN [ON] stellen.
3. Grilldeckel öffnen.
4. Zündholz anzünden. Zündholz in das Zündloch geben. Zündholz nahe an den Brenner legen.
5. Brenner-Bedienknopf drücken und auf  einstellen.




## Überprüfung der Brennerflamme

Brenner anzünden. Sicherstellen, dass der Brenner angezündet bleibt, während Sie den Brenner-Bedienknopf



von  auf  stellen. Flamme vor jedem Gebrauch überprüfen.



## Vor dem ersten Grillen

- Den Grill auf Dichtheit prüfen. Den Grill 15 Minuten lang in Betrieb halten, wobei die Grill-Bedienelemente auf  gestellt sein sollten. Die hohen Temperaturen werden die inneren Komponenten reinigen und den Geruch der Grill-Lackierung beseitigen.

## Grill ausschalten

- Den Grill nach dem Grillen ausschalten, indem der Bedienknopf auf  gestellt wird. Der Bedienknopf sollte auf Einstellung  springen. Wenn der Bedienknopf nicht erscheint, die Gasflasche entfernen, um den Grill auszuschalten und die Ventil-Baugruppe auszuwechseln.
- Den Grill vor der Lagerung vollkommen abkühlen lassen.

## Lagerung Ihres Grills

- Grill vollkommen abkühlen lassen.
- Flüssiggasflasche entfernen und Schutzkappe über dem Austrittsgewinde anbringen.

## Wenn der Grill sich nicht anzünden lässt

- Vergewissern Sie sich, dass die Gaszufuhr an der Gasflasche abgestellt ist. Sicherstellen, dass sich in der Gasflasche Gas befindet.
- Gibt die Zündvorrichtung ein Zündgeräusch von sich?
- Falls ja, prüfen Sie, ob Funken am Brenner zu sehen sind.
- Falls keine Funken da sind, auf beschädigte oder lose Kabel hin untersuchen.
- Wenn die Kabel in Ordnung sind, auf eine gerissene oder beschädigte Elektrode hin untersuchen; ersetzen, falls erforderlich.
- Falls Kabel oder Elektroden mit Grillrückständen bedeckt sind, die Elektrode mit einem Alkoholwischtuch reinigen, falls erforderlich. Kabel auswechseln, falls erforderlich.
- Falls kein Ton zu hören ist, Batterie überprüfen.
- Sicherstellen, dass die Batterie richtig installiert ist.
- Auf eine lose Kabelverbindung am Modul und Schaler hin untersuchen.
- Falls die Zündvorrichtung weiterhin nicht funktioniert, benutzen Sie ein Zündholz.

# PFLEGE UND WARTUNG IHRES GRILLS

## Reinigung der Brennerkonstruktion

Befolgen Sie diese Anweisungen zum Reinigen und/oder Auswechseln von Teilen der Brennerkonstruktion oder wenn Sie Schwierigkeiten beim Anzünden des Grills haben.

1. Das Gas am Bedienknopf und an der Gasflasche abdrehen [OFF] und den Regler von der Gasflasche lösen.
2. Fettschale entfernen. Obere Abdeckung abnehmen, Grillrost, Wärmehalter und Warmhalterost entfernen. Dies legt den Brenner von innen frei.
3. Arbeiten Sie von der Unterseite des Grills. Entfernen Sie 3 Muttern, die den Brenner am Boden befestigen.
4. Heben Sie den Brenner von der Oberseite des Grills vorsichtig heraus.
5. Falls Öffnungen verstopft sind, sie mit einem steifen Draht, z. B. einer geöffneten Büroklammer, reinigen.
6. Brenner wie unten empfohlen reinigen.

Die Brennerrohre können auf drei verschiedene Arten gereinigt werden. Benutzen Sie diejenige, die für Sie am leichtesten ist.

- Einen steifen Draht (ein leichter Kleiderbügel eignet sich hierzu) in die Form eines kleinen Hakens biegen. Den Haken mehrmals durch jedes Brennerrohr schieben.
- Eine schmale Flaschenbürste mit biegbarem Stiel benutzen (keinen Messingdraht benutzen). Die Bürste mehrmals durch jedes Brennerrohr schieben.
- Tragen Sie Augenschutz: Einen Luftschlauch benutzen, um Luft in das Brennerrohr und aus den Brenneröffnungen hinaus zu blasen. Jede Öffnung überprüfen, um sicherzustellen, dass aus jeder Öffnung Luft ausweicht.

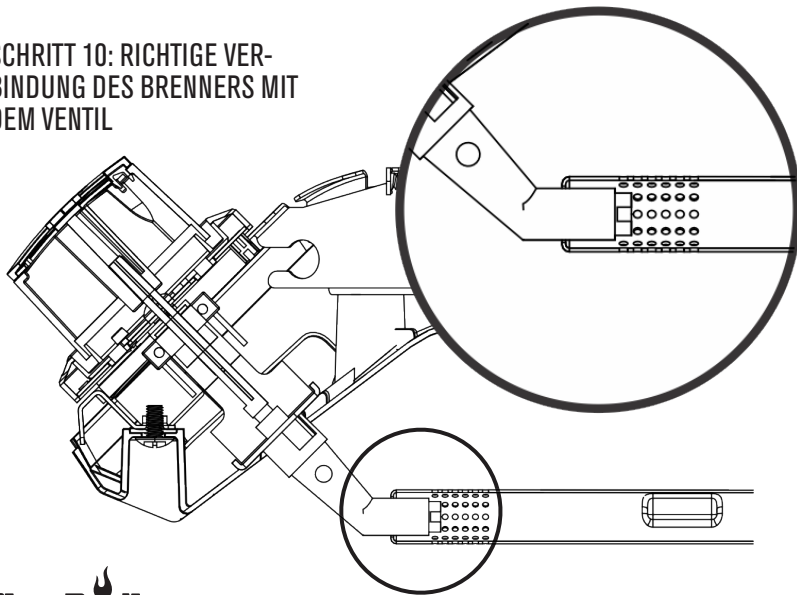


7. Mit einer Drahtbürste die gesamte Oberfläche des Brenners reinigen, um Essensreste und Schmutz zu entfernen.
8. Falls Öffnungen verstopft sind, sie mit einem steifen Draht, z. B. einer geöffneten Büroklammer, reinigen.
9. Brenner auf Beschädigung durch normale Abnutzung und Korrosion überprüfen; es kann sein, dass sich einige der Löcher vergrößern. Falls Sie grosse Risse oder Löcher feststellen, ersetzen Sie den Brenner.

**ÄUSSERST WICHTIG: Brennerrohre müssen wieder in die Ventilöffnungen eingreifen. Siehe nachfolgende Abbildung.**

10. Elektrode am Brenner befestigen.
11. Brenner vorsichtig wieder einsetzen.
12. Brenner an der Brennkammer-Halterung befestigen.
13. Grillplatten wieder einsetzen.
14. Bevor Sie wieder mit Ihrem Grill grillen, führen Sie eine „Dichtheitsprüfung“ und eine „Brennerflammenprüfung“ durch.

## SCHRITT 10: RICHTIGE VERBINDUNG DES BRENNERS MIT DEM VENTIL



## Lagerung Ihres Grills

- Grillroste reinigen.
- An einem trockenen Standort lagern.
- Wenn die Gasflasche an den Grill angeschlossen ist, im Freien in einem gut belüfteten, für Kinder unzugänglichen Bereich lagern.
- Bei Lagerung im Freien, Grill zudecken.
- Grill NUR dann in Innenbereichen lagern, wenn die Gasflasche vom Grill abgenommen ist und entfernt vom Grill im Freien gelagert wird.
- Wenn Sie den Grill aus dem Lagerbereich entfernen, prüfen Sie, ob der Brenner blockiert ist.

## Allgemeines Reinigen des Grills

- Den Grill oft reinigen, vorzugsweise nach jedem Grillen. Falls ein Borstenpinsel zur Reinigung irgendwelcher Grilloberflächen benutzt wird, sicherstellen, dass vor dem nächsten Grillen keine losen Borsten auf den Grilloberflächen übrigbleiben. Es ist nicht empfehlenswert, die Grilloberfläche zu reinigen, während der Grill heiß ist. Der Grill sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Braune oder schwarze Ansammlungen von Fett und Rauch nicht mit Lackierung verwechseln. Die inneren Teile eines Gasgrills werden in der Fabrik nicht lackiert (und sollten nie lackiert werden). Wenden Sie eine konzentrierte Lösung von Spülmittel und Wasser an oder benutzen Sie einen Grillreiniger mit einer Scheuerbürste an der Innenseite des Grilldeckels und an der Unterseite des Grills. Spülen und vollkommen lufttrocknen lassen. Auf lackierten Oberflächen keine ätzenden Grill-/Ofenreinigungsmittel verwenden.
- **Kunststoffteile:** Mit warmem Seifenwasser reinigen und trocken wischen. Für Kunststoffteile keine abrasiven Reinigungsmittel, Entfettungsmittel oder konzentrierten Grillreinigungsmittel benutzen. Dies könnte Schäden und Ausfall von Teilen zur Folge haben.
- **Porzellanoberflächen:** Aufgrund der glasähnlichen Komposition können die meisten Rückstände mit einer Lösung aus Backpulver und Wasser oder einem speziell formulierten Reinigungsmittels weggewischt werden. Zur Entfernung von hartnäckigen Flecken nicht-abrasives Scheuermittel verwenden.
- **Lackierte Oberflächen:** Mit einem milden Spülmittel oder nichtscheuerndem Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser waschen. Mit einem weichen, nichtscheuernden Tuch trockenwischen.
- **Edelstahloberflächen:** Zur Erhaltung des hochwertigen Aussehens Ihren Grill nach jedem Gebrauch mit einem milden Reinigungsmittel und warmer Seifenlauge waschen und mit einem weichen Tuch trockenwischen. Bei angebackenen Fettablagerungen kann die Anwendung eines abrasiven Reinigungspads aus Kunststoff erforderlich sein. Nur in Richtung der gebürsteten Oberfläche anwenden, um Beschädigung zu vermeiden. Auf Oberflächen mit Grafiken keine scheuernden Reinigungspads verwenden.
- **Grilloberflächen:** Falls ein Borstenpinsel zur Reinigung irgendwelcher Grilloberflächen benutzt wird, sicherstellen, dass vor dem nächsten Grillen keine losen Borsten auf den Grilloberflächen übrigbleiben. Es ist nicht empfehlenswert, die Grilloberfläche zu reinigen, während der Grill heiß ist.

**TECHNISCHE DATEN  
CHAR-BROIL, GmbH**

<b>Name des Geräts</b>	1-Brenner Gasgrill		
<b>Gesamte nominelle Heizleistung</b>	3,81 kW (277 g/h)		3,81 kW (277 g/h)
<b>Gaskategorie</b>	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
<b>Modell-Nr.</b>	19609080, 19609080-A1		19609170, 19609170-A1
<b>Gasart</b>	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischungen
<b>Gasdruck</b>	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar
<b>Injektor-Größe (Ø mm)</b>	0,96 x 1 Stk		0,96 x 1 Stk
	N/A		N/A
<b>Zielländer</b>	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

# FEHLERSUCHE

**NOTFÄLLE:** Falls ein Gasaustritt nicht gestoppt werden kann oder durch einen Gasaustritt ein Brand entsteht, rufen Sie die Feuerwehr an.

<u>NOTFÄLLE</u>	<u>MÖGLICHE URSACHE</u>	<u>VORBEUGUNG/LÖSUNG</u>
Gasaustritt aus der Gasflasche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanisches Versagen wegen Rostbildung oder falscher Handhabung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gasflasche austauschen.</li> </ul>
Gasaustritt an der Verbindung zwischen dem Gasflaschenventilregler und dem Regelventil am Regler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unsachgemäße Installation, undichte Verbindung, Versagen der Gummidichtung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Regler-Regelventil von der Gasflasche entfernen und visuell auf Beschädigungen überprüfen. Siehe Gasflaschen-Dichtheitsprüfung und Verbinden des Regler-Regelventils an die Gasflasche.</li> </ul>
Flammen kommen aus der Brenner-Regelventil-Verbindung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Verstopfung verursachter Brand im Brennerrohr-Teil des Brenners.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bedienknopf ausschalten. Nachdem das Feuer ausgegangen ist und der Grill abgekühlt ist, den Brenner entfernen und auf Spinnennester oder Rost überprüfen. Siehe Seiten hinsichtlich Naturgefahren und Reinigen der Brenner-Baugruppe.</li> </ul>
Flammen kommen von unter dem Bedienfeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Verstopfung verursachter Brand im Brennerrohr-Teil des Brenners.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bedienknopf und Gasflaschenventil ausschalten. Nachdem das Feuer ausgegangen ist und der Grill abgekühlt ist, den Brenner entfernen und auf Spinnennester oder Rost überprüfen. Siehe Seiten hinsichtlich Naturgefahren und Reinigen der Brenner-Baugruppe.</li> </ul>
Fettbrand oder beständige, übermäßige Flammen überhalb der Grilloberfläche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Grillbereich hat sich zu viel Fett angesammelt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bedienknopf und Gasflaschenventil ausschalten. Nach dem Abkühlen Speisereste und überschüssiges Fett von der Oberfläche des Grills, der Fettschale und anderen Oberflächen entfernen.</li> </ul>

## PROBLEME UND LOSÜNGEN

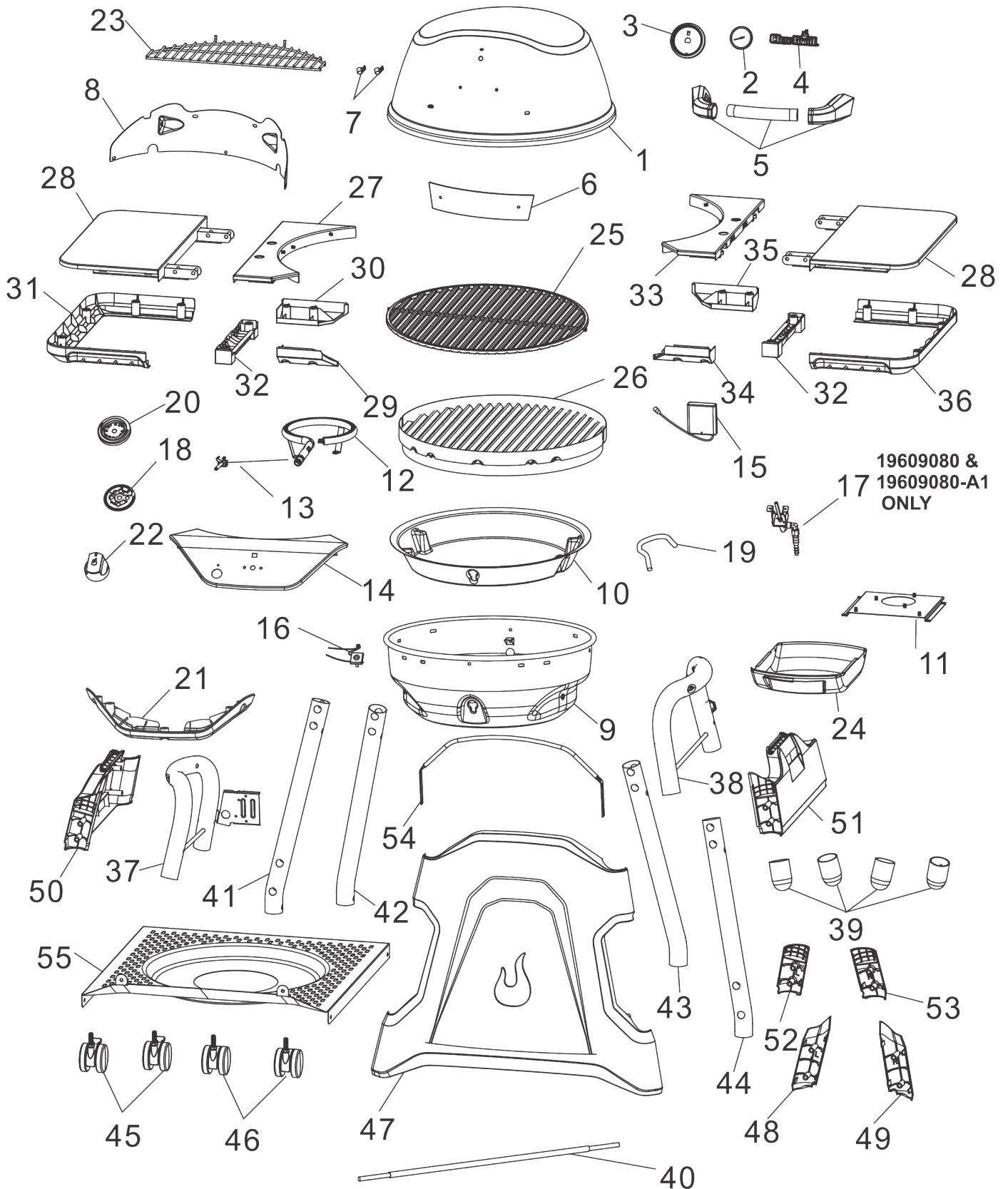
<u>PROBLEM</u>	<u>MÖGLICHE URSACHE</u>	<u>VORBEUGUNG/LÖSUNG</u>
Der/die Brenner läßt/lassen sich mit dem Zündgerät nicht anzünden.	<b>GAS-PROBLEME:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brenner nicht an Regelventil angeschlossen.</li> <li>Blockierung im Brenner.</li> <li>Kein Gaszufluss.</li> <li>Regler und Gasflaschenventil nicht vollkommen angeschlossen.</li> <li>Regelventil-Knopf erscheint NICHT in der OFF- Einstellung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sicherstellen, dass das Regelventil an der Innenseite des Brennerrohrs positioniert ist.</li> <li>Sicherstellen, dass das Regelventil nicht mit Spinnweben oder anderen Substanzen verstopft ist. Siehe Abschnitt über Reinigung der Beschreibung über Nutzung und Pflege.</li> <li>Sicherstellen, dass die Gasflasche nicht leer ist.</li> <li>Gasflasche entfernen. Gewinde an der Gasflasche und dem Regelventil am Regler reinigen.</li> <li>Regler austauschen.</li> <li>Ventil/Verteiler-Baugruppe austauschen.</li> </ul>
	<b>ELEKTRISCHE PROBLEME:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrode ist rissig oder beschädigt; „Funken am Riss“.</li> <li>Elektrode und Brenner sind nass</li> <li>Kabel and/oder Elektrode sind mit Grillrückständen bedeckt.</li> <li>Kabel sind lose oder getrennt.</li> <li>Kabel-Kurzschlüsse (Funken) zwischen Zündgerät und Elektrode.</li> </ul>	

# FEHLERSUCHE

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>VORBEUGUNG/LÖSUNG</b>
<b>Brenner lässt/lassen sich nicht mit einem Zündholz anzünden.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe „GAS PROBLEME“.</li> <li>• Kann mit dem Zündholz nicht erreicht werden.</li> <li>• Unsachgemäßes Anzünden mit Zündholz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langstieliges Zündholz benutzen (Kamin-Zündholz).</li> <li>• Siehe Abschnitt „Anzünden mit Zündholz“ unter Anzünden des Grills.</li> </ul>
<b>Plötzlicher Rückgang des Gaszuflusses oder schwache Flamme.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Gas mehr.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gasflasche auf Gas hin überprüfen.</li> </ul>
<b>Flammen erlöschen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Starke oder böige Winde.</li> <li>• Nur noch wenig Gas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorderseite des Grills dem Wind entgegen stellen oder Flamme verstärken, indem Sie das Gasventil höher einstellen.</li> <li>• Gasflasche auswechseln.</li> </ul>
<b>Aufflammen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fettablagerung.</li> <li>• Zu fetthaltiges Fleisch.</li> <li>• Grilltemperatur zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brenner und Grill-Kochoberfläche reinigen.</li> <li>• Vor dem Grillen Fett vom Fleisch entfernen.</li> <li>• Kochtemperatur entsprechend anpassen (niedriger stellen).</li> </ul>
<b>Hartnäckiger Fettbrand.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sich in Lebensmittelablagern befindendes Fett.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knöpfe auf OFF [aus] stellen. Feuer ausbrennen lassen. Nach dem Abkühlen des Grills alle Teile entfernen und reinigen.</li> </ul>
<b>Flammenrückschlag (Flammen im/in den Brennerrohr(en)).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brenner oder Brennerrohre sind verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knöpfe auf OFF [aus] stellen. Brenner oder Brennerrohre reinigen. Siehe Abschnitt hinsichtlich Reinigen der Brenner unter Pflege und Wartung in dieser Beschreibung.</li> </ul>



# REPLACEMENT PARTS DIAGRAM



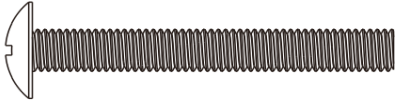
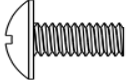



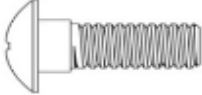







# REPLACEMENT PARTS LIST

Key	Qty	Description
1	1	KIT, TOP LID
2	1	TEMPERATURE GAUGE
3	1	BEZEL, F/ TEMPERATURE GAUGE
4	1	KIT, LOGO PLATE F/ LID
5	1	KIT, HANDLE, F/ LID
6	1	KIT, HEAT SHIELD, F/ HANDLE
7	1	KIT, TOP LID HINGE PINS (SET OF 2)
8	1	KIT, REAR PANEL, TOP LID
9	1	FIREBOWL
10	1	KIT, HEAT SHIELD, F/ FIREBOWL
11	1	KIT, GREASE TRAY SUPPORT
12	1	KIT, MAIN BURNER
13	1	ELECTRODE SET, F/ BURNER
14	1	KIT, CONTROL PANEL
15	1	ELECTRONIC IGNITION MODULE
16	1	IGNITION SWITCH W/ WIRES
17	1	KIT, VALVE ASSEMBLY
18	1	LED MODULE, VALVE
19	1	WIRE HARNESS TUBE
20	1	KIT, BEZEL F/ CONTROL KNOB
21	1	KIT, BOTTOM SKIRT, CONTROL PANEL
22	1	CONTROL KNOB
23	1	WARMING RACK
24	1	GREASE TRAY
25	1	COOKING GRATE
26	1	EMITTER, F/ COOKING GRATE
27	1	LEFT SIDE SHELF, FIXED
28	2	KIT, FOLDING SHELF
29	1	KIT, FRONT BOTTOM SKIRT, FIXED LEFT SHELF
<b>NOT Pictured</b>		
...	1	PRODUCT GUIDE, EUROPE
...	1	HARDWARE PACK
...	1	GRATE CLEANING TOOL

Key	Qty	Description
30	1	KIT, REAR BOTTOM SKIRT, FIXED LEFT SHELF
31	1	KIT, BOTTOM SKIRT, FOLDING LEFT SHELF
32	2	LIFT HANDLE, SIDE SHELF
33	1	RIGHT SIDE SHELF, FIXED
34	1	KIT, FRONT BOTTOM SKIRT, FIXED RIGHT SHELF
35	1	KIT, REAR BOTTOM SKIRT, FIXED RIGHT SHELF
36	1	KIT, BOTTOM SKIRT, FOLDING RIGHT SHELF
37	1	LEG ASSY, TOP LEFT
38	1	LEG ASSY, TOP RIGHT
39	4	LEG CAP
40	1	LEG SUPPORT WIRE, STRAIGHT
41	1	LEFT LEG ASSEMBLY, FRONT
42	1	LEFT LEG ASSEMBLY, REAR
43	1	RIGHT LEG ASSEMBLY, FRONT
44	1	RIGHT LEG ASSEMBLY, REAR
45	2	CASTER, LOCKING
46	2	CASTER, NON-LOCKING
47	1	FRONT PANEL
48	1	LEFT CAP, FRONT PANEL
49	1	RIGHT CAP, FRONT PANEL
50	1	LEFT PANEL, F/ CART
51	1	RIGHT PANEL, F/ CART
52	1	LEFT CAP, SIDE PANEL
53	1	RIGHT CAP, SIDE PANEL
54	1	CART SUPPORT, CURVED
55	1	BOTTOM SHELF

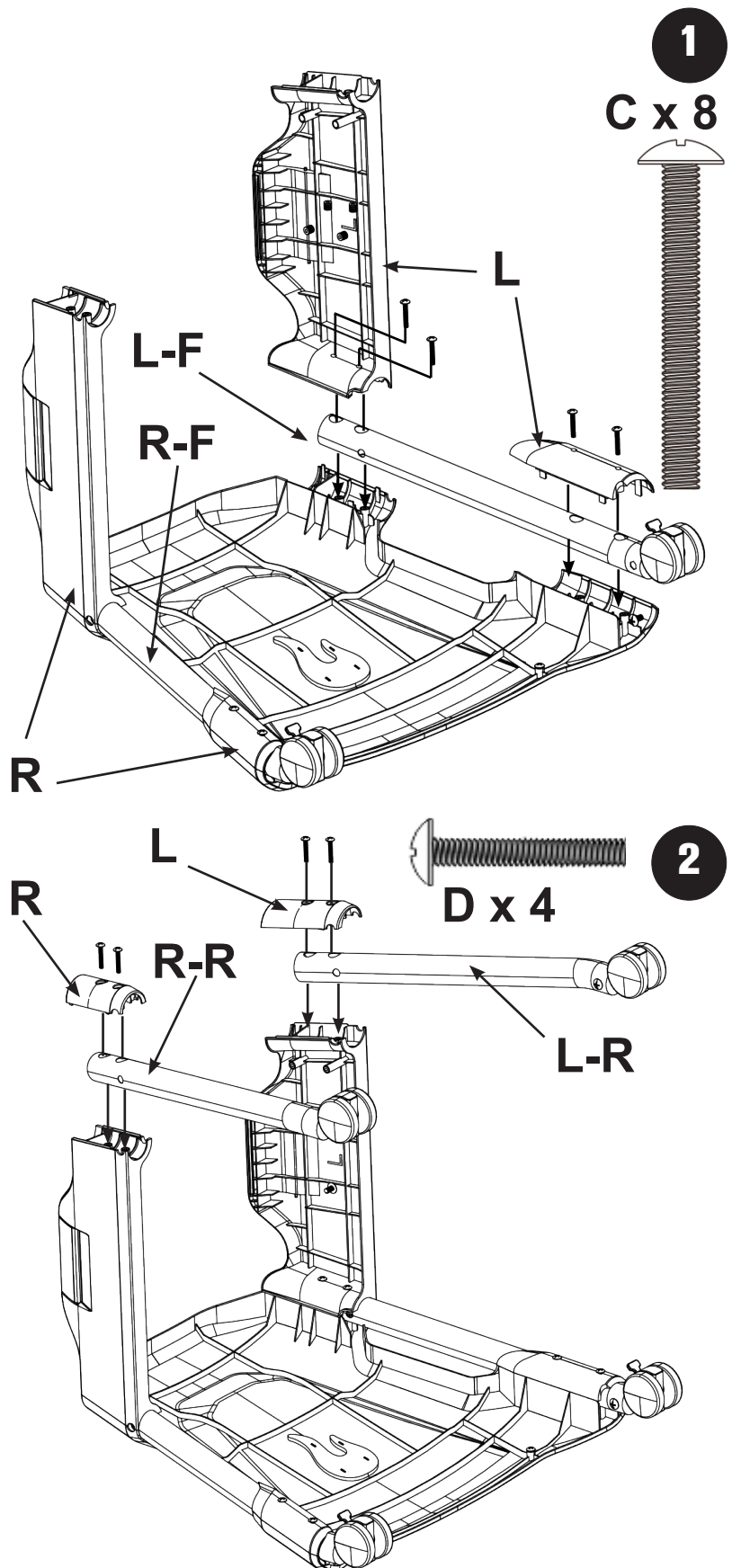
**NOTE:** Some grill parts shown in the assembly steps may differ slightly in appearance from those on your particular grill model. However, the method of assembly remains the same.

# HARDWARE - EISENWAREN

Key-Schlüssel	Description Beschreibung	Picture Bild	Qty Menge
A	1/4-20X2" Machine Screw 1/4-20X2" Akkuschauber		4
B	1/4-20X1/2" Machine Screw 1/4-20X1/2" Akkuschauber		4
C	#10-24X2 1/8" Machine Screw #10-24X2 1/8" Akkuschauber		8
D	#10-24X1 1/2" Machine Screw #10-24X1 1/2" Akkuschauber		4
E	#10-24X3/8" Machine Screw #10-24X3/8" Akkuschauber		7
F	1/4-20X3/8" Shoulder Screw 1/4-20X3/8" Schulterschraube		2
G	#8X3/8" Self-Tapping Screw Selbstschneidende Schraube		5
H	#10 Fiber Washer #10 Unterleg Ballaststoff		7
I	#10 Flat Washer #10 Unterleg		6
J	#10-24 Nut #10-24 Nuss		9
K	10.3mm Cable Strap 10.3mm Kabelbinder		4
L	16mm Cable Strap 16mm Kabelbinder		1
M	1/4-20 Cap Nut 1/4-20 Hutmutter		2

# ASSEMBLY - MONTAGE

- To maintain the finish and protect your front panel from damage, use a blanket, soft protective pad, or the large plastic bag used for protecting the top lid for shipping.
- Verwenden Sie zum Erhalt der Oberfläche und zum Schutz Ihrer Frontplatte vor Beschädigungen eine Decke, ein weiches Schutzpad oder die große Plastiktüte, die zum Schutz des oberen Deckels beim Versand verwendet wird.
- Pour maintenir la finition et protéger votre panneau avant des dommages, utilisez une couverture, un coussinet de protection souple ou le grand sac en plastique utilisé pour protéger le couvercle supérieur lors de l'expédition.
- For at opretholde overfladen og beskytte frontpanelet mod beskadigelse, brug et tæppe, blød beskyttelsespudder eller den store plastpose, som bruges til at beskytte det øverste låg til forsendelse.
- Chcete-li zachovat povrch a chránit přední panel před poškozením, použijte přikryvku, měkkou ochrannou podložku nebo velký plastový sáček používaný k ochraně horního víka pro přepravu.
- Ak chcete zachovať povrchovú úpravu a chrániť predný panel pred poškodením, použite prikryvku, mäkkú ochrannú podložku alebo veľký plastový vak, ktorý sa používa na ochranu horného veka na prepravu.
- For å opprettholde overflaten og beskytte frontpanelet mot skade, bruk et teppe, mykt beskyttelsespudder eller den store plastposen som brukes til å beskytte topplokket for frakt.
- Om de afwerking te behouden en uw voorpaneel tegen beschadiging te beschermen, gebruikt u een deken, een zachte beschermhoes of de grote plastic zak die wordt gebruikt om het bovendeksel te beschermen voor verzending.
- Per mantenere la finitura e proteggere il pannello anteriore da eventuali danni, utilizzare una coperta, un pad protettivo morbido o l'ampio sacchetto di plastica utilizzato per proteggere il coperchio superiore per la spedizione.
- Για να διατηρήσετε το φινιρίσμα και να προστατέψετε το μπροστινό σας πλαίσιο από ζημιά, χρησιμοποιήστε μια κουβέρτα, μαλακή προστατευτική επένδυση ή τη μεγάλη πλαστική σακούλα που χρησιμοποιείται για την προστασία του άνω καλύμματος για αποστολή.
- Para manter o acabamento e proteger o painel frontal de danos, use um cobertor, uma almofada protetora macia ou o grande saco plástico usado para proteger a tampa superior para transporte.
- Para mantener el acabado y proteger su panel frontal contra daños, use una manta, una almohadilla protectora suave o la bolsa de plástico grande que se usa para proteger la tapa superior para el envío.
- Pentru a menține finisajul și pentru a vă proteja panoul frontal de deteriorări, utilizați o pătură, o pătură protectoare moale sau punga de plastic mare utilizată pentru a proteja capacul de sus pentru transport.
- За да поддържате покритието и да предпазите вашия преден панел от повреда, използвайте одеяло, мека защитна подложка или голямата пластмасова торбичка, използвана за защита на горния капак за транспортиране.
- A burkolat megőrzése és az előlap sérülése elleni védelem érdekében használjon takarót, puha védőburkolatot vagy a műanyag fedelet, amelyet a felső fedél védelmére használnak.
- הכימשה שמתשה, קצנ ינפם ימדקה חולה לע וגהלו מויה לע רומשל ידכ הסכמה לע הנגהל תשמשה הלודגה קיטסלה תיקשב או רך וגם חולה חולשמל וילעה.
- Til að viðhalda ljúka og vernda framhliðina gegn skemmdum, notaðu teppi, mjúkan hlífðarpúða eða stóra plastpokann sem notaður er til að vernda efsta lokid fyrir flutning.
- För att behålla finishen och skydda din frontpanel mot skador, använd en filt, mjuk skyddsplatta eller den stora plastpåsen som används för att skydda det övre locket för frakt.
- Pinnoitteen säilyttämiseksi ja etupaneelin suojaamiseksi vaurioilta käytä peittoa, pehmeää suojauspatjaa tai suurta muovipussia, jota käytetään suojaamaan yläkansi toimitusta varten.

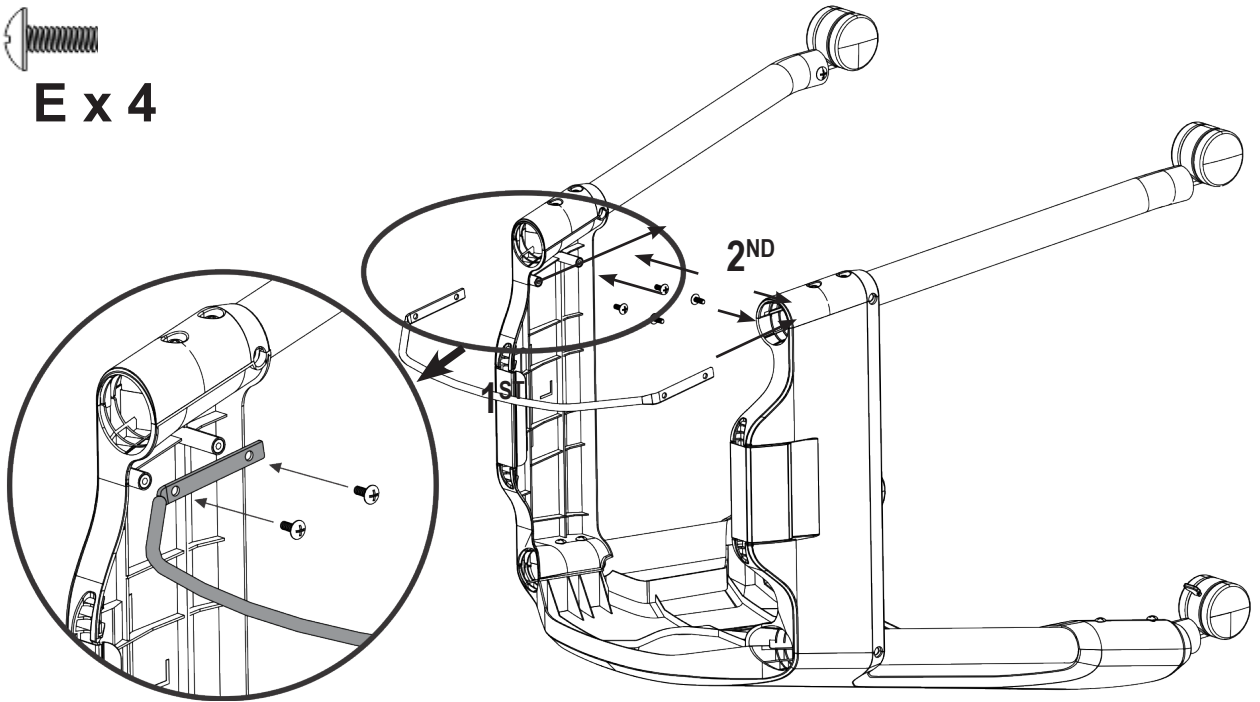


# ASSEMBLY - MONTAGE

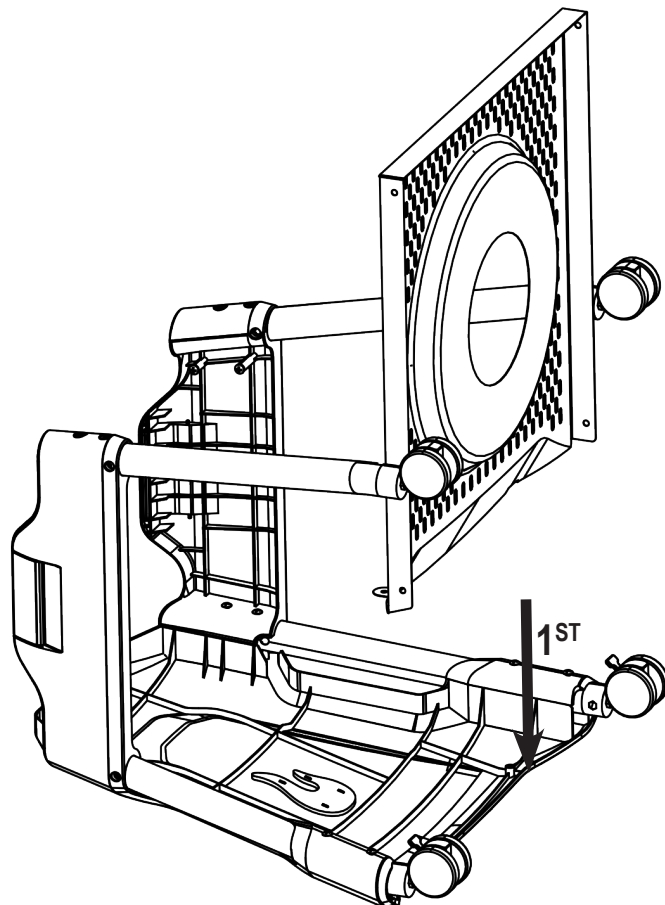
3



E x 4

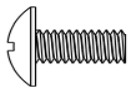


4



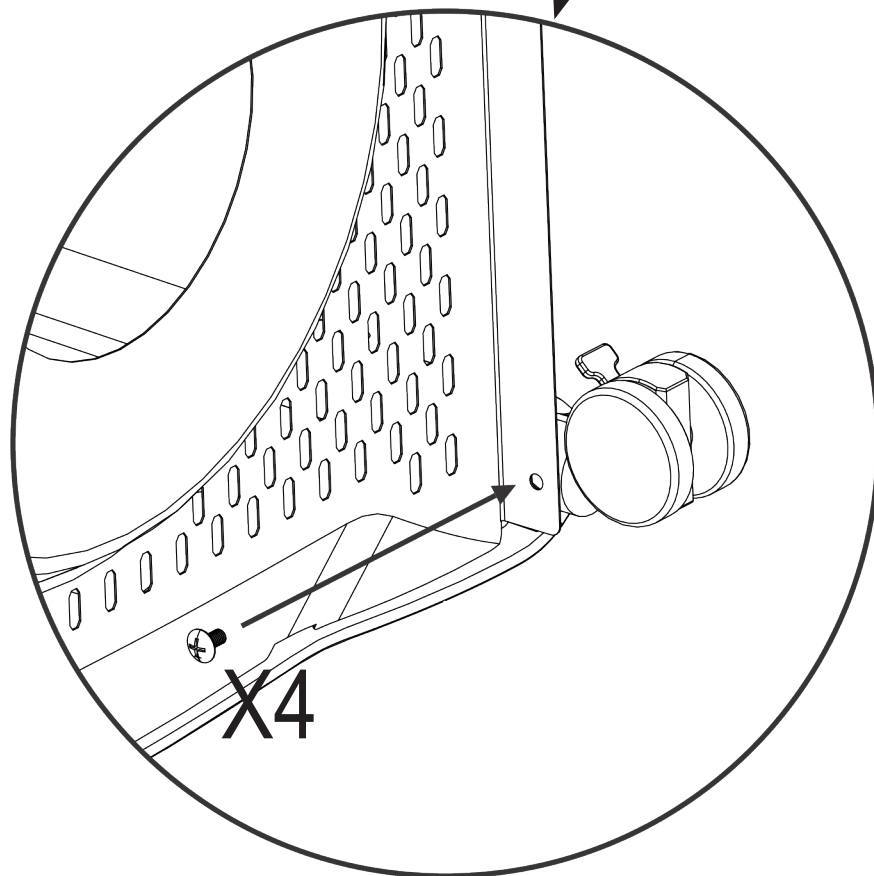
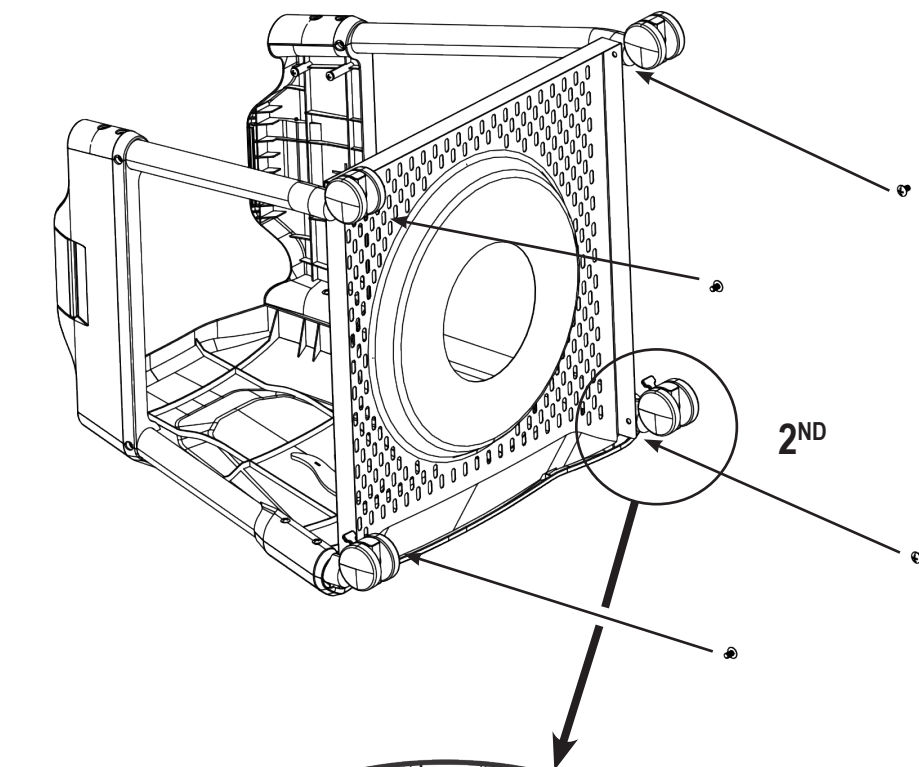
# ASSEMBLY - MONTAGE

5



**B x 4**

NOTE: DO NOT tighten screw B  
HINWEIS: Schraube B NICHT festziehen  
REMARQUE: NE PAS serrer la vis B  
BEMÆRK: Stram ikke skruen B  
POZNÁMKA: Šroub B NEPOTŘEBUJTE  
POZNÁMKA: Skrutku B NIKDY neutiahnite  
MERK: Ikke stram skruen B  
OPMERKING: Draai schroef B NIET vast  
NOTA: NON serrare la vite B  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ σφίξετε τη βίδα B  
NOTA: NÃO aperte o parafuso B  
NOTA: NO apriete el tornillo B  
NOTĂ: NU strângeți șurubul B  
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ затягайте винта B  
MEGJEGYZÉS: NE húzza meg a B csavart  
מיגרבה תא קדהל ויא הרעה  
ATHUGIÐ: Trekið ekki skúfu B  
OBS: Dra inte åt skruven B  
HUOMAUTUS: ÄLÄ kiristä ruuvia B





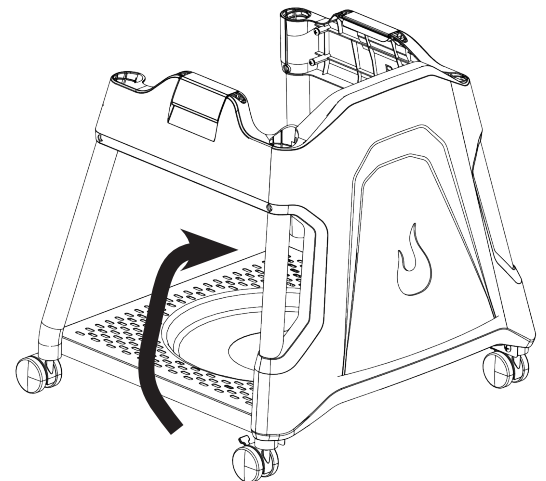
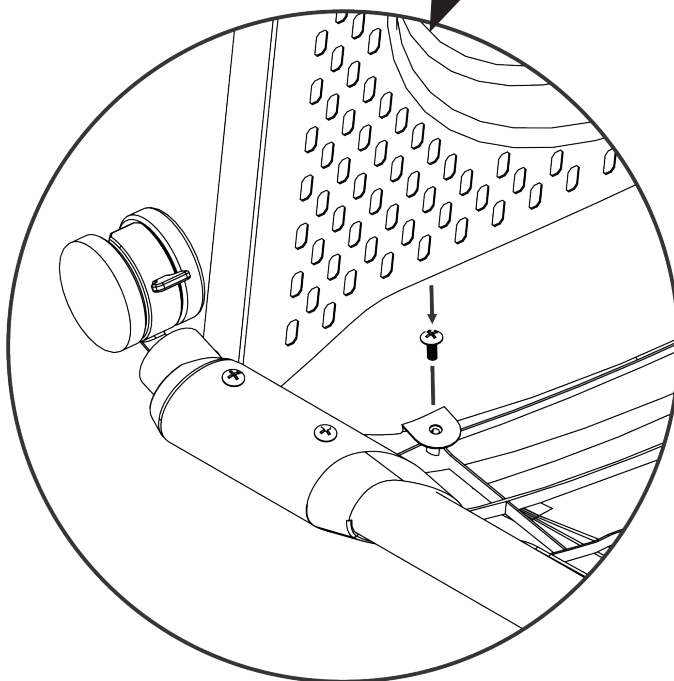
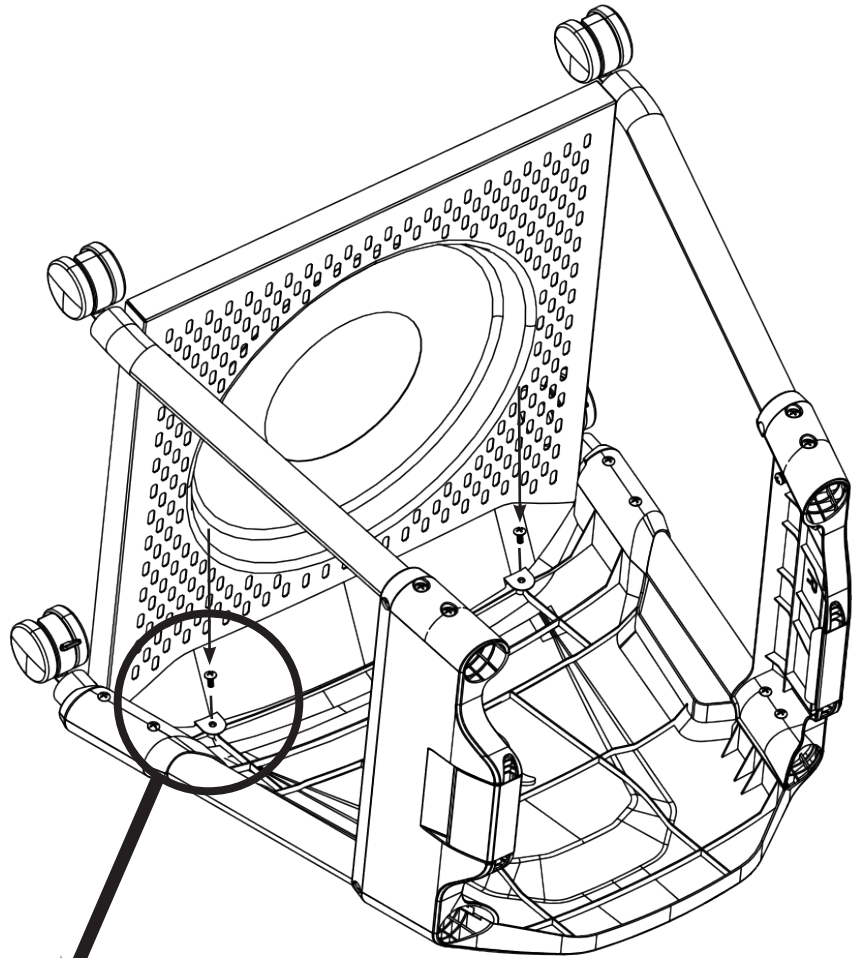
# ASSEMBLY - MONTAGE

6



**E x 2**

NOTE: Tighten all screws, B and E.  
HINWEIS: Ziehen Sie alle Schrauben B und E an.  
REMARQUE: Serrez toutes les vis B et E.  
BEMÆRK: Stram alle skruer, B og E.  
POZNÁMKA: Utáhněte všechny šrouby B a E.  
POZNÁMKA: Utiahnite všetky skrutky B a E.  
MERK: Trekk alle skruene, B og E.  
OPMERKING: Draai alle schroeven vast, B en E.  
NOTA: stringere tutte le viti, B ed E.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σφίξτε όλες τις βίδες, B και E.  
NOTA: Aperte todos os parafusos B e E.  
NOTA: Apriete todos los tornillos, B y E.  
NOTĂ: Strângeți toate șuruburile, B și E.  
ЗАБЕЛЕЖКА: Затягнете всички винтове, B и E.  
MEGJEGYZÉS: Húzza meg az összes csavart, B és E.  
הרעה: מיגרבה לכ תא קדה, B ו- E.  
ATHUGIÐ: Festu allar skrúfur, B og E.  
OBS: Dra åt alla skruvar, B och E.  
HUOMAUTUS: Kiristä kaikki ruuvit, B ja E.





# ASSEMBLY - MONTAGE

7



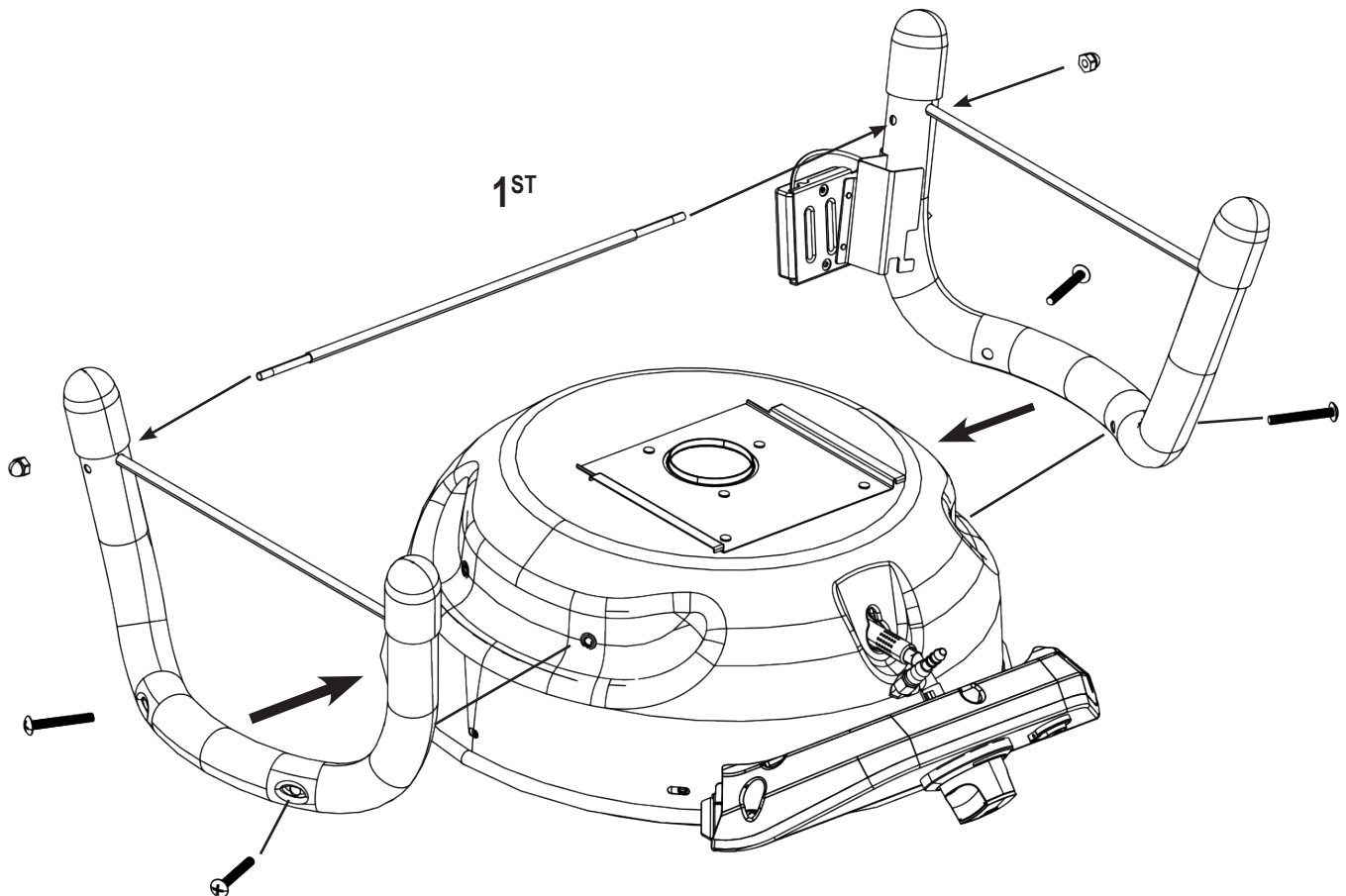
M x 2



A x 4

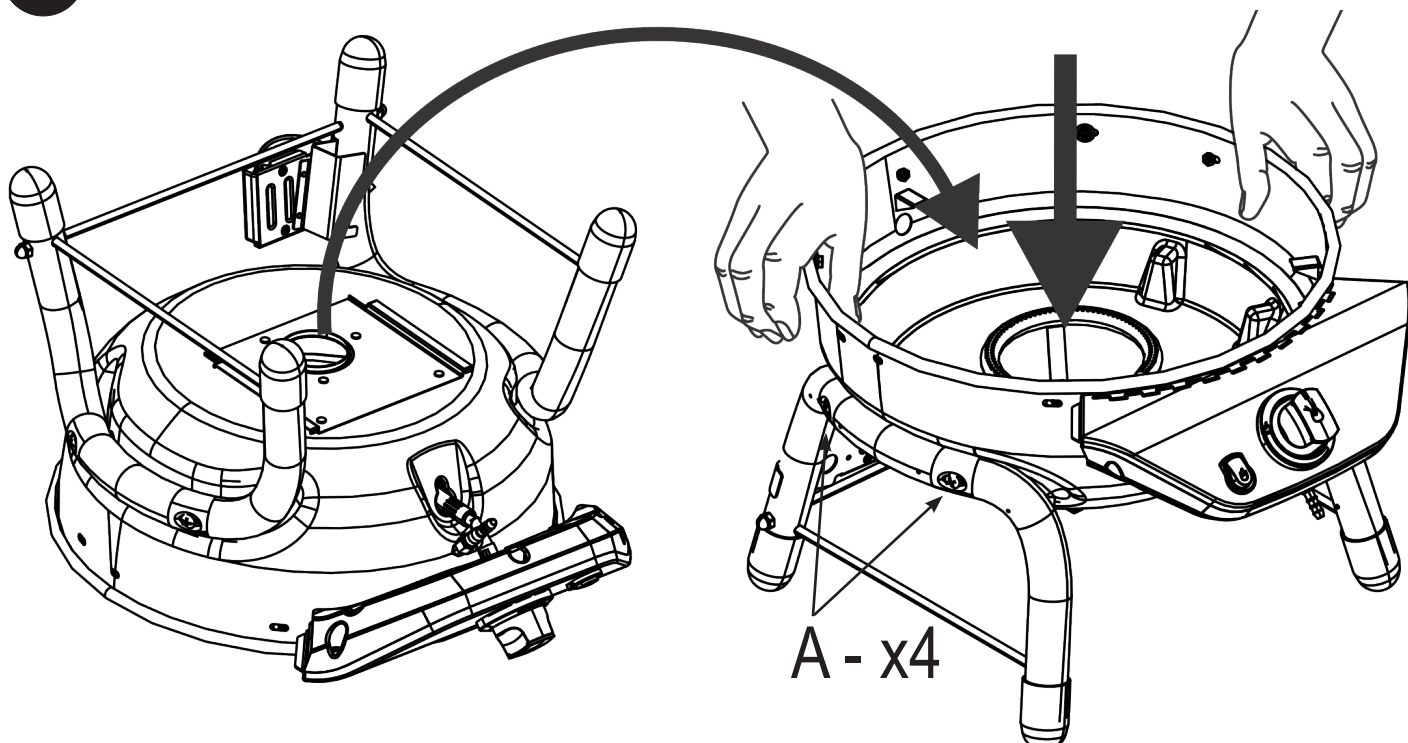
NOTE: DO NOT tighten screw A and nut M.  
HINWEIS: Schraube A und Mutter M NICHT festziehen.  
REMARQUE: NE PAS serrer la vis A et l'écrou M.  
BEMÆRK: Stram ikke skrue A og møtrik M.  
POZNÁMKA: Šroub A a matici M NEMONTUJTE.  
POZNÁMKA: Skrutku A a maticu M NEPOTLAČTE.  
MERK: Ikke stram skruen A og mutter M.  
OPMERKING: Draai schroef A en moer M NIET vast.  
NOTA: NON stringere la vite A e il dado M.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ σφίξετε τη βίδα A και το περικόχλιο M.  
NOTA: NÃO aperte o parafuso A e a porca M.  
NOTA: NO apriete el tornillo A y la tuerca M.

NOTĂ: NU strângeți șurubul A și piulița M.  
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ затягайте винта A и гайката M.  
MEGJEGYZÉS: NE húzza meg az A csavart és az M anyát.  
ותרתוכש סוגאלו A ותרתוכש גרובה תא קדהל ויא הרעה  
ATHUGIÐ: EKKI herða skrúfuna sem merktur er A og hnetu merktur M.  
OBS: Dra inte åt skruven märkt A och mutter märkt M.  
HUOMAUTUS: ÄLÄ kiristä ruuvia, joka on merkitty A- ja mutterilla, merkitty M.



## ASSEMBLY - MONTAGE

8



NOTE: Place on a flat level surface and tighten screw A to insure grill is level.

HINWEIS: Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und ziehen Sie die Schraube A fest, um sicherzustellen, dass der Grill eben ist.

REMARQUE: Placez-le sur une surface plane et serrez la vis A pour vous assurer que le grill est de niveau..

BEMÆRK: Placer på en plan overflade og stram skruen A for at sikre, at grillen er i niveau.

POZNÁMKA: Umístěte na rovnou plochu a utáhněte šroub A, aby bylo zajištěno, že je grill v rovině.

POZNÁMKA: Umiestnite na rovný rovný povrch a utiahnite skrutku A, aby ste sa uistili, že grill je v rovine.

MERK: Plasser på en plan overflate og stram skruen A for å sikre at grillen er på nivå.

OPMERKING: Plaats op een vlak oppervlak en draai schroef A vast om te verzekeren dat de grill waterpas staat.

NOTA: Posizionare su una superficie piana e stringere la vite A per assicurarsi che la griglia sia orizzontale.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τοποθετήστε σε επίπεδη επίπεδη επιφάνεια και σφίξτε τη βίδα A για να βεβαιωθείτε ότι η σχάρα είναι επίπεδη.

NOTA: Coloque em uma superfície plana e aperte o parafuso A para garantir que a grade esteja nivelada.

NOTA: Coloque sobre una superficie plana y nivelada y apriete el tornillo A para asegurarse de que la parrilla esté nivelada.

NOTĂ: Așezați-o pe o suprafață plană și strângeți șurubul A pentru a vă asigura că grila este în poziție verticală.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете върху равна повърхност и затегнете винта A, за да осигурите нивото на решетката.

MEGJEGYZÉS: Helyezzen egy sík felületre és húzza meg az A csavart, hogy biztosítsa a grill szintjét.

המרב אוה ליגר חיטבהל ידכ א גרובה תא קדהל חוטש חוטש חוטש לע מוקמ

ATHUGIÐ: Setjið á flatt borð yfirborð og herðið sknúfu A til að tryggja að grillið sé jafnt.

OBS: Placera på en plan yta och dra åt skruven A för att försäkra att grillen är jämn.

HUOMAUTUS: Aseta tasaiselle alustalle ja kiristä ruuvi A, jotta grilli on tasainen.

# ASSEMBLY - MONTAGE

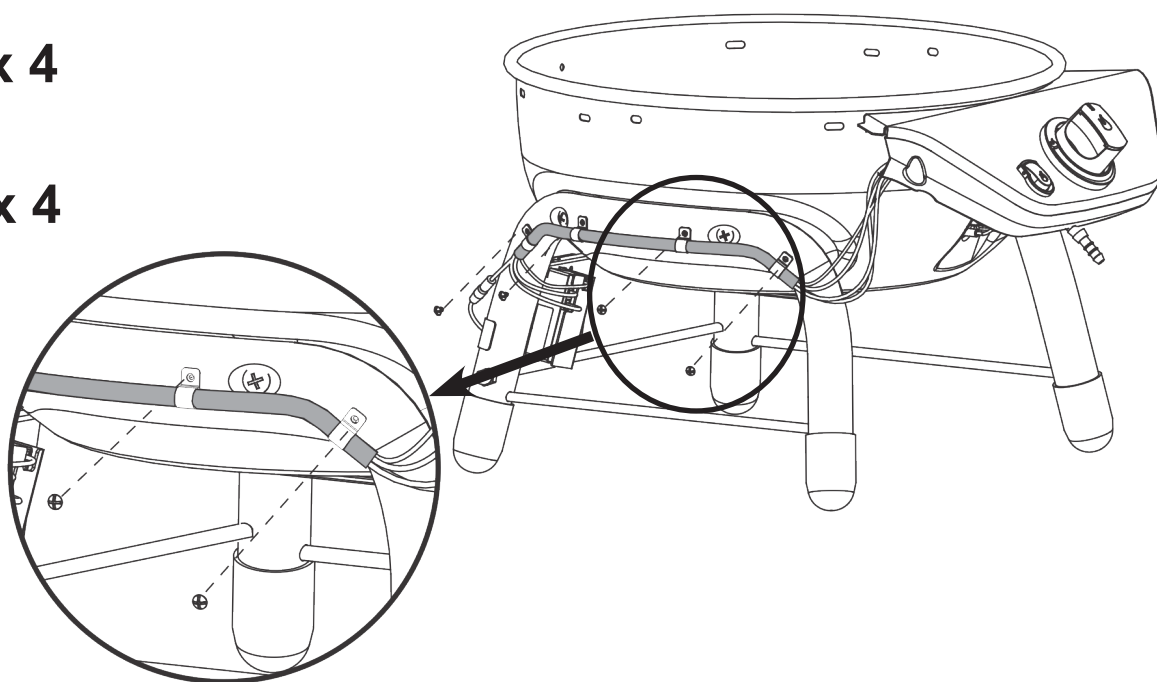
9



K x 4



G x 4



10



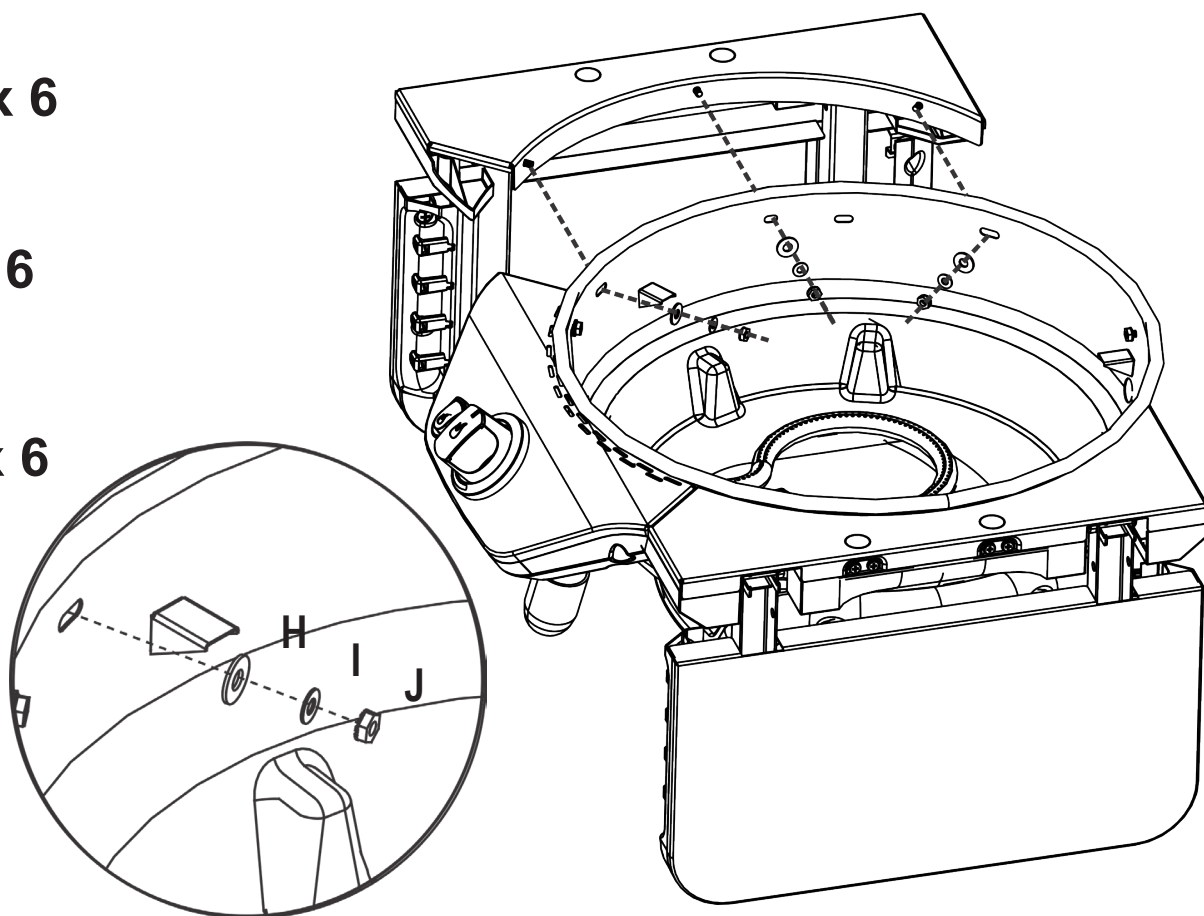
H x 6



I x 6



J x 6



# ASSEMBLY - MONTAGE

11



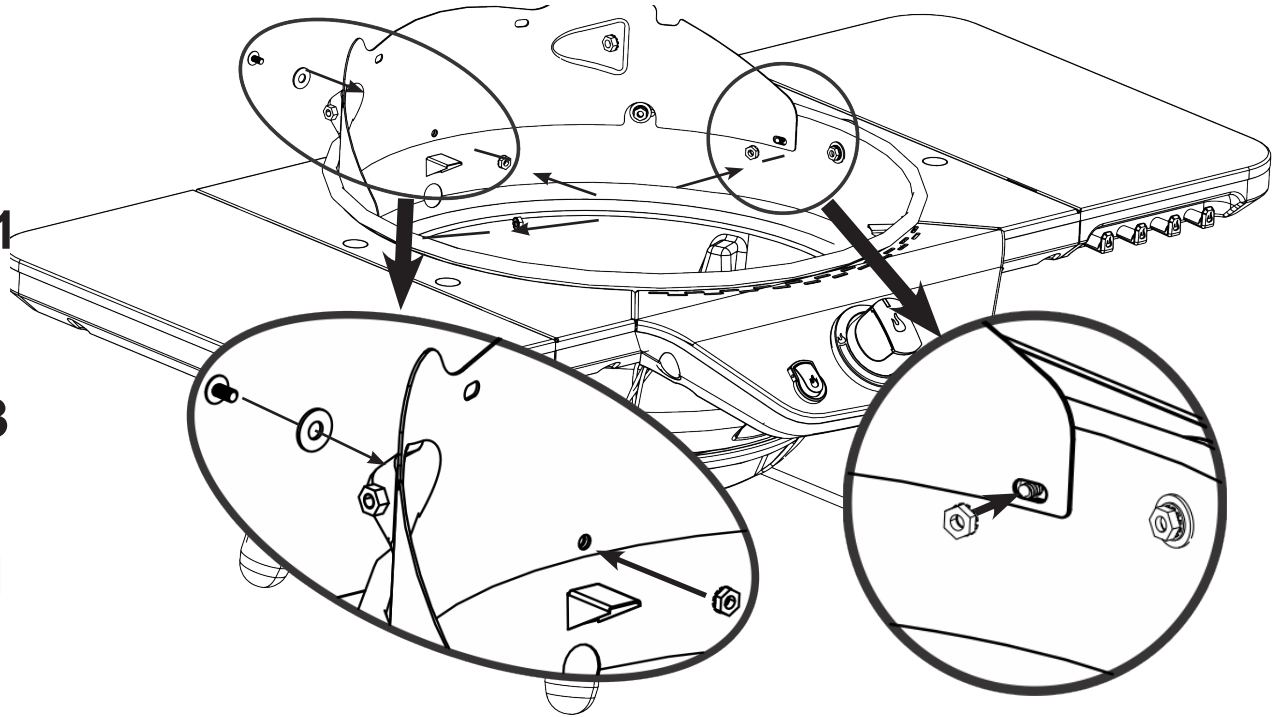
H x 1



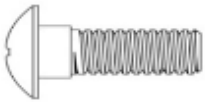
J x 3



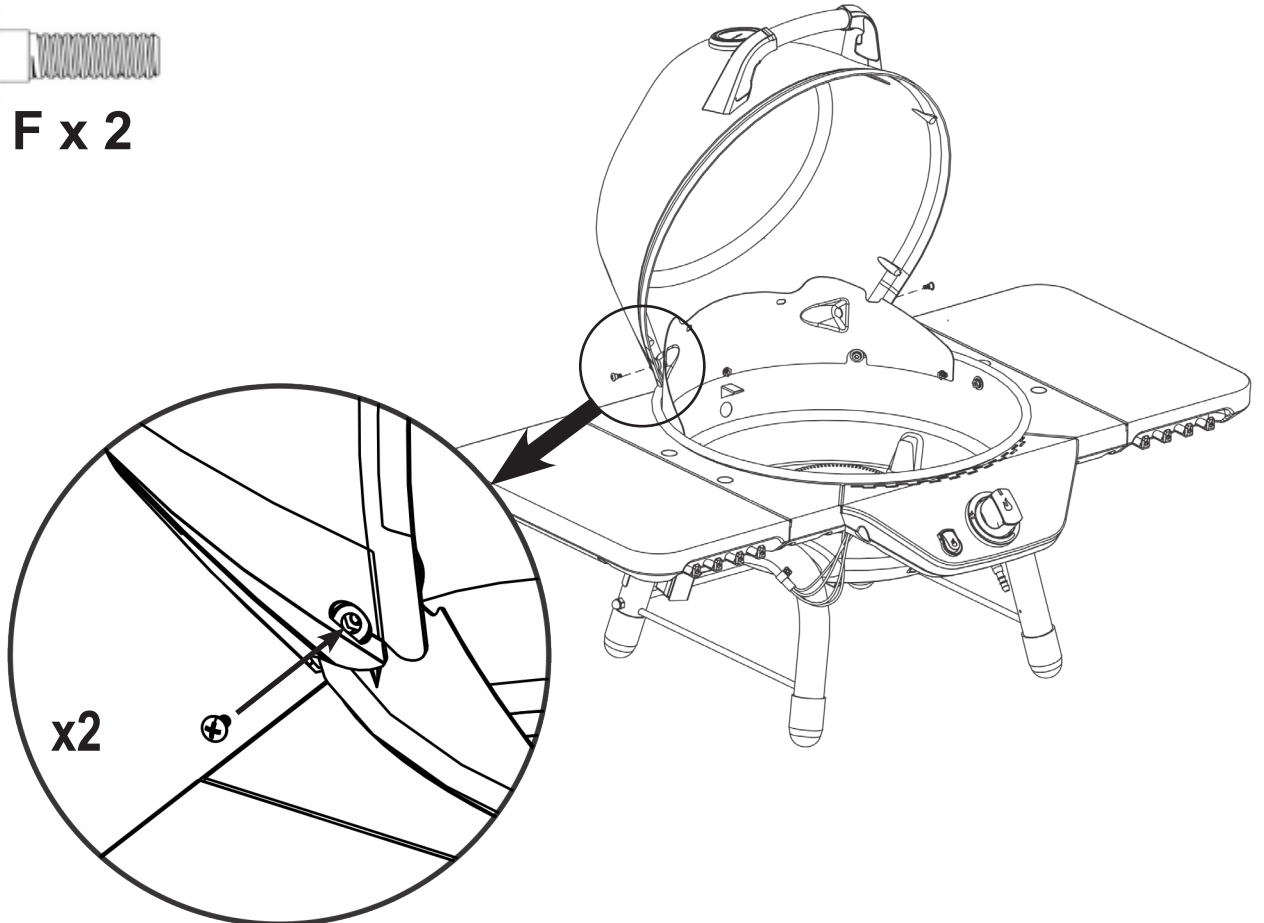
E x 1



12

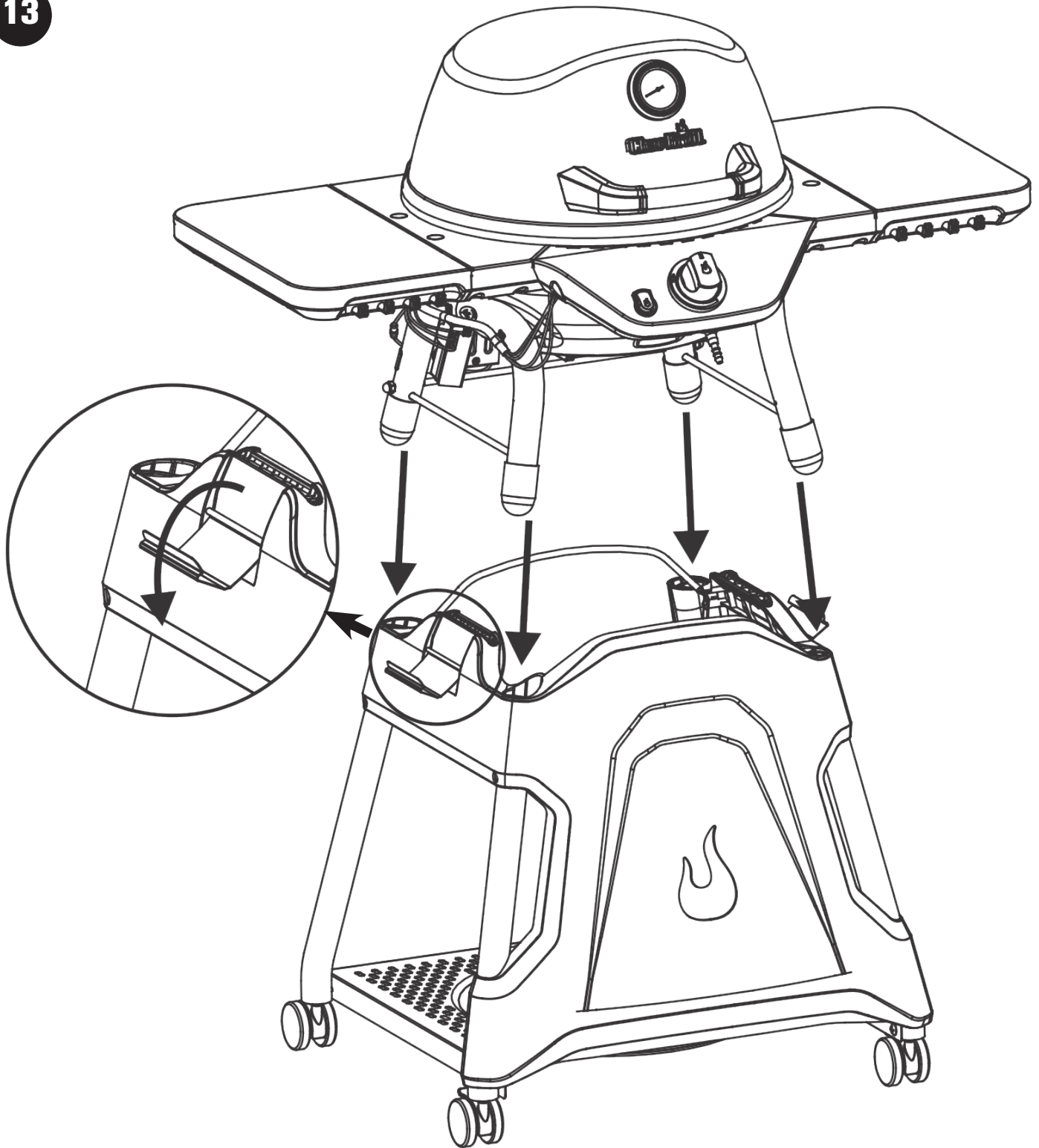


F x 2



# ASSEMBLY - MONTAGE

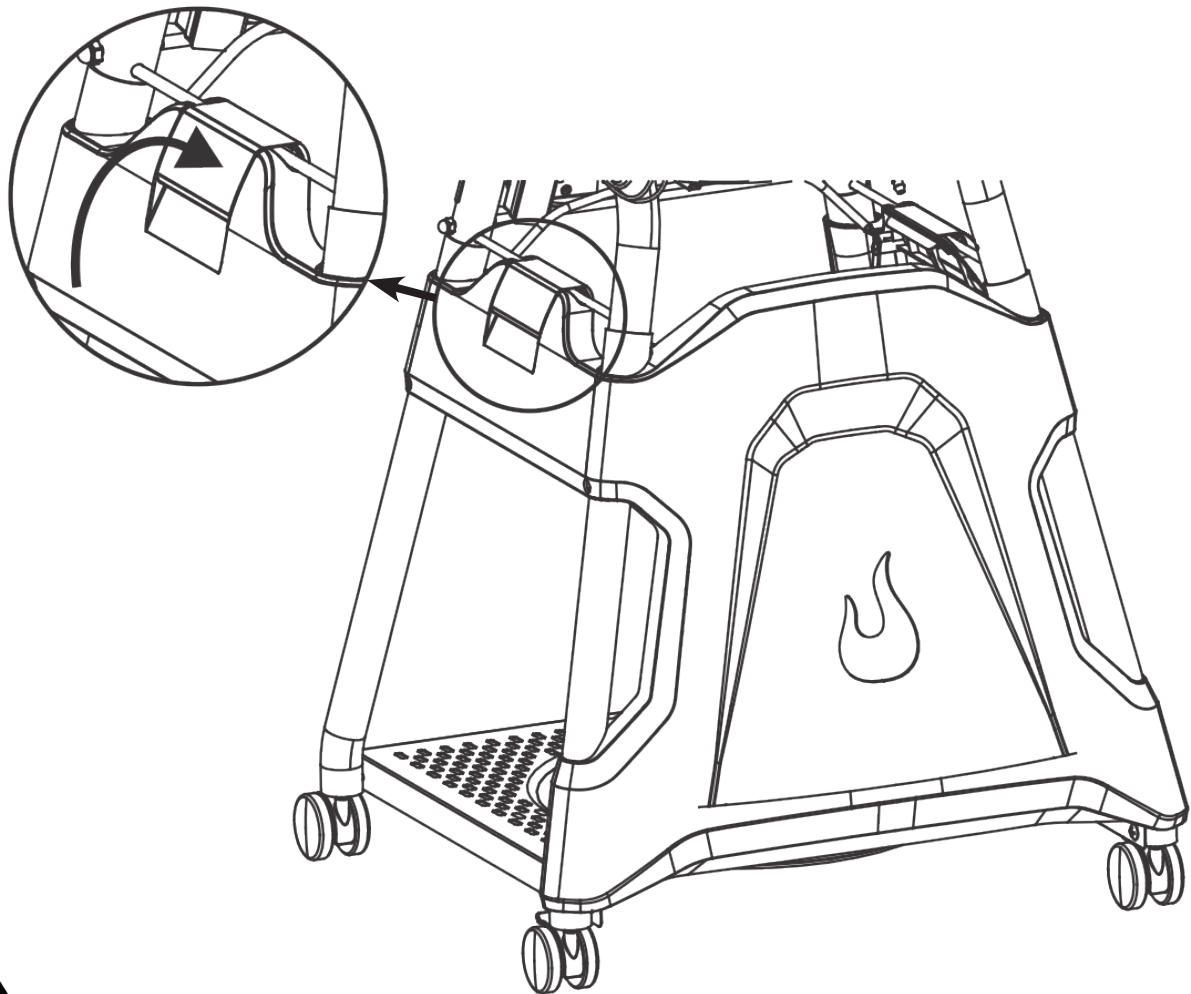
13





# ASSEMBLY - MONTAGE

14



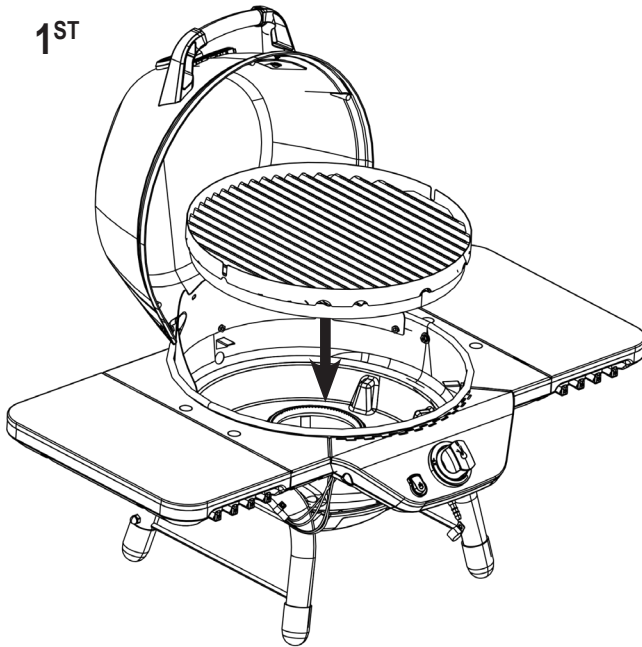
NOTE: Grill must always be locked when using the cart.  
HINWEIS: Bei Verwendung des Wagens muss der Grill immer verriegelt sein.  
REMARQUE: le gril doit toujours être verrouillé lors de l'utilisation du chariot.  
BEMÆRK: Grill skal altid være låst, når du bruger vognen.  
POZNÁMKA: Při používání vozíku musí být gril vždy uzamčen.  
POZNÁMKA: Gril musí být při použití vozíka vždy uzamknutý.  
MERK: Grillen må alltid være låst når du bruker vognen.  
OPMERKING: Grill moet altijd worden vergrendeld wanneer u de wagen gebruikt.  
NOTA: la griglia deve essere sempre bloccata quando si utilizza il carrello.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Grill πρέπει πάντα να κλειδώνεται κατά τη χρήση του καροτσιού.

NOTA: Grill sempre deve ser bloqueado ao usar o carrinho.  
NOTA: La parrilla siempre debe estar bloqueada al usar el carrito.  
NOTĂ: Grillul trebuie să fie întotdeauna blocat când se utilizează căruciorul.  
ЗАБЕЛЕЖКА: Решетката трябва винаги да се заключва при използване на количката.  
MEGJEGYZÉS: A kosár használatakor a grill mindig zárva legyen.  
הלגעב שומיש תעב לוענ דימת תויהל בייח לירג הרעה.  
ATH: Grillið verður alltaf að vera læst þegar ökutækið er notað.  
OBS! Grillen måste alltid vara låst när du använder vagnen.  
HUOMAUTUS: Grilli on aina lukittava, kun käytät koria.

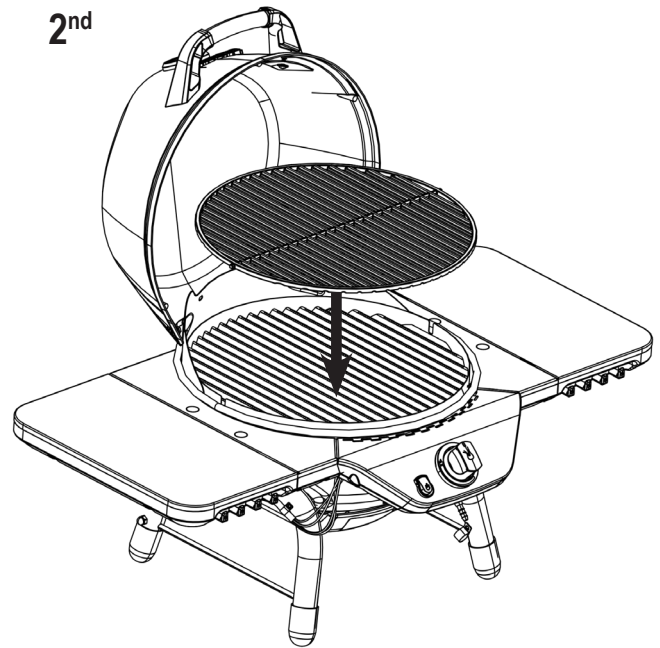
# ASSEMBLY - MONTAGE

15

1<sup>ST</sup>



2<sup>nd</sup>



• The Cooking Grate is heavy. Do not drop the Cooking Grate in the firebowl during assembly or after cleaning and reinstalling. Damage to the cooking system may occur.

• Der Grillrost ist schwer. Lassen Sie den Grillrost nicht während der Montage oder nach dem Reinigen und Wiedereinbau in die Feuer-Schüssel fallen. Das Kochsystem kann beschädigt werden.

• La grille de cuisson est lourde. Ne laissez pas tomber la grille de cuisson dans le foyer pendant l'assemblage ou après le nettoyage et la réinstallation. Le système de cuisson peut être endommagé.

• Kogepladen er tung. Lad ikke madlavningsgitteret falde i ildkassen under montage eller efter rengøring og geninstallation. Skader på kogesystemet kan forekomme.

• Varný rošt je těžký. Během montáže nebo po čištění a opětovné instalaci neuvolněte rošt na vaření do ohniště. Mohlo by dojít k poškození varného systému.

• Varný rošt je ťažký. Počas montáže alebo po čistení a opätovnej inštalácii nenechávajte rošt na varenie v ohnisku. Môže dôjsť k poškodeniu varného systému.

• Matlagingsgitteret er tungt. Ikke slipp matlagingsristen i peisboksen under montering eller etter rengjøring og installasjon. Skader på kokesystemet kan oppstå.

• Het kookrooster is zwaar. Laat het kookrooster niet vallen in de vuurbak tijdens de montage of na het schoonmaken en opnieuw installeren. Er kan schade aan het kookstelsysteem optreden.

• La griglia di cottura è pesante. Non lasciare cadere la griglia di cottura nel fuoco durante il montaggio o dopo la pulizia e la reinstallazione. Potrebbero verificarsi danni al sistema di cottura.

• Η σχάρα ψησίματος είναι βαρύ. Μην ρίχνετε τη σχάρα ψησίματος στον πυγμή κατά τη συναρμολόγηση ή μετά τον

καθαρισμό και την επανεγκατάσταση. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα μαγειρέματος.

• A grelha de cozedura é pesada. Não deixe cair a grelha de cozedura no fogão durante a montagem ou após a limpeza e reinstalação. Danos ao sistema de cozimento podem ocorrer.

• La parrilla de cocción es pesada. No deje caer la rejilla de cocción en el arco de fuego durante el montaje o después de limpiar y reinstalar. Se puede dañar el sistema de cocción.

• Râul de gătit este greu. Nu lăsați grătarul de gătit în arcul în timpul montării sau după curățare și reinstalare. Este posibil să se deterioreze sistemul de gătit.

• Решетката за готвене е тежка. Не изпускайте решетката за готвене в огнището по време на монтаж или след почистване и повторно инсталиране. Възможно е да се повреди системата за готвене.

• A főzőrács nehéz. Ne szerelje össze a főzőrácsot a tűzhelyen a szerelés vagy a tisztítás és az újratelepítés után. Előfordulhat, hogy a főzőrendszer sérül.

• רותב שאה לע גרוסה תא רילשהל ויא. דבכ לשיב ריסה קנ. שדחמ הנקתהו יוקיני רחאל וא הבכרהה רלהמב הללכמה שחרתהל לולע לשיבה תכרעמל.

• Eldunarhúðinn er þungur. Sleppið ekki eldunarhellinum í eldavélinni meðan á samsetningu stendur eða eftir að hreinsið er og komið fyrir aftur. Skemmdir á eldunarbúnaðinn geta komið fram.

• Matlagret är tungt. Släpp inte matlagingsristen i eldstaden under montering eller efter rengöring och ominstallation. Skador på matlagningssystemet kan uppstå.

• Ruoan arina on raskas. Älä pudota keittolevyä tulipesään asennuksen tai puhdistuksen ja uudelleenasetuksen jälkeen. Kypsennysjärjestelmän vaurioituminen voi ilmetä.



# ASSEMBLY - MONTAGE

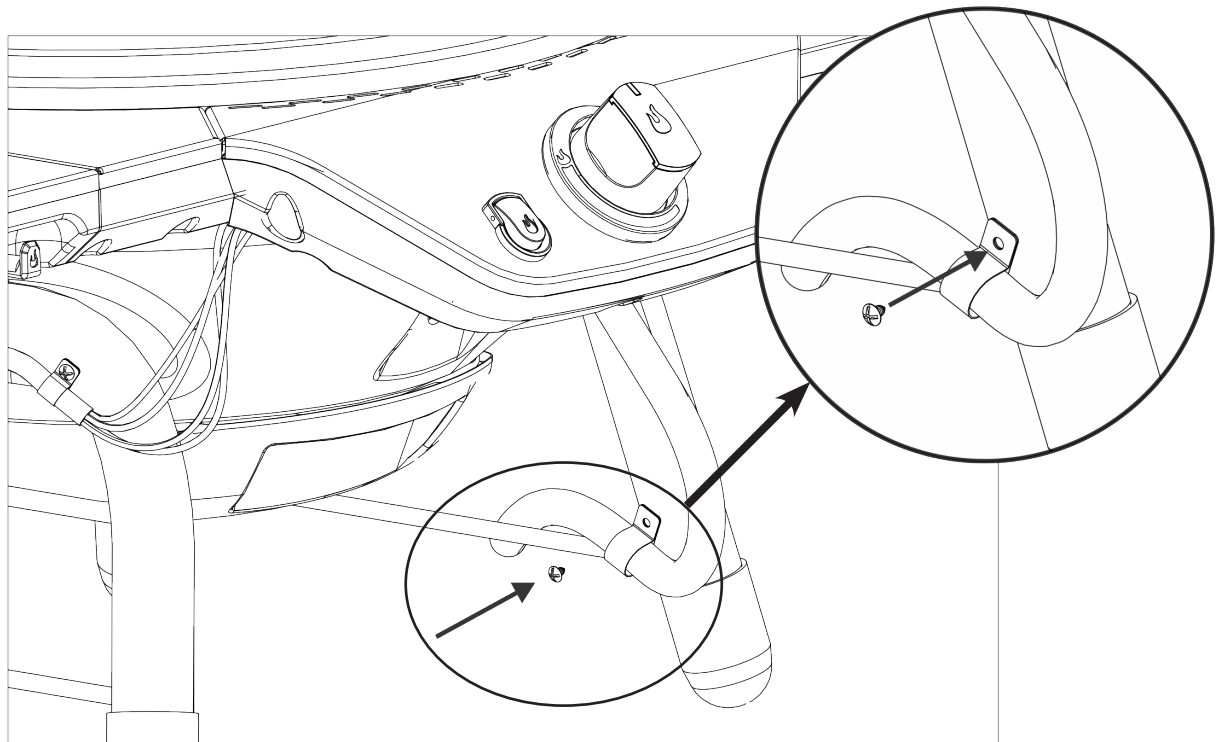
16



L x 1



G x 1



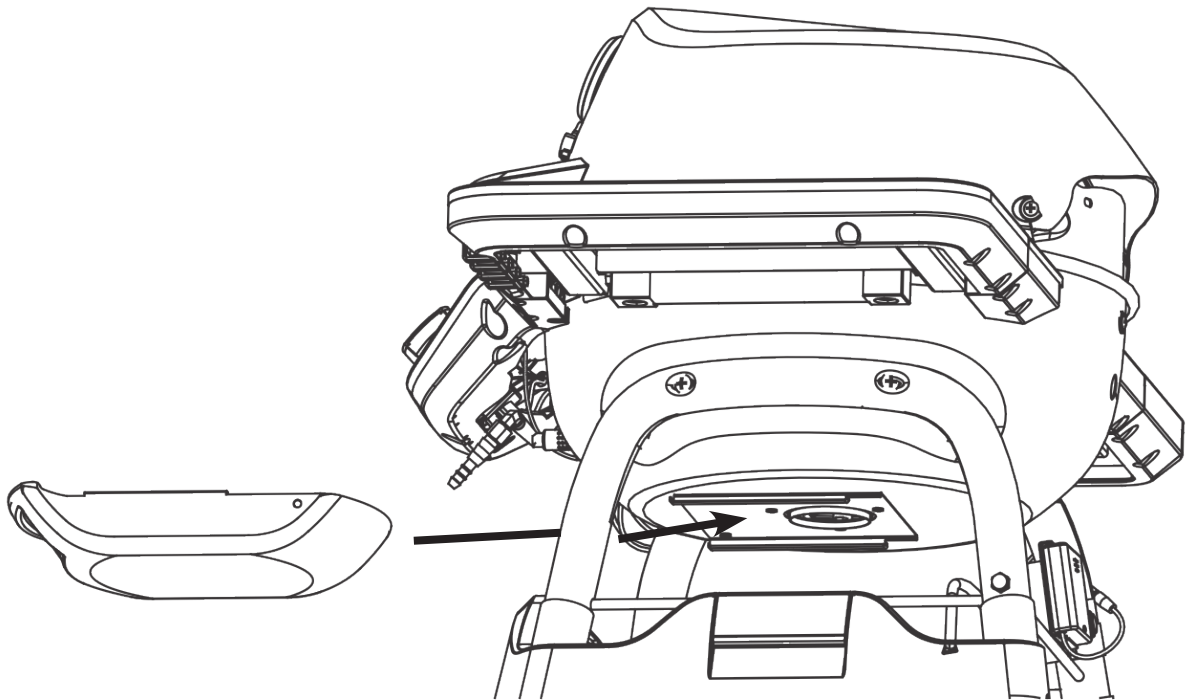
- Part L must always be used to prevent damage to the gas hose.
- Teil L muss immer verwendet werden, um Schäden am Gasschlauch zu vermeiden.
- La partie L doit toujours être utilisée pour éviter d'endommager le tuyau de gaz.
- Del L skal alltid bruges til at forhindre skade på gasslangen.
- Aby nedošlo k poškození plynové hadice, musí být vždy použita část L.
- Aby sa zabránilo poškodeniu plynovej hadice, musí sa vždy použiť časť L.
- Del L må alltid brukes til å forhindre skade på gasslangen.
- Deel L moet altijd worden gebruikt om schade aan de gas slang te voorkomen.
- La parte L deve essere sempre utilizzata per evitare danni al tubo del gas.
- Το μέρος L πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται για την αποφυγή

βλάβης στον εύκαμπο σωλήνα αερίου.

- A parte L deve ser sempre usada para evitar danos na mangueira de gás.
- La Parte L debe usarse siempre para evitar daños en la manguera de gas.
- Partea L trebuie utilizată întotdeauna pentru a preveni deteriorarea furtunului de gaz.
- Часть L трябва винаги да се използва, за да се предотврати повреда на маркуча за газ.
- Az L rész mindig a gáztömlő károsodásának megelőzésére kell használni.
- גגה רוניצל קזן עונמל ידכ L קלחב דימת שמתשהל שי
- Nota skal hluti L alltaf til að koma í veg fyrir skemmdir á gasslöngu.
- Del L måste alltid användas för att förhindra skador på gasslangen.
- Osa L on aina käytettävä kaasuletkun vahingoittumisen estämiseksi.

# ASSEMBLY - MONTAGE

17

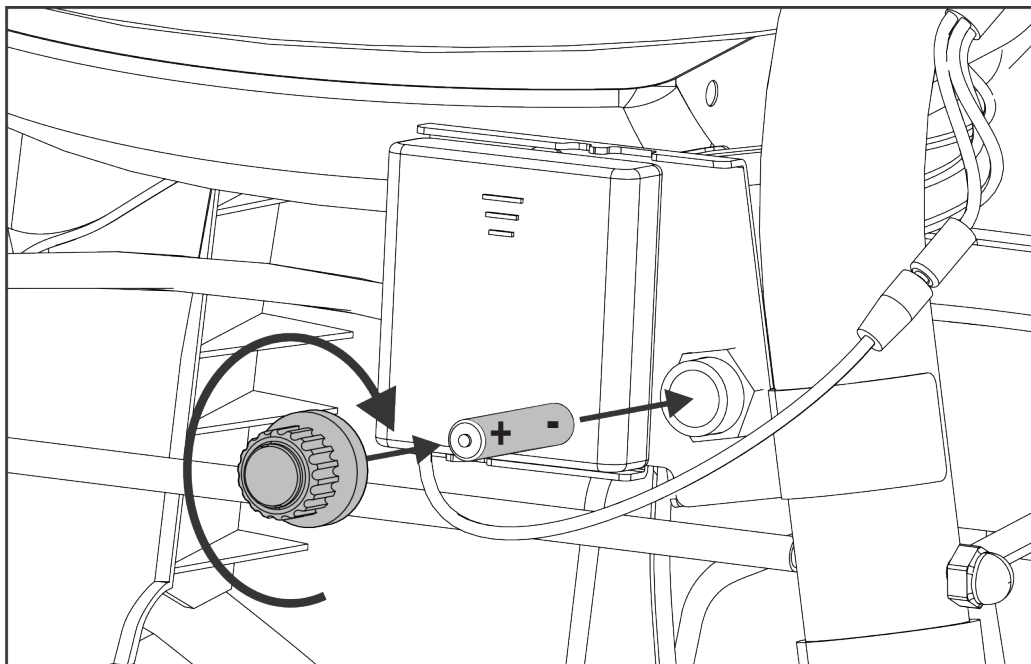


# ASSEMBLY - MONTAGE

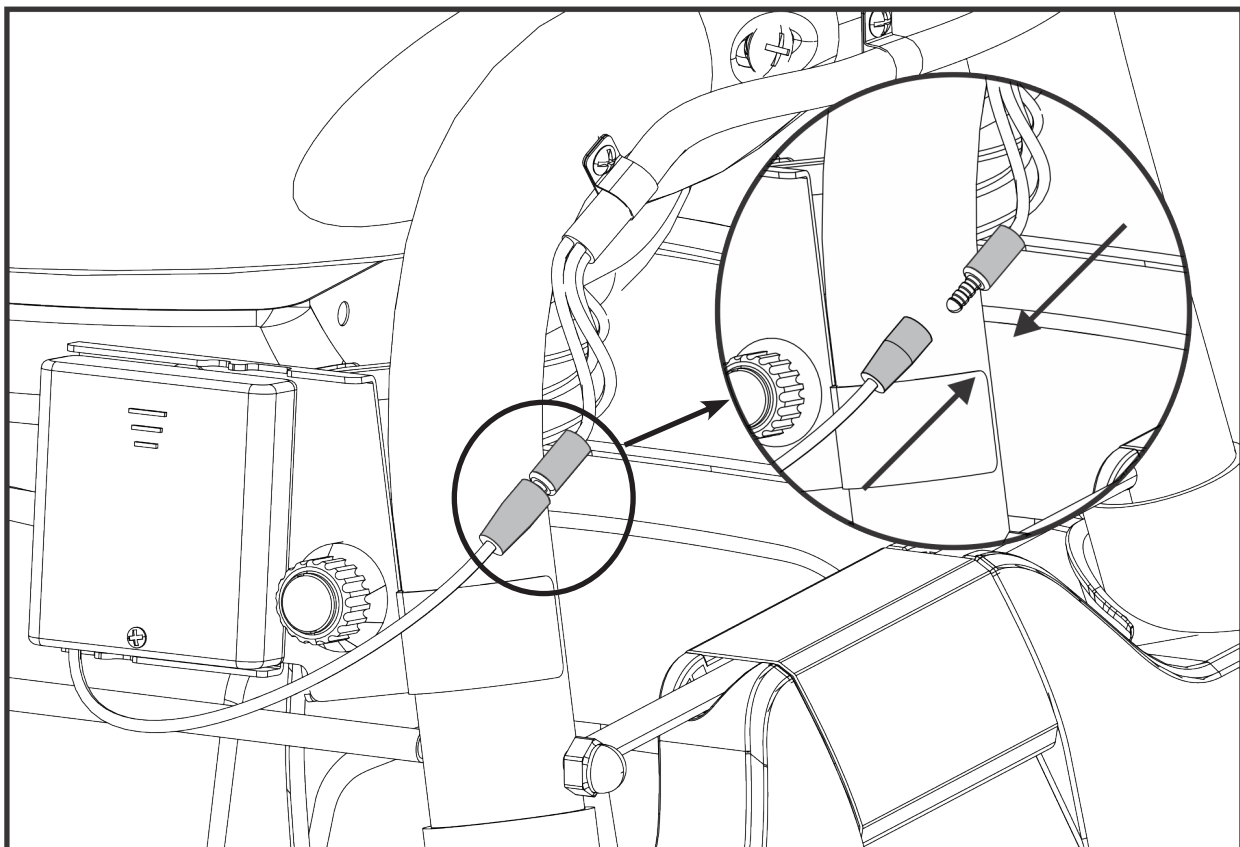
18



AAA Battery - Included  
AAA-Batterie - enthalten  
Pile AAA - incluse  
AAA Batteri - Inkluderet  
AAA baterie - zahrnutý  
AAA batéria - súčasťou balenia  
AAA batteri - inkludert  
AAA-batterij - inbegrepen  
Batteria AAA - Inclusa  
Μπαταρία AAA - Συμπεριλαμβάνεται  
Bateria AAA - Incluída  
Baterie AAA - inclusă  
AAA батерия - включена  
AAA akkumulátor - mellékelve  
ולוכ - אוללול  
AAA rafhlaða - innifalinn  
AAA-batteri - ingår  
AAA-akku - mukana



19



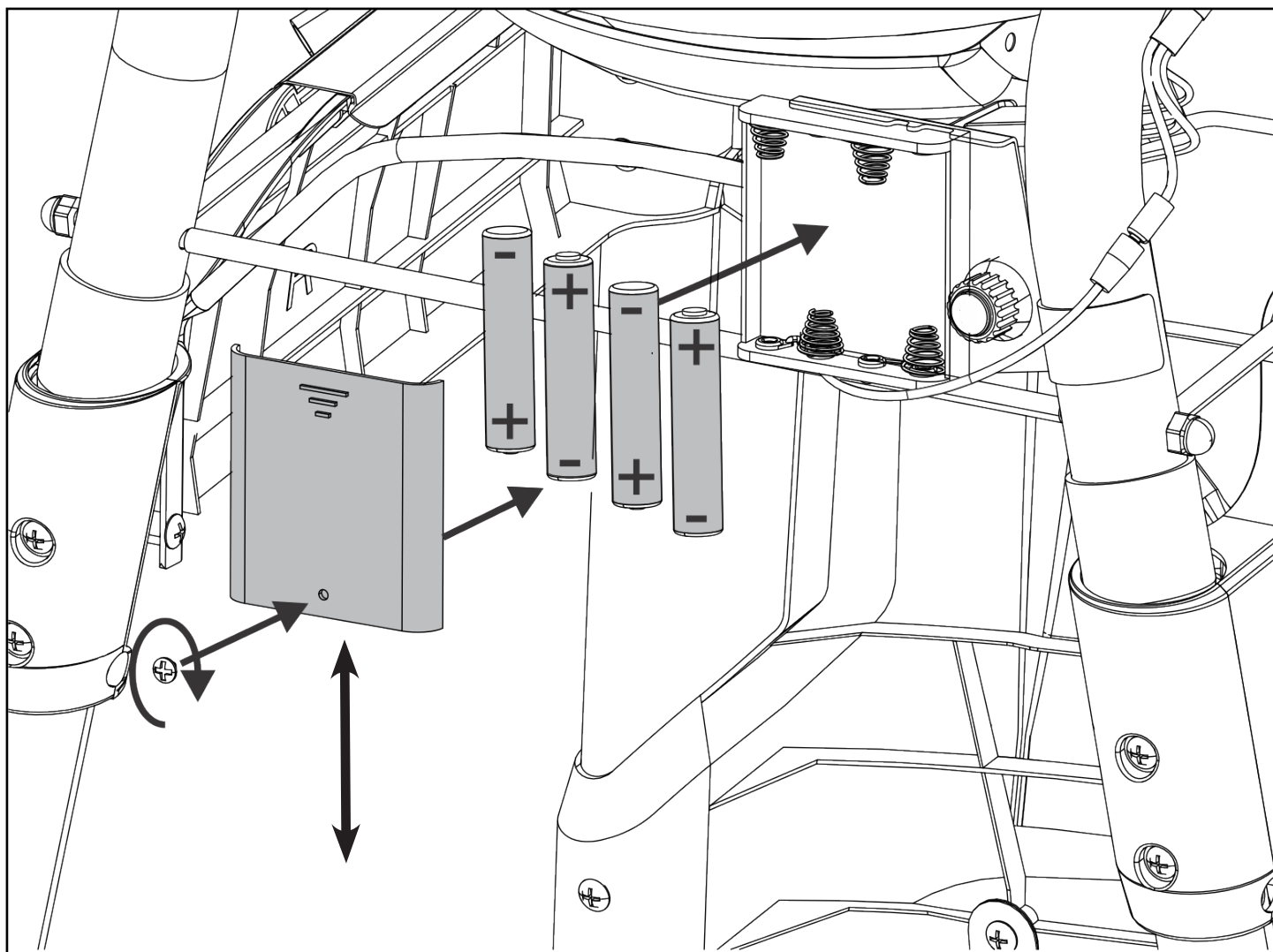
# ASSEMBLY - MONTAGE

20



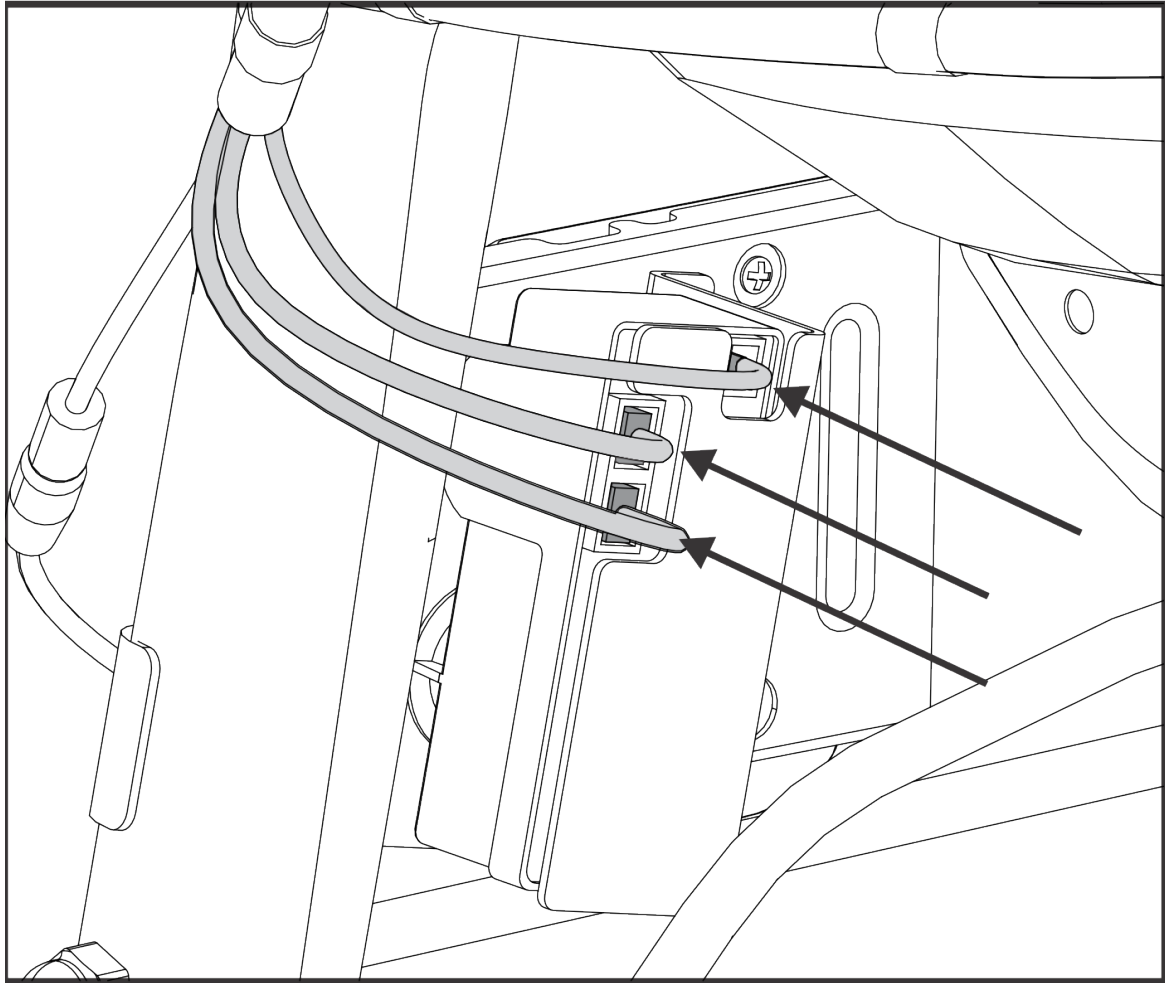
AA Battery - NOT Included  
AA-Batterie - NICHT enthalten  
Pile AA - NON incluse  
AA batteri - IKKE inkludert  
AA baterie - není součástí dodávky  
AA batéria - nie je súčasťou dodávky  
AA-batteri - IKKE inkludert  
AA-batterij - NIET inbegrepen  
Batteria AA - NON inclusa

Μπαταρία AA - Δεν περιλαμβάνεται  
Bateria AA - Não Incluída  
AA baterie - nu este inclus  
Батерия AA - не е включена  
AA akkumulátor - nincs benne  
לולכ אל - AA הללוס  
AA rafhlöður - ekki innifalið  
AA Batteri - Ej inkluderat  
AA-paristo - ei sisälly toimitukseen

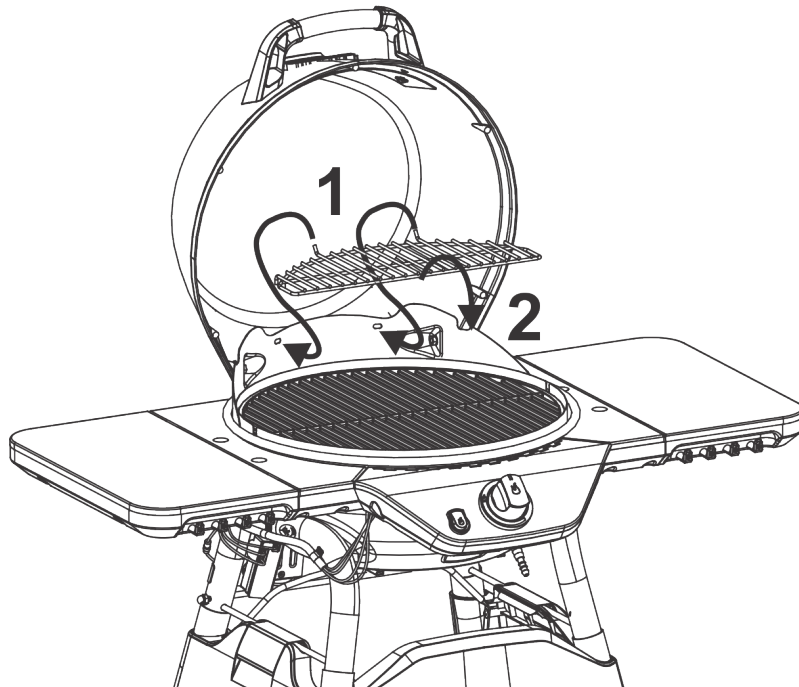


# ASSEMBLY - MONTAGE

21



22

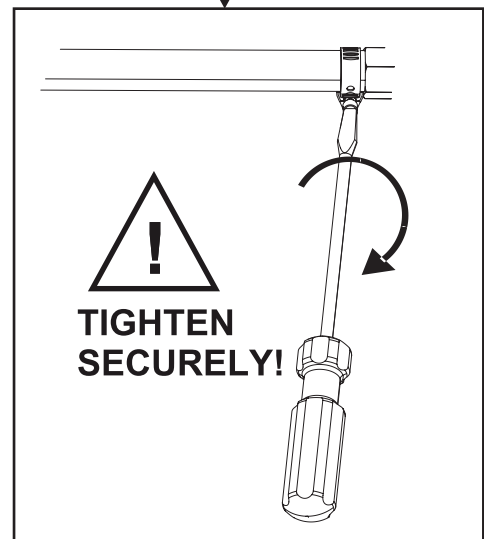
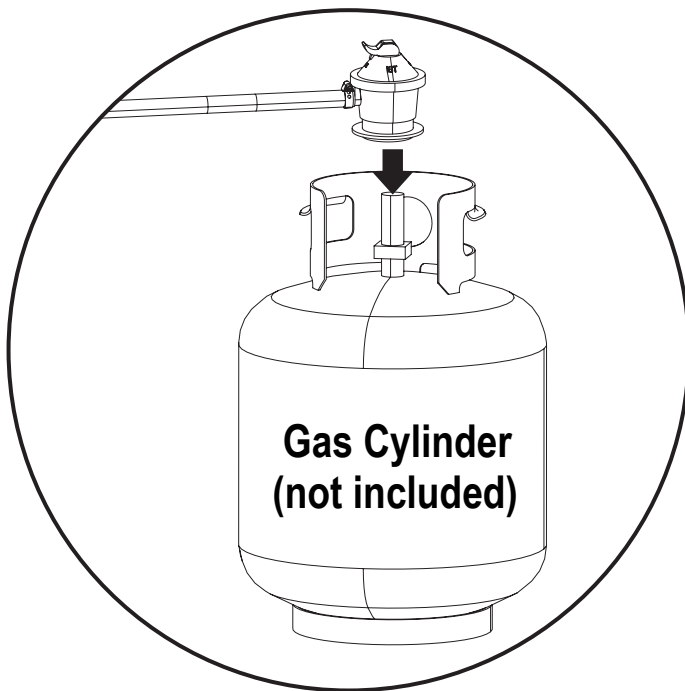
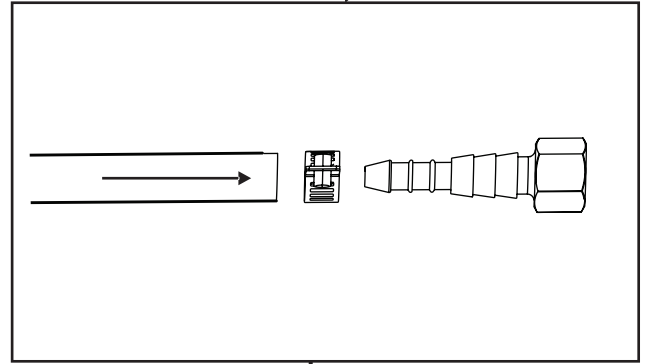
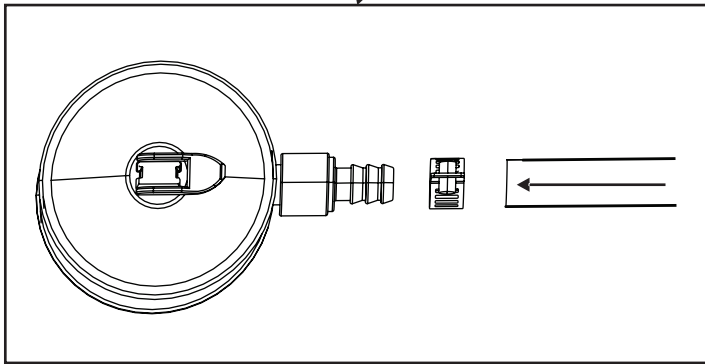
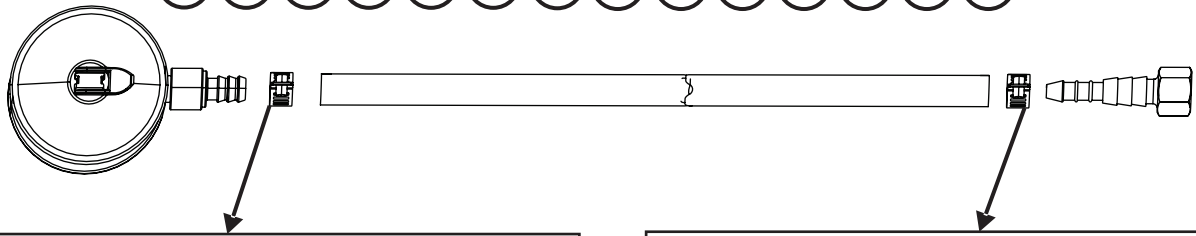


# ASSEMBLY



Models 19609080 & 19609080A1

Countries (BE) (BG) (CH) (CY) (CZ) (DK) (EE) (ES) (FI) (FR) (GB) (GR) (HR) (HU) (IE)  
(IS) (IT) (LT) (LU) (LV) (MT) (NL) (NO) (PT) (RO) (SE) (SI) (SK) (TR)



## Warranty Statement

Char-Broil Europe GmbH of Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.0G D-22761 Hamburg (Char-Broil) warrants to the PURCHASER of this Char-Broil product that it will be free of defects in material and workmanship from the date of purchase as follows:

	Charcoal Grills and Smokers
<b>Burners</b>	<b>10 years</b>
<b>Cooking Grates/Emitters</b>	<b>3 years</b>
<b>All Other Parts (EURO minimum)</b>	<b>2 years</b>

Char-Broil or the seller of the product may require reasonable proof of your date of purchase. **THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES RECEIPT OR INVOICE.**

[France only: All products sold by the Seller are covered by the legal warranties provided in Articles 1641 and followings of the Civil Code (warranty against hidden defects) and Articles L. 217-1 to L. 217-14 and L. 411-1 to L. 411-2 of the Consumer Code (warranty of conformity.)]

This Warranty includes the right of repair or replacement of the product or parts of the product that prove defective under normal use and service. Before returning any parts, you should promptly contact Char-Broil using the contact information on our website. In case of a defect, Char-Broil will elect to replace or repair the product or such parts without charge. Char-Broil will return the product or parts of the product to the purchaser, freight or postage prepaid. If Char-Broil elects to repair the product or such defective parts of the product and this repair fails, you are entitled, pursuant to your statutory legal rights, to reduce the purchase price or to withdraw from the contract and receive a refund.

This Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance, including but not limited to damage caused by insects within the burner tubes, as set out in this owner's manual. Exceptions may apply, so please contact Char-Broil or your seller in case you have any questions on whether this Warranty applies to your specific case or not.

Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by this Warranty, and are not normally covered by your statutory legal rights.

Char-Broil is not liable for any unforeseeable losses (i.e. loss or damage that neither you nor Char-Broil or the seller contemplated at the time of purchase), or any damage caused by you, save for that Char-Broil's liability for fraud or death or personal injury caused by its negligence is not limited.

Char-Broil does not authorize any person or company to assume for it any other obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return, or replacement of its equipment; and no such representations are binding on Char-Broil.

This Warranty applies only to products sold at retail to individuals (as opposed to businesses) within the European Union.

This Warranty does not affect any of your statutory legal rights under the applicable consumer laws of your resident country.

For warranty service, contact Char-Broil at [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).



## Déclaration de Garantie

Char-Broil Europe GmbH, sis à l'adresse Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.0G D-22761 Hamburg (« Char-Broil »), garantit à l'ACHETEUR du présent produit Char-Broil que ce dernier sera exempt de tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date de l'achat, comme suit :

	Grills au charbon de bois et fumeurs
Brûleurs	10 ans
Grilles de cuisson et émetteurs	3 ans
Toutes les autres pièces (minimum pour l'Europe)	2 ans

Il se peut que Char-Broil ou le vendeur du produit exige une preuve raisonnable de la date de votre achat. **PAR CONSÉQUENT, VOUS DEVRIEZ CONSERVER VOTRE REÇU OU VOTRE FACTURE.**

[France seulement : Tous les produits vendus par le vendeur sont couverts par les garanties légales prévues aux articles 1641 et suivants du Code civil (garantie contre les défauts cachés) et aux articles L. 217-1 à L. 217-14 et L. 411-1 à L. 411-2 du Code de la consommation (garantie de conformité.)]

La présente garantie comprend le droit à la réparation ou au remplacement du produit ou des pièces du produit qui se révèlent défectueux dans des conditions normales d'usage et d'entretien. Avant de retourner une pièce, vous êtes invité à prendre contact sans délai avec Char-Broil aux coordonnées indiquées sur notre site Web. En cas de défaut, Char-Broil décidera de remplacer ou de réparer sans frais le produit ou les pièces en question. Char-Broil retournera le produit ou les pièces à l'acheteur, frais d'expédition ou d'affranchissement prépayés. Si, après que Char-Broil a décidé de réparer le produit ou les pièces défectueuses, la réparation échoue, vous avez le droit, en vertu de vos droits légaux réglementaires, de réduire le prix d'achat ou de résilier le contrat et de vous faire rembourser.

La présente garantie ne couvre pas les défaillances ou les problèmes de fonctionnement découlant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, d'une modification, d'une application erronée, d'un acte de vandalisme, d'une mauvaise installation, d'un mauvais entretien, d'une mauvaise réparation ou du non-respect des procédures d'entretien normal et régulier, y compris notamment les dommages causés par les insectes dans les tubes des brûleurs, comme le décrit le présent mode d'emploi. Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Veuillez donc prendre contact avec Char-Broil ou avec votre vendeur si vous vous demandez si la présente garantie couvre votre cas particulier ou non.

La détérioration ou les dommages causés par les conditions climatiques particulièrement rigoureuses, comme la grêle, les ouragans, les séismes ou les tornades, ainsi que la décoloration due à l'exposition à des substances chimiques, soit directement, soit dans l'atmosphère, ne sont pas couverts par la présente garantie, et ne sont normalement pas visés par vos droits légaux réglementaires.

Char-Broil n'est pas responsable des pertes imprévues (c'est-à-dire les pertes ou les dommages que ni vous, ni Char-Broil, ni le vendeur n'avez envisagés au moment de l'achat) ou de tout dommage dont vous êtes la cause, à ceci près que la responsabilité de Char-Broil pour fraude, décès ou dommage corporel causés par sa négligence n'est pas limitée.

Char-Broil n'autorise aucun particulier ni aucune société à assumer en son nom toute autre obligation ou responsabilité relativement à la vente, à l'installation, à l'utilisation, à l'élimination, au retour ou au remplacement de son équipement; aucune déclaration à cet effet ne lie Char-Broil.

La présente garantie ne concerne que les produits vendus au détail à des particuliers (et non à des sociétés) au sein de l'Union européenne.

La présente garantie n'a aucune incidence sur les droits légaux réglementaires qui vous sont octroyés par les lois sur la consommation en vigueur dans votre pays de résidence.

Pour demander un service sous garantie, prenez contact avec Char-Broil à l'adresse [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).

## Garantierklæring

Char-Broil Europe GmbH af Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.0G D-22761 Hamburg, (Char-Broil) garanterer køberen af dette Char-Broil produkt er uden materielle eller fabrikationsfejl som anvist:

	Charcoal Grills og rygere
<b>BRÆNDERE</b>	<b>10 ÅR</b>
<b>PLANCHA (Kun på emaljeret overflade)</b>	<b>3 ÅR</b>
<b>ALLE ANDRE DELE (EURO MINIMUM)</b>	<b>2 ÅR</b>

Både Char-Broil og sælger af produktet kan opkræve et rimeligt bevis for købsdatoen. **DERFOR SKAL DU BEHOLDE DIN KVITTERING ELLER FAKTURA.**

Garantien omfatter retten til reparation eller udskiftning af produktet eller dele af produktet, som kan bevises at være defekt ved normal brug og service. Før du returnerer delene, skal du straks kontakte Char-Broil. Du finder kontaktoplysningerne på vores hjemmeside. I tilfælde af fejl, vil Char-Broil erstatte eller reparere produktet eller delene uden beregning. Char-Broil vil returnere produktet eller dele af produktet til køberen, efter forudbetalt fragt eller porto. Hvis Char-Broil vælger at reparere produktet eller de defekte dele af produktet og denne reparation mislykkes, har du ret til, i henhold til dine lovbestemte juridiske rettigheder, at reducere købsprisen eller at fortryde aftalen og blive refunderet.

Denne garanti dækker ikke svigt eller driftsvanskeligheder på grund af uheld, misbrug, ændring, fejlagtig anvendelse, vandalisme, forkert installation eller vedligeholdelse eller service, eller manglende evne til at opfylde normal og rutinemæssig vedligeholdelse, herunder men ikke begrænset til skader forårsaget af insekter i brænderør, som angivet i denne ejers brugervejledning. Ved undtagelser, venligst kontakt Char-Broil eller din sælger, hvis du har spørgsmål om, hvorvidt denne garanti gælder for din konkrete sag eller ej.

Foringelse eller skader som følge af vanskelige vejrforhold såsom hagl, orkaner, jordskælv eller tornadoer, misfarvning som følge af udsættelse for kemikalier, enten direkte eller i atmosfæren, er ikke omfattet af denne garantiforsikring, og er normalt ikke dækket af dine lovmæssige rettigheder .

Char-Broil er ikke ansvarlig for eventuelle uforudsete tab (dvs. tab eller skader, som hverken du, Char-Broil eller sælger har overvejet på købstidspunktet), eller eventuelle skader du kan have forårsaget, med undtagelse af, at Char-Broils ansvar er ubegrænset over for bedrageri, dødsfald eller personskade forårsaget af uagtsomhed.

Char-Broil tillader ikke, at hverken en person eller virksomhed påtager sig nogen andre forpligtelser eller ansvar i forbindelse med salg, installation, brug, fjernelse, returnering eller udskiftning af sit udstyr; og sådanne repræsentationer er ikke bindende for Char-Broil.

Denne GARANTI er kun gældende for produkter, der sælges i detailhandlen til enkeltpersoner (i modsætning til virksomhederne) i den Europæiske Union.

Denne garanti påvirker ikke nogen af dine lovbestemte juridiske rettigheder i henhold til gældende forbrugerlovgivning i dit hjemland.

For garantiservice bør du kontakte Char-Broil på [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).

## Bozza di dichiarazione di garanzia per Char-Broil

Char-Broil GmbH di Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) garantisce all'ACQUIRENTE di questo prodotto Char-Broil che lo stesso sarà privo di difetti, per quanto riguarda materiali e lavorazione, per i seguenti periodi a partire dalla data di acquisto:

	<b>Uhlíkové grily a kuřáky</b>
<b>Fornelli</b>	<b>10 anni</b>
<b>Griglie di cottura/emettitori</b>	<b>3 anni</b>
<b>Tutte le altre parti (minimo per l'Europa)</b>	<b>2 anni</b>

Char-Broil e il venditore del prodotto potranno richiedere una prova certa della data di acquisto. **VI PREGHIAMO PERTANTO DI CONSERVARE LO SCONTRINO O LA FATTURA.**

[France only: All products sold by the Seller are covered by the legal warranties provided in Articles 1641 and followings of the Civil Code (warranty against hidden defects) and Articles L. 217-1 to L. 217-14 and L. 411-1 to L. 411-2 of the Consumer Code (warranty of conformity.)]

Questa Garanzia comprende il diritto alla riparazione o sostituzione del prodotto o delle parti dello stesso che presentano difetti alle normali condizioni d'uso e manutenzione. Prima di restituire qualsiasi parte, vi preghiamo di contattare quanto prima Char-Broil ai numeri e indirizzi riportati nel nostro sito web. In caso di difetto, Char-Broil deciderà se sostituire o riparare gratuitamente il prodotto o le parti in questione. Char-Broil restituirà il prodotto o le parti dello stesso all'acquirente, spese di spedizione o affrancatura prepagate. Qualora Char-Broil scelga di riparare il prodotto o le parti difettose dello stesso e la riparazione non dia il risultato previsto, avrete il diritto, in virtù dei diritti legali previsti per legge, di ottenere una riduzione del prezzo d'acquisto o di recedere dal contratto e ottenere il rimborso.

Questa Garanzia non copre guasti o problemi di funzionamento determinati da incidenti, uso improprio, errato o scorretto, modifiche, atti di vandalismo, installazione scorretta, manutenzione o assistenza errata o mancata esecuzione delle operazioni di manutenzione normali e di routine, inclusi, senza carattere limitativo, i danni causati da insetti all'interno dei tubi dei fornelli, come descritto in questo manuale d'istruzioni. Tuttavia possono esservi delle eccezioni. Vi preghiamo pertanto di contattare Char-Broil o il venditore per sapere se la Garanzia è applicabile o meno al vostro caso particolare.

Deterioramenti o danni causati da condizioni meteorologiche avverse, quali grandine, uragani, terremoti o trombe d'aria, e lo scolorimento dovuto all'esposizione a sostanze chimiche, per contatto diretto o presenza nell'atmosfera, non sono coperti da questa Garanzia e non sono normalmente coperti dai diritti legali previsti per legge.

Char-Broil non è responsabile per perdite non prevedibili (cioè perdite o danni non contemplati da voi, da Char-Broil o dal venditore al momento dell'acquisto) o per danni causati da voi, fermo restando che la responsabilità di Char-Broil in caso di frode, morte o lesioni personali causate da negligenza da parte sua è illimitata.

Char-Broil non autorizza persone o società ad assumere ulteriori obblighi o responsabilità in suo nome, in relazione alla vendita, installazione, utilizzo, rimozione, restituzione, o sostituzione dell'apparecchio; qualsiasi dichiarazione in tal senso non è vincolante per Char-Broil.

Questa garanzia è valida solo per i prodotti venduti al dettaglio a privati (non a imprese) all'interno dell'Unione europea.

Questa Garanzia non pregiudica i diritti legali previsti dai codici del consumo vigenti nel vostro paese di residenza.

Per l'assistenza in garanzia, contattate Char-Broil all'indirizzo [info-ue@charbroil.eu](mailto:info-ue@charbroil.eu).

## Concept van garantiebeleid voor Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier 0 – 4.0G D-22761 Hamburg (Char-Broil) garandeert aan de KOPER van dit Char-Broil- product dat het geen materiaal- en productiefouten zal bevatten vanaf de aankoopdatum tot:

	<b>Gasgrill</b>
<b>Branders</b>	<b>10 jaar</b>
<b>Kookplaten / emitters Kookplaten / emitters</b>	<b>3 jaar</b>
<b>Alle andere onderdelen (EURO minimum)</b>	<b>2 jaar</b>

Char-Broil of de verkoper van dit product kunnen een geldig bewijs van uw aankoopdatum nodig hebben. **HOE U UW HOEVEELHEID OF FOUTIE BESPAART.**

Deze garantie omvat het recht om het product of delen van het product die defect blijken te zijn bij normaal gebruik en onderhoud, te repareren of te vervangen. Neem vóór het terugzenden van onderdelen onmiddellijk contact op met Char-Broil via de contactgegevens op onze website. In het geval van een defect product, beslist Char-Broil of het product gratis moet worden vervangen of gerepareerd. . Char-Broil retourneert het product of delen van het product aan de koper met vooruitbetaalde verzend- of verzendkosten. Als Char-Broil ervoor kiest om het product of defecte onderdelen van het product te repareren en deze reparatie mislukt, hebt u het recht om, overeenkomstig uw wettelijke rechten, de aankoopprijs te verlagen of het contract te annuleren en een terugbetaling

Deze garantie dekt geen defecten of ongemak veroorzaakt door een ongeluk, misbruik, verkeerd gebruik, wijziging, onjuist gebruik, vandalisme, onjuiste installatie of onjuist onderhoud of onderhoud, of het niet uitvoeren van standaard- en routineonderhoud, inclusief maar niet beperkt tot voor schade veroorzaakt door insecten in de branderbuizen, zoals beschreven in deze handleiding. Er kunnen uitzonderingen van toepassing zijn, neem contact op met Charbroil of uw verkoopvertegenwoordiger als u vragen heeft over de vraag of deze garantie van toepassing is op uw specifieke geval of niet.

Volwassenheid of schade veroorzaakt door hevige weersomstandigheden zoals hagel, orkanen, aardbevingen of bedreigingen, verkleuring door blootstelling van chemicaliën, direct of in de atmosfeer, valt niet onder deze garantie en valt meestal niet onder uw wettelijke wettelijke rechten.

Char-Broil is niet verantwoordelijk voor onvoorziene verliezen (dwz verliezen of schade die u of Char-Broil of verkoper opmerkt op het moment van aankoop) of schade veroorzaakt door u, naast de aansprakelijkheid van Char-Broil voor fraude, overlijden of persoonlijk letsel veroorzaakt door nalatigheid.

Char-Broil staat niet toe dat een persoon of bedrijf enige verplichting of aansprakelijkheid op zich neemt in verband met de verkoop, installatie, gebruik, verwijdering, teruggave of vervanging van apparatuur, en dergelijke petities zijn niet bindend voor Char-Broil.

Deze garantie is alleen van toepassing op producten die in de detailhandel worden verkocht aan particulieren (in tegenstelling tot bedrijven) binnen de Europese Unie.

Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke wettelijke rechten volgens de huidige consumentenwetgeving in uw eigen land.

Neem voor garantieservice contact op met Char-Broil via [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).

## Utkast til garantierklæring for Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier 0 – 4.0G D-22761 Hamburg (Char-Broil) garanterer overfor KJØPEREN av dette Char-Broil-produktet at det skal være fritt for feil i materialer og utførelse fra følgende kjø

	Gassgrillapparater
<b>Brennere</b>	<b>10 år</b>
<b>Grillrister/emittere</b>	<b>3 år</b>
<b>Alle andre deler (EURO-minimum)</b>	<b>2 år</b>

Char-Broil eller selgeren av dette produktet kan kreve rimelige dokumentasjon på kjøpsdatoen. DERFOR BØR DU TA VARE PÅ KVITTERINGEN ELLER FAKTUREAN.

Denne garantien omfatter rett til reparasjon eller erstatning av produktet eller deler av produktet dersom det viser seg å ha feil ved normalbruk og service. Før du returnerer deler, må du omgående kontakte Char-Boil ved hjelp av kontaktopplysningene på nettsidene våre. Dersom det påvises feil, vil Char-Broil velge å enten erstatte eller reparere produkter eller de mangelfulle delene, uten kostnad. Char-Broil vil returnere produktet eller deler av produktet til kjøperen, med forhåndsbefalt frakt eller porto. Hvis Char-Broil velger å reparere produktet eller produktets defekte deler, og hvis slik reparasjon ikke lykkes, har du rett til, i henhold til dine juridiske rettigheter, å redusere kjøpesummen eller trekke deg fra kontrakten og få refundert beløpet.

Denne garantien dekker ikke feil eller driftsvansker som skyldes uhell, misbruk, feilbruk, endringsarbeid, hærverk eller feil montering, vedlikehold eller service, eller manglende utførelse av vanlig og rutinemessig vedlikehold, inkluderer, men ikke begrenset til, skade som skyldes insekter i brennerrørene, som forklart i denne brukerhåndboken. Det kan finnes unntak, kontakt derfor Char-Broil eller forhandleren dersom du ikke er sikker på om denne garantien gjelder i nettopp ditt tilfelle eller ikke.

Foringelse eller skade som skyldes vanskelige værforhold som f.eks. hagl, orkan, jordskjelv eller tornado, misfarging som skyldes kjemikalieeksposering, enten direkte eller i atmosfæren, dekkes ikke av denne garantien og dekkes vanligvis heller ikke av dine lovfestede rettigheter.

Char-Broil er ikke ansvarlig for eventuelle uforutsette tap (dvs. tap eller skade som verken du eller Char-Broil forutså på kjøpstidspunktet) eller for skade forårsaket av deg, fortsett fra at Char-Broils skadeansvar for svindel, død eller personskade som skyldes uakt-somhet fra Char-Broils side ikke er begrenset.

Char-Broil tillater ingen personer eller bedrifter å påta seg forpliktelser eller ansvar for selskapet i forbindelse med salg, montering, bruk, fjerning, retur eller utskifting av selskapets utstyr, og ingen slike fremføringer skal være bindende for Char-Broil.

Denne garantien gjelder kun for produkter som selges gjennom detaljhandel til enkeltpersoner (ikke til bedrifter) innenfor EU.

Denne garantien påvirker ingen av dine lovpålagte juridiske rettigheter under gjeldende forbrukerlover i ditt bostedsland.

For garantiservice kan du kontakte Char-Broil på [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).

## Záručného Vyhlásenia

Spoločnosť Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) poskytuje NADOBÚDATEĽOVI dňom zakúpenia tohto výrobku značky Char-Broil nasledujúcu záruku, že nebude mať závady materiálu a spracovania nasledovne

	<b>Plynové grily</b>
<b>Horáky</b>	<b>10 rokov</b>
<b>Grilovacie mriežky/žiariče</b>	<b>3 rokov</b>
<b>Všetky ostatné časti (EURO minimum)</b>	<b>2 rokov</b>

Spoločnosť Char-Broil alebo predajca tohto výrobku môže požadovať dôkaz o dátume jeho zakúpenia. **PRETO BY STE SI MALI ÚČTENKU ALEBO FAKTÚRU PONECHAŤ.**

Táto záruka zahŕňa nárok na opravu alebo výmenu výrobku alebo jeho častí, ktoré sa preukážu ako závadné pri normálnom používaní a činnosti výrobku. Pred vrátením ktorejkoľvek časti použite kontaktné informácie na našej internetovej stránke a urýchlene kontaktujte spoločnosť Char-Broil. V prípade závady spoločnosť Char-Broil podľa vlastnej úvahy bezplatne buď vymení alebo opraví výrobok alebo jeho časti. Spoločnosť Char-Broil vráti výrobok alebo jeho časti zákazníkovi a uhradí prepravu a poštovné. Ak sa spoločnosť Char-Broil rozhodne opraviť výrobok alebo jeho závadné časti a oprava nepomôže, budete mať na základe práv vyplývajúcich zo zákona nárok na zníženie kúpnej ceny alebo odstúpenie od zmluvy a preplatenie kúpnej ceny.

Táto záruka sa nevzťahuje na závady a poruchovú činnosť výrobku v dôsledku nehody, zlého zaobchádzania a nesprávneho používania výrobku, jeho pozmenenia, nesprávnej aplikácie, vandalizmu, nesprávnej montáže alebo neprimeranej údržby alebo servisu, alebo neposkytnutia normálnej alebo rutínnej údržby vrátane poškodenia spôsobeného hmyzom vo vnútri trúbok horáka a iného poškodenia ako sa uvádza v Návode na používanie. Môžu platiť určité výnimky, preto v prípade akýchkoľvek otázok v súvislosti s platnosťou tejto záruky vo vašom konkrétnom prípade sa obráťte na spoločnosť Char-Broil alebo vášho predajcu.

Schátranie alebo poškodenie v dôsledku extrémnych klimatických podmienok ako je krupobitie, hurikány, zemetrasenia alebo tornáda, vyblednutie v dôsledku vystavenia chemikáliám alebo či už priamo alebo v ovzduší, táto záruka nepokrýva a zvyčajne sa na ne nevzťahujú ani vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Spoločnosť Char-Broil nie je zodpovedná za žiadne nepredvídateľné straty (t.j. stratu alebo poškodenie, ktoré ste vy, spoločnosť Char-Broil alebo predajca v čase kúpy nebrali do úvahy), ani za vami spôsobené poškodenie s výnimkou právnej zodpovednosti spoločnosti Char-Broil v prípade podvodu, smrti alebo úrazu osôb spôsobených jej nedbalosťou.

Spoločnosť Char-Broil neopravňuje žiadnu osobu alebo spoločnosť prevziať na seba v mene spoločnosti Char-Broil žiadne iné záväzky alebo zodpovednosť v súvislosti s predajom, montážou, používaním, demontážou, vrátením alebo výmenou jej zariadenia a uvedené zastupovanie nie je pre spoločnosť Char-Broil záväzné.

Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobky predávané jednotlivcom v maloobchodnej sieti (na rozdiel od veľkoobchodu) v rámci Európskej únie.

Táto záruka nemá dopad na vaše práva vyplývajúce zo spotrebiteľských zákonov krajiny vášho pobytu.

Svoju žiadosť o servis v rámci záruky zašlite spoločnosti Char-Broil na emailovú adresu [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).

## Uppkast að ábyrgðaryfirlýsingu fyrir Char-Broil

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Strasse 8 Quartier O " 4.0G D-22761 Hamburg (Char-Broil) Ábyrgist að KAUPANDI ¼essarar Char-Broil vÃru muni kaupa vÃru sem er laus við galla Á efni og vinnu frá dagsetningum kaupa Á eftirfarandi mÃta:

	Gasgrill
Brennarar	10 ár
Eldunargrindur, hitunarfletir	3 ár
Allir aðrir hlutar (lágmark í Evrópu)	2 ár

Char-Broil eða söluaðili vörunnar kann að gera kröfu um sönnun á dagsetningum kaupa. ÞVÍ ÆTTIR ÞÚ AÐ GEYMA SÖLUKVITTUN ÞÍNA EÐA -REIKNING.

Þessi ábyrgð felur í sér rétt á viðgerð eða endurnýjun vörunnar eða hlutum vörunnar sem reynast gallaðir við hefðbundna notkun og þjónustu. Áður en skilað er hlutum skal hafa samband við Char-Broil með því að nota samskiptaupplýsingarnar sem finna má á vefsvæðinu okkar. Ef um galla er að ræða ákveður Char-Broil hvort skipt verði við eða gert við vöruna eða slíka hluta án endurgjalds. Char-Broil skilar vörunni eða hlutum vörunnar til kaupanda, flutnings- er fyrirfram greiddur. Ef Char-Broil ákveður að gera við vöruna eða slíka gallaða hluta vörunna og sú viðgerð virkar ekki átt þú rétt á, í samræmi við lögbundinn rétt þinn, að fá lækkað innkaupsverð þitt eða afturkalla samninginn og fá endurgreiðslu.

Þessi ábyrgð nær ekki yfir bilun eða notkunarvanda vegna slyss, misnotkunar, skemmdarverka, óviðeigandi uppsetningar eða óviðeigandi viðhalds eða þjónustu, eða ef hefðbundnu og venjubundnu viðhaldi er ekki sinnt, þar á meðal en ekki takmarkað við tjón sem orsakast af skordýrum inni í brennararörum, eins og lýst er í eigandahandbókinni. Undanþágur kunna að eiga við. Vinsamlegast hafðu samband við Char-Broil eða söluaðila þinn ef þú hefur einhverjar spurningar varðandi hvort þessi ábyrgð eigi við sértækt tilvik þitt eða ekki.

Slit eða tjón vegna alvarlegra veðurbrigða á borð við haglé, hvirfilbyli, jarðskjálfta eða fellibyli, upplitun vegna útsetningar fyrir efnun annaðhvort beint eða í andrúmsloftinu, fellur ekki undir þessa ábyrgð og er yfirleitt ekki hluti af þínum lögbundnu réttindum.

Char-Broil ber ekki ábyrgð á ófyrirsjáanlegu tjóni (t.d. Tjóni eða skemmdum sem hvorki þú né Char-Broil eða söluaðilinn sá fyrir við kaupin), eða tjón sem orsakað er af þér, að undanskildri ábyrgð Char-Broil hvað varðar svik eða líkamstjón sem orsakast af vanrækslu.

Char-Broil veitir engum aðila eða fyrirtæki leyfi til að taka á hendur skuldbindingar fyrir sig eða ábyrgð í tengslum við sölu, uppsetningu, notkun, brottnám, skil eða endurnýjun búnaðar síns; og ekkert slíkt umboð er bindandi fyrir Char-Broil.

Þessi ábyrgð á aðeins við vörur sem sendar eru í smásölu til einstaklinga (ekki fyrirtækja) í Evrópusambandinu.

Þessi ábyrgð hefur engin áhrif á lögbundin réttindi þíns samkvæmt gildandi neytendalögum í búsetulandi þínu.

Frekari upplýsingar um ábyrgðina má nálgast með því að hafa samband við Char-Broil á netfangið [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).



## Záručního Listu

Char-Broil Europe GmbH z Paříže-Dessau-Straße 8 Quartier O - 4.OG D-22761 Hamburg (Char-Broil) zaručuje kupujícímu tohoto produktu Char-Broil, že neobsahuje vady materiálu a zpracování datum nákupu takto:

	<b>Plynové Grily</b>
<b>Hořáky</b>	<b>10 roků</b>
<b>Rošty/sálače</b>	<b>3 roků</b>
<b>Všechny ostatní součástky (EURO minimum)</b>	<b>2 roků</b>

Char-Broil nebo prodejce produktu může požadovat důkaz s datem koupě. **PROTO, SI VŽDY SCHOVEJTE ÚČTENKU, POKLADNÍ LÍSTEK NEBO FAKTURU.**

Tato Záruka zahrnuje právo na opravu nebo náhradu výrobku nebo jeho součástek, které se ukážou jako závadné při normálním používání nebo údržbě. Před reklamací jakékoli součástky ihned kontaktujte Char-Broil podle údajů uvedených na naší webové stránce. Jde-li o závadu, Char-Broil rozhodne, zda produkt nebo dané součástky vymění nebo opraví zdarma. Char-Broil vrátí produkt nebo jeho součástky zákazníkovi a dopravní náklady nebo poštovné budou uhrazeny. Pakli se Char-Broil rozhodne produkt nebo dané závadné součástky opravit a tato oprava se nepodaří, máte v souladu se zákonem nárok na sníženou kupní cenu nebo právo ustoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení peněz.

Tato Záruka se nevztahuje na selhání nebo provozní potíže, které jsou následkem nehody, špatného používání či zacházení, pozměnění, nesprávného používání, vandalismu, nesprávné instalace, nesprávné údržby nebo servisu, nebo následkem neplnění normální a pravidelné údržby, zahrnující mimo jiné hmyzem způsobené škody na vnitřních trubkách hořáků, jak je popsáno v této příručce pro uživatele. Mohou platit výjimky, proto kontaktujte Char-Broil nebo prodejce s dotazy, jestli tato Záruka platí ve vašem konkrétním případě nebo ne.

Zchátrání nebo poškození následkem drsného počasí jako např. kroupy, uragán, zemětřesení nebo tornáda, vyblednutí způsobené přímým vystavením chemikáliím nebo látkami obsaženými ve vzduchu, tato Záruka nekryje a neplatí zde běžná ochrana podle zákona.

Char-Broil nenes zodpovědnost za žádné nepředvídatelné ztráty (tj. ztráty nebo škody, o kterých jste vy ani Char-Broil ani prodejce neuvažovali v době koupě), ani za škody, které jste způsobil(a) vy, s výjimkou, že odpovědnost firmy Char-Broil za podvod, smrt nebo úraz, způsobené její nedbalostí není omezená.

Firma Char-Broil neopravňuje žádnou jinou osobu nebo společnost k tomu, aby za ni převzala jakoukoli jinou povinnost nebo zodpovědnost ve spojitosti s prodejem, s instalací, s odstraněním, s používáním, s reklamací, s vrácením nebo s výměnou svého vybavení, a žádná taková prohlášení nejsou pro Char-Broil závazná.

Tato Záruka se vztahuje pouze na výrobky prodané v maloobchodě jednotlivcům (nikoliv podnikům) v Evropské Unii.

Tato Záruka nijak neovlivňuje vaše zákonem daná práva v souladu s platnými zákony o ochraně spotřebitelů ve státě vašeho bydliště.

V případě potřeby zárukou daného servisu se obraťte na Char-Broil na [info-eu@charbroil.eu](mailto:info-eu@charbroil.eu).





GB	NOTE: This information is a guide only. Items included in your BBQ specification may differ depending on region or specific dealer specification.	All specifications are subject to change without notice.
CH, FR	NOTE: Ces renseignements sont donnés à titre indicatif. Il est possible que les articles inclus dans les spécifications de votre barbecue diffèrent selon la région ou les caractéristiques stipulées par le concessionnaire.	Toutes les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées
LU, AT, CH, DE	ANMERKUNG: Diese Anleitung dient nur zu Informationszwecken. Einzelteile der Grillspezifikation sind unter Umständen verschieden entsprechend der Vertriebsregion oder bestimmten Händleranforderungen.	Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.
CH, IT	AVVERTENZA: Queste informazioni hanno il valore di guida soltanto. Gli articoli compresi nelle caratteristiche tecniche del barbecue potrebbero variare a seconda della regione o del concessionario.	Tutti I dati tecnici possono cambiare senza preavviso.
LU, BE, NL	ATTENTIE: Deze informatie is alleen bedoeld als gids. Onderdelen in uw BBQ specificatie en pakket kunnen per regio of per dealer verschillen.	Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
SE	ANM.: Denna information är endast avsedd som handledning. Specifikationerna för grillen kan variera regionalt eller beroende på de krav som olika återförsäljare har.	Kaikki oikeudet teknisten tietojen muutoksiin pidätetään.
FI	HUOMATKAA: Nämä tiedot ovat pelkästään suuntaa antavia. ostamanne grillin yksityiskohdat voivat olla erilaiset paikkakunnan tai erityisten myykohtaisten yksityiskohtien mukaan.	"Kaikki yksityiskohdat voivat muuttua ilman etta niistä erikseen ilmoitetaan."
ES	NOTA: Esta información es una guía únicamente. Es posible que las indicaciones incluidas en las especificaciones de su Asador se diferencien según la región o las especificaciones del representante.	Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
PT	NOTA: Esta informação é simplesmente um guia. Os itens incluídos na especificação do seu BBQ poderão diferir dependendo da especificação da região ou do vendedor específico.	Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.
DK	NB.: Denne information er kun vejledende. Specifikationer kan variere efter Ånske fra forhandler, eller I henhold til nationale regler.	Alle specifikationer kan ændres foruden varsel.
NO	NB.: Denne informasjon er kun veiledende. Spesifikasjoner kan variere som stipulert av forhandler, eller I henhold til nasjonale krav.	Spesifikasjoner kan endres uten varsel.
SK	POZNÁMKA: Tieto informácie slúžia len ako pomôcka. Údaje uvedené v technických údajoch vášho grilu sa môžu líšiť podľa regiónu alebo špecifických technických údajov stanovených predajcom.	Všetky špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.
IS	ATH: Þessar upplýsingar eru aðeins leiðbeiningar. Atriði sem innifalín eru í BBQ-forskriftunum þínum kunna að vera mismunandi eftir því hvaða svæðis eða sérstakar söluaðilar eru.	Allar lýsingar eru háðar breytingum án viðvörunar.
CZ	POZNÁMKA: Tyto informace slouží pouze jako instrukce. Součásti vašeho BBQ. Specifikace se mohou lišit podle regionu/země nebo specifických údajů prodejce.	Všechny informace mohou být změněny bez předchozího upozornění.
IL	הודעה לירגה רישכמ לש טרפמב סילוכה סיטרפה. דבלב סוחייל דעונ הז עדימ הרעה. סיוסמ יזפמ לש תושידל וא רוזאל סאתהב תונתשהל סיושע.	העדוה אלל סיווישיל סיפופכ סיטרפמה לכ.
RO	NOTĂ: Această informație este doar un ghid. Elementele incluse în specificațiile dvs. pentru grătar pot diferi în funcție de regiune sau de specificațiile dealerului.	Toate specificațiile pot fi modificate fără notificare.
GR	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι πληροφορίες είναι μόνο ένας οδηγός. Τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στις προδιαγραφές BBQ ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή ή τις συγκεκριμένες προδιαγραφές του αντιπροσώπου.	Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
HU	MEGJEGYZÉS: Ez az információ csak tájékoztató jellegű. A BBQ specifikációjában szereplő tételek a régiótól vagy a specifikus kereskedői specifikációtól függően eltérhetnek.	Minden műszaki változtatás jogát fenntartjuk.
BG	ЗАБЕЛЕЖКА: Тази информация е само ръководство. Елементите, включени в спецификацията за барбекю, може да се различават в зависимост от региона или конкретните спецификации на дилъра.	Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

# Char-Broil®

©2018 Char-Broil Europe GmbH Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg

©2018 Assembly instructions.

The product associated with this guide was manufactured in China.

